



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

V Bruseli 21. 12. 2007

KOM(2007) 844, v konečnom znení

2007/0286 (COD)

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia) (rekodifikácia)

(Rekodifikácia)

(predložený Komisiou)

[KOM(2007) 843, v konečnom znení]

[SEK(2007) 1679]

[SEK(2007) 1682]

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1) KONTEXT NÁVRHU

Dôvody a ciele návrhu

Lisabonská agenda, šiesty environmentálny akčný program Spoločenstva a stratégia EÚ pre trvalo udržateľný rozvoj boli silnými impulzmi na preskúmanie smernice o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania (IPPC) a súvisiacich právnych predpisov o priemyselných emisiách. Jedným z hlavných aspektov je dosiahnuť zlepšenia v oblasti životného prostredia a súčasne zabezpečiť nákladovú efektívnosť a podporiť technické inovácie. Preskúmanie, ktorého nutnosť vyplynula v kontexte lepšej regulácie, bolo začlenené do otvoreného programu Komisie na zjednodušovanie ~~Error #107: Deleted text does not feature double strikethrough.~~ právnych predpisov EÚ na obdobie rokov 2006 až 2009.

Všeobecný kontext

Priemyselné činnosti sú dôležitou súčasťou nášho hospodárstva. Podieľajú sa však na znečisťovaní životného prostredia, vzniku odpadov a spotrebe energie. Napriek tomu, že v minulých desaťročiach došlo k zníženiu emisií, ostávajú priemyselné činnosti významným zdrojom znečisťujúcich látok.

Smernica o IPKZ sa vzťahuje približne na 52 000 zariadení. Emisie do ovzdušia z týchto zariadení predstavujú značný podiel celkových emisií kľúčových znečisťujúcich látok a významnou mierou presahujú ciele stanovené v tematickej stratégii o znečistení ovzdušia. Priaznivé účinky na zdravie a životné prostredie, ktoré sa majú dosiahnuť na základe týchto cieľov, sa nestanú skutočnosťou bez ďalšieho zníženia emisií zo zariadení IPKZ.

Priemyselné činnosti majú na životné prostredie aj ďalšie vplyvy (napr. emisie do vody a pôdy, vznik odpadov). Preto je potrebné prijať integrovanú koncepciu, ktorá zohľadní navzájom prepojené vplyvy na rôzne zložky životného prostredia.

Ústredným prvkom takejto koncepcie je používanie najlepších dostupných techník (BAT). Ide o používanie zaužívaných techník, pomocou ktorých sa dá najúčinnšie dosiahnuť vysoká úroveň ochrany životného prostredia ako celku, a ktoré sa s prihliadnutím na náklady a výhody dajú v rámci príslušného odvetvia používať za hospodársky a technicky únosných podmienok.

Komisia organizuje výmenu informácií o BAT s členskými štátmi a ostatnými zainteresovanými stranami s cieľom vypracovať referenčné dokumenty o BAT (BREF), v ktorých sa uvádza, čo sa považuje za BAT na úrovni EÚ pre každé priemyselné odvetvie.

Na priemyselné zariadenia sa vzťahujú aj smernice zamerané na jednotlivé odvetvia, v ktorých sa stanovujú prevádzkové podmienky a iné technické požiadavky. Vo vzťahu k smernici o IPKZ sa tieto ustanovenia musia považovať za minimálne požiadavky.

Platné ustanovenia v oblasti návrhu

Cieľom tohto návrhu je preskúmať tieto samostatné nástroje a rekodifikovať ich do jedného právneho aktu.

Smernica Rady 78/176/EHS z 20. februára 1978 o odpadoch z priemyselnej výroby a spracovania oxidu titaničitého, *Ú. v. ES L 54, 25. 2. 1978, s. 19*

Smernica Rady 82/883/EHS z 3. decembra 1982 o postupoch pre dozor a monitorovanie životného prostredia zasiahnutého odpadom z výroby oxidu titaničitého, *Ú. v. ES L 378, 31. 12. 1982, s. 1.*

Smernica Rady 92/112/EHS z 15. decembra 1992 postupoch harmonizácie programov postupného znižovania a konečného odstránenia znečisťovania spôsobovaného odpadom z výroby oxidu titaničitého, *Ú. v. ES L 409, 31. 12. 1992, s. 11 (všetky tri boli spolu známe ako: „smernice o oxide titaničitom“).*

Smernica Rady 96/61/ES z 24. septembra 1996 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia („smernica o IPKZ“) (*Ú. v. ES L 257, 10. 10. 1996, s. 26.*

Smernica Rady 1999/13/ES z 11. marca 1999 o obmedzení emisii prchavých organických zlúčenín unikajúcich pri používaní organických rozpúšťadiel pri určitých činnostiach a v určitých zariadeniach („smernica o VOC rozpúšťadlách“) (*Ú. v. ES L 85, 29. 3. 1999, s. 1.*)“

Smernica 2000/76/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 4. decembra 2000 o spaľovaní odpadov („smernica o spaľovaní odpadov“), *Ú. v. ES L 332, 28. 12. 2000, s. 91.*

Smernica 2001/80/ES Európskeho parlamentu a Rady z 23. októbra 2001 o obmedzení emisii určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení („smernica o LCP“), *Ú. v. ES L 309, 27. 11. 2001, s. 1.*

Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie

Tento návrh je v súlade s článkom 178 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a má za cieľ zabezpečiť vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia a životného prostredia.

2) KONZULTÁCIA SO ZAJAHOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

Konzultácia so zainteresovanými stranami

Metódy konzultácie, hlavné cieľové odvetvia a všeobecný profil respondentov

Proces preskúmania sa začal koncom roka 2005 a vychádza z rozsiahleho programu štúdií a priebežných konzultácií so zainteresovanými stranami vrátane zriadenia poradnej skupiny, zorganizovania vypočutia zainteresovaných strán a konzultácie prostredníctvom internetu.

Zhrnutie odpovedí a spôsob ich zohľadňovania

V dňoch 17. apríla až 18. júna 2007 sa uskutočnila konzultácia prostredníctvom internetu. Prišlo približne 450 odpovedí, ktoré boli podrobené analýze.

Veľká väčšina respondentov sa zhodla na tom, že:

- právne predpisy EÚ by sa mali aj v budúcnosti integrovaným spôsobom vzťahovať na hlavné environmentálne vplyvy zariadení IPKZ;

- BAT by mali ostať základným princípom prevencie alebo minimalizácie rizika znečisťovania z priemyselných zariadení a referenčné dokumenty o BAT („BREF“) by mali pri používaní BAT zohrávať zásadnú úlohu;
- na úrovni EÚ by sa mali stanoviť niektoré minimálne pravidlá týkajúce sa inšpekcií a dodatočných opatrení v oblasti monitorovania emisií a podávania správ o emisiách;
- cielený výskum môže pomôcť pri zisťovaní nových techník, ktoré by sa v budúcnosti mohli stať BAT;
- mali by sa zrušiť zbytočné povinnosti kladené na prevádzkovateľov v oblasti monitorovania a podávania správ, a malo by dôjsť k združeniu a zjednodušeniu povinnosti členských štátov podávať správy Komisii.

Všetky podkladové informácie sú dostupné na verejnej webovej stránke CIRCA² venovanej tejto iniciatíve.

Získavanie a využívanie odborných poznatkov

Dotknuté vedecké alebo odborné oblasti

Pri vypracovávaní tohto návrhu sa využili tieto odborné oblasti: (1) vyhodnotenie účinkov priemyselných emisií (do ovzdušia, vody, pôdy) na zdravie a životné prostredie, (2) environmentálne technológie na prevenciu alebo zníženie priemyselných emisií, (3) ekonomická analýza a ekonomické modelovanie, (4) odhad účinkov na zdravie vrátane finančného vyčíslenia, (5) odhad úžitku pre ekosystémy, (6) odborné poznatky pri povoľovaní a kontrole priemyselných zariadení.

Použitá metodika

Najdôležitejšími použitými metódami boli stretnutia odborníkov a zadanie rozsiahleho programu štúdií vrátane modelovania a získavania podrobných informácií o vykonávaní právnych predpisov pomocou prípadových štúdií, ako aj posúdenie z geografického a odvetvového hľadiska.

Hlavné organizácie/hlavní odborníci, s ktorými sa konzultovalo

Konzultovalo sa s mnohými odborníkmi z členských štátov, vedeckými odborníkmi, mimovládnyimi organizáciami, ktoré pôsobia v oblasti ochrany životného prostredia, ako aj špecializovanými poradcami.

Zhrnutie prijatých a využitých odporúčaní

Informácie, ktoré Komisia týmto spôsobom získala, sa dajú zhrnúť takto: (i) priemyselné emisie môžu viesť k závažným rizikám pre ľudské zdravie a životné prostredie, ale vďaka používaniu najlepších dostupných techník im možno nákladovo efektívnym spôsobom

² http://circa.europa.eu/Public/irc/env/ipcc_rev/library

predchádzať a kontrolovať ich, (ii) je potrebné posilniť súčasné ustanovenia s cieľom využiť potenciál BAT v záujme životného prostredia a podporovať členské štáty pri uplatňovaní takýchto ustanovení, (iii) je potrebné zosúladiť interakcie medzi rôznymi právnymi predpismi a zjednodušiť niektoré ustanovenia o podávaní správ a monitorovaní s cieľom odbúrať zbytočné administratívne bremeno a posilniť súčasnú prax v oblasti implementácie.

Spôsob zverejnenia odborných odporúčaní

Všetky správy odborníkov a konzultovaných osôb (či už v podobe návrhu alebo v konečnej podobe), ako aj pripomienky a príspevky zainteresovaných strán boli verejnosti systematicky sprístupňované na internete.

Hodnotenie vplyvu

Z posúdenia vplyvu vyplynuli tieto hlavné problémy: (1) nedostatky platných právnych predpisov, ktoré spôsobujú nedostatočnú implementáciu a ťažkosti s opatreniami Spoločenstva v oblasti presadzovania právnych predpisov, čo vedie k tomu, že sa nerealizujú výhody pre zdravie a životné prostredie a (2) zložitosť a nedostatok koherentnosti častí súčasného právneho rámca. Tieto problémy nielenže komplikujú dosiahnutie cieľov stanovených v stratégií udržateľného rozvoja EÚ a najmä jej tematických stratégií, ale z dôvodu veľmi rozdielnych noriem v oblasti životného prostredia a zbytočného administratívneho bremena môžu dokonca takisto narúšať hospodársku súťaž.

Na základe týchto zistení sa pri posúdení vplyvu overovali viaceré strategické možnosti v záujme zvolenia nákladovo efektívneho balíka opatrení na riešenie uvedených problémov. Na základe tohto posúdenia Komisia navrhuje:

Pokiaľ ide o nekonzistentnosť a zložitosť súčasných právnych predpisov, Komisia navrhuje jedinú smernicu, ktorou sa pomocou rekodifikácie spája smernicu o IPKZ a šesť odvetvových smerníc.

Okrem toho je potrebné prepracovanie niektorých ustanovení platných právnych predpisov v záujme riešenia nedostatkov súčasného používania BAT, odstránenia problémov vyplývajúcich z niektorých nejasných požiadaviek (napr. povoľovanie alebo preskúmavanie povolenia na základe BAT), odstránenia nedostatku ustanovení o presadzovaní právnych predpisov a obmedzení právnych predpisov z hľadiska plnenia cieľov tematických stratégií. Odporúča sa, aby sa platné právne predpisy zmenili a doplnili takto:

- objasnenie a posilnenie koncepcie BAT;
- revízia minimálnych limitných hodnôt emisií pre veľké spaľovacie zariadenia a zariadenia, v ktorých sa vyrába oxid titaničitý, tak, aby boli v súlade s normami BAT;
- zriadenie výboru na prispôbienie platných menej podstatných technických požiadaviek vedeckému a technickému pokroku alebo stanovenie druhu a formátu správ, ktoré majú podávať členské štáty;
- zavedenie ustanovení o inšpekciách a zlepšeniach v oblasti životného prostredia;
- podpora inovácií a vývoj a zavádzanie nových techník;
- zjednodušovanie a objasňovanie niektorých ustanovení o povoľovaní, monitorovaní a podávaní správ v záujme odstránenia zbytočného administratívneho bremena;

- rozšírenie a objasnenie rozsahu pôsobnosti a ustanovení právnych predpisov s cieľom lepšie prispievať k cieľom tematických stratégií.

Správa z posúdenia vplyvu sa nachádza na <http://ec.europa.eu/environment/ippc/index.htm>.

3) PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaných opatrení

Cieľom tohto návrhu je preskúmať sedem platných smerníc zameraných na priemyselné emisie a zlúčiť ich do jedinej smernice.

Pomocou techniky rekodifikácie je možné zlúčiť do jediného textu podstatné zmeny a doplnenia navrhované v prípade týchto smerníc a ich pôvodné ustanovenia, ktoré ostávajú nezmenené.

Okrem toho sa návrhom posilnia alebo doplnia určité ustanovenia v záujme lepšieho vykonávania a presadzovania právnych predpisov zo strany vnútroštátnych orgánov s cieľom dosiahnuť vysokú úroveň ochrany životného prostredia a súčasne zjednodušiť právne predpisy a odbúrať zbytočné administratívne bremeno. Vďaka jasnejším ustanoveniam bude možné lepšie monitorovať a presadzovať právne predpisy pomocou opatrení Spoločenstva.

Právny základ

Primárnym cieľom smernice je ochrana životného prostredia. Tento návrh teda vychádza z článku 175 Zmluvy o ES.

Zásada subsidiarity

Zásada subsidiarity sa uplatňuje, pokiaľ návrh nepatrí do výhradnej právomoci Spoločenstva.

Ciele návrhu nemožno dostatočne dosiahnuť na úrovni členských štátov z nasledujúcich týchto dôvodov:

Platnými právnymi predpismi sa stanovujú minimálne normy v oblasti prevencie a kontroly priemyselných emisií v celom Spoločenstve. Táto zásada je v návrhu zachovaná. Okrem toho má väčšina priemyselných emisií (napr. emisie do ovzdušia alebo vody) cezhraničnú povahu. Všetky členské štáty preto musia prijať opatrenia zamerané na zníženie rizík pre obyvateľstvo a životné prostredie v každom členskom štáte.

Ciele Spoločenstva sa lepšie dosiahnu pomocou opatrení Spoločenstva z nasledujúcich dôvodov.

Tento návrh je v prvom rade zameraný na zmenu, doplnenie a zjednodušenie platných právnych predpisov v oblasti priemyselných emisií, ktorými sa predpisujú minimálne normy prevencie a kontroly priemyselných emisií v celom Spoločenstve. Priemyselné emisie sa značnou mierou prispievajú k celkovým emisiám do ovzdušia, vody a pôdy, ako aj k vzniku odpadov a spotrebe energie. Vo všeobecnosti majú priemyselné emisie značné cezhraničné

účinky, t. j. znečisťujúce látky vypúšťané do ovzdušia alebo vody prispievajú k znečisťovaniu životného prostredia meranému v iných členských štátoch. Rozsah problému si vyžaduje konanie v rámci celého Spoločenstva. Jednotlivé členské štáty nemôžu dané problémy vyriešiť samé, takže je potrebný zosúladený postup na úrovni EÚ.

Návrh sa sústreďí na zjednodušenie platných právnych predpisov a na posilnenie niektorých ustanovení s cieľom zlepšiť implementáciu zo strany členských štátov a presadzovať právne predpisy pomocou opatrení Spoločenstva. Návrh ponecháva rozhodnutie o prostriedkoch implementácie, presadzovaní a dodržiavaní na príslušných orgánoch členských štátov, čím sa zabezpečia minimálne normy ochrany životného prostredia a všetkých občanov EÚ.

Z uvedených dôvodov je návrh v súlade so zásadou subsidiarity.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z nasledujúcich dôvodov.

Zvoleným právnym nástrojom je smernica, keďže (1) cieľom návrhu je rekodifikovať a zjednodušiť platné smernice a (2) stanovujú sa ním ciele, ktoré ponechávajú podrobnosti implementácie na členské štáty.

Návrhom sa zavádza niekoľko inovácií, ktorými sa odbúra zbytočné finančné a administratívne bremeno, a to najmä tým, že sa na úrovni členských štátov podporuje systém kombinovaného povoľovania zariadení, na ktoré sa vzťahuje viacero právnych aktov EÚ, zjednodušením požiadaviek v oblasti monitorovania a podávania správ a postupným zavádzaním systému zdieľania informácií a podávaní správ o priemyselných emisiách elektronickou formou. Okrem toho sa zrušia niektoré požiadavky v oblasti podávania správ.

Hoci návrh obsahuje konkrétnejšie ustanovenia o presadzovaní, dodržiavaní a preskúmvaní povolení, ponecháva orgánom členských štátov dostatočnú flexibilitu pri voľbe nákladovo najefektívnejších režimov implementácie na dosiahnutie cieľov právnych predpisov. Okrem toho sa návrhom objasní súčasný rozsah pôsobnosti právnych predpisov, aby na rozdiel od súčasnosti nedochádzalo v budúcnosti k nekonzistentným a nejednotným výkladom zo strany členských štátov. Navrhuje sa doplniť do právnych predpisov niekoľko ďalších odvetví, keďže z výsledkov analýzy dôsledkov vyplynula potreba, pridaná hodnota a úmernosť takéhoto rozšírenia.

Z uvedených dôvodov je návrh v súlade so zásadou proporcionality.

Výber nástrojov

Navrhované nástroje: smernica.

Iné prostriedky by neboli vhodné z týchto dôvodov:

Cieľom tohto návrhu je zlúčiť a zjednodušiť sedem platných smerníc do jediného nástroja.

Vzhľadom na uvedenú skutočnosť a s prihliadnutím na to, že platnými právnymi predpismi sa stanovujú ciele Spoločenstva a voľba vykonávacích opatrení sa ponecháva členským štátom, je najlepším nástrojom smernica.

4) VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

5) ĎALŠIE INFORMÁCIE

Zjednodušenie

Návrh je zameraný na zjednodušenie právnych predpisov, ako aj administratívnych postupov verejných orgánov (na úrovni EÚ alebo vnútroštátnej úrovni).

Rekodifikáciou dôjde k zjednodušeniu a racionalizácii platných ustanovení. Pristúpi sa k zrušeniu nadbytočných ustanovení a zbytočných povinností a vďaka postupnému zavádzaniu podávania správ elektronickou formou sa zjednodušia požiadavky v oblasti podávania správ a monitorovania. To by malo členským štátom pomôcť pri odbúravaní zbytočného administratívneho bremena, keďže najväčšia úspora pochádza zo zmeny implementačnej praxe na úrovni členských štátov. Tento prístup zodpovedá povahe právneho aktu, ktorý vytvára skôr rámec a zásady ako podrobnosti implementácie.

Návrh je súčasťou otvoreného programu Komisie na zjednodušovanie právnych predpisov EÚ a jej pracovného a legislatívneho programu (CLWP 2007/ENV/002).

Zrušenie platných právnych predpisov

Prijatím návrhu dôjde k zrušeniu siedmich platných smerníc.

Preskúmanie/revízia/doložka o platnosti

Komisia preskúma implementáciu právnych predpisov a každé tri roky bude podávať správu Rade a Európskemu parlamentu.

Tabuľka zhody

Členské štáty sú povinné oznámiť Komisii znenie vnútroštátnych ustanovení transponujúcich smernicu, ako aj tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Európsky hospodársky priestor

Navrhovaný akt sa týka záležitosti EHP, a preto by sa mal rozšíriť na Európsky hospodársky priestor.

Podrobné vysvetlenie návrhu

Rozsah uplatňovania súčasných smerníc ostal nezmenený. Návrh sa vzťahuje na činnosti uvedené v prílohe I (ktorá rozsahom pôsobnosti zodpovedá súčasnej smernici o IPKZ) a v časti 1 prílohy VII (ktorá rozsahom pôsobnosti zodpovedá súčasnej smernici o prchavých organických zlúčeninách), spaľovacie zariadenia, spaľovne odpadov a zariadenia, v ktorých sa vyrába oxid titaničitý. Súčasný rozsah pôsobnosti prílohy I bol však mierne zmenený so zámerom doplniť niektoré ďalšie činnosti, ako napr. spaľovacie zariadenia s príkonom od 20 do 50 MW, prostriedky na ochranu dreva a výrobky z dreva a výroba drevených dosiek.

Návrh je rozčlenený do siedmych kapitol. Kapitola I je všeobecnou časťou, v ktorej sa nachádzajú všeobecné ustanovenia platné pre všetky priemyselné činnosti, na ktoré sa vzťahuje smernica. Kapitola II sa vzťahuje na činnosti uvedené v prílohe I a obsahuje osobitné ustanovenia pre dané činnosti, ktorými sa menia a dopĺňajú súčasné požiadavky smernice o IPKZ. Kapitoly III až VI obsahujú minimálne technické požiadavky pre veľké spaľovacie zariadenia, spaľovne odpadov, zariadenia, v ktorých sa vyrábajú alebo používajú rozpúšťadlá, a zariadenia, v ktorých sa vyrába oxid titaničitý. Kapitola VII obsahuje ustanovenia o príslušných orgánoch, podávaní správ zo strany členských štátov, výbere, sankciách, ako aj štandardné záverečné ustanovenia.

Pripomienky k článkom

Pripomienky k článkom sa týkajú len článkov, ktoré sú nové alebo ktoré boli podstatným spôsobom zmenené.

• Stanovenie podmienok povolenia pre činnosti uvedené v prílohe I (články 14 až 17)

Povolenie by malo obsahovať všetky opatrenia potrebné na dosiahnutie vysokej úrovne ochrany životného prostredia ako celku a rovnako by malo obsahovať hodnoty emisných limitov pre znečisťujúce látky, primerané požiadavky v oblasti ochrany pôdy a podzemných vôd, ako aj požiadavky v oblasti monitorovania. Podmienky povolenia by sa mali stanoviť na základe najlepších dostupných techník.

Komisia na základe výmeny informácií so zainteresovanými stranami prijíma referenčné dokumenty pre najlepšie dostupné techniky, ďalej len „referenčné dokumenty o BAT“, s cieľom určiť, čo sa považuje za najlepšie dostupné techniky, a obmedziť nerovnováhu v rámci Spoločenstva, pokiaľ ide o úroveň emisií z priemyselných činností.

Z podrobnej analýzy vyplynulo, že používanie najlepších dostupných techník vykazuje nedostatky, ktoré sú spôsobené nepresnými ustanoveniami o BAT v súčasných právnych predpisoch, veľkou mierou flexibility ponechanej na príslušné orgány, v rámci ktorej sa pri povoľovaní môžu odkloniť od platných právnych predpisov, ako aj nejasnou úlohou BREF. Preto povolenia vydané, pokiaľ ide o vykonávanie smernice o IPKZ, často obsahujú podmienky, ktoré nevychádzajú z BAT, ako sú opísané v BREF, hoci je takýto odklon odôvodnený len minimálne alebo nie je vôbec odôvodnený.

V dôsledku týchto nedostatkov nedošlo k realizácii zamýšľaných environmentálnych výhod a na vnútornom trhu pretrvávajú narušenia.

V záujme riešenia týchto nedostatkov návrh obsahuje prehľadnejšie ustanovenia určené na lepšie používanie BAT. Podľa návrhu sa referenčné dokumenty o BAT musia používať ako referencia pri stanovovaní podmienok povolenia a limitné hodnoty emisií nesmú prekročiť úroveň emisií súvisiace s z najlepšími dostupnými technikami opísanými v uvedených referenčných dokumentoch o BAT.

Aby sa zohľadnili určité špecifické okolnosti, návrh dáva príslušným orgánom možnosť udeľovať výnimky, vďaka ktorým budú môcť emisné limity presiahnuť úrovne emisií súvisiace s najlepšími dostupnými technikami opísanými v referenčných dokumentoch o BAT. Tieto výnimky by mali byť založené na presne vymedzených kritériách a nemali by presiahnuť limitné hodnoty emisií stanovené v kapitolách III až VI tejto smernice. Okrem toho by sa takéto výnimky spolu s odôvodnením mali sprístupniť verejnosti.

Aby prevádzkovatelia mohli testovať nové techniky, vďaka ktorým by mohlo byť možné zabezpečiť vyššiu úroveň ochrany životného prostredia, sa okrem toho návrhom dáva príslušnému orgánu možnosť udeľovať dočasné výnimky z úrovni emisií súvisiacich s z najlepšími dostupnými technikami opísanými v referenčných dokumentoch o BAT.

V návrhu sa nachádza aj nová požiadavka pravidelne monitorovať pôdu a podzemné vody v lokalite zariadenia, vďaka čomu sa získajú užitočné údaje, ktoré umožnia ochraňovať tieto zložky životného prostredia pred kontamináciou nebezpečnými látkami.

- **Ustanovenia o dodržiavaní podmienok povolenia a zlepšení ochrany životného prostredia pre činnosti uvedené v prílohe I (články 22, 24 a 25)**

Keďže súčasné ustanovenia právnych predpisov EÚ o podávaní správ o dodržiavaní podmienok povolenia, inšpekciách a preskúmaníach povolení sú nepresné, dochádza k tomu, že členské štáty uplatňujú dané právne predpisy rozličnými spôsobmi, čo má za následok nižšiu úroveň ochrany životného prostredia a narušenie vnútorného trhu

Návrh preto obsahuje jednoznačnejšie ustanovenia zamerané na zabezpečenie účinnej implementácie a účinného presadzovania tejto smernice. Zavádza sa preto nové ustanovenie, na základe ktorého sú prevádzkovatelia povinní pravidelne podávať príslušnému orgánu správy o dodržiavaní podmienok povolenia. Členské štáty by mali zabezpečiť, že prevádzkovateľ a príslušný orgán prijímú v prípade nesúladu s touto smernicou potrebné opatrenia.

Návrh obsahuje aj požiadavku, aby sa po prijatí nového alebo aktualizovaného referenčného dokumentu o BAT pravidelne prehodnocovali a v prípade potreby aktualizovali podmienky povolenia, a to v záujme zohľadnenia vývoja najlepších dostupných techník alebo iných zmien týkajúcich sa prevádzkovania zariadenia.

Okrem toho návrh obsahuje povinnosť členských štátov zaviesť systém environmentálnych inšpekcií. Uvedené nové ustanovenia vychádzajú prevažne z odporúčania 2001/331/ES, ktorým sa ustanovujú minimálne kritériá environmentálnych inšpekcií v členských štátoch.

Tieto zmeny pomôžu pri zabezpečení – a v niektorých prípadoch aj urýchlí – používania BAT, čo prispeje k dosiahnutiu cieľov tematických stratégií a zníženiu výskytu narušení hospodárskej súťaže.

- **Uzatvorenie a ozdravenie lokality pre činnosti uvedené v prílohe I (článok 23)**

Priemyselnými činnosťami sa môže zhoršovať kvalita pôdy a podzemných vôd následkom používania, výroby alebo vypúšťania nebezpečných látok. Súčasná ustanovenia právnych predpisov EÚ sú v otázke povinnosti uzatvorenia a ozdravenia lokality po skončení činnosti nepresné.

Na objasnenie týchto úloh a ako príspevok k dosiahnutiu cieľov tematickej stratégie na ochranu pôdy sa v návrhu vyžaduje, aby prevádzkovatelia vypracovali východiskovú správu s cieľom poskytnúť kvantifikované informácie o stave kontaminácie pôdy a podzemných vôd. Po definitívnom skončení činnosti je prevádzkovateľ povinný lokalitu ozdraviť a vrátiť ju do pôvodného stavu opísaného v danej správe.

- **Limitné hodnoty emisií pre spaľovacie zariadenia (články 33 a 35, časti 1 a 2 prílohy V)**

Emisie do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení predstavujú značný podiel celkových emisií kľúčových znečisťujúcich látok a významnou mierou presahujú ciele stanovené v tematickej stratégii o znečistení ovzdušia. Priaznivé účinky na zdravie a životné prostredie, ktoré sa majú dosiahnuť na základe týchto cieľov, sa nestanú skutočnosťou bez ďalšieho zníženia emisií z týchto zariadení. Preto je potrebné stanoviť pre určité kategórie spaľovacích zariadení a znečisťujúcich látok prísnejšie limitné hodnoty emisií odvodené z najlepších dostupných techník.

- **Požiadavky v oblasti monitorovania spaľovní odpadov a zariadení na spoluspaľovanie odpadov (článok 43 a 35, časť 6 prílohy VI)**

Aby sa podarilo zjednodušiť právne predpisy a odbúrať zbytočné administratívne bremeno, no nijako tým nezmeniť úroveň ochrany životného prostredia, návrh obsahuje niektoré ďalšie výnimky zo súčasných minimálnych požiadaviek v oblasti monitorovania určitých emisií pochádzajúcich zo spaľovní odpadov a zariadení na spoluspaľovanie odpadov. Tieto výnimky môže príslušný orgán udeľovať len za podmienok uvedených v návrhu.

- **Limitné hodnoty emisií pre zariadenia, v ktorých sa vyrába oxid titaničitý (články 63 až 64, časti 1, 3 a 4 prílohy VIII)**

Zariadenia, v ktorých sa vyrába oxid titaničitý, môžu spôsobovať významné znečisťovanie do ovzdušia a do vody. V záujme redukcie týchto následkov sa návrhom pre určité znečisťujúce látky zavádzajú prísnejšie limitné hodnoty emisií odvodené z najlepších dostupných techník.

- **Vykonávacie opatrenia**

Vykonávacie právomoci sa smernicou delegujú na Komisiu. Prípady, v ktorých sa vykonávacie právomoci delegovali, sa konkrétne uvádzajú v každom príslušnom článku. Na opatrenia, ktoré má prijať Komisia, sa vzťahuje regulačný postup s kontrolou podľa článku 5a ods. 1 až 4 a článku 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Vykonávacie opatrenia sa budú uplatňovať na ustanovenie kritérií pre udeľovanie výnimiek z úrovni emisií súvisiacich s najlepšimi dostupnými technikami opísanými v referenčných dokumentoch o BAT a na prispôsobenie menej podstatných požiadaviek stanovených v prílohách V až VIII vedeckému a technickému pokroku.

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

⇒ o priemyselných emisiách ⇐ (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania)

(Text s významom pre EHP)

⇒ EURÓPSKY PARLAMENT A ⇐ RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 175 ods. 1,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 175 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie³,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁴,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov⁵,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 Zmluvy⁶,

keďže:

↓ nový

- (1) V smernici Rady 78/176/EHS z 20. februára 1978 o odpadoch z priemyselnej výroby a spracovania oxidu titaničitého⁷, smernici Rady 82/883/EHS z 3. decembra 1982 o postupoch pre dozor a monitorovanie životného prostredia zasiahnutého odpadom z výroby oxidu titaničitého⁸, smernici Rady 92/112/EHS z 15. decembra 1992 o postupoch harmonizácie programov postupného znižovania a konečného odstránenia znečisťovania spôsobovaného odpadom z výroby oxidu titaničitého⁹, smernici Rady 96/61/ES z 24. septembra 1996 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania

³ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁴ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁵ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁶ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁷ Ú. v. ES L 54, 25.02.1978, s. 19. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 91/692/EHS (Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 48).

⁸ Ú. v. ES L 378, 31.12.1982, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.05.2003, s. 36).

⁹ Ú. v. ES L 409, 31.12.1992, s. 11.

životného prostredia¹⁰, smernici Rady 1999/13/ES z 11. marca 1999 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín unikajúcich pri používaní organických rozpúšťadiel pri určitých činnostiach a v určitých zariadeniach¹¹, smernici 2000/76/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 4. decembra 2000 o spaľovaní odpadov¹² a smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/80/ES z 23. októbra 2001 o obmedzení emisií určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení¹³ je potrebné vykonať niekoľko podstatných zmien. V záujme zrozumiteľnosti by sa tieto smernice mali rekodifikovať.

- (2) V súlade so zásadou „znečisťovateľ platí“ a zásadou prevencie znečisťovania je s cieľom prevencie, zníženia a čo možno najväčšej eliminácie znečisťovania spôsobovaného priemyselnými činnosťami potrebné ustanoviť všeobecný rámec kontroly hlavných priemyselných činností, pričom prednosť majú zásahy pri zdroji znečistenia, a zabezpečovať uvážlivé hospodárenie s prírodnými zdrojmi.
- (3) Rozdielne koncepcie oddelenej kontroly emisií do ovzdušia, vody alebo pôdy môžu viesť k prenosu znečistenia z jednej zložky životného prostredia do inej a nie k ochrane životného prostredia ako celku. V záujme účinného využívania energie a prevencie havárií je preto vhodné zabezpečiť integrovanú koncepciu v oblasti prevencie a kontroly emisií do ovzdušia, vody alebo pôdy a v oblasti odpadového hospodárstva.
- (4) Je vhodné zrevidovať právne predpisy súvisiace s priemyselnými zariadeniami v záujme zjednodušenia a sprehľadnenia existujúcich ustanovení, redukcie zbytočného administratívneho bremena a realizácie záverov oznámenia Komisie o tematickej stratégii o znečistení ovzdušia¹⁴, oznámenia Komisie o tematickej stratégii na ochranu pôdy¹⁵ a oznámenia Komisie o tematickej stratégii predchádzania vzniku odpadu a jeho recyklovania¹⁶, ktoré boli prijaté v nadväznosti na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES z 22. júla 2002, ktorým sa ustanovuje šiesty environmentálny akčný program Spoločenstva¹⁷. V uvedených tematických stratégiách sa stanovujú ciele v oblasti ochrany ľudského zdravia a životného prostredia, ktoré nie je možné dosiahnuť bez ďalšieho zníženia emisií z priemyselných činností.
- (5) V záujme zabezpečenia prevencie a kontroly znečisťovania by každé zariadenie malo byť v prevádzke len ak je držiteľom povolenia, alebo – v prípade určitých zariadení a činností používajúcich organické rozpúšťadlá – ak je držiteľom povolenia alebo je registrované.
- (6) S cieľom uľahčiť udeľovanie povolení by členské štáty mali pre určité kategórie zariadení stanoviť požiadavky vo forme všeobecne záväzných pravidiel.
- (7) V záujme zamedzenia dvojitej regulácie by sa povolenie pre zariadenie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87 o vytvorení systému obchodovania s

¹⁰ Ú. v. ES L 257, 10.10.1996, s. 26. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 166/2006 (Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2006, s. 1).

¹¹ Ú. v. ES L 85, 29.03.1999, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/42/ES (Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 87).

¹² Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 91.

¹³ Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/105/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 368).

¹⁴ KOM(2005) 446, v konečnom znení z 21.9.2005.

¹⁵ KOM(2006) 231, v konečnom znení z 22.9.2006.

¹⁶ KOM(2005) 666, v konečnom znení z 21.15.2005.

¹⁷ Ú. v. ES L 242, 10.9.2002, s. 1.

emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES¹⁸ nemalo obsahovať limitnú hodnotu emisií pre priame emisie skleníkových plynov, s výnimkou prípadov, keď je potrebné zabezpečiť, aby nedošlo k žiadnemu významnému miestnemu znečisteniu, alebo prípadov, keď je zariadenie dočasne vylúčené z uvedeného systému.

- (8) Prevádzkovatelia by mali príslušnému orgánu zaslať žiadosť o povolenie, ktorá obsahuje informácie potrebné na stanovenie podmienok povolenia. Pri predkladaní žiadosti o povolenie by prevádzkovatelia mali byť schopní používať informácie vyplývajúce z uplatňovania smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie¹⁹ a smernice Rady 95/82/ES z 9. decembra 1996 o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok²⁰.
- (9) Povolenie by malo obsahovať všetky opatrenia potrebné na dosiahnutie vysokej úrovne ochrany životného prostredia ako celku a rovnako by malo obsahovať limitné hodnoty emisií pre znečisťujúce látky, primerané požiadavky v oblasti ochrany pôdy a podzemných vôd, ako aj požiadavky na monitorovanie. Podmienky povolenia by sa mali stanoviť na základe najlepších dostupných techník.
- (10) Komisia by mala na základe výmeny informácií so zainteresovanými stranami prijať referenčné dokumenty pre najlepšie dostupné techniky, ďalej len „referenčné dokumenty o BAT“, s cieľom určiť, čo sa považuje za najlepšie dostupné techniky a obmedziť nerovnováhu v rámci Spoločenstva, pokiaľ ide o úroveň emisií z priemyselných činností. Na tieto referenčné dokumenty o BAT by sa malo odkazovať pri stanovovaní podmienok povolenia. Môžu byť doplnené ďalšími zdrojmi.
- (11) Aby sa zohľadnili určité konkrétne okolnosti, príslušné orgány by mali mať možnosť udeľovať výnimky, vďaka ktorým budú môcť limitné hodnoty emisií presiahnuť úroveň emisií súvisiace s najlepšimi dostupnými technikami opísanými v referenčných dokumentoch o BAT. Tieto výnimky by mali byť založené na presne vymedzených kritériách a nemali by presiahnuť limitné hodnoty emisií stanovené v tejto smernici.
- (12) Aby prevádzkovatelia mohli testovať nové techniky, vďaka ktorým by mohlo byť možné zabezpečiť vyššiu úroveň ochrany životného prostredia, príslušný orgán by mal mať takisto možnosť udeľovať dočasné výnimky z úrovne emisií súvisiacich s najlepšimi dostupnými technikami opísanými v referenčných dokumentoch o BAT.
- (13) Zmeny zariadenia by mohli spôsobiť vyššiu mieru znečistenia. Preto by sa príslušnému orgánu mali oznamovať všetky zmeny, ktoré môžu ovplyvniť životné prostredie; Podstatné zmeny zariadení, ktoré by mohli mať významný nepriaznivý vplyv na človeka alebo na životné prostredie, by mali byť podmienené preskúmaním povolenia, aby sa zabezpečilo, že dotknuté zariadenia budú naďalej spĺňať požiadavky tejto smernice.

¹⁸ Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/101/ES (Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 18).

¹⁹ Ú. v. ES L 175, 5.7.1985, s. 40. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2003/35/ES (Ú. v. ES L 156, 25.6.2003, s. 17).

²⁰ Ú. v. ES L 10, 14.1.1997, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2003/105/ES (Ú. v. ES L 345, 31.12.2003, s. 97).

- (14) Rozmetávanie hnoja a kalov dobytka môže významne ovplyvniť kvalitu životného prostredia. Aby sa zabezpečila integrovaná prevencia a kontrola tohto vplyvu, je potrebné, aby prevádzkovateľ alebo tretie strany pri rozmetávaní hnoja a kalov, ktoré sú dôsledkom činností, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, používali najlepšie dostupné techniky. Aby sa členským štátom pri plnení týchto požiadaviek poskytla flexibilita, malo by byť uplatňovanie najlepších dostupných techník pri rozmetávaní, ktoré vykoná prevádzkovateľ alebo tretia strana, špecifikované v povolení alebo v iných opatreniach.
- (15) Aby sa zohľadnil vývoj najlepších dostupných techník alebo iných zmien zariadenia, mali by sa podmienky povolenia pravidelne preskúmať a v prípade potreby aktualizovať, a to najmä v prípadoch, keď Komisia prijme nový alebo aktualizovaný referenčný dokument o BAT.
- (16) Je potrebné zabezpečiť, aby prevádzkovanie zariadenia nemalo za následok zhoršenie kvality pôdy a podzemných vôd. K podmienkam povolenia by preto malo patriť monitorovanie pôdy a podzemných vôd a prevádzkovateľ by mal po definitívnom skončení činností ozdraviť danú lokalitu.
- (17) Aby sa zabezpečila účinná implementácia a účinné presadzovanie tejto smernice, prevádzkovateľ by mal príslušnému orgánu pravidelne podávať správy dodržiavania podmienok povolenia. Členské štáty mali zabezpečiť, že prevádzkovateľ a príslušný orgán prijímú potrebné opatrenia v prípade nedodržiavania tejto smernice a zabezpečiť systém environmentálnych inšpekcií.
- (18) Účinná účasť verejnosti na prijímaní rozhodnutí je nevyhnutná na to, aby mala verejnosť možnosť vyjadriť svoje názory a obavy, ktoré môžu byť relevantné pre tieto rozhodnutia, a aby mal prijímateľ rozhodnutí mohol tieto názory a obavy zohľadniť, čím sa zvyšuje zodpovednosť a transparentnosť rozhodovacieho procesu a prispieva sa k zlepšeniu informovanosti verejnosti o otázkach životného prostredia a k verejnej podpore prijatých rozhodnutí. Členovia dotknutej verejnosti by mali mať prístup ku spravodlivosti, aby mohli prispievať k ochrane práva na život v životnom prostredí primeranom zdraviu a pohode osôb.
- (19) K emisiám znečisťujúcich látok do ovzdušia, ktoré majú významný negatívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie, veľkou mierou prispievajú veľké spaľovacie zariadenia. Aby sa tento vplyv znížil a prispelo sa k plneniu požiadaviek smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/81/ES z 23. októbra 2001 o národných emisných stropoch pre určité látky znečisťujúce ovzdušie²¹ a cieľov stanovených v oznámení Komisie o tematickej stratégii o znečistení ovzdušia, je na úrovni Spoločenstva potrebné stanoviť pre určité kategórie spaľovacích zariadení a znečisťujúcich látok prísnejšie limitné hodnoty emisií.
- (20) V prípade náhleho prerušenia dodávky paliva alebo plynu s nízkym obsahom síry, ktoré je spôsobené vážnym nedostatkom tohto paliva alebo plynu, by príslušný orgán mal mať možnosť udeliť dotknutým spaľovacím zariadeniam dočasné výnimky, na základe ktorých ich emisie budú môcť presiahnuť limitné hodnoty emisií stanovené v tejto smernici.
- (21) V záujme obmedzenia nepriaznivého vplyvu znečisťovania na životné prostredie by dotknutý prevádzkovateľ nemal prevádzkovať spaľovacie zariadenie dlhšie ako 24

²¹ Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 22. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Rady 2006/105/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 368).

hodín po poruche alebo výpadku na odľučovacom zariadení a dĺžka prevádzky bez odľučovacieho zariadenia by nemala počas dvanásťmesačného obdobia presiahnuť 120 hodín. V prípade prevažujúcej potreby dodávok energie alebo nutnosti zamedziť celkovému nárastu emisií v dôsledku prevádzky iného spaľovacieho zariadenia by príslušné orgány mali mať možnosť udeliť výnimku z týchto časových limitov.

- (22) Na zaistenie vysokej úrovne ochrany životného prostredia a ľudského zdravia a zamedzenie cezhraničných pohybov odpadov do zariadení prevádzkovaných podľa nižších environmentálnych noriem je potrebné dodržiavať a stanoviť prísne prevádzkové podmienky, technické požiadavky a limitné hodnoty emisií pre spaľovne odpadov alebo zariadenia, ktoré spoluspaľujú odpady v rámci Spoločenstva.
- (23) Používanie organických rozpúšťadiel pri určitých činnostiach a v určitých zariadeniach má za následok emisie organických zlúčenín do ovzdušia, ktoré prispievajú k miestnemu a cezhraničnému vytváraniu fotochemických oxidantov, čo poškodzuje prírodné zdroje a má škodlivé účinky na ľudské zdravie. Je preto nevyhnutné prijať preventívne opatrenia proti používaniu organických rozpúšťadiel a ustanoviť povinnosť dodržiavať limitné hodnoty emisií pre organické zlúčeniny a primerané prevádzkové podmienky. Členské štáty majú možnosť udeliť prevádzkovateľom výnimky z povinnosti dodržiavať limitné hodnoty emisií v prípade, keď iné opatrenia, napríklad používanie výrobkov alebo techník s nízkym alebo nulovým obsahom rozpúšťadiel, predstavujú alternatívny spôsob na dosiahnutie emisných limitov v rovnakej výške.
- (24) Zariadenia, v ktorých sa vyrába oxid titaničitý, môžu spôsobovať významné znečisťovanie ovzdušia a vody. Na zníženie týchto vplyvov je potrebné na úrovni Spoločenstva stanoviť pre určité znečisťujúce látky prísnejšie limitné hodnoty emisií.
- (25) Opatrenia potrebné na implementáciu tejto smernice by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu²².
- (26) Na Komisiu by sa predovšetkým mala preniesť právomoc ustanoviť kritériá na udeľovanie výnimiek z tých hodnôt emisií, ktoré súvisia s najlepšimi dostupnými technikami opísanými v referenčných dokumentoch o BAT, a kritériá na určenie frekvencie pravidelného monitorovania a obsahu východiskovej správy, ako aj kritériá, ktoré sa majú používať na hodnotenie rizík pre životné prostredie. Na Komisiu by sa mala preniesť aj právomoc prijímať opatrenia v oblasti vývoja a používania nových techník, stanovovať v určitých prípadoch priemernú limitnú hodnotu emisií pre oxid siričitý, stanovovať dátum začatia nepretržitých meraní emisií ťažkých kovov, dioxínov a furánov do ovzdušia, ustanoviť typ a formát informácií o implementácii tejto smernice, ktoré majú členské štáty sprístupniť Komisii a prispôbiť prílohy V až VIII vedeckému a technickému pokroku. V prípade spaľovní odpadov a zariadení na spoluspaľovanie odpadov sa môžu ustanoviť kritériá na povoľovanie výnimiek z nepretržitého monitorovania celkových prašných emisií. Keďže tieto opatrenia majú všeobecný rozsah pôsobnosti a ich cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tejto smernice, alebo doplniť túto smernicu pridaním nových nepodstatných prvkov, musia sa prijať na základe regulačného postupu s kontrolou podľa článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

²² Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/512/ES (Ú. v. ES L 200, 22.7.2006, s. 11).

- (27) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá pre sankcie uplatniteľné v prípade porušenia ustanovení tejto smernice a zabezpečiť ich implementáciu. Tieto sankcie by mali byť účinné, primerané a odradzujúce.
- (28) Aby sa existujúcim zariadeniam poskytol dostatočný čas na prispôbenie sa novým požiadavkám tejto smernice, niektoré z nových požiadaviek by sa na tieto zariadenia mali uplatňovať po stanovenej lehote, ktorá začne plynúť od dátumu začatia uplatňovania tejto smernice. Spaľovacie zariadenia potrebujú dostatočný čas na zavedenie potrebných opatrení na znižovanie emisií, ktorých cieľom je dodržiavanie limitných hodnôt emisií stanovených v prílohe V.
- (29) Vzhľadom na to, že ciele opatrenia, ktoré sa má prijať v záujme zabezpečenia vysokej úrovne ochrany životného prostredia a zvýšenia kvality životného prostredia, nie je možné v dostatočnej miere dosiahnuť na úrovni členských štátov a preto sú, z dôvodu cezhraničnej povahy znečisťovania spôsobovaného priemyselnými činnosťami, lepšie dosiahnuteľné na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade s zásadou subsidiarity v zmysle článku 4 Zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality v zmysle uvedeného článku táto smernica nejde nad rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie týchto cieľov
- (30) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie. Cieľom tejto smernice je najmä podporiť uplatňovanie článku 37 Charty základných práv Európskej únie.
- (31) Povinnosť transponovať smernicu do vnútroštátneho práva by sa mala obmedziť na tie ustanovenia, ktoré predstavujú podstatnú zmenu v porovnaní s predchádzajúcimi smernicami. Povinnosť transponovať nezmenené ustanovenia vyplýva z predchádzajúcich smerníc.
- (32) Táto smernica by sa mala uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté záväzky členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu smerníc stanovených v prílohe IX časti B do vnútroštátneho práva a ich uplatňovania.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

KAPITOLA I

☒ Spoločné ustanovenia ☒

Článok 1

~~Účel a rozsah pôsobnosti~~ ☒ Predmet úpravy ☒

~~Účelom tejto smernice~~ je dosiahnuť ☒ sa stanovujú pravidlá ☒ integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania životného prostredia pochádzajúceho z ☒ priemyselných ☒ činností uvedených v prílohe I.

~~Ustanovuje sa~~ aj ☒ opatrenia ☒ opatrenia ☒ zamerané na prevenciu, alebo ak to nie je možné, na zníženie emisií do ovzdušia, vody a pôdy ~~vyplývajúce z vyššie spomenutých činností, vrátane opatrení týkajúcich sa~~ ☒ a predchádzanie vzniku ☒ odpadov s cieľom dosiahnuť vysokú úroveň ochrany životného prostredia ako celku, ~~bez toho, aby bola dotknutá smernica 85/337/EHS a ostatné príslušné ustanovenia spoločenstva.~~

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Táto smernica sa uplatňuje na priemyselné činnosti, ktoré spôsobujú znečisťovanie uvedené v kapitolách II až VI.

2. Táto smernica sa neuplatňuje na aktivity v oblasti výskumu, aktivity v oblasti vývoja, ani na testovanie nových výrobkov a postupov.

Článok 23

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice ☒ sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov ☒ :

(1) ~~1~~ „látka“ ~~==~~ je akýkoľvek chemický prvok a jeho zlúčeniny s výnimkou ☒ týchto látok: ☒

a) rádioaktívne látky ~~podľa~~ ☒ definované v ☒ smernici Rady ~~80/836/Euratom~~ 96/29/Euratom z 13. mája 1996, ktorá stanovuje základné bezpečnostné normy ochrany zdravia pracovníkov a obyvateľstva pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia²³; ~~☒~~

b) geneticky modifikované ~~organizmov~~ ~~podľa~~ ☒ mikroorganizmy definované v ☒ smernici Rady 90/219/EHS a smernici 90/220/EHS z 23. apríla 1990 o obmedzenom použití geneticky modifikovaných mikroorganizmov²⁴; ~~☒~~

☒ c) geneticky modifikované organizmy definované v ☒ smernici 90/220/EHS Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12 marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS²⁵;

(2) ~~2~~ „znečisťovanie životného prostredia“ ~~==~~ znamená priame alebo nepriame zavedenie látok, vibrácií, tepla alebo hluku do ovzdušia, vody alebo pôdy ~~ako výsledku v dôsledku~~ ľudskej činnosti, ktoré môže byť škodlivé ľudskému zdraviu alebo kvalite životného prostredia, spôsobiť poškodenie hmotného majetku, alebo znehodnotiť, alebo zasahovať narušiť ~~do priaznivého stavu~~ harmóniu životného prostredia, alebo iného legítimného využívania životného prostredia;

(3) ~~3~~ „zariadenie“ ~~==~~ znamená stacionárnu technickú jednotku, kde ☒ v ktorej ☒ sa vykonáva jedna alebo viac činností uvedených v prílohe I ☒ alebo v časti 1 prílohy VII ☒ a všetky ostatné priamo s tým spojené činnosti ☒ v tej istej lokalite ☒, ktoré majú technickú

²³ Ú. v. ES L 159, 29.6.1996, s. 1.

²⁴ Ú. v. EÚ L 117, 8. 5. 90, s. 1.

²⁵ ~~Smernica Rady 90/220/EHS z 23. apríla 1990 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia (Ú. v. ES L 117, 8.5.1990, s. 15). 5. 1990, s. 15. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 94/15/ES (Ú. v. ES L 103, 22.4.1994, s. 20). 4. 1994, s. 20.~~

nadväznosť na činnosti ~~vykonávané na tomto mieste~~ ☒ uvedené v týchto prílohách ☒ a ktoré by mohli mať vplyv na emisie a znečisťovanie ~~a~~ životného prostredia;

~~4. 4. „existujúce zariadenie“ — už prevádzkované zariadenie alebo zariadenie, ktoré bolo povolené v súlade s právnymi predpismi platnými pred vykonávaním tejto smernice alebo zariadenie, na ktorého povolenie bola podaná žiadosť, ktorá je podľa názoru príslušného orgánu kompletná za podmienky, že uvedené zariadenie bude spustené do prevádzky najneskôr do jedného roka odo dňa vykonávania tejto smernice;~~

(4) ~~5.~~ „emisia“ == znamená priame alebo nepriame uvoľnenie látok, vibrácií, tepla alebo hluku z bodového zdroja alebo z ~~plošných~~ difúzných zdrojov zariadenia do ovzdušia, vody alebo pôdy;

(5) ~~6.~~ „limitné hodnoty emisií“ == znamená množstvo objem vyjadrený pomocou ~~u~~ určitých špecifických ~~ukazovateľoch parametrov~~, koncentrácia a/alebo úroveň emisie, ktoré ~~sanesmie byť prekročené~~ počas jedného alebo viacerých časových úsekov nesmie prevýšiť. Limitné hodnoty emisií môžu byť tiež stanovené pre určité skupiny, kategórie alebo príbuzné látky, obzvlášť pre látky uvedené v prílohe III. V prípade nepriameho vypúšťania do vôd sa pri stanovovaní limitných hodnôt emisií pre zariadenie môže zobrať do úvahy účinok z čistiarn odpadových vôd, pričom sa musí zabezpečiť ekvivalentná úroveň ochrany životného prostredia ako celku a musí byť zaistené, že to nepovedie k vyšším stupňom zaťaženia životného prostredia bez toho, že by bola dotknutá smernica 76/464/EHS alebo smernice vydané na jej vykonanie;

(6) ~~7.~~ „norma kvality životného prostredia“ == je znamená súbor požiadaviek stanovených v právnych predpisoch Spoločenstva, ktoré musí životné prostredie alebo jeho určitá časť ~~ie~~ byť splnené v danom čase spĺňať a ktoré sú stanovené právnymi predpismi Spoločenstva a danom životnom prostredí alebo v jeho určitej časti;

~~8. 8. „príslušný orgán“ — znamená orgán, orgány alebo subjekty, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi členských štátov poverené plnením úloh vyplývajúcich z tejto smernice;~~

(7) ~~9.~~ „povolenie“ je znamená časť alebo celé písomné rozhodnutie (alebo niekoľko takýchto rozhodnutí) udeľujúce súhlas s činnosťou oprávnenie prevádzkovať zariadenie ~~a~~ alebo jeho časť ☒, alebo spaľovacie zariadenie alebo jeho časť, spaľovňu odpadov alebo jej časť, alebo zariadenie na spoluspaľovanie odpadov alebo jeho časť, ☒ ~~pri splnení podmienok zaručujúcich, že zariadenie bude v súlade s požiadavkami tejto smernice. Povolenie sa môže vzťahovať na jedno alebo viac zariadení alebo ich častí na tom istom mieste riadených tým istým prevádzkovateľom;~~

(8) ~~10. a), zmena prevádzkovania“ — zmena v charaktere alebo fungovaní zariadenia alebo jeho rozšírenie, ktoré môžu mať vplyvy na životné prostredie;~~

~~b), podstatná zmena“ — znamená zmenu vo fungovaní ☒ v charaktere alebo činnosti alebo rozšírenie zariadenia alebo spaľovacieho zariadenia, spaľovne odpadov alebo zariadenia na spoluspaľovanie odpadov ☒, ktorá podľa názoru príslušného orgánu môže mať významné negatívne nepriaznivé vplyv účinky na človeka alebo životné prostredie;~~

~~Na účely tejto definície sa akákoľvek zmena alebo rozšírenie prevádzky považuje za podstatnú, ak zmena alebo rozšírenie samotné dosahujú limity, ak sú, ustanovené v prílohe I;~~

(9) ~~11.~~ „najlepšie dostupné techniky“ == znamenajú najúčinnnejšie a najpokrokovejšie ~~etapa štádium~~ vývoja činností a metód ich prevádzkovania, ktoré ~~naznačuje~~ praktickú vhodnosť konkrétnych techník predstavovať základ pre limitné hodnoty emisií ~~iných limitov~~ ☒ a iné podmienky povolenia ☒ navrhnuté s cieľom prevencie a v prípade, že to nie je možné, zníženia emisií a ~~dopadu~~ vplyvu na životné prostredie ako celok;

- a) „techniky“ zahŕňajú použitú technológiu aj spôsob, ktorým je zariadenie navrhnuté, postavené, udržiavané, prevádzkované a odstavené z činnosti;
- b) „dostupné“ techniky ~~sú~~ znamenajú techniky vyvinuté do takej miery, ktorá dovoľuje ich použitie v príslušnom priemyselnom odvetví za ekonomicky a technicky únosných podmienok, pričom sa berú do úvahy náklady a prínosy, bez ohľadu na to, či ~~sú~~ sa tieto techniky používajú ~~alebo~~ vyrábajú v príslušnom členskom štáte, ~~ktorého sa to týka~~, pokiaľ sú za rozumných podmienok dostupné prevádzkovateľovi;
- c) „najlepšie“ == techniky znamenajú techniky, ktoré sú najúčinnnejšie na dosiahnutie všeobecne vysokého stupňa ochrany životného prostredia ako celku.

~~Pri určovaní najlepších dostupných techník by sa mali zohľadňovať najmä aspekty uvedené v prílohe IV;~~

(10) ~~12~~ „prevádzkovateľ“ == znamená každú fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá prevádzkuje alebo ovláda riadi zariadenie ☒ alebo spaľovacie zariadenie, spaľovňu odpadov alebo zariadenie na spoluspaľovanie odpadov ☒, alebo, ak to umožňujú vnútroštátne právne predpisy, osoba, na ktorej bola ~~zverená~~ prenesená rozhodujúca ~~ekonomická hospodárska~~ právomoc nad technickým ~~prevádzkovaním~~ fungovaním zariadenia ☒ alebo závodu ☒.

↓ 2003/35/ES článok 4 ods. 1 písm. b) (prispôsobené)

(11) ~~13~~ „verejnosť“ ~~je~~ znamená jednu alebo viacero fyzických alebo právnických osôb a, v súlade s vnútroštátnymi právnymi ~~poriadkom~~ predpismi alebo praxou, ich združenia, organizácie alebo skupiny;

(12) ~~14~~ „dotknutá verejnosť“ ~~je~~ znamená verejnosť, ktorá je ~~dotknutá~~ alebo by pravdepodobne mohla byť postihnutá rozhodovaním ~~dotknutá~~, pokiaľ ide ~~o alebo má záujem~~ na postupoch environmentálneho rozhodovania uvedeného v článku 2 ods. 2 vydanie alebo aktualizáciu povolenia alebo podmienok, alebo ktorá má na tomto rozhodovaní záujem; na účely tejto definície má sa za to, že mimovládne organizácie podporujúce ochranu životného prostredia a spĺňajúce požiadavky vnútroštátneho práva, majú záujem.

↓ nový

(13) „nová technika“ znamená novátorskú techniku pre priemyselnú činnosť, ktorá by v prípade svojho komerčného rozšírenia mohla poskytnúť vyššiu všeobecnú úroveň ochrany životného prostredia alebo vyššiu úsporu nákladov ako existujúce najlepšie dostupné techniky.

(14) „nebezpečné látky“ znamenajú nebezpečné látky alebo nebezpečné prípravky definované v smernici Rady 67/548/ES z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok²⁶ a smernici Európskeho parlamentu a Rady 1999/45/ES z 31. mája 1999 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o klasifikácii, balení a označovaní nebezpečných prípravkov²⁷;

²⁶ Ú. v. ES 196, 16.8.1967, s. 1.

²⁷ Ú. v. ES L 200, 30.7.1999, s. 1.

(15) „východisková správa“ znamená kvantifikované informácie o stave kontaminácie pôdy a podzemných vôd nebezpečnými látkami;

(16) „bežná inšpekcia“ znamená inšpekciu v oblasti životného prostredia vykonanú ako súčasť plánovaného programu inšpekcií;

(17) „mimoriadna inšpekcia“ znamená inšpekciu v oblasti životného prostredia vykonanú v dôsledku sťažnosti alebo pri vyšetrovaní havárií, mimoriadnych udalostí a prípadov nedodržiavania predpisov;

↓ 2001/80/ES článok 2
(prispôsobené)

~~(18)6. „palivo“ je znamená každý akýkoľvek~~ tuhý, kvapalný alebo plyný horľavý materiál, používaný na spaľovanie v spaľovacom zariadení, ~~s výnimkou odpadov, na ktoré sa vzťahuje smernica Rady 89/369/EHS z 8. júna 1989 o prevencii znečistenia ovzdušia z nových spaľovní komunálnych odpadov²⁸, smernica Rady 89/429/EHS z 21. júna 1989 o znížení znečistenia ovzdušia z existujúcich spaľovní komunálneho odpadu²⁹ a smernica Rady 94/67/ES zo 16. decembra 1994 o nebezpečnom odpade³⁰, alebo akýkoľvek následný akt spoločenstva, ktorý zruší a nahradí jednu alebo viaceré z týchto smerníc;~~

~~19(7).~~ „spaľovacie zariadenie“ znamená ~~každé akékoľvek~~ technické zariadenie, v ktorom sa okysličujú palivá s cieľom využiť ~~na~~ takto vzniknuté ~~ho~~ teplo;

~~(20)(11).~~ „biomasa“ znamená ☒ nasledovné: ☒

a) produkty pozostávajúce z akejkoľvek ~~celej~~ rastlinnej hmoty ~~alebo jej časti~~, pochádzajúcej z poľnohospodárstva alebo lesníctva, ktoré ~~sa~~ sa môžu použiť ako palivo na účely zhodnotenia ~~jej~~ energetickej hodnoty;

b) následné ~~ho~~ odpady použité ~~ho~~ ako palivo:

(~~ai~~) rastlinný odpad z poľnohospodárstva a lesníctva,

(~~bii~~) rastlinný odpad z potravinárskeho priemyslu, ak sa zhodnotí vytvorené teplo;

(~~ciii~~) vláknitý rastlinný odpad z výroby buničiny a z výroby papiera z celulózy, ak sa spoluspaľuje na mieste výroby a vytvorené teplo sa zhodnocuje;

(~~d~~iv) korkový odpad,

(~~e~~v) drevný odpad s výnimkou drevného odpadu, ktorý môže obsahovať ~~halogenované organické zlúčeniny alebo ťažké kovy následkom ošetrovania konzervátormi na drevo alebo nátermi a ktorý zahŕňa najmä drevný odpad pochádzajúci zo stavieb a demolácií;~~

~~(21)8.~~ „viacpalivová spaľovacia jednotka ☒“ zariadenie na spaľovanie viacerých druhov palív ☒“ je každé spaľovacie zariadenie, ktoré môže spaľovať súčasne alebo striedavo dva alebo viac druhov palív;

~~(22)12.~~ „plynová turbína“ je znamená každý rotujúci stroj, ktorý premieňa tepelnú energiu na mechanickú prácu, pozostávajúci najmä z kompresora, tepelného zariadenia, v ktorom sa okysličujú palivá na zahrievanie pracovnej kvapaliny, a turbíny;

²⁸ Ú. v. ES L 163, 14.06.1989, s. 32.

²⁹ Ú. v. ES L 203, 15.07.1989, s. 50.

³⁰ Ú. v. ES L 365, 31.12.1994, s. 34.

~~1(24)~~ „odpad“ znamená akýkoľvek tuhý alebo kvapalný odpad definovaný v článku 3 písm. a) ~~1 písm. a)~~ smernice Európskeho parlamentu a Rady 20.../.../ES o odpadoch³¹ 75/442/EHS;

~~2(25)~~ „nebezpečný odpad“ znamená akýkoľvek tuhý alebo kvapalný ☒ nebezpečný ☒ odpad definovaný v článku 3 písm. b) ~~1 ods. 4~~ smernice 2000/.../ES Rady 91/689/EHS z 12. decembra 1991 o nebezpečných odpadoch.

~~(25)3~~ „zmiešaný komunálny odpad“ ~~je~~ znamená odpad z domácností, ako aj komerčný, priemyselný odpad a odpad z inštitúcií, ktorý ~~je~~ sa v dôsledku svojej povahy a zloženia podobá odpadu z domácností, ale okrem častí uvedených v prílohe smernice 94/3/ES pod záhlavím 20 01 prílohy k rozhodnutiu Komisie 2000/532/ES z 3. mája 2000, ktorým sa ustanovuje európsky katalóg odpadov³², ktoré sa zberajú samostatne pri zdroji, a okrem ostatných odpadov uvedených pod záhlavím 20 02 tejto prílohy;

~~(26)4~~ „spaľovňa ☒ odpadov“ ☒ ~~je~~ znamená akýkoľvek ~~stálu~~ stacionárnu alebo mobilnú technickú jednotku a zariadenie určené pre tepelné spracovanie odpadov so zužitkovaním vznikajúceho spaľovacieho tepla alebo bez neho ☒ , prostredníctvom ☒ ~~Sam~~ patri spaľovanie oxidáciou odpadov, ako aj ostatných procesov tepelného spracovania, ako sú pyrolytické, splynovacie alebo plazmové procesy, pokiaľ sa látky vznikajúce pri spracovaní následne spaľujú;

~~(27)5~~ „zariadenie na spoluspaľovanie ☒ odpadov“ ☒ ~~je~~ znamená akýkoľvek ~~stacionárne~~ alebo mobilné zariadenie ☒ technickú jednotku ☒ , ktorého hlavným účelom je výroba energie alebo materiálnych výrobkov a ktoré využíva odpady ako základné alebo prídavné palivo, alebo v ktorom sa odpady tepelne spracovávajú s cieľom zneškodnenia ☒ prostredníctvom spaľovania oxidáciou odpadov, ako aj inými procesmi tepelného spracovania, ak sa látky, ktoré pri tomto spracovaní vznikajú, následne spaľujú ☒ ;

~~(28)7~~ „menovitý výkon kapacity“ je súčet spaľovacích výkonov (vyjadrených ako množstvo odpadov spálených za hodinu) pecí, z ktorých sa spaľovňa ☒ odpadov ☒ ☒ alebo zariadenie na spoluspaľovanie odpadov ☒ skladá. Výkony stanovil výrobca a potvrdil prevádzkovateľ, pričom sa náležite zohľadnila najmä výhrevnosť spalné teplo odpadov vyjadrená ako množstvo odpadu spáleného za 1 hodinu;

~~(29)10~~ „dioxíny a furány“ ~~sú~~ znamenajú všetky polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány uvedené v prílohe I časti 2 prílohy VI;

~~(30)13~~ „zvyšok“ ~~je~~ znamená akýkoľvek kvapalný alebo tuhý odpad látku (vrátane spodného popola a trosky z pecí, popolčka a kotlového prachu, tuhých produktov reakcií počas úpravy a čistenia plynov, splaškových kalov zo spracovania odpadových vôd, opotrebovaných katalyzátorov a opotrebovaného aktívneho uhlia) definovanú ako odpad v článku 1 písm. a) smernice 75/442/EHS, ktorý vzniká ☒ v spaľovni odpadov alebo zariadení na spoluspaľovanie odpadov ☒ v priebehu spaľovacieho alebo kombinovaného spaľovacieho procesu, procesu úpravy a čistenia spalín alebo odpadových vôd alebo iných procesov vnútri spaľovne alebo zariadenia na spoluspaľovanie;

³¹ Ú. v. EÚ L

³² Ú. v. ES L 226, 6.9.2000, s. 3.

~~16(32)~~ „organická zlúčenina“ je akákoľvek zlúčenina, ktorá obsahuje minimálne uhlík a jeden alebo niekoľko z nasledujúcich prvkov: vodík, halogény, kyslík, síru, fosfor, kremík alebo dusík, s výnimkou oxidov uhlíka a anorganických uhličitanov a hydrogenuhličitanov;

~~(32)17~~ „prchavá organická zlúčenina“ ~~(POZ)~~ znamená akákoľvek organická zlúčenina, vrátane frakcií krezotu ~~☒~~, ktorá má pri teplote 293,15 K tlak pár 0,01 kPa alebo viac, alebo ktorá má zodpovedajúcu prchavosť za konkrétnych podmienok použitia. Na účely smernice sa za POZ považujú aj frakcie krezotu, ktoré prevyšujú túto hodnotu tlaku pár pri teplote 293,15 K;

~~(33)18~~ „organické rozpúšťadlo“ je znamená akákoľvek ~~POZ~~ ~~☒~~ prchavú organickú zlúčeninu ~~☒~~, ktorá sa používa ~~☒~~ na ktorýkoľvek z týchto účelov: ~~☒~~

- a) samostatne alebo v kombinácii s ostatnými činidlami bez toho, že by prechádzala chemickou zmenou, na rozpúšťanie surovín, výrobkov alebo odpadových materiálov;
- b) ~~alebo sa používa~~ ako čistiaci prostriedok na rozpúšťanie znečisťujúcich látok;
- c) ~~alebo~~ ako rozpúšťadlo;
- d) ~~alebo~~ ako disperzné médium;
- e) ~~alebo~~ na úpravu viskozity;
- f) ~~alebo~~ na úpravu povrchového napätia;
- g) ~~alebo~~ ako zmäkčovadlo;
- h) ~~alebo~~ ako konzervačný prostriedok;

~~(34)20~~ „náter“ je akýkoľvek prípravok vrátane všetkých organických rozpúšťadiel alebo prípravkov obsahujúcich organické rozpúšťadlá potrebné na jeho riadne použitie, ktorý sa používa na zabezpečenie dekoratívneho, ochranného alebo iného funkčného efektu na povrchu ~~☒~~ náter definovaný v článku 2 ods. 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/42/ES z 21. apríla 2004 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín unikajúcich pri používaní organických rozpúšťadiel v určitých farbách a lakoch a vo výrobkoch na povrchovú úpravu vozidiel ~~☒~~;

Článok 5

Požiadavky na vydávanie povolení pre existujúce zariadenia

~~1. 1. Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na to, aby príslušné orgány dohliadali prostredníctvom vydávania povolení v súlade s článkami 6 a 8 alebo, vo vhodnej forme, prostredníctvom prehodnotenia a, ak je to potrebné, aktualizáciou podmienok, aby existujúce zariadenia boli prevádzkované v súlade s požiadavkami článkov 3, 7, 9, 10, 13, prvej a druhej zarážky článku 14 a odseku 2 článku 15 najneskôr do 8 rokov odo dňa vykonávania tejto smernice; tým nie sú dotknuté iné osobitné predpisy spoločenstva.~~

~~2. 2. Členské štáty prijímajú opatrenia na to, aby boli uplatňované ustanovenia článkov 1, 2, 11, 12, tretej zarážky článku 14, odsekov 1, 3 a 4 článku 15, článku 16, 17 a článku 18 odsek 2 na existujúce zariadenia odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.~~

↓ 96/61/ES článok 4
(prispôsobené)

Článok 4

~~Žiadosti o povolenia~~ ☒ Povinnosť byť držiteľom povolenia ☒

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby žiadne ~~nové~~ zariadenia ☒ alebo spaľovacie zariadenia, spaľovne odpadov alebo zariadenia na spoluspaľovanie odpadov ☒ neboli prevádzkované bez povolenia ~~vydaného v súlade s touto smernicou, bez toho, že by boli dotknuté výnimky ustanovené v smernici Rady 88/609/EHS z 24. novembra 1988 o obmedzení emisii určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení³³.~~

↓ 1999/13/ES článok 3
(prispôsobené)

☒ Odchylne od výnimky uvedenej v prvom pododseku členské štáty môžu zaviesť postup registrácie zariadení, na ktoré sa vzťahuje len kapitola V. ☒

↓ 1999/13/ES článok 2
(prispôsobené)

~~8. — registrácia znamená p~~Postup ☒ registrácie je ☒ špecifikovaný v ☒ záväznom ☒ právnom akte, ktorým sa rozumie ☒ a rozumie sa ním ☒ minimálne zaslanie oznámenia príslušnému orgánu prevádzkovateľom zariadenia o úmysle prevádzkovať toto zariadenie ~~alebo vykonávať činnosť spadajúcu do pôsobnosti tejto smernice;~~

↓ 96/61/ES článok 2 ods. 9
(prispôsobené)

2. Povolenie sa môže vzťahovať na ☒ dve zariadenia ☒ ~~jedno~~ alebo viac zariadení alebo ich častí ~~na tom istom mieste riadených~~ prevádzkovaných tým istým prevádzkovateľom ☒ na rovnakom mieste alebo na rôznych miestach ☒.

↓ new

V prípade, že sa povolenie vzťahuje na dve alebo viaceré zariadenia, musia všetky zariadenia splňať požiadavky tejto smernice.

Článok 5

Prevádzkovatelia

³³ ~~Ú. v. EÚ L 336, 7. 12. 1988, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 90/656/EHS (Ú. v. ES L 353, 17. 12. 1990, s. 59).~~

Dve alebo viaceré fyzické alebo právnické osoby môžu spoločne prevádzkovať zariadenie alebo spaľovacie zariadenie, spaľovňu odpadov alebo zariadenie na spoluspaľovanie odpadov, alebo môžu prevádzkovať rôzne časti zariadenia.

96/61/ES (prispôbené)

Článok 6~~Článok 8~~

Rezhodnutia ☒ **Udelenie povolenia** ☒

~~1. Bez toho, že by boli dotknuté iné požiadavky ustanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch alebo v právnych predpisoch spoločenstva, príslušný orgán vydá udelí povolenie obsahujúce podmienky, ktoré garantujú, že~~ ☒, ak ☒ zariadenie spĺňa požiadavky tejto smernice; ~~v opačnom prípade zamietne udeliť povolenie.~~

~~Všetky vydané alebo zmenené povolenia musia obsahovať opatrenia o zariadeniach na ochranu ovzdušia, vody a pôdy tak, ako je to ustanovené v tejto smernici.~~

Článok 7

Integrovaný prístup k vydávaniu povolení

~~2. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia pre potrebné na úplnú koordináciu~~ ~~povoľovacieho konania~~ ☒ ~~povoľovacích konaní~~ ☒ a podmienok povolení v prípade, ak sa na ~~tomto~~ ~~tychto~~ ~~konaniach~~ zúčastňuje viac ako jeden príslušný orgán ☒ alebo viac ako jeden prevádzkovateľ ☒ ☒ alebo sa vydáva viac ako jedno povolenie ☒ s cieľom ~~zabezpečiť~~ ~~zaručiť~~ účinný integrovaný prístup všetkých ~~príslušných~~ orgánov príslušných v tomto konaní.

↓ 96/61/ES článok 9
(prispôbené)

~~3.2.~~ V prípade nových zariadení alebo v prípade podstatnej zmeny, na ktoré sa vzťahuje článok 4 smernice 85/337/EHS, sa pri ~~vydávaní~~ ~~udelovaní~~ povolenia ~~zohľadní~~ ☒ preskúma a použije ☒ akákoľvek relevantná získaná informácia alebo záver, ku ktorému sa dospeje podľa článkov 5, 6, ~~a~~ 7 a 9 uvedenej smernice.

Článok 7

☒ Všeobecne záväzné pravidlá ☒

~~8.~~ Bez toho, aby boli ~~dotknuté~~ povinnosti ~~uskutočňovať~~ ☒ mať povolenie ☒ ~~povoľovacie konanie v zmysle tejto smernice~~, môžu členské štáty ~~ustanoviť~~ ~~vo~~ všeobecne záväzných ~~právnych predpisoch~~ pravidiel ☒ začleniť ☒ určité požiadavky pre určité kategórie zariadení ☒ alebo spaľovacích zariadení, spaľovňu odpadov alebo zariadení na spoluspaľovanie odpadov ☒, ~~namiesto ich uvedenia v podmienkach konkrétneho povolenia, ak sa pritom zabezpečí integrovaný prístup a rovnocenne vysoký stupeň ochrany životného prostredia ako celku.~~

↓ 96/61/ES (prispôbené)

☒ V prípade prijatia všeobecne záväzných pravidiel môže povolenie obsahovať len odkaz na takúto pravidlá. ☒

nový

Článok 8

Podávanie správ o dodržiavaní podmienok povolenia

Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na to, aby zabezpečili:

- (1) že prevádzkovateľ zašle príslušnému orgánu správu o dodržiavaní podmienok povolenia aspoň každých dvanásť mesiacov;

↓ 96/61/ES článok 14
(prispôbené)

- (2) ☒ že ☒ prevádzkovateľ ~~pravidelne informoval~~ príslušný orgán ~~o výsledkoch sledovania emisií zo zariadenia a podal informácie~~ bezodkladne o akejkoľvek mimoriadnej udalosti alebo havárii významne ovplyvňujúcej životné prostredie,

~~Článok 14~~ Článok 9

☒ Nedodržiavanie podmienok povolenia ☒ Plnenie podmienok povolenia

1. Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na to, aby: ~~prevádzkovateľ dodržiaval počas prevádzkovania zariadenia boli dodržané podmienky stanovené v povolení~~;

↓ 1999/13/ES článok 10
(prispôbené)
⇒ nový

2. ~~Členské štáty prijímajú príslušné opatrenia na zabezpečenie toho, aby~~ V prípade, že sa zistí porušenie požiadaviek tejto smernice ☒ , členské štáty zabezpečia ☒ :

- a) ☒ aby ☒ prevádzkovateľ ☒ okamžite ☒ informoval príslušný orgán ~~o~~;
- b) ☒ aby prevádzkovateľ ☒ ~~⇒~~ a príslušný orgán ~~⇐~~ prijali opatrenia ☒ potrebné ☒ na zabezpečenie splnenia požiadaviek v čo najkratšom možnom čase;

~~b) V prípade takého nesplnenia ☒ porušenia ☒ požiadaviek, ktoré by znamenalo okamžité nebezpečenstvo pre ľudské zdravie, bolo vykonávanie činnosti ☒ zariadenia alebo spaľovacieho zariadenia, spaľovne odpadov alebo zariadenia na spoluspaľovanie odpadov ☒ pozastavené až dovtedy, kým nebude opäť zabezpečené splnenie požiadaviek podľa podmienok písmena a) podľa podmienok písmena b) prvého pododseku.~~

↓ 2003/87/ES článok 26
(prispôbené)

Článok 10

☒ Emisie skleníkových plynov ☒

1. Ak sú emisie skleníkových plynov zo zariadenia špecifikované v prílohe I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES vo vzťahu k činnosti vykonávanej v tomto

zariadení, povolenie neobsahuje limitnú hodnotu emisií ~~neho limitu~~ pre priame emisie tohto plynu, pokiaľ nie je potrebné zabezpečiť, aby nedošlo k významnému miestnemu znečisteniu.

2. Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že na činnosti uvedené v prílohe I k smernici 2003/87/ES ~~o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES³⁴~~ sa neuplatňujú ~~nestanovia~~ požiadavky týkajúce sa energetickej účinnosti s ohľadom na spaľovacie jednotky alebo iné jednotky vypúšťajúce ~~v lokalite~~ oxid uhličitý v mieste, kde sa zariadenie nachádza.

3. Ak je to potrebné, ~~zmenia~~ príslušné orgány zmenia povolenie zodpovedajúcim spôsobom.

4. ~~Tri predchádzajúce pododseky~~ Odseky 1 až 3 sa nevzťahujú na zariadenia dočasne vylúčené zo systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve v súlade s článkom 27 smernice 2003/87/ES.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)

KAPITOLA II

⊗ Osobitné ustanovenia pre činnosti uvedené v prílohe I ⊗

↓ nový

Článok 11

Rozsah pôsobnosti

Táto kapitola sa uplatňuje na činnosti uvedené v prílohe I a prípadne na činnosti, ktoré prekračujú „kapacitné prahy“ uvedené v danej prílohe.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)

Článok ~~123~~

Všeobecné zásady plnenia základných povinností prevádzkovateľa

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na to, aby ~~príslušné orgány zabezpečili, že zariadenia budú boli~~ prevádzkované ⊗ v súlade s týmito zásadami: ⊗ ~~tak, aby~~

- ~~(1)a)~~ sa prijímať všetky vhodné preventívne opatrenia proti znečisťovaniu;
- ~~(2)~~ najmä použitím ⊗ uplatňovať <⊗ najlepšie dostupné techniky;
- ~~(3)b)~~ sa nespôsobí žiadne významné znečisťovanie;
- ~~(4)e)~~ sa predchádzať produkcii odpadov v súlade so smernicou 20.././ES ~~so smernicou Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch;~~

³⁴ Ú. v. ES L 275, 25.10.2003, s. 32.

- (5) ~~keďže ak odpad vznikne, zhodnotiť~~ odpad v prípade jeho vzniku ~~sa~~, alebo ak to nie je z technických alebo z hospodárskych dôvodov možné, ~~zneškodníť~~ ~~saňovať~~ ho, pričom treba znížiť alebo zamedziť jeho vplyv na životné prostredie;
- (6) ~~efektívne využívať energiu~~ ~~sa využívala efektívne~~;
- (7) ~~sa prijímať~~ opatrenia potrebné na prevenciu havárií a obmedzenie ich následkov;
- (8) ~~sa prijímať~~ opatrenia potrebné pri konečnom odstavení, aby sa predišlo riziku znečisťovania a aby sa miesto prevádzkovania vrátilo do ~~uspokojivého stavu~~ stavu ☒ definovaného v súlade s článkom 22 ods. 2 a 3 ☒.

~~Na dodržanie ustanovení tohto článku je postačujúce, ak členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány zohľadnili všeobecné princípy uvedené v tomto článku pri ustanovení podmienok povolenia.~~

Článok 136

Žiadosti o povolenia

1. Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na to, aby žiadosť o povolenie ~~adresovaná príslušnému orgánu~~ obsahovala opis ☒ týchto prvkov ☒.

- a) zariadenia, ako aj druhu a rozsahu jeho činností;
- b) surovín, pomocných materiálov, iných látok a energie používaných alebo vznikajúcich v zariadení;
- c) zdrojov emisií zo zariadenia;
- d) podmienok lokality zariadenia;

↓ nový

- e) v prípade potreby východiskovej správy;

↓ 96/61/ES (prispôbené)

- f) druhu a množstiev predpokladaných emisií zo zariadenia do zložiek životného prostredia (ovzdušie, voda a pôda) ako aj identifikácie významných vplyvov emisií na životné prostredie;
- g) navrhovanej technológie a iných techník na zabránenie, alebo, ak to nie je možné, na zníženie emisií zo zariadenia;
- h) ~~v potrebných prípadoch~~ opatrení zameraných na prevenciu a zhodnotenie odpadov produkovaných zariadením;
- i) ďalších opatrení plánovaných s cieľom dosiahnutia súladu so všeobecnými ~~princípami zásadami~~ základných povinností prevádzkovateľa podľa článku 3 12;
- j) opatrení plánovaných s cieľom ~~sledovania~~ monitorovať emisií ~~do~~ životného prostredia;

↓ 2003/35/ES článok 4 ods. 2
(prispôsobené)

k) hlavných alternatív ☒ navrhovanej technológie ☒ , ~~ak sú~~, ktoré žiadateľ preskúmal.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)

Žiadosť o povolenie musí tiež obsahovať netechnické zhrnutie údajov uvedených v prvom pododseku v predchádzajúcich zarážkach.

2. Ak informácie poskytnuté v súlade s požiadavkami ustanovenými v smernici 85/337/EHS alebo bezpečnostná správa vypracovaná v súlade so smernicou ~~96/82/ES Rady 82/501/EHS z 24. júna 1982 o rizikách veľkých havárií vyplývajúcich z určitých priemyselných činností~~ alebo iné informácie vypracované na základe iných právnych predpisov spĺnia ktorúkoľvek požiadavku odseku 1 tohto článku, môžu sa zahrnúť do žiadosti alebo k nej pripojiť.

↓ nový

Článok 14

Referenčné dokumenty o BAT

1. Komisia prijme referenčné dokumenty o BAT na základe výsledkov výmeny informácií uvedenej v článku 29.

2. V referenčných dokumentoch o BAT sú opísané najmä najlepšie dostupné techniky, súvisiace hodnoty emisií a súvisiace monitorovanie, monitorovanie pôdy a podzemných vôd a ozdravenie lokality a nové techniky, s osobitným prihliadnutím na kritériá uvedené v prílohe III. Komisia prípadne referenčné dokumenty o BAT preskúma a aktualizuje.

96/61/ES (prispôsobené)

Článok 15

~~Podmienky povolenia~~ ☒ Podmienky povolenia ☒

1. Členské štáty zabezpečia, aby povolenie obsahovalo všetky opatrenia potrebné na splnenie požiadaviek ustanovených v článku ~~312~~ a ~~4019~~ ~~na vydanie povolenia s cieľom dosiahnutia vysokého stupňa ochrany životného prostredia ako celku prostredníctvom ochrany ovzdušia, vody a pôdy.~~

~~2. 2. V prípade nových zariadení alebo v prípade podstatnej zmeny, na ktoré sa vzťahuje článok 4 smernice 85/337/EHS, sa pri vydávaní povolenia zohľadní akákoľvek relevantná informácia alebo záver, ku ktorému sa dospeje podľa článkov 5, 6 a 7 uvedenej smernice.~~

~~3.~~ ☒ Tieto opatrenia ☒ ~~Povolenie~~ musia obsahovať ☒ minimálne tieto údaje: ☒

a) limitné hodnoty emisií pre znečisťujúce látky, ~~najmä pre látky~~ uvedené v prílohe ~~III~~ II ☒ a pre iné znečisťujúce látky ☒ , ktoré môžu byť z príslušného zariadenia vo významných množstvách, zohľadňujúc ich druh a

potenciál preniesť znečistenie z jednej zložky životného prostredia do druhej (ovzdušia, vody alebo pôdy);

b) ~~Ak je to potrebné, povolenie musí obsahovať~~ príslušné podmienky zabezpečujúce ochranu pôdy a podzemných vôd a opatrenia týkajúce sa nakladania s odpadmi produkovanými v zariadeniach. ~~Where appropriate, limit values may be supplemented or replaced by equivalent parameters or technical measures.~~

c) ~~5. Povolenie musí obsahovať~~ vhodné požiadavky na sledovanie monitorovanie výpustí určujúce metodiku merania a jeho frekvenciu, postup vyhodnocovania a povinnosť ☒ pravidelne ☒ oznamovať príslušnému orgánu ☒ výsledky monitorovania výpustí a ☒ ☒ iné ☒ údaje požadované na kontrolu plnenia podmienok povolenia.

~~Pre zariadenia uvedené v bode 6.6 prílohy I môžu opatrenia uvedené v tomto odseku zohľadňovať náklady a výnosy.~~

↓ nový

d) požiadavky na pravidelné monitorovanie v súvislosti s nebezpečnými látkami, ktoré sa môžu nachádzať v areáli, s prihliadnutím na možnosť kontaminácie pôdy a podzemných vôd v lokalite zariadenia.

96/61/ES (prispôbené)

e) ~~6. Povolenie musí obsahovať opatrenia vzťahujúce sa aj na iné ako normálne prevádzkové podmienky. Preto ak existuje riziko dosahu na životné prostredie, treba vykonať príslušné opatrenia pre prípad uvedenie zariadenia do chodu, možných únikov, chybnú prevádzku, dočasného prerušenie prevádzkovania a jeho definitívneho odstavenie.~~

f) ~~V každom prípade musia podmienky v povolení obsahovať opatrenia na minimalizáciu diaľkového alebo cezhraničného znečisťovania a zabezpečiť vysoký stupeň ochrany životného prostredia ako celku.~~

~~Povolenie tiež môže obsahovať dočasné výnimky z požiadaviek uvedených v odseku 4, ak plán obnovy schválený príslušným orgánom zabezpečí, že tieto požiadavky budú splnené do 6 mesiacov a projekt povedie k zníženiu znečisťovania.~~

~~7. Povolenie môže obsahovať aj iné špecifické podmienky na účely tejto smernice v miere, ktorú členský štát alebo príslušné orgány považujú za vhodnú.~~

2. ~~Ak je to vhodné,~~ ☒ Na účely bodu a) prvého pododseku ☒ limitné hodnoty ☒ emisií ☒ sa doplnia alebo nahradia ekvivalentnými ukazovateľmi, alebo ekvivalentnými technickými opatreniami.

~~Pre zariadenia podľa bodu 6.6 prílohy I musia limitné hodnoty emisií stanovené v súlade s týmto odsekom zohľadniť praktické aspekty zodpovedajúce týmto kategóriám zariadení.~~

↓ nový

3. Referenčné dokumenty o BAT slúžia ako referencia pri stanovovaní podmienok povolenia.

4. V prípade, že sa na zariadenie alebo časť zariadenia nevzťahujú referenčné dokumenty o BAT lebo v prípade, že sa v týchto dokumentoch neriešia všetky potenciálne vplyvy činnosti na životné prostredie, príslušný orgán určí na základe kritérií uvedených v prílohe III najlepšie dostupné techniky pre dotknuté zariadenie alebo činnosti a zodpovedajúcim spôsobom stanoví podmienky povolenia.

5. Bez toho, aby boli dotknuté právne predpisy v oblasti blaha zvierat, sa na zariadenia uvedené v bode 6.6 prílohy I uplatňujú odseky 1 až 4.

↓ 96/61/ES článok 2
(prispôbené)

Článok 16

Limitné hodnoty emisií, ekvivalentné ukazovatele a ekvivalentné technické opatrenia

~~1.6.~~ Limitné hodnoty emisií pre ☒ znečisťujúce ☒ látky sú platné v bode, kde emisie opúšťajú zariadenie, ☒ a ☒ akékoľvek rozriedenie alebo rozptýlenie ☒ pred týmto bodom ☒ sa pri ~~ich~~ stanovovaní ☒ týchto hodnôt ☒ neberie do úvahy.

V prípade nepriameho vypúšťania ☒ znečisťujúcich látok ☒ do vôd sa pri stanovovaní limitných hodnôt emisií pre ☒ dotknuté ☒ zariadenie môže zobrať do úvahy účinok z čistiarny odpadových vôd, pričom sa musí zabezpečiť ekvivalentná úroveň ochrany životného prostredia ako celku a musí ~~byť zaistené~~ zaručené, že to nepovedie k vyšším stupňom ~~zaťaženia znečistenia~~ životného prostredia ~~bez toho, že by bola dotknutá smernica 76/464/EHS alebo smernice vydané na jej vykonanie.~~

↓ 96/61/ES článok 9
(prispôbené)

~~24.~~ Bez toho, aby bol dotknutý článok ~~19~~ 10, limitné hodnoty emisií a ekvivalentné ukazovatele a ekvivalentné technické opatrenia uvedené ~~v odsekoch 1 a 2 článku 15 v odseku 2~~ musia vychádzať z najlepších dostupných techník bez určenia použitia konkrétneho spôsobu alebo techniky ~~olgie, berúc do úvahy technické charakteristiky príslušného zariadenia, jeho geografické umiestnenie a miestne environmentálne podmienky. V každom prípade musia podmienky v povolení obsahovať opatrenia na minimalizáciu diaľkového alebo cezhraničného znečisťovania a zabezpečiť vysoký stupeň ochrany životného prostredia ako celku.~~

↓ nový

Príslušný orgán stanoví limitné hodnoty emisií tak, že neprevýšia úrovne emisií súvisiace s najlepšimi dostupnými technikami opísanými v referenčných dokumentoch o BAT:

3. Odchyľne od druhého pododseku odseku 2 môže príslušný orgán v špecifických prípadoch na základe posúdenia environmentálnych a ekonomických nákladov a výnosov a s prihliadnutím na technické vlastnosti dotknutého zariadenia, jeho geografickú polohu a miestne podmienky životného prostredia stanoviť limitné hodnoty emisií, ktoré prevyšujú úrovne emisií súvisiace s najlepšimi dostupnými technikami opísanými v referenčných dokumentoch BAT.

Tieto limitné hodnoty emisií však nesmú presiahnuť limitné hodnoty emisií stanovené v prílohách V až VIII.

Členské štáty môžu stanoviť kritériá udeľovania výnimky uvedenej v tomto odseku.

Tieto opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť menej podstatné prvky smernice prostredníctvom jej doplnenia, sa prijímajú na základe regulačného postupu s kontrolou podľa článku 69 ods. 2.

4. Odseky 2 a 3 sa uplatňujú na rozmetávanie hnoja a kalov hovädzieho dobytku mimo lokality zariadenia uvedené v bode 6.6 prílohy I. Členské štáty môžu dané požiadavky začleniť do iných opatrení ako je povolenie.

5. Príslušný orgán môže udeľovať dočasné výnimky z požiadaviek odseku 2 a z bodov 1 a 2 prvého pododseku článku 12 v prípade nárastu emisií v dôsledku testovania a používania nových techník, pokiaľ sa do 6 mesiacov od udelenia výnimky tieto techniky buď prestanú používať, alebo sa pri činnosti dosiahnu minimálne hodnoty emisií súvisiace s najlepšimi dostupnými technikami.

Článok 17

Požiadavky v oblasti monitorovania

1. Požiadavky v oblasti monitorovania uvedené v článku 15 ods. 1 písm. c) a d) v prípade potreby vychádzajú zo záverov o monitorovaní opísaných v referenčných dokumentoch o BAT.

2. Frekvenciu pravidelného monitorovania uvedeného v článku 15 ods. 1 písm. d) určí príslušný orgán v povolení vydanom pre každé jednotlivé zariadenie alebo vo všeobecne záväzných pravidlách.

Bez toho, aby bol dotknutý prvý pododsek, sa pravidelné monitorovanie vykonáva aspoň raz za sedem rokov.

Členské štáty môžu stanoviť kritériá určovania frekvencie pravidelného monitorovania.

Tieto opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť menej podstatné prvky smernice prostredníctvom jej doplnenia, sa prijímajú na základe regulačného postupu s kontrolou podľa článku 69 ods. 2.

Článok 18

Všeobecne záväzné pravidlá

↓ 96/61/ES článok 9 ods. 8
(prispôsobené)

1. ☒ Pri prijímaní ☒ Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti uskutočňovať povoľovacie konanie v zmysle tejto smernice, môžu členské štáty ustanoviť vo všeobecne záväzných právnych predpisoch pravidiel určité požiadavky pre určité kategórie zariadení, namiesto ich uvedenia v podmienkach konkrétného povolenia, ak sa pritom ☒ členské štáty zabezpečia ☒ zabezpečiť integrovaný prístup a rovnocenne vysokú úroveň stupeň ochrany životného prostredia ako celku ☒ rovnocennú s úrovňou, ktorá sa dá dosiahnuť pomocou jednotlivých podmienok povolení ☒.

↓ nový

2. Všeobecne záväzné pravidlá vychádzajú z najlepších dostupných techník bez toho, aby predpisovali používanie akejkoľvek techniky alebo špecifickej technológie.

Členské štáty zabezpečia, aby všeobecne záväzné pravidlá obsahovali limitné hodnoty emisií alebo ekvivalentné parametre alebo technické opatrenia, ktoré neprevýšia úroveň emisií súvisiace s najlepšimi dostupnými technikami opísanými v referenčných dokumentoch o BAT:

3. Členské štáty zabezpečia nepretržitú aktualizáciu všeobecne záväzných pravidiel na základe vývoja v oblasti najlepších dostupných techník.

V prípade, že Komisia prijme nové alebo aktualizované referenčné dokumenty o BAT, členské štáty do štyroch rokov od uverejnenia v prípade potreby prehodnotia a zaktualizujú všeobecne záväzné pravidlá pre dotknuté zariadenia.

4. Všeobecne záväzné pravidlá prijaté v súlade s odsekmi 1 až 3 obsahujú odkaz na túto smernicu alebo ich takýto odkaz sprevádza pri ich úradnom uverejnení.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)
⇒ nový

Článok 19~~10~~

~~Najlepšie dostupné techniky a~~ Normy kvality životného prostredia

Ak norma kvality životného prostredia vyžaduje prísnejšie podmienky, ako sú tie, ktoré sa dajú dosiahnuť pomocou použitia najlepších dostupných techník, ~~musia byť v do povolenia stanovené~~ ☒ sa začlenia ☒ dodatočné podmienky, bez toho, aby boli dotknuté iné opatrenia, ktoré sa môžu vykonať s cieľom dosiahnuť ~~ia~~ súlady s normami ~~ie~~ kvality životného prostredia.

Článok 20~~11~~

Vývoj najlepších dostupných techník

Členské štáty musia zabezpečiť, aby príslušné orgány sledovali alebo boli informované o vývoji najlepších dostupných techník ☒ a o uverejnení akýchkoľvek nových alebo zrevidovaných referenčných dokumentov o BAT. ☒

Článok 21~~12~~

Zmeny zariadení vykonané prevádzkovateľom

1. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia zabezpečujúce, aby prevádzkovateľ informoval príslušný orgán o všetkých plánovaných zmenách ☒ v charaktere alebo činnosti zariadenia alebo jeho rozšírení ☒ ~~v prevádzkovaní zariadenia ☒~~, ktoré môžu mať vplyvy na životné prostredie. ☒ ~~tak, ako je to uvedené v článku 2 ods. 10 písm. a).~~ Ak je potrebné, príslušný orgán aktualizuje povolenie ~~alebo podmienky~~.

2. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia zabezpečujúce, aby sa žiadna podstatná zmena ~~prevádzkovania zariadenia v zmysle článku 2 ods. 10 písm. b)~~ plánovaná prevádzkovateľom neuskutočnila bez povolenia vydaného ~~podľa~~ v súlade s touto ~~te~~ smernicou.

Žiadosť o povolenie a rozhodnutie príslušného orgánu sa ☒ týka ☒ musí týkať tých častí zariadenia a tých ~~aspektov~~ ☒ podrobností ☒ uvedených v článku ~~613~~, ktoré by mohli byť ☒ podstatnou ☒ zmenou dotknuté. ~~Príslušné ustanovenia článkov 3 a 6 až 10 a článok 15 ods. 1, 2 a 4 sa uplatnia primerane.~~

↓ 96/61/ES článok 2 ods. 10 písm.
b) (prispôsobené)

~~3.b) Na účely tejto definície sa a) Akákoľvek zmena~~ ☒ v charaktere alebo činnosti ☒ alebo rozšírenie ☒ zariadenia ☒ prevádzky sa považuje za podstatnú, ak zmena alebo rozšírenie samotné ~~dosahuje~~ ☒ presahujú kapacitné prahy ☒ limity, ak sú, ustanovené v prílohe I.

96/61/ES (prispôsobené)

Článok ~~2213~~

Prehodnotenie a aktualizácia povoľovacích podmienok príslušným orgánom

1. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia, aby ~~príslušné~~ ☒ príslušný ☒ orgány ☒ orgán ☒ pravidelne ☒ prehodnocoval ☒ ~~prehodnocovali~~ podmienky povolenia a ak je to potrebné, ☒ aby v záujme dodržiavania požiadaviek tejto smernice tieto podmienky aktualizoval ☒ ~~aby ich aktualizovali.~~

↓ nový

2. Na žiadosť príslušného orgánu prevádzkovateľ predloží všetky informácie, ktoré sú potrebné na prehodnotenie podmienok povolenia.

Pri prehodnocovaní podmienok povolenia príslušný orgán použije všetky informácie vyplývajúce z monitorovania alebo inšpekcií.

3. V prípade, že Komisia prijme nové alebo aktualizované referenčné dokumenty o BAT, členské štáty do štyroch rokov od uverejnenia zabezpečia, aby príslušný orgán v prípade potreby prehodnotil a zaktualizoval podmienky povolenia pre dotknuté zariadenia.

Prvý pododsek sa vzťahuje na všetky výnimky udelené v súlade s článkom 16 ods. 3.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)
⇒ nový

~~42. Prehodnotenie~~ ☒ Podmienky povolenia ☒ sa musia ~~vykonať v prípade, ak~~ ☒ prehodnotiť a v prípade potreby aktualizovať aspoň v týchto prípadoch ☒ :

- a) znečistenie spôsobené zariadením je také rozsiahle, že ~~sa~~ musia ~~byť~~ prehodnotiť ~~ené~~ existujúce limitné hodnoty emisií uvedené v povolení alebo ~~sa~~ musia ~~byť~~ stanoviť ~~ené~~ nové limitné hodnoty emisií;
- b) ~~podstatné zmeny~~ ⇒ vývojom ⇐ v oblasti najlepších dostupných techník ~~umožnili významne znížiť~~ ☒ sa umožnilo významné zníženie ☒ emisií ~~bez vynaloženia neprimerane vysokých nákladov~~;
- c) bezpečnosť prevádzkovania ~~procesu alebo činnosti~~ vyžaduje použitie iných techník;

d) ⇒ ak je potrebné dodržať normu kvality životného prostredia v súlade s článkom 19. ⇐

~~to vyžadujú nové právne predpisy spoločenstva alebo príslušného členského štátu.~~

↓ nový

Článok 23

Uzatvorenie a ozdravenie lokality

1. Bez toho, aby bola dotknutá smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/35/ES z 21. apríla 2004 o environmentálnej zodpovednosti pri prevencii a odstraňovaní environmentálnych škôd³⁵ a smernica Európskeho parlamentu a Rady 20.../.../ES, ktorou sa ustanovuje rámec na ochranu pôdy a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2004/35/ES³⁶, príslušný orgán po definitívnom skončení činností zabezpečí splnenie podmienok povolenia uložených v záujme zabezpečenia dodržiavania zásady stanovenej v bode 8 článku 12.

2. V prípade, že činnosť zahŕňa používanie, produkciu alebo vypúšťanie nebezpečných látok s prihliadnutím na možnosť kontaminácie pôdy a podzemných vôd v lokalite zariadenia, prevádzkovateľ pripraví východiskovú správu pred spustením prevádzky zariadenia alebo pred aktualizáciou povolenia pre zariadenie. Správa musí obsahovať kvantifikované informácie potrebné na určenie počiatočného stavu pôdy a podzemných vôd.

Komisia stanoví kritériá pre obsah východiskovej správy.

Those measures designed to amend non-essential elements of this Directive, by supplementing it, shall be adopted in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 69(2).

3. Po definitívnom skončení činností prevádzkovateľ posúdi stav kontaminácie pôdy a podzemných vôd nebezpečnými látkami. V prípade, že zariadenie spôsobilo akékoľvek znečistenie pôdy alebo podzemných vôd nebezpečnou látkou v porovnaní s pôvodným stavom uvedeným vo východiskovej správe podľa odseku 2, prevádzkovateľ túto lokalitu ozdraví a vráti ju do uvedeného pôvodného stavu.

4. V prípade, že prevádzkovateľ nie je povinný vypracovať východiskovú správu uvedenú v odseku 2, prevádzkovateľ prijme po definitívnom ukončení činností opatrenia potrebné na to, aby lokalita nepredstavovala žiadne významné riziko pre ľudské zdravie a životné prostredie.

↓ nový

Článok 24

Podávanie správ o dodržiavaní podmienok povolenia

Správa o dodržiavaní podmienok povolenia uvedená v odseku 1 článku 8 obsahuje porovnanie medzi prevádzkou zariadenia vrátane úrovne emisií a najlepšími dostupnými technikami opísanými v referenčných dokumentoch o BAT.

³⁵ Ú. v. ES L 143, 30.4.2004, s. 56.

³⁶ Ú. v. EÚ L

Článok 25

Inšpekcie

1. Členské štáty zavedú systém inšpekcií zariadení.

V rámci tohto systému sa vykonávajú aj inšpekcie na mieste.

96/61/ES (prispôsobené)

Článok 14

Plnenie podmienok povolenia

Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia, aby zabezpečia, aby:

~~prevádzkovateľ dodržiaval počas prevádzkovania zariadenia podmienky stanovené v povolení,~~

~~prevádzkovateľ pravidelne informoval príslušný orgán o výsledkoch sledovania emisií zo zariadenia a bezodkladne podal informácie o akejkoľvek udalosti alebo havárii významne ovplyvňujúcej životné prostredie,~~

~~prevádzkovatelia zariadenia poskytnúli zástupcom príslušného~~ ☒ ~~príslušným orgánom~~ všetku ☒ ~~orgánu~~ nevyhnutnú pomoc s cieľom ☒ ~~umožniť týmto orgánom~~ ☒ ~~vykonanie~~ inšpekcií ☒ ~~na mieste~~ ☒ ~~v zariadení,~~ odberu vzoriek a zberu informácií, potrebných na výkon ich povinností podľa tejto smernice.

↓ nový

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa na všetky zariadenia vzťahoval plán inšpekcií.

3. Súčasťou každej inšpekcie sú tieto prvky:

- a) všeobecné posúdenie relevantných dôležitých otázok v oblasti životného prostredia;
- b) geografická poloha, na ktorú sa vzťahuje plán inšpekcií;
- c) register zariadení, na ktoré sa vzťahuje plán inšpekcií a všeobecné vyhodnotenie ich súladu s požiadavkami tejto smernice;
- d) ustanovenia o revízii plánu;
- e) náčrt programov pre bežné inšpekcie podľa odseku 5;
- f) postupy pre mimoriadnych inšpekcií podľa odseku 6;
- g) v prípade potreby ustanovenia o spolupráci medzi rôznymi inšpekčnými orgánmi.

4. Na základe plánov inšpekcií príslušný orgán pravidelne vypracúva program inšpekcií, v ktorom sa určuje frekvencia návštev vykonávaných na mieste pre rôzne typy zariadení.

Tieto programy obsahujú najmenej jednu návštevu na mieste každých dvanásť mesiacov v každom zariadení, s výnimkou prípadov, keď tieto programy vychádzajú zo systematického vyhodnotenia rizík, ktoré konkrétne dotknuté zariadenia predstavujú pre životné prostredie.

Komisia stanoví kritériá vyhodnotenia rizík pre životné prostredie.

Tieto opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť menej podstatné prvky smernice prostredníctvom jej doplnenia, sa prijímajú na základe regulačného postupu s kontrolou podľa článku 69 ods. 2.

5. Bežné inšpekcie postačujú na preskúmanie celého rozsahu relevantných vplyvov dotknutého zariadenia na životné prostredie.

Bežnými inšpekciami sa zabezpečuje, aby prevádzkovateľ dodržiaval podmienky povolenia.

Bežné inšpekcie slúžia aj na posúdenie účinnosti požiadaviek povolenia.

6. Cieľom mimoriadnych inšpekcií je čo možno najskôr vyšetriť závažné sťažnosti v oblasti životného prostredia, závažné environmenálne havárie a mimoriadne udalosti a prípady nedodržania podmienok povolenia a v prípade potreby predhodnotiť pred vydaním povolenia jeho aktualizáciu.

7. Na základe každej bežnej a mimoriadnej inšpekcia príslušný orgán vypracuje správu, ktorá obsahuje zistenia, z ktorých vyplýva, či zariadenie dodržiava požiadavky smernice, aj aj závery o tom, či sú potrebné ďalšie opatrenia.

Správa sa oznámi dotknutému prevádzkovateľovi a verejnosti sa sprístupní do dvoch mesiacov po uskutočnení inšpekcie.

Príslušný orgán zabezpečí, aby boli všetky potrebné opatrenia, ktoré sú uvedené v správe, prijaté v rozumnej lehote.

↓ 96/61/ES

Článok ~~26~~⁴⁵

Prístup k informáciám a účasť verejnosti na povoľovacom konaní

↓ 2003/35/ES článok 4.3
(prispôbené)

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa dotknutá verejnosť poskytli dostala včasné a účinné príležitosti zúčastniť sa ~~konaní~~ ☒ týchto konaní ☒ :

- a) vydanie povolenia ~~na~~ pre nové zariadenia;
- b) vydanie povolenia na akúkoľvek podstatnú zmenu ~~prevádzkovania zariadenia~~;
- c) aktualizácia povolenia alebo podmienok povolenia pre zariadenie v súlade s ~~článkom 13 ods. 2 prvou zarážkou~~ písmenom a) článku 22 ods. 4.

↓ nový

- d) prijatie všeobecne záväzných pravidiel podľa článkov 7 a 18.

↓ 2003/35/ES článok 4.3
(prispôbené)

~~Na účely~~ ☒ Na ☒ ~~takejto~~ účasti sa uplatňujú postupy uvedené v prílohe ~~IV~~ V.

↓ nový

2. Písmená a) a b) odseku 1 sa neuplatňujú v prípade, keď sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) nové zariadenie alebo podstatná zmena podlieha smernici 85/337/EHS;
- b) všeobecne záväzné pravidlá sa vzťahujú na všetky potrebné podmienky povolenia;
- c) nie je potrebné uložiť žiadne prísnejšie opatrenia na dosiahnutie súladu s článkom 19.

↓ 2003/35/ES článok 4.3
(prispôbené)

~~35.~~ Ak sa prijalo rozhodnutie ☒ o udelení, prehodnotení alebo aktualizácii povolenia alebo o aktualizácii všeobecne záväzných pravidiel ☒, príslušný orgán ~~informuje verejnosť v súlade s príslušnými postupmi a~~ sprístupní verejnosti tieto informácie:

- a) obsah rozhodnutia, vrátane kópie povolenia ~~a akýchkoľvek podmienok a následných aktualizácií;~~
- b) ~~po preskúmaní záujmov a stanovísk dotknutej verejnosti, hlavné dôvody a zreteľ, na ktorých sa rozhodnutie zakladá; vrátane informácií o procese účasti verejnosti.~~

↓ nový

- c) výsledky konzultácií uskutočnených pred prijatím rozhodnutia a vysvetlenie spôsobu, akým boli pri prijímaní daného rozhodnutia zohľadnené;
- d) názov referenčných dokumentov o BAT, ktoré sú relevantné pre dotknuté zariadenie alebo dotknutú činnosť;
- e) spôsob určenia limitných hodnôt emisií uvedených v povolení alebo vo všeobecne záväzných pravidlách v súvislosti s najlepšimi dostupnými technikami a súvisiacimi úrovňami emisií opísanými v referenčných dokumentoch o BAT;
- f) v prípade udelenia výnimky v súlade s článkom 16 ods. 3 dôvody tejto výnimky a uložené podmienky;
- g) výsledok prehodnotenia všeobecne záväzných pravidiel uvedených v článkoch 18 ods. 3 a povolení uvedených v článku 22 ods. 1, 3 a 4;

96/61/ES (prispôbené)

~~(h)2.~~ Výsledky ~~sledovania~~ monitorovania emisií, ktoré dostane príslušný orgán na základe podmienok povolenia podľa článku 9, ~~musia byť k dispozícii verejnosti.~~

~~43.~~ Odseky 1, 2, a 3 sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté obmedzenia ustanovené v článku 4 ods. 1 a 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí v článku 3 ods. 2 a 3 smernice 90/313/EHS.

Článok 27~~45a~~

Prístup k spravodlivosti

1. Členské štáty zaistia, aby v súlade s príslušným vnútroštátnym právnym systémom, dotknutá verejnosť ☒ mala prístup k opravným prostriedkom pred súdom alebo iným nezávislým a nestranným orgánom ustanoveným na základe zákona s cieľom napadnúť vecnú a procesnú zákonnosť akéhokoľvek rozhodnutia, skutku alebo nečinnosti, ktoré sú predmetom článku 26 v prípade, keď je splnená jedna z týchto podmienok ☒:

- a) ☒ existuje ☒ ~~ktorá má~~ dostatočný záujem; ~~alebo~~
- b) ak ☒ pretrváva ☒ porušovanie práva v prípadoch, ~~keď~~ keď to právne predpisy členského štátu upravujúce správne konanie požadujú ako predbežnú podmienku.

~~mala prístup k opravným prostriedkom pred súdom alebo iným nezávislým a nestranným orgánom ustanoveným na základe zákona s cieľom napadnúť vecnú a procesnú zákonnosť akéhokoľvek rozhodnutia, skutku alebo nečinnosti, ktoré sú predmetom ustanovení tejto smernice o účasti verejnosti.~~

2. Členské štáty určia, v akom štádiu možno napadnúť rozhodnutia, skutky alebo nečinnosť.

3. O tom, čo predstavuje dostatočný záujem a porušovanie práva, rozhodnú členské štáty v súlade s cieľom poskytnúť dotknutej verejnosti široký prístup k spravodlivosti.

Na tento účel sa záujem akejkoľvek mimovládnej organizácie, ktorá ☒ pôsobí v oblasti ochrany životného prostredia a ☒ spĺňa ☒ všetky ☒ požiadavky ~~uvedené v článku 2 ods. 44~~ ☒ podľa vnútroštátneho práva ☒ považuje za dostatočný na účely písm. a) ~~tohto článku odseku 1.~~

Tieto organizácie sa takisto považujú za ~~také~~ organizácie, ~~že ich~~ ktorých práva môžu byť poškodené na účely písm. b) ~~tohto článku~~ odseku 1.

4. Ustanovenia ~~tohto článku~~ odsekov 1, 2 a 3 nevylučujú možnosť predbežného preskúmania správnym orgánom a nie je nimi dotknutá požiadavka uplatnenia správnych opravných prostriedkov pred súdnymi opravnými prostriedkami, ak takáto požiadavka vyplýva z vnútroštátneho práva.

Každé takéto konanie musí byť primerané, spravodlivé, včasné a nie nedostupne drahé.

5. ~~S cieľom posilniť účinnosť ustanovení tohto článku, členské štáty zabezpečia, aby boli verejnosti dostupné praktické informácie o prístupe k správne a súdne preskúmaniu.~~

Článok 28~~47~~

Cezhraničné vplyvy

↓ 2003/35/ES článok 4.5 písm. a)
(prispôsobené)

1. Ak si je členský štát vedomý, že prevádzkovanie zariadenia má pravdepodobne významné ~~negatívne nepriaznivé~~ účinky na životné prostredie iného členského štátu, alebo ak o to členský štát, ktorý je pravdepodobne významne dotknutý, požiada, zašle členský štát, na ktorého území sa podala žiadosť o povolenie podľa článku 4 alebo článku ~~12 ods. 2~~ 21 ods. 2 druhému členskému štátu akékoľvek informácie, ktoré má poskytnúť alebo sprístupniť podľa prílohy ~~V IV~~ v rovnakom čase, ako ich sprístupní ~~vlastným občanom~~ ☒ verejnosti ☒.

Takéto informácie poslúžia ako základ pre akékoľvek konzultácie potrebné v rámci bilaterálnych vzťahov medzi dvoma členskými štátmi na báze reciprocity a rovnocennosti.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)

2. V rámci svojich bilaterálnych vzťahov musia členské štáty ~~dohladať na to~~ ☒ zabezpečovať ☒, aby žiadosti o povolenie v prípadoch uvedených v odseku 1 boli na primeraný čas sprístupnené aj občanom štátu, ktorého životné prostredie by mohlo byť dotknuté ~~na primeraný čas tak~~, aby verejnosť mohla zaujať stanovisko pred tým, ako príslušný orgán prijme rozhodnutie.

↓ 2003/35/ES článok 4.5 písm. b)
(prispôsobené)

3. Výsledky akýchkoľvek konzultácií podľa odsekov 1 a 2 sa ~~musia zohľadniť~~ ☒ zohľadňujú ☒ pri rozhodovaní o žiadosti príslušného orgánu.

4. Príslušný orgán informuje každý členský štát, s ktorým sa uskutočnili konzultácie podľa odseku 1 o rozhodnutí prijatom v súvislosti so žiadosťou a zašle mu informácie uvedené v článku ~~15 ods. 5~~ 26 ods. 3. Ten členský štát prijme potrebné opatrenia, aby zabezpečil vhodným spôsobom sprístupnenie informácií dotknutej verejnosti na svojom vlastnom území.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)
⇒ nový

Článok ~~29~~46

Výmena informácií

~~1. 1. Pokiaľ ide o výmenu informácií, členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na to, aby Komisii každé tri roky zaslali dostupné reprezentatívne údaje o limitných hodnotách emisií stanovených pre špecifické kategórie priemyselných činností uvedených v prílohe I a ak je to vhodné, aj pre najlepšie dostupné techniky, od ktorých sú tieto limitné hodnoty emisií odvodené najmä v súlade s článkom 9; po prvýkrát do 18 mesiacov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto smernice. Pri nasledovných oznámeniach budú údaje doplnené v súlade s postupom ustanoveným v odseku 3 tohto článku.~~

~~2. Medzi členskými štátmi a dotknutými priemyselnými odvetviami~~ Komisia zabezpečí výmenu informácií ~~o najlepších dostupných technikách a nimi spojenej kontrole, ako aj o vývoji v tejto oblasti~~ ☒ s členskými štátmi, dotknutými priemyselnými sektormi ☒ ⇒ a

mimovládnyimi organizáciami, ktoré pôsobia v oblasti ochrany životného prostredia, o týchto otázkach: ⇐

↓ nový

- a) výkonnosť zariadení z hľadiska emisií, znečisťovania, spotreby a charakteru surovín, využívania energie a vzniku odpadu;

96/61/ES (prispôsobené)

- (b) ☒ the ☒ o najlepších dostupných technikách ☒ používané techniky, súvisiace monitorovanie ☒ a nimi spojené kontroly, ako aj ☒ ich ☒ o vývoji v tejto oblasti.

~~Komisia každé tri roky zverejní výsledky výmeny informácií.~~

~~3. V súlade s postupom stanoveným v článkoch 5 a 6 smernice 91/692/EHS sa vypracujú správy o uplatňovaní tejto smernice a jej účinnosti v porovnaní s inými nástrojmi spoločenstva na ochranu životného prostredia. Prvá správa sa bude týkať prvých troch rokov odo dňa, keď táto smernica nadobudla účinnosť v zmysle článku 21. Ak je to potrebné, Komisia zašle Rade uvedenú správu spolu s návrhmi.~~

~~4. Členské štáty vytvoria alebo určia orgán alebo orgány, ktoré budú zodpovedné za výmenu informácií podľa odsekov 1, 2 a 3 a budú o tom informovať Komisiu.~~

↓ nový

Článok 30

Nové techniky

Členské štáty prijímajú opatrenia, ktorými budú prevádzkovateľov stimulovať, aby vyvíjali a používali nové techniky.

Na účely prvého pododseku Komisia prijme opatrenia na určenie:

- a) typu prioritných priemyselných činností pre vývoj a používanie nových techník;
- b) orientačných cieľov členských štátov v oblasti vývoja a používania nových techník;
- c) nástrojov na posúdenie pokroku, ktorý bol dosiahnutý pri vývoji a používaní nových techník.

Tieto opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť menej podstatné prvky smernice prostredníctvom jej doplnenia, sa prijímajú na základe regulačného postupu s kontrolou podľa článku 69 ods. 2.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)

Článok 18

Limitné hodnoty emisií v spoločenstve

~~1. Na návrh Komisie stanoví Rada v súlade s postupmi ustanovenými v zmluve limitné hodnoty emisií pre:~~

~~kategórie zariadení uvedených v prílohe I s výnimkou skládok odpadov patriacich do bodov 5.1 a 5.4 tejto prílohy~~

~~a~~

~~znečisťujúce látky uvedené v prílohe III,~~

~~ak sa najmä na základe výmeny informácií podľa článku 16 zistí potreba spoločného postupu spoločenstva.~~

~~2. Ak na základe tejto smernice nie sú určené limitné hodnoty emisií spoločenstva, platia príslušné limitné hodnoty emisií stanovené v smerniciach uvedených v prílohe II a v iných právnych predpisoch spoločenstva ako minimálne limitné hodnoty emisií podľa tejto smernice pre zariadenia uvedené v prílohe I.~~

~~Bez toho, aby boli dotknuté požiadavky tejto smernice Rada na návrh Komisie v súlade s postupom stanoveným v zmluve stanoví technické požiadavky na skládky odpadov, na ktoré sa vzťahujú body 5.1 a 5.4 prílohy I.~~

↓ 2001/80/ES článok 1
(prispôbené)

KAPITOLA III

☒ Osobitné ustanovenia pre spaľovacie zariadenia ☒

Článok ~~31~~

☒ Rozsah pôsobnosti ☒

~~Táto smernica~~ Táto kapitola sa vzťahuje na spaľovacie zariadenia ☒ určené na výrobu energie ☒, ktorých ~~nominálny~~ menovitý tepelný ~~vstup~~ príkon sa rovná alebo je väčší ako 50 MW, bez ohľadu na druh používaného paliva (~~tuhé, kvapalné alebo plyné~~).

Článok ~~2~~

~~Na účely tejto smernice:~~

~~(1) „emisia“ je vypustenie látok zo spaľovacieho zariadenia do ovzdušia;~~

~~(2) „odpadové plyny“ sú plyné vypustenia obsahujúce tuhé, kvapalné alebo plyné emisie; miera ich objemového prietoku je vyjadrená v kubických metroch za hodinu pri bežnej teplote (273 K) a tlaku (101,3 kPa) po korekcii kvôli obsahu vodných pár, ďalej len (Nm³/h);~~

~~(3) „hodnota emisného limitu“ je prípustné množstvo látky v odpadových plynoch zo spaľovacieho zariadenia, ktoré môže byť vypustené do ovzdušia za dané obdobie; vypočíta sa ako hmotnosť na objem odpadových plynov, vyjadrená v mg/Nm³, za predpokladu, že obsah kyslíka v objeme odpadového plynu je 3 % v prípade kvapalných a plyných palív, 6 % v prípade tuhých palív a 15 % v prípade plynových turbín;~~

~~(4) „miera odsírenia“ je množstvo síry, ktoré nie je emitované do vzduchu v sídle zariadenia spaľovne za dané obdobie v pomere k množstvu síry obsiahnutom v palive, ktoré vstupuje do zariadenia spaľovne a ktoré sa používa v rovnakom období;~~

~~(5) „prevádzkovateľ“ je každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá prevádzkuje spaľovacie zariadenie a ktorá má nad ňou rozhodujúcu ekonomickú právomoc, alebo ňou bola poverená;~~

~~(6) „palivo“ je každý tuhý, kvapalný alebo plyný horľavý materiál, používaný na spaľovanie v spaľovacom zariadení, s výnimkou odpadov, na ktoré sa vzťahuje smernica Rady 89/369/EHS z 8. júna 1989 o prevencii znečistenia ovzdušia z nových spaľovní komunálnych odpadov³⁷, smernica Rady 89/429/EHS z 21. júna 1989 o znížení znečistenia ovzdušia z existujúcich spaľovní komunálneho odpadu³⁸ a smernica Rady 94/67/ES zo 16. decembra 1994 o nebezpečnom odpade³⁹, alebo akýkoľvek následný akt spoločenstva, ktorý zruší a nahradí jednu alebo viaceré z týchto smerníc;~~

~~(7) „spaľovacie zariadenie“ je každé technické zariadenie, v ktorom sa okysličujú palivá s cieľom využitia takto vzniknutého tepla.~~

~~Táto smernica sa vzťahuje iba na spaľovacie zariadenia určené na výrobu energie, s výnimkou tých, ktoré priamo využívajú produkty spaľovania vo výrobných procesoch. Táto smernica~~
Táto kapitola sa nevzťahuje na tieto spaľovacie zariadenia:

- a) zariadenia, v ktorých sa produkty spaľovania používajú na priame vykurovanie, sušenie alebo iné spracovanie predmetov alebo materiálov, ~~napr. na zahriatie pecí, pecí na tepelné spracovanie;~~
- b) ~~prídavné spaľovacie zariadenia na dodatočné spaľovanie, t. j. akékoľvek technické zariadenia určené na čistenie odpadových plynov spaľovaním, ktoré nie~~ ☒ ~~sú~~ ☒ ~~je~~ ~~prevádzkované ako samostatné spaľovacie zariadenie~~ ☒ ~~zariadenia~~ ☒ ;
- c) zariadenia na regeneráciu katalyzátorov na katalytické krakovanie; d) zariadenia na premenu sírovodíka na síru;
- e) reaktory používané v chemickom priemysle;
- f) pece s koksovými batériami;
- g) kaupre;
- h) akékoľvek technické zariadenia používané na pohon vozidiel, lodí alebo lietadiel;
- i) plynové turbíny používané na morských plošinách;
- ☒ j) zariadenia, ktoré používajú ako palivo akýkoľvek tuhý alebo kvapalný odpad uvedený v písmene a) článku 38 ods. 2 ☒

~~j) plynové turbíny povolené do 27. novembra 2002 alebo tie, ktoré podľa názoru príslušného orgánu budú predmetom plnej žiadosti o povolenie do 27. novembra 2002, za predpokladu, že zariadenie bude spustené do prevádzky najneskôr 27. novembra 2003 bez vplyvu na článok 7 ods. 1 a prílohu VIII (A) a (B);~~

~~Táto smernica nezahŕňa zariadenia poháňané naftovými, benzínovými alebo plynovými motormi.~~

~~(8) „viacpalivová spaľovacia jednotka“ je každé spaľovacie zariadenie, ktoré môže spaľovať súčasne alebo striedavo dva alebo viac druhov palív;~~

³⁷ Ú. v. ES L 163, 14.6.1989, s. 32.

³⁸ Ú. v. ES L 203, 15.7.1989, s. 50.

³⁹ Ú. v. ES L 365, 31.12.1994, s. 34.

~~(9) „nové zariadenie“ je každé spaľovacie zariadenie, ktorému bolo vydané pôvodné stavebné povolenie, alebo kde takýto postup chýba, pôvodné povolenie na prevádzku z 1. júla 1987 alebo neskôr;~~

~~(10) „existujúce zariadenie“ je každé spaľovacie zariadenie, ktorému bolo vydané pôvodné stavebné povolenie, alebo kde takýto postup chýba, pôvodné povolenie na prevádzku pred 1. júlom 1987;~~

~~(11) „biomasa“ sú produkty pozostávajúce z akejkoľvek celej rastlinnej hmoty alebo jej časti, pochádzajúcej z poľnohospodárstva alebo lesníctva, ktoré sa môžu použiť ako palivo na účely zhodnotenia ich energetického obsahu a následného odpadu použitého ako palivo;~~

~~a) rastlinný odpad z poľnohospodárstva a lesníctva;~~

~~b) rastlinný odpad z potravinárskeho priemyslu, ak sa zhodnotí vytvorené teplo;~~

~~c) vlákňitý rastlinný odpad z výroby buničiny a z výroby papiera z celulózy, ak sa spaľuje na mieste výroby a vytvorené teplo sa zhodnocuje;~~

~~d) korkový odpad;~~

~~e) drevný odpad s výnimkou drevného odpadu, ktorý môže obsahovať halogenované organické zlúčeniny alebo ťažké kovy následkom ošetrovania konzervátormi na drevo alebo nátermi a ktorý zahŕňa najmä drevný odpad pochádzajúci zo stavieb a demolácií;~~

~~(12) „plynová turbína“ je každý rotujúci stroj, ktorý premieňa tepelnú energiu na mechanickú prácu, pozostávajúca najmä z kompresora, tepelného zariadenia, v ktorom sa okysličujú palivá na zahrievanie pracovnej kvapaliny a turbíny;~~

~~(13) „okrajové regióny“ sú francúzske zámorské departementy s ohľadom na Francúzsko, Azory a Madeira s ohľadom na Portugalsko a Kanárske ostrovy s ohľadom na Španielsko.~~

↓ nový

Článok 32

Agregačné pravidlá

1. V prípade, že odpadové plyny z dvoch alebo viacerých samostatných spaľovacích zariadení sa vypúšťajú spoločným komínom, kombinácia vytvorená takýmito zariadeniami sa bude považovať za jedno spaľovacie zariadenie a ich kapacity sa spočítajú.

↓ 2001/80/ES článok 2 ods. 7
(prispôbené)

2. ~~Kde~~ ak sa postavia dve alebo viaceré oddelené ☒ spaľovacie zariadenia, ktorým bolo udelené povolenie alebo predložili úplnú žiadosť po dátume uvedenom v článku 72 ods. 2 ☒ ~~nových zariadení~~ takým spôsobom, že ich odpadové plyny ~~môžu byť~~ sa pri zohľadnení technických a ekonomických faktorov, ~~podľa úsudku príslušných orgánov, môžu~~ vypúšťať spoločným komínom, kombinácia vytvorená takýmito zariadeniami sa bude považovať za ~~jednu~~ ☒ jedno spaľovacie zariadenie ☒ ~~jednotku~~ ☒ a ich kapacity sa spočítajú. ☒

Článok 3

1. Najneskôr do 1. júla 1990 zostavia členské štáty vhodné programy na postupné zníženie celkových ročných emisií z existujúcich spaľovacích zariadení. Programy stanovia časové rozvrhy a vykonávacie postupy.

2. V súlade s programami uvedenými v odseku 1, budú členské štáty naďalej dodržiavať emisné stropy a zodpovedajúce percentuálne zníženie stanovené pre oxid siričitý v prílohe I, stĺpce 1 až 6 a pre oxidy dusíka v prílohe II, stĺpce 1 až 4 v termínoch uvedených v týchto prílohách, až do vykonávania ustanovení článku 4, ktoré sa vzťahujú na existujúce spaľovacie zariadenia.

3. Pri uskutočňovaní týchto programov určia členské štáty aj celkové ročné emisie v súlade s prílohou VIII (C).

4. Ak podstatné alebo neočakávané zmeny v energetických nárokoch alebo v dostupnosti určitých palív alebo určitých výrobných prevádzok spôsobia vážne technické ťažkosti pri vykonávaní programu vytvoreného členským štátom podľa odseku 1, Komisia rozhodne na žiadosť toho členského štátu a pri zohľadnení podmienok žiadosti o úprave emisných stropov pre tento členský štát a/alebo termínov stanovených v prílohách I a II a oznámi svoje rozhodnutie Rade a členským štátom. Každý členský štát sa môže do troch mesiacov odvolať vo veci rozhodnutia na Rade. Do troch mesiacov môže Rada na základe kvalifikovanej väčšiny vydať odlišné rozhodnutie.

Článok 4

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 17 prijímajú členské štáty vhodné opatrenia na zabezpečenie, aby všetky stavebné povolenia, alebo ak takýto postup chýba, všetky povolenia na prevádzku nových spaľovacích zariadení, ktoré sú podľa príslušného orgánu predmetom plnej žiadosti o povolenie pred 27. novembrom 2002, za predpokladu, že sa zariadenie spustí do prevádzky najneskôr do 27. novembra 2003, obsahovali podmienky týkajúce sa dodržiavania hodnôt emisných limitov stanovených v časti A príloh III až VII týkajúce sa oxidu siričitého, oxidov dusíka a prachu.

Článok 33

⊠ Limitné hodnoty emisií ⊠

1. Odpadové plyny zo spaľovacích zariadení sa ~~kontrolovaným~~ riadeným spôsobom vypúšťajú komínom, ⊠ ktorý obsahuje jednu dymovú rúru alebo viaceré dymové rúry ⊠, ~~Povolenie uvedené v článku 4 a povolenia na spaľovacie zariadenia podľa článku 10 uložia podmienky vypúšťania. Príslušný orgán najmä zabezpečí,~~ ⊠ ktorých ⊠ ~~aby sa~~ výška komína ⊠ sa ⊠ vypočítala spôsobom tak, aby sa ~~ktorý~~ zaistila bezpečnosť ⊠ ľudského ⊠ zdravia a životného prostredia.

↓ 2001/80/ES (prispôsobené)

~~2. Členské štáty prijímajú vhodné opatrenia na zabezpečenie, aby všetky stavebné povolenia, alebo ak takýto postup chýba, všetky povolenia na prevádzku nových spaľovacích zariadení, iných ako podľa odseku 1 obsahovali podmienky týkajúce sa dodržiavania~~ ☒ Všetky povolenia pre zariadenia obsahujúce spaľovacie systémy, pre ktoré bolo vydané povolenie alebo predložená žiadosť pred dátumom uvedeným v článku 72 ods. 2, pokiaľ sa takéto zariadenie uvedie do prevádzky do roka po uvedenom dátume, obsahujú podmienky, pomocou ktorých sa zabezpečí, že emisie do ovzdušia z týchto zariadení neprekročia ☒ ~~limitné hodnoty emisií iných limitov stanovených v časti 1B prílohy VIII až VII týkajúcich sa oxidu siričitého, oxidov dusíka a prachu.~~

☒ 3. Všetky povolenia pre zariadenia obsahujúce spaľovacie systémy, na ktoré sa nevzťahuje odsek 2, obsahujú podmienky, pomocou ktorých sa zabezpečí, že emisie do ovzdušia z týchto zariadení neprekročia limitné hodnoty emisií stanovené v časti 2 prílohy V. ☒

↓ 2001/80/ES článok 7
(prispôsobené)

~~42. Príslušný orgán môže pozastaviť najviac na šesť mesiacov~~ ☒ udeliť výnimku z ☒ ~~povinnosti dodržiavať limitné hodnoty emisií iných limitov uloženú v odsekoch 2 a 3 článkom 4~~ pre oxid siričitý v prípade spaľovne, ktorá normálne používa palivo z nízkym obsahom síry, v prípadoch, kedy prevádzkovateľ nemôže dodržiavať tieto limitné hodnoty kvôli prerušeniu dodávky paliva z nízkym obsahom síry vyplývajúceho z vážneho nedostatku.

☒ Členské štáty okamžite informujú ☒ Komisiu ☒ o akejkoľvek výnimke udelennej na základe prvého pododseku ☒ ~~bude o takýchto prípadoch bezodkladne informovaná.~~

~~53. Príslušný orgán môže povoliť odchýlku~~ ☒ udeliť výnimku z ☒ ~~povinnosti dodržiavať limitné hodnoty emisií iných limitov uvedené v odsekoch 2 a 3 uvedených v článku 4~~ v prípadoch, kedy sa spaľovňa, ktorá bežne používa len plyné palivo a ktorá by inak musela byť vybavená zariadením na čistenie odpadových plynov, musí výnimočne uchýliť v období ~~nepresahujúcom 10 dní, s výnimkou prevažujúcej potreby udržiavať dodávky energie,~~ k používaniu iných palív z dôvodu náhleho prerušenia dodávky plynu ☒ a z tohto dôvodu musí byť vybavená zariadením na čistenie odpadových plynov ☒ . ☒ Obdobie, na ktoré sa udelí takáto výnimka, neprekročí 10 dní okrem prípadov prevažujúcej potreby udržiavať dodávky energie. ☒

☒ Prevádzkovateľ okamžite informuje ☒ príslušný orgán ~~bude okamžite informovaný~~ o výskyte každého konkrétného prípadu ☒ uvedeného v prvom pododseku ☒ .

Členské štáty okamžite informujú Komisiu o ☒ akejkoľvek výnimke udelennej na základe prvého ☒ ~~prípadoch uvedených v tomto pododseku.~~

2001/80/ES (prispôsobené)

Článok 10

6. Ak sa spaľovňa rozšíri ~~najmenej o 50 MW~~, na novú časť zariadenia ☒ , ktorej sa zmena týka, ☒ sa budú vzťahovať ~~hodnoty emisných limitov~~ ☒ limitné hodnoty emisií špecifikované v ☒ ~~podľa časti 2B prílohy VIII až VII~~ a bude stanovená vo vzťahu

k ~~☒~~ menovitému ~~☒~~ tepelnému ~~kapacite~~ ~~☒~~ príkonu ~~☒~~ celého ~~☒~~ spaľovacieho ~~☒~~ zariadenia. ~~Toto ustanovenie sa nevzťahuje na prípady uvedené v článku 8 ods. 2 a 3.~~

~~Ak prevádzkovateľ spaľovacieho zariadenia uvažuje o zmene podľa článkov 2 ods. 10 písm. b) a 12 ods. 2 smernice 96/61/ES, uplatňujú sa hodnoty emisných limitov uvedené v časti B príloh III až VII, čo sa týka oxidu siričitého, oxidov dusíka a prachu.~~

↓ 2001/80/ES článok 4
(prispôbené)

~~3. Bez vplyvu na smernicu 96/61/ES a smernicu Rady 96/62/ES z 27. septembra 1996 o posudzovaní a riadení kvality okolitého ovzdušia musia členské štáty dosiahnuť najneskôr do 1. januára 2008 významne zníženie emisií:~~

~~a) prijatím vhodných opatrení na zabezpečenie, aby všetky povolenia na prevádzku existujúcich spaľovacích zariadení obsahovali podmienky týkajúce sa dodržiavania hodnôt emisných limitov stanovených pre nové zariadenia, na ktoré odkazuje odsek 1, alebo alebo~~

~~b) zabezpečením, aby existujúce zariadenia boli predmetom národného programu znižovania emisií, na ktorý odkazuje odsek 6;~~

~~a vo vhodných prípadoch uplatňovaním článkov 5, 7 a 8.~~

~~4. Bez toho, aby bola dotknutá smernica 96/61/ES a 96/62/ES, existujúce zariadenia môžu byť oslobodené od povinnosti dodržiavať hodnoty emisných limitov, na ktoré odkazuje odsek 3 a vyňaté z národného programu znižovania emisií za týchto podmienok:~~

~~a) prevádzkovateľ existujúceho zariadenia sa písomným vyhlásením zaslaným príslušnému orgánu do 30. júna 2004 zaviazal, že nebude prevádzkovať zariadenie viac ako 20000 prevádzkových hodín počnúc 1. januárom 2008 a končiac najneskôr 31. decembrom 2015;~~

~~b) od prevádzkovateľa sa bude žiadať, aby každoročne zaslal príslušnému orgánu záznam využitého a nevyužitého zvyšného prevádzkového času zariadenia.~~

~~5. Členské štáty môžu požadovať prísnejšie dodržiavanie hodnôt emisných limitov a termínov na vykonávanie, ako sú stanovené v odsekoch 1, 2, 3 a 4 a článku 10. Môžu zahrnúť aj iné znečisťujúce látky a môžu uložiť aj dodatočné požiadavky alebo prispôbenie zariadenia technickému pokroku.~~

~~6. Členské štáty môžu, bez vplyvu na túto smernicu a smernicu 96/61/ES a pri zohľadnení výdavkov a ziskov, ako i záväzkov podľa smernice 2001/81/ES Európskeho parlamentu a Rady z 23. októbra 2001 o národných stropoch pre určité látky znečisťujúce ovzdušie a smernice 96/62/ES, určiť a vykonávať národné programy znižovania emisií pre existujúce prevádzky zohľadňujúce okrem iného aj dodržiavanie stropov uvedených v prílohách I a II.~~

~~Národný program znižovania emisií zníži celkové ročné emisie oxidov dusíka (NO_x) oxidu siričitého (SO₂) a prachu z existujúcich zariadení na úroveň, ktorá by sa dosiahla uplatňovaním hodnôt emisných limitov, na ktoré odkazuje odsek 3, na existujúce zariadenia v prevádzke v roku 2000 (vrátane tých existujúcich zariadení, ktoré v roku 2000 podstúpili príslušným orgánom schválený rehabilitačný program na zníženie emisií požadované vnútroštátnymi právnymi predpismi) na základe každoročného skutočného prevádzkového času, používaného paliva a tepelného vstupu každého zariadenia, podľa priemeru za posledných 5 rokov prevádzky do roku 2000 vrátane.~~

~~Zatvorenie zariadenia zahrnutého do národného programu znižovania emisií nesmie mať za následok zvýšenie celkových ročných emisií zo zvyšných zariadení zahrnutých do programu.~~

~~Národný program znižovania emisií nesmie za žiadnych okolností vylúčiť zariadenie z ustanovení uložených v príslušných právnych predpisoch spoločenstva, vrátane o. i. smernice 96/61/ES.~~

~~Na národné programy znižovania emisií sa vzťahujú tieto podmienky:~~

~~a) program musí obsahovať dlhodobé ciele a príslušné krátkodobé ciele, opatrenia a časové harmonogramy na ich dosiahnutie a mechanizmus monitoringu;~~

~~b) členské štáty oznámia Komisii svoje národné programy znižovania emisií najneskôr do 27. novembra 2003;~~

~~c) Komisia vyhodnotí, či program spĺňa požiadavky uvedené v bode b) tohto odseku do šiestich mesiacov od jeho oznámenia. Keď Komisia usúdi, že tomu tak nie je, informuje o tom členský štát a ten do troch nasledujúcich mesiacov oznámi všetky opatrenia, ktoré prijal na zabezpečenie požiadaviek tohto odseku;~~

~~d) Komisia vytvorí najneskôr do 27. novembra 2002 usmernenie na pomoc členským štátom pri príprave programov.~~

~~7. Najneskôr do 31. decembra 2004 a s ohľadom na pokrok v ochrane ľudského zdravia a dosahovania environmentálnych cieľov spoločenstva pre acidifikáciu a kvalitu ovzdušia podľa smernice 96/62/ES zašle Komisia Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej posúdi:~~

~~a) potrebu ďalších opatrení;~~

~~b) množstvo ťažkých kovov vypúšťaných veľkými spaľovacími zariadeniami;~~

~~c) náklady, ich efektívnosť a výhody ďalšieho znižovania emisií v sektore spaľovacích zariadení členských štátov v porovnaní s inými sektormi;~~

~~d) technickú a ekonomickú realizovateľnosť takeého znižovania emisií;~~

~~e) účinky noriem stanovených pre sektor veľkých spaľovacích zariadení vrátane ustanovení pre domáce tuhé palivá a účinky konkurencie na trhu s energiou na životné prostredie a vnútorný trh;~~

~~f) všetky národné programy znižovania emisií vytvorené členskými štátmi v súlade s odsekom 6.~~

~~Komisia zahrnie do svojej správy vhodný návrh na možné konečné dátumy alebo nižšie limitné hodnoty pre odehýlku uvedenú v 2. poznámke pod čiarou k prílohe VI A.~~

~~8. Správu uvedenú v odseku 7 budú vhodne sprevádzať súvisiace návrhy, so zreteľom na smernicu 96/61/ES.~~

↓2001/80/ES

Článok 5

~~Odehýlne od prílohy III majú:~~

~~(1) Zariadenia s nominálnym tepelným vstupom rovným alebo väčším ako 400 MW, ktoré nie sú v prevádzke viac ako tento počet hodín ročne (prevádzkový priemer v období piatich rokov):~~

- ~~do 31. decembra 2015, 2000 hodín,~~
~~od 1. januára 2016, 1500 hodín,~~
~~stanovenú limitnú hodnotu pre emisie oxidu siričitého 800 mg/Nm³.~~
~~Toto ustanovenie sa nevzťahuje na nové zariadenia, ktorým je povolenie udelené podľa článku 4 ods. 2.~~
- ~~(2) Do 31. decembra 1999 môže Španielske kráľovstvo schváliť nové elektrárne s nominálnym tepelným vstupom rovným alebo väčším ako 500 MW, ktoré spaľujú domáce alebo dovezené tuhé palivá, s povolením do konca roka 2005 a vyhovujúce týmto požiadavkám:~~
- ~~a) v prípade dovezených tuhých palív hodnota emisného limitu oxidu siričitého 800 mg/Nm³;~~
 - ~~b) v prípade domácich tuhých palív najmenej 60 % hodnota odsírenia,~~
- ~~za predpokladu, že celková povolená kapacita zariadení, na ktoré sa vzťahuje odchýlka neprekročí:~~
- ~~2000 MWe v prípade zariadení spaľujúcich domáce tuhé palivá,~~
 - ~~v prípade zariadení spaľujúcich dovezené tuhé palivá buď 7500 alebo 50 % celej novej kapacity všetkých zariadení spaľujúcich tuhé palivá povolených do 31. decembra 1999, podľa toho, ktoré je nižšie.~~

Článok 6

~~V prípade nových prevádzok, ktorým bola licencia udelená podľa článku 4 ods. 2 alebo prevádzok zahrnutých do článku 10 členské štáty zabezpečia, aby sa preskúmala technická a ekonomická realizovateľnosť kombinovanej výroby tepla a energie. Ak sa takáto realizovateľnosť potvrdí so zreteľom na trh a distribučnú situáciu, vytvoria sa podľa toho zariadenia.~~

2001/80/ES (prispôbené)

Článok 347

☒ Porucha alebo výpadok na odlučovacom zariadení ☒

1. Členské štáty zabezpečia, že do licencií alebo povolení uvedených v článku 4 sa vložia ustanovenia pre postupy týkajúce sa poruchy alebo výpadku na odlučovacom zariadení.

2. V prípade výpadku bude príslušný orgán požadovať od prevádzkovateľa ~~najmä~~ zníženie alebo zastavenie prevádzky, ak sa do 24 hodín nedosiahne náprava, alebo prevádzkovanie zariadenia použitím palív s malým znečisťovaním.

~~V každom prípade bude príslušný orgán~~ ☒ Prevádzkovateľ ☒ ~~upovedomený~~ ☒ upovedomí príslušný orgán ☒ do 48 hodín ☒ po poruche alebo výpadku na odlučovacom zariadení ☒

~~Za žiadnych okolností nesmie k~~ Kumulatívne trvanie prevádzky bez odlučovacieho zariadenia ☒ nesmie prekročiť ☒ ~~v akomkoľvek dvanásťmesačnom období presiahnuť~~ 120 hodín ☒ počas akéhokoľvek dvanásťmesačného obdobia ☒.

Príslušný orgán môže ~~povoliť výnimky~~ ☒ udeliť výnimku z ~~☒ pre horeuvedené~~
~~☒ lehôt ☒ stanovených v prvom a treťom pododseku ☒ 24 a 120 hodinový limit~~
v ☒ jednom z týchto prípadov ~~☒ prípadoch, kedy usúdi, že:~~

- a) prevažuje potreba udržať dodávky energie;
- b) spaľovňa s výpadkom by bola po obmedzenú dobu nahradená inou spaľovňou, ktorá by spôsobila celkové zvýšenie emisií.

2001/80/ES (prispôsobené)

Článok ~~35~~42

☒ Monitorovanie emisií do ovzdušia ☒

1. Členské štáty ~~prijímajú potrebné opatrenia na zabezpečenie~~ ☒ , že ☒ monitorovanie emisií ☒ látok znečisťujúcich ovzdušie sa vykonáva ~~☒ zo spaľovacích zariadení zahrnutých do tejto smernice a všetkých ďalších hodnôt požadovaných na vykonávanie tejto smernice v súlade s časťou 3 prílohy VII (A). Členské štáty môžu vyžadovať, aby sa toto monitorovanie vykonávalo na náklady prevádzkovateľa.~~

↓ nový

2. Inštalácia a činnosť automatizovaného monitorovacieho vybavenia sú predmetom kontroly a každoročného odskúšania podľa časti 3 prílohy V.

3. Polohu miest odberu vzoriek alebo meracích miest, ktoré sa majú používať na monitorovanie emisií, určí príslušný orgán.

4. Všetky výsledky monitorovania sa zaznamenávajú, spracovávajú a prezentujú tak, aby príslušný orgán mohol overovať dodržiavanie prevádzkových podmienok a limitných hodnôt emisií uvedených v povolení.

2001/80/ES (prispôsobené)

Článok 36

☒ Dodržiavanie limitných hodnôt emisií ☒

☒ Limitné hodnoty emisií do ovzdušia sa považujú za dodržané v prípade splnenia podmienok stanovených v časti 4 prílohy V. ☒

2001/80/ES (prispôsobené)

⇒ nový

Článok ~~37~~8

☒ Viacpalivové spaľovacie zariadenia ☒

1. V prípade ~~zariadení s viacpalivového~~ viacpalivového ~~spaľovacieho~~ spaľovacieho ☒ zariadenia ☒ jednotkou, ktoré súčasne používa dve alebo viaceré palivá, príslušný orgán ~~pri udeľovaní povolenia~~

podľa článkov 4 ods. 1 alebo 4 ods. 2 a v prípade zariadení uvedených v článku 4 ods. 3 alebo 40 stanoví limitné hodnoty emisií limitov ☒ v súlade s týmito krokmi ☒ nasledovne:

- a) ~~po prvé, vezme~~ ☒ odmerať ☒ limitnú hodnotu emisií limitu relevantnú pre každé jednotlivé palivo a každú jednotlivú znečisťujúcu látku, ktorá zodpovedajú ~~nomínálnemu menovitému tepelnému vstupu príkonu~~ ☒ celého ☒ spaľovacieho zariadenia, ako je ~~uvedené~~ ☒ stanovené ☒ v prílohách ~~VIII až VII~~;
- b) ~~po druhé, určí~~ ☒ určiť ☒ palivovo hmotnostné limitné hodnoty emisií limitov, ktoré sa získajú vynásobením ~~vyššie uvedených jednotlivých limitných hodnôt emisií~~ ☒ uvedených v písmene a) ☒ ~~nomínálnym tepelným vstupom príkonom~~ dodaným každým palivom ~~a výsledok násobenia vydeli~~ ☒ a vydelením výsledku násobenia ☒ súčtom tepelných ~~vstupov príkonov~~ dodaných všetkými palivami;
- c) ~~po tretie, zostaví~~ ☒ zostaviť ☒ súhrn palivovo hmotnostných limitných hodnôt ☒ emisií ☒.

2. ~~Pri~~ ☒ V prípade ☒ viacpalivových spaľovacích ☒ zariadení, ☒ jednotkách, ktoré používajú destilované ~~reziduá zvyšky~~ alebo ~~reziduá zvyšky~~ premenené z rafinácie ropy ~~pre~~ na vlastnú spotrebu, samotné alebo s inými palivami, $\Rightarrow$ môže Komisia zmeniť a doplniť odsek 1 s cieľom stanoviť priemernú limitnú hodnotu emisií pre oxid siričitý, ktorá platnú pre všetky takéto zariadenia s menovitým tepelným príkonom 50 MW alebo väčším. $\Leftarrow$ ~~sa použijú ustanovenia pre palivá s najvyššou hodnotou emisných limitov (určujúce palivo), bez ohľadu na odsek 1 vyššie, ak je počas prevádzky spaľovacieho zariadenia podiel tohto paliva na celkovom termálnom vstupe dodanom všetkými palivami aspoň 50 %.~~

↓ nový

Tieto opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť menej podstatné prvky smernice prostredníctvom jej doplnenia, sa prijímajú na základe regulačného postupu s kontrolou podľa článku 69 ods. 2.

↓ 2001/80/ES (prispôbené)
→₁ korigendum, Ú. v. EÚ L 319,
23. 11. 2002, s. 30

~~Kde je podiel určujúceho paliva menší ako 50 %, hodnota emisného limitu sa určí na pomernom základe tepelného vstupu dodaného jednotlivými palivami vo vzťahu k súčtu tepelných vstupov dodaných všetkými palivami takto:~~

- ~~a) po prvé, vezme sa hodnota emisných limitov pre každé jednotlivé palivo a znečisťujúcu látku, zodpovedajúca nomínálnemu tepelnému vstupu spaľovacieho zariadenia, ako je stanovené v prílohách III až VII;~~
- ~~b) po druhé, vypočíta sa hodnota emisného limitu určujúceho paliva (palivo s najvyššou hodnotou emisného limitu podľa príloh III až VII a v prípade dvoch palív s rovnakou hodnotou emisného limitu, palivo s vyšším tepelným vstupom); táto hodnota sa získa násobením hodnoty emisného limitu, stanovenej v prílohách III až VII pre toto palivo, koeficientom dva a odčítaním hodnoty emisného limitu paliva s najnižšou hodnotou emisného limitu od výsledku;~~
- ~~c) po tretie, určia sa palivovo hmotnostné hodnoty emisných limitov, ktoré sa získajú vynásobením vypočítanej hodnoty emisných limitov paliva tepelným vstupom~~

určujúceho paliva a ďalších jednotlivých hodnôt emisných limitov tepelným vstupom dodaným každým palivom, výsledok násobenia sa vydeli súčtom tepelných vstupov dodaných všetkými palivami;

d) po štvrté, zostavením súhrnu palivovo-hmotnostných hodnôt emisných limitov.

3. Ako alternatíva k odseku 2 sa môžu použiť tieto priemerné hodnoty emisných limitov pre oxid siričitý (bez ohľadu na používanú kombináciu palív):

a) pre zariadenia uvedené v článku 4 ods. 1 a 3: 1000 mg/Nm³, priemerom na všetky takéto zariadenia v rafinérii;

b) pre nové zariadenia uvedené v článku 4 ods. 2: 600 mg/Nm³, priemerom na všetky takéto zariadenia v rafinérii, s výnimkou plynových turbín.

Príslušné orgány zabezpečia, aby uplatňovanie tohto ustanovenia neviedlo k zvýšeniu emisií z existujúcich zariadení.

4. V prípade zariadení s viacpalivovou jednotkou, ktorá striedavo používa dve alebo viac palív, sa pri udeľovaní povolenia podľa článku 4 ods. 1 a 2 a v prípade, že sú takéto zariadenia zahrnuté do článkov 4 ods. 3 alebo 10, sa uplatnia hodnoty emisných limitov stanovených v prílohách III až VII, zodpovedajúce každému palivu.

Článok 11

V prípade výstavby spaľovacích zariadení, ktoré budú mať pravdepodobne závažné účinky na životné prostredie iného členského štátu, zabezpečia členské štáty uskutočnenie všetkých náležitých konzultácií a poskytnú všetky dôležité informácie v súlade s článkom 7 smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie⁴⁰.

Článok 13

Členské štáty prijímú vhodné opatrenia na zabezpečenie, aby prevádzkovateľ informoval príslušné orgány v primeranej časovej dobe o výsledkoch nepretržitých meraní, kontrole meracieho vybavenia, jednotlivých meraní a všetkých iných meraní vykonaných s cieľom posúdenia súladu s touto smernicou.

Článok 15

1. Členské štáty informujú Komisiu najneskôr do 31. decembra 1990 o programoch zostavených v súlade s článkom 3 ods. 1.

Najneskôr rok po ukončení rozličných fáz pre zníženie emisií z existujúcich zariadení zašlú členské štáty súhrnnú správu o výsledkoch vykonávania programov.

Takisto sa požaduje čiastočná správa v strede každej fázy.

2. Správy podľa odseku 1 poskytnú celkový prehľad o:

a) všetkých spaľovacích zariadeniach zahrnutých v tejto smernici;

b) emisie oxidu siričitého a oxidov dusíku vyjadrené v tonách za rok a koncentrácie týchto látok v odpadových plynoch;

⁴⁰ Ú. v. ES L 175, 5.7.1985, s. 40. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Rady 97/11/ES (Ú. v. ES L 73, 14.3.1997, s. 5).

~~e) prijatých alebo zamýšľaných opatreniach s úmyslom znižovania emisií a o zmenách vo výbere používaného paliva;~~

~~d) vykonaných alebo zamýšľaných zmenách v spôsobe prevádzky;~~

~~e) platných alebo zamýšľaných definitívnych uzavretíach spaľovacích zariadení a~~

~~f) hodnotách emisných limitov uložených programami s ohľadom na existujúce zariadenia, tam, kde je to vhodné.~~

~~Pri určovaní ročných emisií a koncentrácií znečisťujúcich látok v odpadových plynoch vezmú členské štáty do úvahy články 12, 13 a 14.~~

~~3. Členské štáty uplatňujúce článok 5 alebo ustanovenia poznámok v prílohe III alebo poznámky pod čiarou v prílohe VI. A o tom podajú každoročne správu Komisii.~~

~~Článok 17~~

~~1. Smernica 88/609/EHS sa ruší s účinnosťou od 27. novembra 2002 bez vplyvu na odsek 2 alebo záväzky členských štátov týkajúce sa termínov transpozície a uplatňovanie tej smernice, ako sú uvedené v prílohe IX tejto smernice.~~

~~2. V prípade nových zariadení povolených ➔₁ pred 27. novembrom 2002 zostávajú článok 4 ods. 1 ◀ tejto smernice, článok 4 ods. 1, článok 5 ods. 2, článok 6, článok 15 ods. 3, prílohy III, VI, VIII a bod A.2 prílohy IX smernice 88/609/EHS, ako bola zmenená a doplnená smernicou 94/66/ES v platnosti do 1. januára 2008, potom budú zrušené.~~

~~3. Odkazy na smernicu 88/609/EHS sa chápu ako odkazy na túto smernicu a interpretujú sa v súlade s korelačnou tabuľkou v prílohe X tejto smernice.~~

Kapitola IV

☒ Osobitné ustanovenia pre spaľovne odpadov a zariadenia na spoluspaľovanie odpadov ☒

~~Článok 1~~

Ciele

~~Cieľom tejto smernice je v najväčšej možnej miere predchádzať záporným vplyvom na životné prostredie alebo ich obmedzovať, najmä znečisťovanie emisiami zo spaľovania a spoluspaľovania odpadov do ovzdušia, pôdy, povrchových a podzemných vôd a z toho vyplývajúce riziká pre zdravie ľudí.~~

~~Tento cieľ sa musí dosahovať prostredníctvom prísnych prevádzkových podmienok a technických požiadaviek, stanovením limitných hodnôt emisií zo spaľovní a zariadení na spoluspaľovanie odpadov v spoločenstve a tiež plnením požiadaviek smernice 75/442/EHS.~~

~~Článok 382~~

Rozsah pôsobnosti

1. Táto ~~smernica~~ kapitola sa ☒ uplatňuje ☒ ~~vzťahuje~~ na spaľovne ☒ odpadov ☒ a zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ ☒, ktoré spaľujú alebo spoluspaľujú tuhý alebo kvapalnú odpad. ☒

~~Článok 3~~

Definície

~~Pre~~ Na účely tejto kapitoly ~~smernice~~ ☒ spaľovne odpadov a zariadenia na spoluspaľovanie odpadov sú ☒

~~1. «odpad» znamená akýkoľvek tuhý alebo kvapalnú odpad definovaný v článku 1 písm. a) smernice 75/442/EHS;~~

~~2. «nebezpečný odpad» znamená akýkoľvek tuhý alebo kvapalnú odpad definovaný v článku 1 ods. 4 smernice Rady 91/689/EHS z 12. decembra 1991 o nebezpečných odpadoch.~~

~~Špecifické požiadavky na nebezpečné odpady stanovené v tejto smernici neplatia pre tieto nebezpečné odpady.~~

a) ~~spáliteľné kvapalné odpady, vrátane odpadových olejov, definované v článku 1 smernice Rady 75/439/EHS zo 16. júna 1975 o zneškodňovaní odpadových olejov za predpokladu, že spĺňajú tieto kritériá:~~

i) ~~hmotnosť obsahu polychlórovaných aromatických uhľovodíkov, napr. polychlórovaných bifenylov (PCB) alebo pentachlórovaného fenolu (PCP) spôsobuje koncentrácie, ktoré neprekračujú koncentrácie stanovené v príslušných právnych predpisoch spoločenstva;~~

ii) ~~tieto odpady sa nepovažujú za nebezpečné na základe obsahu ostatných zložiek uvedených v prílohe II smernice 91/689/EHS v množstvách alebo v koncentráciách, ktoré sú nekonzistentné s dosahovaním cieľov stanovených v článku 4 smernice 75/442/EHS; a~~

iii) ~~výhrevnosť dosahuje najmenej 30 MJ na kilogram;~~

b) ~~akékoľvek spáliteľné kvapalné odpady, ktoré nemôžu spôsobiť, že spaliny vznikajúce priamo pri ich spaľovaní budú obsahovať iné emisie než tie emisie z plynového oleja, ktoré sú definované v článku 1 ods. 1 smernice 93/12/EHS alebo vyššiu koncentráciu emisií než je takto definovaná koncentrácia spôsobená spaľovaním plynového oleja;~~

3. ~~«zmiešaný komunálny odpad» znamená odpad z domácností, ako aj komerčný, priemyselný odpad a odpad z inštitúcií, ktorý je v dôsledku svojej povahy a zloženia podobný odpadu z domácností, ale okrem častí uvedených v prílohe smernice 94/3/ES pod záhlavím 20 01, ktoré sa zbierajú samostatne pri zdroji a okrem ostatných odpadov uvedených pod záhlavím 20 02 tejto prílohy;~~

4. ~~«spaľovňa odpadov» znamená akúkoľvek stálu alebo mobilnú technickú jednotku a zariadenie určené pre tepelné spracovanie odpadov so zužitkovaním vznikajúceho spaľovacieho tepla alebo bez neho. Sem patrí spaľovanie oxidáciou odpadov, ako aj ostatné procesy tepelného spracovania ako sú pyrolytické, splynovacie alebo plazmové procesy, pokiaľ sa látky vznikajúce pri spracovaní následne spaľujú.~~

~~Táto definícia sa vzťahuje na areál a celú spaľovňu vrátane všetkých spaľovacích liniek ☒ alebo spoluspaľovacie linky ☒ , príjmu a skladovania odpadov, interných zariadení na predúpravu, systémov dodávky odpadov, paliva a vzduchu, kotla, zariadení na úpravu a čistenie spalín ☒ odpadových plynov ☒ , zariadení pre spracovanie alebo skladovanie rezíduí a odpadových vôd v areáli, komínov, zariadení a systémov pre riadenie spaľovacích ☒ alebo spoluspaľovacích ☒ operácií, záznamov a monitorovanie podmienok spaľovania ☒ alebo spoluspaľovania. ☒ ;~~

5. ~~«zariadenie na spoluspaľovanie odpadov» znamená akékoľvek stále alebo mobilné zariadenie, ktorého hlavným účelom je výroba energie alebo materiálnych výrobkov a ktoré využíva odpady ako základné alebo prídavné palivo; alebo v ktorom sa odpady tepelne spracovávajú s cieľom zneškodnenia. Ak spoluspaľovanie prebieha takým spôsobom, že hlavným účelom zariadenia nie je výroba energie alebo materiálnych výrobkov, ale skôr tepelné spracovanie odpadov, zariadenie sa považuje za spaľovňu ☒ odpadov. ☒ v zmysle odseku 4.~~

~~Táto definícia sa týka areálu a celého zariadenia vrátane všetkých liniek pre spoluspaľovanie, príjmu a skladovania odpadov, interných zariadení na predúpravu odpadu, systémov dodávky odpadov, paliva a vzduchu, kotla, zariadení na úpravu a čistenie spalín, interných zariadení na úpravu alebo skladovanie zvyškov a odpadových vôd, komínov, zariadení a systémov pre riadenie spaľovacích operácií, záznam a monitorovanie podmienok spaľovania;~~

6. ~~«existujúca spaľovňa alebo zariadenie na spoluspaľovanie» znamená spaľovňu alebo zariadenie na spoluspaľovanie;~~

- a) ~~ktoré je v prevádzke a má povolenie vydané pred 28. decembrom 2002 v súlade s existujúcimi právnymi predpismi spoločenstva, alebo~~
- b) ~~ktoré je schválené alebo registrované pre spaľovanie alebo spoluspaľovanie a má povolenie vydané pred 28. decembrom 2002, v súlade s existujúcimi právnymi predpismi spoločenstva za predpokladu, že zariadenie bude uvedené do prevádzky najneskôr 28. decembra 2003, alebo~~
- e) ~~ktoré podľa názoru príslušného orgánu podlieha úplnej žiadosti o povolenie podanej pred 28. decembrom 2002 za predpokladu, že zariadenie bude spustené do prevádzky najneskôr 28. decembra 2004;~~

~~7. «menovitý výkon» znamená súčet spaľovacích výkonov (vyjadrených ako množstvo odpadov spálených za hodinu) pecí, z ktorých sa spaľovňa skladá. Výkony stanovil výrobca a potvrdil prevádzkovateľ, pričom sa náležite zohľadnila najmä výhrevnosť odpadov vyjadrená ako množstvo odpadu spáleného za 1 hodinu;~~

~~8. «emisie» znamená priame alebo nepriame uvoľňovanie látok, vibrácií, tepla alebo hluku z jednotlivého zdroja alebo z rozptýlených zdrojov v zariadení do ovzdušia, vôd alebo pôdy;~~

~~9. «limitné hodnoty emisií» znamená hmotnosť vyjadrenú prostredníctvom určitých špecifických ukazovateľov, koncentrácie a/alebo hodnoty emisie, ktoré sa nesmú prekročiť v priebehu jedného alebo viacerých časových intervalov;~~

~~10. «dioxíny a furány» znamená všetky polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány uvedené v prílohe I;~~

~~11. «prevádzkovateľ» znamená ľubovoľnú fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá obsluhuje alebo riadi zariadenie, alebo v prípade, že je to stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch, na ktorú bola delegovaná rozhodujúca hospodárska právomoc nad technickou činnosťou zariadenia;~~

~~12. «povolenie» znamená písomné rozhodnutie (alebo niekoľko takých rozhodnutí), vydané príslušným orgánom, ktorým sa udeľuje oprávnenie prevádzkovať zariadenie za určitých podmienok, ktoré zaručujú, že zariadenie spĺňa všetky požiadavky tejto smernice. Jedno povolenie sa môže týkať jedného alebo viacerých zariadení alebo častí zariadenia v tom istom areáli, ktoré prevádzkuje ten istý prevádzkovateľ;~~

~~13. «zvyšok» znamená akúkoľvek kvapalnú alebo tuhú látku (vrátane spodného popola a trosky z pecí, popolčeka a kotlového prachu, tuhých produktov reakcií počas úpravy a čistenia plynov, splaškových kalov zo spracovania odpadových vôd, opotrebovaných katalyzátorov a opotrebovaného aktívneho uhlia) definovanú ako odpad v článku 1 písm. a) smernice 75/442/EHS, ktorá vzniká v priebehu spaľovacieho alebo kombinovaného spaľovacieho procesu, procesu úpravy a čistenia spalín alebo odpadových vôd alebo iných procesov vnútri spaľovne alebo zariadenia na spoluspaľovanie.~~

↓ 2000/76/ES článok 2
(prispôbené)

~~2. Z pôsobnosti tejto smernice sú však vylúčené tieto zariadenia: ☒ Táto kapitola sa neuplatňuje na tieto zariadenia: ☒~~

- a) zariadenia spracovávajúce iba tieto odpady:
 - ☒ (i) odpady uvedené v písmene b) článku 3 ods. 21, ☒
 - i) ~~rastlinné odpady z poľnohospodárstva a lesníctva;~~

- ~~ii) rastlinné odpady z potravinárskeho priemyslu, ak sa vznikajúce teplo zužitkováva,~~
 - ~~iii) vláknné rastlinné odpady z výroby čerstvej buničiny a z výroby papiera z buničiny, ak sa spoluspaľujú na mieste výroby a vznikajúce teplo sa zužitkováva,~~
 - ~~iv) drevné odpady s výnimkou drevného odpadu, ktorý by v dôsledku ošetrovania konzervačnými látkami alebo ochrannými nátermi mohol obsahovať halogénované organické zlúčeniny alebo ťažké kovy, a do ktorého patrí najmä drevný odpad pochádzajúci z odpadu zo stavebných a búracích prác,~~
 - ~~v) korkové odpady,~~
 - ~~(iiiv) rádioaktívne odpady,~~
 - ~~(iiivii) telá mŕtvych zvierat v zmysle smernice 90/667/EHS bez toho, aby boli dotknuté jej zmeny a doplnky v budúcnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov určených pre ľudskú spotrebu⁴⁰,~~
 - ~~(ivviii) odpad vznikajúci pri prieskume a využívaní zdrojov ropy a zemného plynu na zariadeniach na mori, ktorý sa spaľuje v priestoroch týchto zariadení;~~
- b) ~~Experimentálne spaľovne používané pri výskume, vývoji a skúškach zameraných na zlepšovanie spaľovacieho procesu, ktoré spracovávajú menej než ako 50 ton odpadu za rok.~~

↓ 2000/76/ES (prispôsobené)

Článok 394

Žiadosti ☒ o ☒ a povolenia

~~1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 11 smernice 75/442/EHS alebo článok 3 smernice 91/689/EHS, žiadne spaľovne alebo zariadenie na spoluspaľovanie sa nesmie prevádzkovať bez povolenia na výkon týchto činností.~~

~~2. Bez toho, aby bola dotknutá smernica 96/61/ES, žiadosť ☒ Žiadosť ☒ o povolenie na spaľovňu ☒ odpadov ☒ alebo zariadenie na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ musí obsahovať popis plánovaných opatrení, ktorými sa zaručí, že ☒ splnenie týchto požiadaviek ☒.~~

- a) ~~zariadenie je navrhnuté, vybavené a bude ☒ udržiavané a ☒ prevádzkované takým spôsobom, aby požiadavky tejto kapitoly smernice zohľadňovali ☒ boli splnené s prihliadnutím na ☒ kategórie spaľovaných ☒ alebo spoluspaľovaných ☒ odpadov;~~
- b) ~~teplo vznikajúce v priebehu spaľovacieho alebo spoluspaľovacieho procesu sa v najväčšej možnej miere zužitkováva, napr. na kombinovanú výrobu tepla~~

⁴⁰ Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1.

~~a elektriny, ☒ prostredníctvom výroby ☒ výrobu ☒ tepla, ☒ pary ☒ alebo elektriny ☒ na priemyselné účely, miestne a diaľkové vykurovanie;~~

- c) množstvo a škodlivosť zvyškov sa bude minimalizovať a zvyšky sa budú podľa možností recyklovať;
- d) zvyšky, ktorých vzniku nie je možné zabrániť, ktorých množstvo nemožno zmenšiť, alebo ktoré nemožno recyklovať, sa budú zneškodňovať v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a právnymi predpismi ~~Spoločenstva~~;

~~3. Povolenie sa vydá iba vtedy, keď sa na základe žiadosti preukáže, že navrhnuté techniky merania emisií do ovzdušia vyhovujú prílohe III, a pokiaľ ide o vodu, vyhovujú prílohe III, odseky 1 a 2.~~

Článok 40

☒ Podmienky povolenia ☒

~~14. ☒ Povolenie obsahuje tieto údaje ☒ V povolení na spaľovňu alebo zariadenie na spoluspaľovanie, ktoré vydá príslušný orgán, musí byť okrem splnenia každej použiteľnej požiadavky stanovenej v smerniciach 91/271/EHS, 96/61/ES, 96/62/ES, 76/464/EHS a 1999/31/ES:~~

- a) ~~explicitne uvedený~~ zoznam ☒ všetkých ☒ kategórií odpadov, ktoré možno spracovávať; ~~Ak je to možné, zoznam musí uvádzať ☒~~, pričom sa v prípade, ak je to možné, použijú ☒ aspoň tie kategórie odpadov, ktoré sú definované v ~~Európskom katalógu odpadov~~ v európskom katalógu odpadov ustanovenom rozhodnutím Komisie 2000/532/ES a ☒ ktorý ☒ ~~v prípadoch, keď je to vhodné,~~ ☒ obsahuje ☒ ~~musí obsahovať~~ informácie o množstvách odpadov ☒ každej kategórie ☒ ;
- b) ~~pre zariadenie uvedený jeho spaľovací výkon celková kapacita zariadenia pri spaľovaní alebo výkon spoluspaľovania kombinovaného spaľovania~~ odpadov;

↓ 2000/76/ES článok 8 ods. 6
(prispôbené)

~~6. V povolení musia byť:~~

- ~~ca) v súlade s odsekom 2 stanovené limitné hodnoty emisií ☒ do ovzdušia a vody; ☒ znečisťujúcich látok uvedených v prílohe IV tak, aby boli splnené požiadavky uvedené v odseku 3 písm. a);~~
- ~~db) stanovené ukazovatele odpadových vôd, ktoré sa kontrolujú v priebehu prevádzky; aspoň ☒ požiadavky pre ☒ pH, teplotu a prietok ☒ vypúšťania odpadových vôd; ☒~~

↓ 2000/76/ES (prispôbené)

- ~~ce) stanovené postupy odberu vzoriek a meracie postupy ☒ a frekvencie ☒ , ktoré sa budú používať kvôli plneniu záväzkov kladených na periodické merania každej znečisťujúcej látky ovzdušia a vôd ☒ ktoré sa majú používať v záujme dodržiavania podmienok stanovených pre monitorovanie emisií ☒ ;~~

↓ 2000/76/ES článok 13
(prispôsobené)

- f) ~~1. Príslušný orgán musí v povolení uviesť maximálnu povolenú dobu všetkých~~ technicky nevyhnutných odstávok, porúch alebo ~~závad~~ chýb čistiacich alebo meracích zariadení, počas ktorých môžu ☒ emisie ☒ ~~konzentrácie regulovaných látok vo výpustiach~~ do ovzdušia a ~~vo vyčistených odpadových vodách prekročiť~~ ☒ vypúšťanie odpadových vôd presiahnuť ☒ predpísané limitné hodnoty emisií.

↓ 2000/76/ES (prispôsobené)

~~25. ☒ Okrem požiadaviek stanovených v odseku 1 ☒ ~~✓~~ povolenie ~~napre~~ spaľovňu ☒ odpadov ☒ alebo zariadenie na spoluspaľovanie ☒ odpadov, ktoré používajú ☒ nebezpečných odpadov, ktoré vydá príslušný orgán, musia byť okrem odseku 4 ☒ obsahuje tieto údaje ☒ :~~

- a) ~~uvedené~~ ☒ zoznam ☒ množstiev rôznych kategórií nebezpečných odpadov, ktoré sa môžu spracovávať;
- b) ~~stanovené~~ minimálne a maximálne hmotnostné toky týchto nebezpečných odpadov, ich najnižšie a najvyššie ~~výhrevnosti~~ hodnoty spalného tepla a maximálne množstvo ~~znečisťujúcich látok v nich, napr.~~ polychlórovaných bifenylov, pentachlórovaného fenolu, chlóru, fluóru, síry, ťažkých kovov ☒ a iných znečisťujúcich látok ☒.

~~36. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia zmluvy, môžu členské štáty môžu vytvoriť zoznam kategórií odpadov, ktoré majú byť uvedené v ☒ ktoré má obsahovať ☒ povolenie, a ktoré sa môžu spoluspaľovať v ☒ určitých ☒ definovaných kategóriách zariadení pre spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒.~~

~~7. Bez toho, aby bola dotknutá smernica 96/61/ES, 4. musí p~~Príslušný orgán musí ~~periodicky znovu zvažovať~~ pravidelne prehodnocovať a, ak je to potrebné, aktualizovať podmienky povolenia.

~~9. Ak spaľovňa alebo zariadenie na spoluspaľovanie nespĺňa podmienky povolenia, najmä limitné hodnoty emisií do ovzdušia a vôd, príslušný orgán vykoná činnosti, ktorými presadí splnenie týchto podmienok.~~

Článok ~~41~~7

☒ Kontrola emisií ☒ ~~Limitné hodnoty emisií do ovzdušia~~

↓ 2000/76/ES článok 6 ods. 5
(prispôsobené)

~~15. Spaľovne a zariadenia na spoluspaľovanie musia byť navrhnuté, vybavené, vybudované a prevádzkované spôsobom, ktorý zabráni tomu, aby emisie do ovzdušia spôsobovali významné znečistenie ovzdušia na úrovni zemského povrchu; najmä spaliny ☒ Odpadové plyny zo spaľovní odpadov a zariadení na spaľovanie odpadov ☒ musia byť vypúšťané ~~riadeným spôsobom~~ ☒ riadeným spôsobom ☒ a v súlade s príslušnými normami kvality ovzdušia v spoločenstve cez komín, ktorého výška sa vypočíta tak, aby bolo chránené ľudské zdravie a životné prostredie.~~

~~21. ☒~~ Emisie do ovzdušia zo spaľovní odpadov a zariadení na spoluspaľovanie odpadov nesmú presiahnuť limitné hodnoty emisií stanovené v častiach 3 a 4 prílohy VI alebo určené v súlade s časťou 4 danej prílohy. ~~☒ Spaľovne musia byť navrhnuté, vybavené, vybudované a prevádzkované takým spôsobom, aby sa neprekračovali limitné hodnoty emisií v spalinách stanovené v prílohe V.~~

~~2. Zariadenia na spoluspaľovanie musia byť navrhnuté, vybavené, vybudované a prevádzkované takým spôsobom, aby sa neprekračovali limitné hodnoty emisií v spalinách určené podľa prílohy II alebo stanovené v nej.~~

Ak v zariadení na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ pochádza viac ~~než~~ ako 40 % vznikajúceho tepla z nebezpečných odpadov ☒ alebo sa v zariadení spaľuje nespracovaný miešaný komunálny odpad ☒, platia limitné hodnoty emisií stanovené v časti 3 prílohy VI ~~V~~.

~~3. Výsledky meraní, ktoré sa vykonávajú kvôli overeniu zhody s limitnými hodnotami emisií, musia byť štandardizované vzhľadom na podmienky stanovené v článku 11.~~

~~4. V prípade spoluspaľovania nespracovaných zmiešaných komunálnych odpadov sa limitné hodnoty emisií určia podľa prílohy V a príloha II neplatí.~~

~~5. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia zmluvy, môžu členské štáty stanoviť limitné hodnoty emisií polycyklických aromatických uhľovodíkov alebo iných znečisťujúcich látok.~~

~~Článok 8~~

~~Výpuste vôd z čistenia spalín~~

~~1. Odpadové vody z čistenia spalín vypúšťané zo spaľovne alebo zariadenia na spoluspaľovanie podliehajú povoleniu, ktoré vydávajú príslušné orgány.~~

~~32. Výpuste odpadových vôd vznikajúcich pri čistení ☒ odpadových plynov ☒ spalín do vodného prostredia musia byť v najväčšej možnej miere obmedzené ☒ a koncentrácie znečisťujúcich látok nesmú presiahnuť ☒ aspoň v súlade s limitnými hodnotami emisií stanovenými v časti 5 prílohy VI ~~IV~~.~~

~~3. Odpadové vody vznikajúce pri čistení spalín sa môžu podľa osobitného ustanovenia v povolení vypúšťať do vodného prostredia po samostatnom vyčistení s podmienkou, že:~~

~~a) sú splnené požiadavky vo forme limitných hodnôt emisií stanovené v právnych predpisoch spoločenstva, vo vnútroštátnych a miestnych právnych predpisoch; a~~

~~b) hmotnostné koncentrácie znečisťujúcich látok uvedené v prílohe IV neprekračujú limitné hodnoty emisií, ktoré sú v nej stanovené.~~

~~4. Limitné hodnoty emisií platia v mieste, kde sa odpadové vody vznikajúce pri čistení spalín ☒ odpadových plynov ☒ a obsahujúce znečisťujúce látky uvedené v prílohe IV vypúšťajú zo spaľovne ☒ odpadov ☒ alebo zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒.~~

~~V prípade, keď sa odpadové vody vznikajúce pri čistení spalín čistia v areáli spoločne s inými zdrojmi odpadových vôd, musí prevádzkovateľ vykonávať tie merania, ktoré sú uvedené v článku 11.~~

~~a) v prúde odpadových vôd z čistiacich procesov spalín pred jeho vstupom do spoločného zariadenia na čistenie odpadových vôd;~~

~~b) v prúde alebo prúdoch ostatných odpadových vôd pred jeho alebo ich vstupom do spoločného zariadenia na čistenie odpadových vôd;~~

~~e) v mieste konečnej výpuste odpadových vôd zo spaľovne alebo zariadenia na spoluspaľovanie po ich vyčistení.~~

~~Prevádzkovateľ musí vykonávať príslušné výpočty hmotnostných bilancií a určovať hodnoty tých emisií v konečných výpustiach odpadových vôd, ktoré je možné prisúdiť odpadovým vodám vznikajúcim pri čistení spalín a kontrolovať tak dodržiavanie limitných hodnôt emisií stanovených v prílohe IV pre prúd odpadových vôd z čistiaceho procesu spalín.~~

~~Odpadové vody sa za žiadnych okolností nesmú riediť kvôli dodržaniu limitných hodnôt emisií stanovených v prílohe IV.~~

~~5. Keď sa odpadové vody z čistenia spalín ☒ odpadových plynov ☒ obsahujúce znečisťujúce látky uvedené v prílohe IV čistia mimo spaľovne ☒ odpadov ☒ alebo zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ v čističke odpadových vôd určenej iba na čistenie tohto druhu odpadových vôd, limitné hodnoty emisií z prílohy IV ☒ stanovené ☒ v časti 5 prílohy VI sa musia uplatňovať v mieste, kde odpadové vody vytekajú z čističky odpadových vôd. ☒ V prípade, že sa odpadové vody z čistenia odpadových plynov čistia spoločne s inými zdrojmi odpadových vôd, a to buď v areáli alebo mimo areálu, ☒~~

~~Ak táto čistička, umiestnená mimo areálu, nie je určená iba na čistenie odpadových vôd zo spaľovania, musí prevádzkovateľ vykonávať výpočty hmotnostných bilancií ☒ na základe výsledkov meraní stanovených ☒ stanovených v ☒ v ☒ odsekoch 4 písm. a), b) a c) a ☒ bode 2 časti 6 prílohy VI, a to s cieľom ☒ určovať hodnoty tých emisií v konečných výpustiach odpadových vôd, ktoré je možné prisúdiť odpadovým vodám vznikajúcim pri čistení spalín ☒ z čistenia odpadových plynov ☒ a kontrolovať tak dodržiavanie limitných hodnôt emisií stanovených v prílohe IV pre prúd odpadových vôd z čistiaceho procesu spalín.~~

~~Odpadové vody sa za žiadnych okolností nesmú riediť kvôli dodržaniu limitných hodnôt emisií stanovených v časti 5 prílohy VI IV.~~

~~57. ☒ Areály ☒ spaľovní ☒ odpadov ☒ alebo zariadení na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ vrátane súvisiacich priestorov pre skladovanie odpadov musia byť navrhnuté ☒ a prevádzkované ☒ takým spôsobom, aby sa zabránilo nepovolenému a náhodnému úniku akýchkoľvek znečisťujúcich látok do pôdy, povrchových a podzemných vôd.~~

~~v súlade s ustanoveniami uvedenými v príslušných právnych predpisoch spoločenstva. Okrem toho ☒ Musí byť zabezpečená skladovacia kapacita pre kontaminovanú dažďovú vodu odtiekajúcu z areálu spaľovne ☒ odpadov ☒ alebo zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ alebo pre kontaminovanú vodu vznikajúcu pri rozliatí alebo pri hasení požiarov. Táto skladovacia kapacita musí byť primerane veľká na to, aby bolo zabezpečené, že tieto vody bude možné v prípade potreby pred vypustením testovať a čistiť.~~

~~8. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia zmluvy, môžu členské štáty stanoviť limitné hodnoty emisií polycyklických aromatických uhľovodíkov alebo iných znečisťujúcich látok.~~

↓ 2000/76/ES článok 13
(prispôbené)

~~63. Bez toho, aby bol dotknutý článok 6 ods. 3 písm. c) 45 ods. 4 písm. c), pri presiahnutí kročien limitných hodnôt emisií nesmie spaľovňa ☒ odpadov ☒ alebo zariadenie na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ alebo ☒ jednotlivé pece, ktoré sú súčasťou spaľovne~~

odpadov alebo zariadenia na spoluspaľovanie odpadov ~~☒ spaľovacia linka~~ za žiadnych okolností pokračovať v spaľovaní odpadov ~~po dlhšiu dobučas než ako~~ štyri hodiny bez prerušenia. ~~okrem toho~~

~~musí byť k~~Kumulatívny čas ~~doba~~ trvania prevádzky v takýchto podmienkach ~~☒~~ nesmie presiahnuť ~~☒ kratšia než~~ 60 hodín za rok.

~~Dĺžka trvania 60 hodín platí pre~~ ☒ Časový limit stanovený v druhom pododseku ☒ ☒ sa uplatňuje na ☒ tie ☒ pece ☒ linky celého zariadenia, ktoré sú pripojené k jednému čistiacemu zariadeniu ☒ odpadových plynov ☒ spalín.

↓ 2000/76/ES (prispôsobené)

Článok ~~42~~43

~~Abnormálne prevádzkové podmienky~~ ☒ Porucha ☒

2. V prípade poruchy musí prevádzkovateľ hneď, ako je to možné, obmedziť alebo ukončiť činnosti dovtedy, kým nebude možné obnoviť normálne činnosti.

↓ 2000/76/ES (prispôsobené)

Článok ~~43~~44

~~Požiadavky na meranie~~ ☒ Monitorovanie emisií ☒

1. Členské štáty musia zabezpečiť ☒, že monitorovanie emisií sa vykonáva v súlade s časťami 6 a 7 prílohy VI ☒ ~~plnenie požiadaviek odsekov 2 až 12 a 17, pokiaľ ide o ovzdušie a odsekov 9 a 14 až 17, pokiaľ ide o vody, a to buď stanovením v podmienkach povolenia alebo na základe všeobecných záväzných pravidiel.~~

~~2. V spaľovni alebo zariadení na spoluspaľovanie sa v súlade s prílohou III musia vykonávať tieto merania látok znečisťujúcich ovzdušie:~~

~~a) nepretržité merania týchto látok: NO_x za predpokladu, že sú stanovené limitné hodnoty emisií, ďalej oxid uhoľnatý, celkové množstvo prachu, celkové množstvo organického uhlíka, chlorovodík, fluorovodík, oxid siričitý;~~

~~b) nepretržité merania týchto prevádzkových ukazovateľov procesu: teplota v blízkosti vnútornej steny alebo na inom reprezentatívnom mieste spaľovacej komory, ktoré schválil príslušný orgán, koncentrácia kyslíka, tlak, teplota a obsah vodných pár v spalínach;~~

~~e) najmenej dve merania ťažkých kovov, dioxínov a furánov za rok; počas prvých 12 mesiacov prevádzky sa však musí vykonať vždy aspoň jedno meranie za tri mesiace. V prípadoch, keď členské štáty stanovili limitné hodnoty emisií polycyklických aromatických uhľovodíkov alebo iných znečisťujúcich látok, môžu určiť periódy merania.~~

~~3. Doba prestopa spalín, ako aj minimálna teplota a obsah kyslíka v spalínach sa musia overovať vhodným spôsobom aspoň raz pri uvedení spaľovne alebo zariadenia na spoluspaľovanie do prevádzky a aspoň raz v najnepriaznivejších predpokladaných prevádzkových podmienkach.~~

~~4. Nepretržité meranie množstva fluorovodíka je možné vynechať, ak sa používajú také stupne čistenia týkajúce sa chlorovodíka, ktoré zabezpečujú, že sa neprekračuje limitná~~

~~hodnota emisií pre chlorovodík. V tomto prípade sa musia vykonávať periodické merania emisií fluorovodíka tak, ako je stanovené v odseku 2 písm. e).~~

~~5. Nepretržité meranie obsahu vodných pár nie je potrebné, ak sa odebrané vzorky spalín ešte pred analýzou emisií sušia.~~

~~6. V povolení, ktoré vydáva príslušný orgán, môžu byť namiesto nepretržitých meraní schválené periodické merania množstva chlorovodíka, fluorovodíka a oxidu siričitého v spaľovniach alebo zariadeniach na spoluspaľovanie stanovené v odseku 2 písm. e), ak prevádzkovateľ môže dokázať, že množstvá emisií týchto znečisťujúcich látok nemôžu byť za žiadnych okolností vyššie než predpísané limitné hodnoty emisií.~~

~~7. V povolení, ktoré vydáva príslušný orgán, môže byť schválené zníženie frekvencie periodických meraní ťažkých kovov z dvakrát za rok na raz za dva roky a periodických meraní furánov a dioxínov z dvakrát za rok na raz za rok za predpokladu, že množstvá emisií vznikajúcich pri spaľovaní a spoluspaľovaní sú menšie než 50 % limitných hodnôt emisií určených podľa prílohy II (pre ťažké kovy) alebo prílohy V (pre furány a dioxíny) a za predpokladu, že kritériá pre požiadavky, ktoré sa majú plniť, existujú a sú vypracované v súlade s postupom stanoveným v článku 17. Tieto kritériá musia byť založené aspoň na ustanoveniach druhého odseku, písm. a) a d).~~

~~Do 1. januára 2005 môže byť zníženie frekvencie schválené i v prípade, že tieto kritériá neexistujú, za predpokladu, že:~~

~~a) odpad, ktorý sa má spaľovať alebo spoluspaľovať, pozostáva len z určitých triedených spáliteľných častí odpadu, ktorý nie je nebezpečný, pričom tieto časti sú nevhodné pre recykláciu a vykazujú určité charakteristiky, a ktorý sa ďalej špecifikuje na základe hodnotenia uvedeného v písm. d);~~

~~b) pre tieto odpady existujú vnútroštátne kritériá kvality, ktoré boli hlásené Komisii;~~

~~c) spoluspaľovanie a spaľovanie týchto odpadov je v súlade s príslušnými plánmi odpadového hospodárstva uvedenými v článku 7 smernice 75/442/EHS;~~

~~d) prevádzkovateľ môže príslušnému orgánu dokázať, že množstvá emisií sú za každých okolností významne nižšie než limitné hodnoty emisií stanovené v prílohe II pre ťažké kovy a v prílohe V pre dioxíny a furány; toto hodnotenie musí byť založené na informáciách o kvalite príslušných odpadov a na meraniach emisií uvedených znečisťujúcich látok;~~

~~e) v povolení sú stanovené kritériá kvality a nová perióda periodických meraní; a~~

~~f) všetky rozhodnutia o frekvencii meraní uvedené v tomto odseku doplnené o informácie o množstve a kvalite príslušných odpadov sa musia každoročne oznamovať Komisii.~~

~~8. Výsledky meraní vykonávaných kvôli overovaniu zhody s limitnými hodnotami emisií musia byť normalizované vzhľadom na tieto podmienky a na obsah kyslíka podľa vzorca uvedeného v prílohe VI:~~

~~a) Teplota 273 K, tlak 101,3 kPa, 11 % kyslíka, suchý plyn, v spalinách zo spaľovní;~~

~~b) Teplota 273 K, tlak 101,3 kPa, 3 % kyslíka, suchý plyn, v spalinách zo spaľovania odpadového oleja definovaného v smernici 75/439/EHS;~~

~~c) keď sa odpady spaľujú alebo spoluspaľujú v atmosfére s obohateným kyslíkom, výsledky meraní sa môžu normalizovať vzhľadom na hodnotu obsahu kyslíka stanovenú príslušným orgánom, ktorá vyjadruje zvláštne okolnosti tohto jednotlivého prípadu;~~

~~d) v prípade spoluspaľovania sa výsledky merania musia normalizovať vzhľadom na celkový obsah kyslíka vypočítaného v prílohe II.~~

~~Keď sa množstvo emisií znečisťujúcich látok znižuje spracovávaním spalín v spaľovni alebo zariadení na spoluspaľovanie, v ktorom sa spracovávajú nebezpečné odpady, normalizácia vzhľadom na obsah kyslíka uvedený v prvom pododseku sa musí vykonávať, iba ak obsah kyslíka, meraný za rovnaký interval ako u príslušnej znečisťujúcej látky, prekračuje príslušný štandardný obsah kyslíka.~~

↓ 2000/76/ES (prispôsobené)

Článok 10

Kontrola a monitorovanie

~~1. Musia sa inštalovať meracie zariadenia a používať techniky na monitorovanie ukazovateľov, podmienok a hmotnostných koncentrácií súvisiacich so spaľovacím a spoluspaľovacím procesom.~~

~~2. Požiadavky na meranie musia byť stanovené v povolení alebo v podmienkach pripojených k povoleniu, ktoré vydá príslušný orgán.~~

~~23. Vhodnosť inštalácie a činnosť ☒ meracích systémov ☒ automatického zariadenia pre monitorovanie emisií do ovzdušia a vôd sa musí kontrolovať a musia sa vykonávať ročné kontrolné skúšky ☒ sú predmetom kontroly a každoročného odskúšania podľa bodu 1 časti 6 prílohy VI ☒ . Najmenej každé tri roky sa musí urobiť kalibrácia prostredníctvom paralelných meraní a pomocou referenčných metód.~~

~~34. Polohu miest odberu vzoriek alebo meracích miest ☒ , ktoré sa majú používať na monitorovanie emisií, ☒ určí príslušný orgán.~~

~~5. Musia sa vykonávať periodické merania emisií do ovzdušia a vôd v súlade s prílohou III, body 1 a 2.~~

↓ 2000/76/ES článok 11
(prispôsobené)

~~49. Všetky výsledky ☒ monitorovania ☒ meraní sa musia vhodným spôsobom zaznamenávať, spracovávať a prezentovať ☒ sa zaznamenávajú, spracovávajú a prezentujú tak, aby ☒ a umožniť tak príslušným orgánom ☒ príslušný orgán mohol overovať dodržiavanie ☒ overovať plnenie povolených prevádzkových podmienok a limitných hodnôt emisií ☒ uvedených v povolení ☒ stanovených v tejto smernici v súlade s postupmi, o ktorých rozhodujú tieto orgány.~~

~~10. Limitné hodnoty emisií do ovzdušia sa považujú za plnené, ak:~~

~~a) žiadna z denných priemerných hodnôt neprekračuje žiadnu z limitných hodnôt emisií stanovených v prílohe V a) alebo v prílohe II;~~

~~97 % denných priemerných hodnôt za rok neprekračuje limitnú hodnotu emisií stanovenú v prvej záložke prílohy V c);~~

~~b) buď žiadna z polhodinových priemerných hodnôt neprekračuje žiadnu z limitných hodnôt emisií stanovených v prílohe V b), stĺpec A, alebo, kde je to vhodné, 97 % polhodinových priemerných hodnôt za rok neprekračuje limitnú hodnotu emisií stanovenú prílohou V b), stĺpec B;~~

~~e) žiadna z priemerných hodnôt za interval merania stanovených pre ťažké kovy, dioxíny a furány neprekračuje limitnú hodnotu emisií stanovenú v prílohe V e) a d) alebo v prílohe II; d) sa plnia ustanovenia podľa druhej zarážky prílohy V e) alebo prílohy II.~~

~~11. Polhodinové a desaťminútové priemerné hodnoty sa určujú počas doby efektívnej prevádzky (okrem doby nábehu a odstavenia, kedy sa nespajú žiadne odpady) z meraných hodnôt po odčítaní hodnoty intervalu spoľahlivosti stanovenej v bode 3 prílohy III. Z týchto validovaných priemerných hodnôt sa určujú denné priemerné hodnoty.~~

~~Ak sa má získať platná denná priemerná hodnota, za žiadny deň sa nesmie vylúčiť viac než päť polhodinových priemerných hodnôt v dôsledku poruchy alebo údržby systému nepretržitého merania. Za rok sa nesmie vylúčiť viac než desať denných priemerných hodnôt v dôsledku poruchy alebo údržby systému nepretržitého merania.~~

~~12. Priemerné hodnoty za interval merania a priemerné hodnoty v prípade periodických meraní fluorovodíka, chlorovodíka a oxidu siričitého sa určujú v súlade s požiadavkami článku 10 ods. 2 a 4 a prílohy III.~~

~~513. Komisia, konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 17, rozhodne hneď, ako budú v Spoločenstve k dispozícii vhodné meracie techniky, ☒ stanoví dátum, od ktorého ☒ o termíne, počnúc ktorým sa musia vykonávať nepretržité merania limitných hodnôt emisií ☒ emisií ☒ ťažkých kovov, dioxínov a furánov do ovzdušia v súlade s prílohou III.~~

↓ nový

Tieto opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť menej podstatné prvky smernice prostredníctvom jej doplnenia, sa prijímajú na základe regulačného postupu s kontrolou podľa článku 69 ods. 2.

↓ 2000/76/ES článok 11
(prispôbené)

Článok 44

☒ Dodržiavanie limitných hodnôt emisií ☒

~~10. Limitné hodnoty emisií do ovzdušia ☒ a vody ☒ sa považujú za dodržané ☒ v prípade splnenia podmienok opísaných v časti 8 prílohy V ☒ .:~~

~~14. V mieste, kde sa vypúšťajú odpadové vody, sa musia vykonávať tieto merania:~~

~~a) nepretržité merania ukazovateľov uvedených v článku 8 ods. 6 písm. b);~~

~~b) náhodné merania celkového množstva suspendovaných tuhých látok na mieste; členské štáty môžu alternatívne zabezpečovať merania reprezentatívnej vzorky úmernej prietoku počas 24 hodín;~~

~~c) aspoň mesačné merania reprezentatívnej vzorky úmernej prietoku výpustí znečisťujúcich látok, uvedených v článku 8 ods. 3 vzhľadom na položky 2 až 10 v prílohe IV, za 24 hodín;~~

~~d) aspoň každých šesť mesiacov merania dioxínov a furánov; počas prvých 12 mesiacov prevádzky sa však musí vykonať vždy aspoň jedno meranie za tri mesiace. V prípadoch, keď členské štáty stanovili limitné hodnoty emisií polycyklických aromatických uhľovodíkov alebo iných znečisťujúcich látok, môžu určiť periody merania.~~

~~15. Monitorovanie hmotnosti znečisťujúcich látok v spracovávaných odpadoch vo vode sa musí vykonávať v súlade s právnymi predpismi spoločenstva a musí byť stanovené v povolení spolu s frekvenciou meraní.~~

~~16. Limitné hodnoty emisií pre vodu sa považujú za plnené, ak:~~

~~a) 95 % a 100 % nameraných hodnôt celkového množstva suspendovaných tuhých látok (znečisťujúca látka číslo 1) neprekračuje príslušné limitné hodnoty emisií stanovené v prílohe IV;~~

~~b) najviac jedno meranie obsahu ťažkých kovov (znečisťujúce látky číslo 2 až 10) za rok prekračuje limitné hodnoty emisií stanovené v prílohe IV; alebo, ak členský štát meria viac než 20 vzoriek za rok, najviac 5 % týchto vzoriek prekračuje limitné hodnoty emisií stanovené v prílohe IV;~~

~~e) merania dioxínov a furánov (znečisťujúca látka číslo 11) vykonávané dvakrát za rok neprekračujú limitnú hodnotu emisií stanovenú v prílohe IV.~~

↓ 2000/76/ES (prispôsobené)

Článok ~~456~~

Prevádzkové podmienky

1. ☒ Spalovne odpadov ☒ ~~Spaľovacie zariadenia~~ sa musia prevádzkovať ☒ takým spôsobom ☒ , aby bola dosiahnutá úroveň spálenia, pri ktorej je celkový ~~množstvo~~ obsah organického uhlíka (~~TOC~~) v troske a spodnom popole z pece nižší ~~než ako~~ 3 % alebo strata žiháním je menšia ~~než ako~~ 5 % suchej hmotnosti materiálu. ~~Ak je to potrebné, m~~ Musia sa používať vhodné techniky predúpravy odpadov.

2. ☒ Spalovne odpadov ☒ ~~Spaľovne~~ ☒ a zariadenia na spoluspaľovanie odpadov ☒ musia byť navrhnuté, vybavené, vybudované a prevádzkované takým spôsobom, aby teplota plynov spalin, ktoré vznikajú ☒ pri spaľovaní alebo spoluspaľovaní odpadov ☒ ~~v priebehu procesu~~, vzrástla po poslednom vtláčení spaľovacieho vzduchu ~~kontrolovaným riadeným~~ a homogénnym spôsobom, a to aj v najnepriaznivejších podmienkach, na 2 sekundy na ☒ minimálne ☒ 850 °C, ~~merané v blízkosti vnútornej steny alebo na inom reprezentatívnom mieste spaľovacej komory, ktoré schváli príslušný orgán.~~

Pri spaľovaní ☒ alebo spoluspaľovaní ☒ nebezpečných odpadov obsahujúcich viac ~~než ako~~ 1 % halogénovaných organických látok, vyjadrených vo forme obsahu chlóru, musí ☒ byť ☒ teplota ☒ požadovaná podľa prvého pododseku minimálne 1100°C ☒ ~~najmenej na 2 sekundy vzrásť na 1100 °C.~~

☒ V spaľovniach odpadu sa teplota stanovená v prvom a druhom pododseku meria v blízkosti vnútornej steny spaľovacej komory. Príslušný orgán môže povoliť merania na inom reprezentatívnom mieste spaľovacej komory. ☒

3. Každá ☒ spaľovacia komora ☒ ~~linka~~ ☒ spaľovne ☒ odpadov ☒ musí byť vybavená aspoň jedným pomocným horákom. Tento horák sa ~~musí~~ automaticky ☒ zapne ☒ ~~zapnúť~~, keď teplota spalin odpadových plynov po poslednom vtláčení spaľovacieho vzduchu klesne pod ☒ pod teploty stanovené v odseku 2 ☒ 850 °C ~~alebo pod 1100 °C v závislosti od toho, o aké odpady ide.~~ Musí sa využívať aj v priebehu operácií nábehu a odstavenia ☒ spaľovne, aby sa zabezpečilo udržiavanie daných teplôt ☒ ~~zariadenia, aby bolo zabezpečené, že sa po celý čas trvania týchto operácií a tiež dovtedy, kým sa v spaľovacej komore nachádzajú~~

nespálené odpady, ~~udržiava teplota 850 °C alebo 1 100 °C v závislosti od toho, o aké odpady ide.~~

~~V priebehu nábehu alebo odstavenia, alebo keď teplota spalín klesne pod 850 °C alebo 1 100 °C v závislosti od toho, o aké odpady ide, sa kK pomocnému horáku sa nesmú privádzať palivá, ktoré môžu spôsobiť vyššie emisie než ako emisie vznikajúce pri spaľovaní plynového oleja definovaného v článku 1 ods. 1 smernice Rady 93/12/EHS z 23. marca 1993 o obsahu síry v niektorých kvapalných palivách⁴¹ 93/716/EHS, skvapalnenom plyne alebo zemnom plyne.~~

~~2. Zariadenia na spoluspaľovanie musia byť navrhnuté, vybavené, vybudované a prevádzkované takým spôsobom, aby teplota spalín, ktoré vznikajú v priebehu spoluspaľovania odpadov, vzrástla kontrolovaným a homogénnym spôsobom, a to aj v najnepriaznivejších podmienkach, na 2 sekundy na 850 °C. Pri spoluspaľovaní nebezpečných odpadov obsahujúcich viac než 1 % halogénovaných organických látok, vyjadrených vo forme obsahu chlóru, musí teplota vzrásť na 1 100 °C.~~

~~43. ☒ Spaľovne odpadov ☒ Spaľovne a zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ musia byť vybavené a musia využívať automatický systém, ktorý zabráni prívodu odpadov ☒ v týchto situáciách ☒ :~~

- a) počas ich nábehu, dovedy, kým sa nedosiahne teplota ☒ stanovená v odseku 2 ☒ ~~850 °C alebo 1 100 °C v závislosti od toho, o aké odpady ide,~~ alebo kým sa nedosiahne teplota stanovená podľa článku 46 ods. 1 ~~odseku 4;~~
- b) vždy, keď sa nepodari udržať teplotu ☒ stanovenú v odseku 2 ☒ ~~850 °C alebo 1 100 °C v závislosti od toho, o aké odpady ide,~~ alebo teplotu stanovenú podľa článku 46 ods. 1 ~~odseku 4;~~
- c) vždy, keď nepretržité merania, ktoré vyžaduje táto smernica, ukazujú, že v dôsledku porúch alebo ~~závad chýb čistiacich~~ zariadení ☒ na čistenie odpadových plynov ☒ ~~je sa presiahla prekročená~~ ktorákoľvek limitná hodnota emisií.

~~56. Všetko teplo vznikajúce ☒ v spaľovniach odpadov alebo zariadeniach na spoluspaľovanie odpadov ☒ v priebehu spaľovacieho alebo spoluspaľovacieho procesu sa musí v najväčšej možnej miere ~~zuzitkovať~~zhodnotiť.~~

~~67. Infekčné odpady zo zdravotníckej a veterinárnej starostlivosti by sa mali ☒ sa musia ☒ vkladať priamo do pece bez toho, aby sa najprv miešali s inými kategóriami odpadov a bez priamej manipulácie.~~

~~78. ☒ Členské štáty zabezpečia, že ☒ Riadenie spaľovne ☒ odpadov ☒ alebo zariadenie ☒ na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ ☒ prevádzkuje a riadi ☒ ~~musí zabezpečovať~~ fyzická osoba, ktorá je spôsobilá riadiť zariadenie.~~

Článok 46

Povolenie na zmenu prevádzkových podmienok

~~1.4. Príslušný orgán môže pre určité kategórie odpadov alebo pre určité tepelné procesy schváliť podmienky, ktoré sa líšia od podmienok stanovených v odseku 1, 2 a 3 článku 45 a, pokiaľ ide o teplotu, v odseku 4 daného článku 3 a špecifikovaných v povolení za~~

⁴¹ Ú. v. ES L 74, 27.3.1993, s. 81.

predpokladu, že sú splnené ☒ ostatné ☒ podmienky tejto kapitoly ~~smernice~~. Členské štáty môžu stanoviť pravidlá upravujúce toto schvaľovanie.

2. ☒ Pre spaľovne odpadov ☒ ~~Z~~mena v podmienkach prevádzky nesmie spôsobiť vznik väčšieho množstva zvyškov alebo zvyškov s vyšším obsahom organických znečisťujúcich látok v porovnaní s tými zvyškami, ktoré by sa mohli očakávať v podmienkach stanovených v odseku 1, 2 a 3 článku 45.

~~Príslušný orgán môže pre určité kategórie odpadov alebo pre určité tepelné procesy schváliť podmienky, ktoré sa líšia od podmienok stanovených v odseku 2, a pokiaľ ide o teplotu, v odseku 3 a špecifikovaných v povolení, za predpokladu, že sú splnené podmienky tejto smernice. Schválenie iných podmienok musí byť podmienené splnením aspoň ustanovení pre limitné hodnoty emisií pre celkové množstvo organického uhlíka a pre oxid uhoľnatý stanovené v prílohe V.~~

☒ 3. Spaľovne odpadov, ktoré dostali povolenie na zmenu prevádzkových podmienok podľa odseku 1, musia dodržiavať minimálne limitné hodnoty emisií stanovené v časti 3 prílohy VI pre celkový obsah organického uhlíka a oxid uhoľnatý. ☒

~~Schválenie iných podmienok v prípade spoluspaľovania vlastných odpadov z priemyslu celulózy a papiera na mieste ich vzniku v existujúcich ☒ Kotle v rámci celulóзовého a papierenského priemyslu, v ktorých sa spaľuje odpad z kôry v mieste výroby, ktoré boli v prevádzke a mali povolenie pred 28. decembrom 2002 a ktoré dostali povolenie na zmenu prevádzkových podmienok podľa odseku 1 musia dodržiavať minimálne limitné hodnoty emisií stanovené v časti 3 prílohy VI ~~V~~ pre celkový obsah organického uhlíka. ☒ ~~kotloch na stromovú kôru musí byť podmienené splnením aspoň ustanovení pre limitné hodnoty emisií pre celkové množstvo organického uhlíka stanovené v prílohe V.~~~~

☒ 4. Členský štát oznámi Komisii ☒ Členský štát je povinný oznamovať Komisii všetky prevádzkové podmienky ☒ povolené ☒ určené podľa ~~tohto odseku~~ odsekov 1, 2 a 3 a výsledky ~~vykonaného~~ overovania ~~vykonaného~~ ako súčasť informácií poskytovaných v súlade s požiadavkami na podávanie správ ☒ podľa článku 67 ☒.

Článok 47~~5~~

Dodávka a preberanie odpadov

1. Prevádzkovateľ spaľovne ☒ odpadov ☒ alebo zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ musí prijať všetky potrebné bezpečnostné opatrenia, týkajúce sa dodávky a preberania odpadov, ktorými zabráni alebo v najväčšej možnej miere obmedzí ~~záporné vplyvy na životné prostredie, najmä~~ znečisťovanie ovzdušia, pôdy, povrchových a podzemných vôd, ako aj ☒ iné nepriaznivé vplyvy na životné prostredie, ☒ zápach a hluk a priame riziká pre ľudské zdravie ~~ľudí~~. ~~Tieto opatrenia musia spĺňať aspoň požiadavky stanovené v odsekoch 3 a 4.~~

2. Pred prevzatím odpadov do spaľovne ☒ odpadov ☒ alebo zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ určí prevádzkovateľ hmotnosť každej kategórie odpadov, ~~ak je to možné,~~ podľa európskeho katalógu odpadov ustanoveného rozhodnutím Komisie 2000/532/ES Európskeho katalógu odpadov.

3. Pred prevzatím nebezpečných odpadov do ~~spaľovacieho zariadenia~~ ☒ spaľovne odpadov ☒ alebo zariadenia ~~pre kombinované spaľovanie~~ ☒ na spoluspaľovanie odpadov ☒ musí ~~mať~~ prevádzkovateľ ☒ získať ☒ ~~k dispozícii~~ informácie o týchto odpadoch ~~kvôli na účel overenia, okrem iného, zhody s dodržiavaním požiadavkami požiadaviek~~ povolenia stanovených ~~mi~~ v článku 40 ods. 2 ~~4 ods. 5~~

~~Musia to byť:~~ ☒ Tieto informácie sa vzťahujú na: ☒

- a) všetky administratívne informácie o procese ~~tvorby~~ vytvárania odpadov obsiahnuté v dokumentoch uvedených v odseku 4 písm. a);
- b) informácie o fyzikálnom a, pokiaľ je to možné, chemickom zložení odpadov a všetky ostatné informácie potrebné na vyhodnotenie vhodnosti odpadov pre určený spaľovací proces;
- c) informácie o nebezpečných charakteristikách odpadov, o látkach, s ktorými sa nemôžu miešať, a o bezpečnostných opatreniach, ktoré sa musia prijať pri manipulácii s odpadmi.

4. Pred prevzatím nebezpečných odpadov do spaľovne ☒ odpadov ☒ alebo zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ musí prevádzkovateľ vykonať aspoň tieto ~~preberacie~~ postupy:

- a) kontrolu ~~tých~~ dokumentov, ktoré vyžaduje smernica ☒ 20.../.../ES ☒ ~~91/689/EHS~~ a, ak je to možné, tých dokumentov, ktoré vyžaduje nariadenie Rady (EHS) č. 259/93 z 1. februára 1993 o kontrole a riadení pohybu zásielok odpadov v rámci, do a z Európskeho spoločenstva⁴² a právne predpisy ☒ v oblasti prepravy ☒ ~~pre prepravu~~ nebezpečných tovarov;
- b) odber reprezentatívnych vzoriek, pokiaľ to nie je nevhodné, ~~napr. z infekčných odpadov zo zdravotníckej a veterinárnej starostlivosti~~, ak je to možné, pred ich vyložením, ~~kvôli na overenie~~ zhody s informáciami uvedenými v odseku 3, vykonaním kontrol, a aby sa príslušným orgánom umožnilo zistiť povahu spracovaných odpadov.

~~Tieto~~ ☒ Vzorky ☒ uvedené v písmene b) ☒ sa musia uchovať aspoň jeden mesiac po spálení alebo spoluspalení ☒ príslušných odpadov ☒.

5. ~~Príslušné orgány~~ ☒ Príslušný orgán ☒ môže udeľovať výnimky z odsekov 2, 3 a 4 ☒ spaľovniam odpadov alebo zariadeniam na spoluspaľovanie odpadov, ktoré sú súčasťou zariadenia, na ktoré sa vzťahuje kapitola II, a spaľujú a spoluspaľujú len odpady, ktoré vznikli v danom zariadení ☒ ~~priemyselným zariadeniam a podnikom, v ktorých sa spaľujú alebo spoluspaľujú len ich vlastné odpady na mieste ich vzniku za predpokladu, že splnia požiadavky tejto smernice.~~

Článok 489

Zvyšky

1. Množstvo a škodlivosť zvyškov ~~vznikajúcich pri prevádzke spaľovne alebo zariadenia na spoluspaľovanie~~ sa musí minimalizovať. Zvyšky sa musia podľa možnosti recyklovať priamo v spaľovni alebo mimo ~~nej v súlade s príslušnými právnymi predpismi spoločenstva.~~

2. Preprava a dočasné skladovanie suchých zvyškov vo forme prachu ~~ako je kotlový prach a suchých zvyškov zo spracovania spalín~~ sa musí vykonávať takým spôsobom, ktorý zabráni rozptylu ☒ daných zvyškov do životného prostredia ☒ ~~do okolitého prostredia, napr. v uzavretých nádobách.~~

3. Predtým, ~~než~~ ako sa určia spôsoby zneškodnenia alebo recyklácie zvyškov ~~zo spaľovní alebo zariadení na spoluspaľovanie~~, sa musia vykonať vhodné skúšky, ktorými sa zistia

⁴² Ú. v. ES L 30, 6.2.1993, s. 1.

fyzikálne a chemické charakteristiky a potenciál znečistenia rôznych zvyškov zo spaľovania. Analýza ☒ Dané testy ☒ by sa mali týkať celkovej rozpustnej časti frakcie a rozpustnej časti frakcie ťažkých kovov.

↓ 2000/76/ES článok 4
(prispôbené)

Článok 49

☒ Podstatná zmena ☒

~~8. Keď prevádzkovateľ ☒ Zmena prevádzkovania ☒ spaľovne ☒ odpadov ☒ alebo zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov, kde sa spracováva len iný ako nebezpečný odpad ☒ nie nebezpečných odpadov ☒ v zariadení, na ktoré sa vzťahuje kapitola II ☒ plánuje urobiť zmenu v prevádzke zariadenia, ☒ ktorá so sebou prináša ☒ po ktorej by spaľovalo alebo kombinovane spoluspaľovalo nebezpečné odpady ☒ spaľovanie alebo spoluspaľovanie nebezpečných odpadov, sa považuje ☒ považuje sa to za podstatnú zmenu v zmysle článku 2 ods. 10 písm. b) smernice 96/61/ES a platí článok 12 ods. 2 tej smernice.~~

↓ 2000/76/ES (prispôbené)

Článok 50~~42~~

☒ Podávanie správ a informovanie verejnosti o spaľovniach odpadov a zariadeniach na spoluspaľovanie odpadov ☒ Prístup k informáciám a účasť verejnosti

1. ~~Bez toho, aby bola dotknutá smernica Rady 90/313/EHS⁴³ a smernica 96/61/ES, žiadosti o nové povolenia na spaľovne ☒ odpadov ☒ a zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ musia byť k dispozícii na jednom alebo viacerých miestach prístupných verejnosti ☒ na jednom alebo viacerých miestach ☒, ako sú kancelárie miestneho orgánu, na vhodne dlhý čas, ktorý verejnosti umožní podávať k nim pripomienky ☒ pripomienkovať žiadosti ☒ predtým, než ako príslušný orgán dospeje k rozhodnutiu. Rozhodnutie, vrátane aspoň kópie povolenia a všetkých nasledujúcich aktualizácií, sa musí byť tiež takisto sprístupniť danej verejnosti k dispozícii.~~

2. Pre spaľovne ☒ odpadov ☒ a zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ s menovitým výkonom kapacitou dve tony a viac ton za hodinu ☒ musí správa uvedená v článku 67 obsahovať informácie ☒ a bez ohľadu na článok 15 ods. 2 smernice 96/61/ES musí byť ročná správa o prevádzke fungovaní a monitorovaní zariadenia ☒, ako aj o priebehu procesu spaľovania alebo spoluspaľovania a hodnote emisií do ovzdušia a vody v porovnaní s limitnými hodnotami emisií limitov. Tieto informácie sa dávajú ☒, ktorú poskytuje prevádzkovateľ príslušnému orgánu, daná k dispozícii verejnosti k dispozícii verejnosti. Minimálnou požiadavkou je, že v tejto správe musí byť popísaný priebeh procesu a emisie do ovzdušia a vôd v porovnaní s emisnými normami v tejto smernici.

⁴³ Smernica Rady 90/313/EHS zo 7. júna 1990 o slobode prístupu k informáciám o životnom prostredí (Ú. v. ES L 158, 23.6.1990, s. 56). Smernica bola naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupe z roku 1994.

3. Príslušný orgán musí zostaviť zoznam spaľovní ☒ odpadov ☒ alebo zariadení na spoluspaľovanie ☒ odpadu ☒ s menovitýmou výkonom kapacitou menej než ako dve tony za hodinu a dať ho k dispozícii verejnosti.

↓ 2000/76/ES (prispôsobené)

Článok 14

Klauzula o preskúmaní

Bez toho, aby bola dotknutá smernica 96/61/ES, Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade do 31. decembra 2008 správu o skúsenostiach s uplatňovaním tejto smernice, najmä v prípade nových zariadení, o dosiahnutom technickom pokroku pri kontrole emisií a o skúsenostiach získaných pri nakladaní s odpadmi. Správa musí byť okrem toho vypracovaná na základe vývoja stavu technológie, skúseností s prevádzkou zariadení a environmentálnych požiadaviek. V správe bude aj osobitná kapitola o uplatňovaní prílohy II.1.1 a najmä o jej hospodárskej a technickej realizovateľnosti pre existujúce cementové pece ako je uvedené v poznámke pod čiarou k prílohe II.1.1. Správa musí byť podľa potreby doplnená o návrhy na revíziu príslušných ustanovení tejto smernice. Ak je to však potrebné, Komisia navrhne zmeniť alebo doplniť prílohu II.3 ešte pred predložením uvedenej správy, ak prichádzajú veľké prúdy odpadov do iných typov spaľovní než sú zariadenia, ktorými sa zaoberá príloha II.1 a II.2.

Článok 15

Podávanie správ

Správy o uplatňovaní tejto smernice sa vypracovávajú v súlade s postupom stanoveným v článku 5 smernice Rady 91/692/EHS. Prvá správa sa musí zaoberať najmenej prvým celým trojročným obdobím po 28. decembri 2002 a ďalšie musia byť v súlade s periódami uvedenými v článku 17 smernice 94/67/ES a v článku 16 ods. 3 smernice 96/61/ES. Za týmto účelom Komisia vypracuje v dostatočnom predstihu vhodný dotazník.

Článok 16

Prispôsobenie smernice v budúcnosti

Komisia bude v súlade s postupom stanoveným v článku 17 ods. 2 meniť a dopĺňať články 10, 11 a 13 a prílohy I a III a prispôbovať ich technickému pokroku alebo novým zisteniam týkajúcim sa prínosov znižovania množstva emisií pre zdravie.

Kapitola V

⊗ Osobitné ustanovenia pre zariadenia a činnosti používajúce organické rozpúšťadlá ⊗

Článok 514

Účel a rozsah pôsobnosti

Účelom tejto smernice je ~~predchádzať alebo znižovať priame a nepriame vplyvy emisií prechavých organických zlúčenín do životného prostredia, najmä do ovzdušia a potenciálne riziká pre zdravie obyvateľstva tým, že sa poskytnú opatrenia a postupy, ktoré sa majú realizovať pri činnostiach definovaných v prílohe I, pokiaľ sú vykonávané nad prahovými hodnotami spotreby rozpúšťadiel, ktoré sú uvedené v prílohe IIA.~~

⊗ Táto kapitola sa uplatňuje na činnosti uvedené v časti 1 prílohy VII a ~~popri~~ prípadne na činnosti, ~~pri ktorých sa prekračujú~~ presahujú prahové hodnoty spotreby uvedené časti 2 danej prílohy. ⊗

Článok 522

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto ~~smernice~~ kapitoly ⊗ sa uplatňujú tieto pojmy ⊗ :

~~1. zariadenie znamená stacionárnu technickú jednotku, v ktorej sa vykonáva jedna alebo viacero činností spadajúcich do pôsobnosti, ktorá je definovaná v článku 1 a všetky ostatné priamo pridružené činnosti, ktoré majú technický súvis s činnosťami vykonávanými na danom mieste a ktoré by mohli mať vplyv na emisie;~~

~~(1) „existujúce zariadenie“ ⊗ znamená ⊗ znamená zariadenie v prevádzke alebo v súlade s právnymi predpismi existujúcimi pred dátumom nadobudnutia účinnosti tejto smernice zariadenie, ktoré je povolené alebo registrované, alebo podľa názoru príslušného orgánu podliehajúce podaniu riadnej žiadosti o povolenie za predpokladu, že bude uvedené do prevádzky najneskôr jeden rok od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice; ⊗ , ktorému bolo vydané povolenie pred 1. aprílom 2001 alebo ktoré predložilo úplnú žiadosť o povolenie pred 1. aprílom 2001, pokiaľ bolo dané zariadenie uvedené do prevádzky do 1. apríla 2002 ⊗;~~

~~3. malé zariadenie znamená zariadenie, ktoré spadá do pásma nižších prahových hodnôt bodov 1, 3, 4, 5, 8, 10, 13, 16 alebo 17 prílohy IIA alebo v súvislosti s ostatnými činnosťami uvedenými v prílohe IIA, ktoré majú spotrebu rozpúšťadiel nižšiu ako 10 ton za rok;~~

~~4. podstatná zmena~~

- ~~– pre zariadenie spadajúce do pôsobnosti smernice 96/61/ES platí definícia špecifikovaná v uvedenej smernici;~~
- ~~– pre malé zariadenie znamená zmenu nominálnej kapacity vedúcej k zvýšeniu emisií prechavých organických zlúčenín o viac ako 25 %. Každá zmena, ktorá podľa názoru príslušného orgánu môže mať významný negatívny vplyv na zdravie obyvateľstva alebo na životné prostredie, je taktiež zmenou podstatnou;~~

~~– pre všetky ostatné zariadenia znamená zmenu nominálnej kapacity vedúcej k zvýšeniu emisií prchavých organických zlúčenín o viac ako 10 %. Každá zmena, ktorá podľa názoru príslušného orgánu môže mať významný negatívny vplyv na zdravie obyvateľstva alebo na životné prostredie, je taktiež zmenou podstatnou;~~

~~5. príslušný orgán znamená orgán alebo orgány, alebo inštitúcie, ktoré sú podľa ustanovení právnych predpisov členských štátov zodpovedné za plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto smernice;~~

~~6. prevádzkovateľ znamená fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá prevádzkuje alebo riadi zariadenie alebo, ak je to ustanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch, ktorej boli udelené ekonomické právomoci nad technickým fungovaním zariadenia;~~

~~7. povolenie znamená písomné rozhodnutie, ktorým príslušný orgán udeľuje povolenie prevádzkovať celé alebo časť zariadenia;~~

~~8. registrácia znamená postup špecifikovaný v právnom akte, ktorým sa rozumie minimálne zaslanie oznámenia príslušnému orgánu prevádzkovateľom zariadenia o úmysle toto zariadenie prevádzkovať alebo vykonávať činnosť spadajúcu do pôsobnosti tejto smernice;~~

~~9. emisia znamená akékoľvek vypúšťanie prchavých organických zlúčenín zo zariadenia do životného prostredia;~~

~~11(2) „odpadové plyny“ ☒ znamenajú ☒ znamená finálne vypustenie uštie plynov obsahujúcich prchavé organické zlúčeniny alebo iné znečisťujúce látky z komína alebo vybavenia na znižovanie znečistenia plynov do ovzdušia. Objemové prietoky musia byť vyjadrené v m³/hod za normálnych podmienok;~~

~~10(3)~~

~~„fugitívne emisie“ ☒ znamenajú ☒ znamenajú akékoľvek emisie prchavých organických zlúčenín s výnimkou odpadových plynov do ovzdušia, pôdy a vody, ako aj rozpúšťadiel, ktoré sú obsiahnuté v akýchkoľvek výrobkoch, za predpokladu, že príloha II A neustanovuje inak ☒ pokiaľ v časti 2 prílohy VII nie je stanovené inak ☒ .~~

~~Patria sem nezachytené emisie, ktoré sa dostanú do vonkajšieho prostredia cez okná, dvere, vetracie a podobné otvory;~~

~~12(4) „celkové emisie“ ☒ znamenajú ☒ znamenajú súčet fugitívnych emisií a emisií v odpadových plynoch;~~

~~13. hodnota emisného limitu znamená hmotnosť prchavých organických zlúčenín vyjadrenú v určitých špecifických ukazovateľoch, koncentráciu, percentuálnu časť a/alebo úroveň emisií, ktoré sú vypočítané za normálnych podmienok, N, ktorá nesmie byť prekročená počas jedného alebo viacerých období;~~

~~14. znamenajú akýkoľvek chemický prvok alebo jeho zlúčeniny buď sa vyskytujúce v prírodnom stave alebo vyrábané v priemysle, či už v tuhom, tekutom alebo plynnom skupenstve;~~

~~15(5) prípravok znamená zmes alebo roztok pozostávajúci z dvoch alebo viacerých látok; ☒ „zmes“ znamená zmes podľa definície v odseku 2 článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) ^{fn}, ☒ 16.~~

~~organická zlúčenina znamená akýkoľvek zlúčeninu, ktorá obsahuje minimálne uhlík a jeden alebo niekoľko z nasledujúcich prvkov: vodík, halogény, kyslík, síru, fosfor, kremík alebo dusík s výnimkou oxidov uhlíka a anorganických uhličitanov a hydrogenuhličitanov;~~

~~17. prchavá organická zlúčenina (POZ) znamená akúkoľvek organickú zlúčeninu, ktorá má pri teplote 293.15 K tlak pár 0.01 kPa alebo viac alebo ktorá má zodpovedajúcu prchavosť za konkrétnych podmienok použitia. Na účely smernice sa za POZ považujú aj frakcie kreozeotu, ktoré prevyšujú túto hodnotu tlaku pár pri teplote 293.15 K;~~

~~18. organické rozpúšťadlo znamená akúkoľvek POZ, ktorá sa používa samostatne alebo v kombinácii s ostatnými činidlami bez toho, že by prechádzala chemickou zmenou, na rozpúšťanie surovín, výrobkov alebo odpadových materiálov alebo sa používa ako čistiaci prostriedok na rozpúšťanie znečisťujúcich látok, alebo ako rozpúšťadlo, alebo ako disperzné médium, alebo na úpravu viskozity, alebo na úpravu povrchového napätia, alebo ako zmäkčovadlo, alebo ako konzervačný prostriedok;~~

~~19. halogénované organické rozpúšťadlo znamená organické rozpúšťadlo, ktorého molekula obsahuje minimálne jeden atóm brómu, chlóru, fluóru alebo jódu;~~

~~20. náter znamená akýkoľvek prípravok vrátane všetkých organických rozpúšťadiel alebo prípravkov obsahujúcich organické rozpúšťadlá potrebné na jeho riadne použitie, ktorý sa používa na zabezpečenie dekoratívneho, ochranného alebo iného funkčného efektu na povrchu;~~

~~(6)21. „lepidlo“~~ ☒ znamená ☒ ~~znamená akýkoľvek prípravok~~ ☒ zmes ☒ vrátane všetkých organických rozpúšťadiel ~~a prípravkov~~ ☒ alebo zmesí ☒ obsahujúcich organické rozpúšťadlá potrebné na jeho riadne použitie, ktorá sa používa na zlepenie jednotlivých častí výrobku;

~~(7)22. „tlačiarenská farba“~~ ☒ znamená ☒ ~~znamená akýkoľvek prípravok~~ ☒ zmes ☒ vrátane všetkých organických rozpúšťadiel ~~a prípravkov~~ ☒ alebo zmesí ☒ obsahujúcich organické rozpúšťadlá potrebné na jej ~~ho~~ riadne použitie, ktorá sa používa pri tlačiarenskej činnosti na vytlačenie textu alebo obrázkov na nejaký povrch;

~~(8)23. „lak“~~ ☒ znamená ☒ ~~znamená~~ priesvitný náter;

~~(9)24. „spotreba“~~ ☒ znamená ☒ ~~znamená celkové vstupné množstvo~~ organických rozpúšťadiel do zariadenia za kalendárny rok alebo iné 12-mesačné obdobie, mínus všetky ~~prchavé organické zlúčeniny POZ, ktoré sú zhodnotené za na účelyom~~ opätovného využitia;

~~(10)25. „vstupné množstvo“~~ ☒ znamená ☒ ~~znamená množstvo~~ organických rozpúšťadiel a ich množstvo v ~~prípravkoch~~ ☒ zmesiach ☒, ktoré sa použijú pri činnosti, vrátane rozpúšťadiel recyklovaných vo vnútri a mimo zariadenia, a ktoré sa počítajú zakaždým, keď sú použité pri vykonávaní činnosti;

~~(11)26. opätovné použitie organických rozpúšťadiel~~ ☒ znamená ☒ ~~znamená~~ použitie zhodnotených organických rozpúšťadiel zo zariadenia na akékoľvek technické alebo komerčné účely vrátane ich použitia ako paliva, s výnimkou definitívneho zneškodnenia takýchto zhodnotených organických rozpúšťadiel ako odpadu;

~~27. hmotnostný tok znamená množstvo uvoľnených POZ v jednotkách hmotnosti za hodinu;~~

~~28. nominálna kapacita znamená maximálnu hmotnosť organických rozpúšťadiel vstupujúcich do zariadenia v priemere za jeden deň, ak je zariadenie prevádzkované za podmienok normálnej prevádzky pri plánovanom výstupe;~~

~~29. normálna prevádzka znamená celý čas prevádzky zariadenia alebo činnosti s výnimkou uvádzania do prevádzky a vyradovania z prevádzky a údržby vybavenia;~~

~~30. (12.) „kontrolované podmienky“~~ ☒ znamenajú ☒ ~~znamenajú~~ podmienky, pri ktorých je zariadenie prevádzkované ☒ tak ☒ ~~takým spôsobom~~, že ☒ prchavé organické

zlúčeniny ~~☒ POZ~~, ktoré sa uvoľňujú pri činnosti, sú zhromažďované a vypúšťané ~~kontrolovaným riadeným spôsobom~~ buď cez komín alebo cez ~~vybavenie na znižovanie znečistenia plynov~~ odlučovacie zariadenie, a preto nie sú úplne fugitívne;

~~31. normálne podmienky znamenajú teplotu 273.15 K a tlak 101.3 kPa;~~

~~32. priemer za 24 hodín znamená aritmetický priemer všetkých platných odčítaní získaných za 24 hodinové obdobie normálnej prevádzky;~~

~~(13) 32. „operácie uvádzania do prevádzky a vyradovania z prevádzky operácie nábehu a odstavenia“ ☒ znamenajú ☒ znamenajú operácie pri zavádzaní činnosti, určitého vybavenia alebo nádrže do prevádzky a z prevádzky alebo do chodu a z chodu naprázdno ☒ s výnimkou ☒ p~~Pravidelne oscilujúce sa opakujúcich etap~~pyáp činnosti sa nepovažujú za činnosti uvádzania do prevádzky a vyradovania z prevádzky. Článok 3~~

Povinnosti, ktoré sa vzťahujú na nové zariadenia

~~Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že:~~

~~1. všetky nové zariadenia budú v súlade s článkami 5, 8 a 9;~~

~~2. všetky nové zariadenia, na ktoré sa nevzťahuje smernica 96/61/ES, budú zaregistrované alebo získajú povolenie na vykonávanie činnosti skôr, ako budú uvedené do prevádzky.~~

~~článok 4~~

Povinnosti, ktoré sa vzťahujú na existujúce zariadenia

~~Členské štáty prijímajú bez toho, aby bola dotknutá smernica 96/61/ES, potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že:~~

~~1. existujúce zariadenia budú v súlade s článkami 5, 8 a 9 najneskôr 31. októbra 2007;~~

~~2. všetky existujúce zariadenia budú zaregistrované alebo získajú povolenie na vykonávanie činnosti najneskôr do 31. októbra 2007;~~

~~3. tie zariadenia, ktoré potrebujú získať povolenie alebo byť zaregistrované ako používatelia schémy znižovania emisií prílohy IIB, oznámia túto skutočnosť príslušnému orgánu najneskôr do 31. októbra 2005;~~

~~4. ak zariadenie:~~

- ~~– prechádza podstatnou zmenou alebo~~
- ~~– spadá do pôsobnosti tejto smernice po prvýkrát po vykonaní podstatnej zmeny;~~

~~tá časť zariadenia, u ktorého bola vykonaná podstatná zmena, sa považuje buď za nové zariadenie alebo za existujúce zariadenie podľa toho, či celkové emisie celého zariadenia neprevyšujú tie, ktoré by platili, ak by bola podstatne zmenená časť považovaná za nové zariadenie.~~

↓ 1999/13/ES článok 5 ods. 6
(prispôsobené)

Článok 53

☒ Náhrada nebezpečných látok ☒

~~6.~~ Látky alebo ~~prípravky~~, ☒ zmesi, ☒ ktoré sú z dôvodu, že ich obsah prchavých organických zlúčenín ~~POZ~~ je podľa smernice 67/548/EHS⁴⁴ klasifikovaný ako karcinogénny, mutagénny alebo toxický ~~na pre~~ reprodukciu, sú zaradené do rizikových fráz alebo označené rizikovými frázami R45, R46, R49, R60₂ alebo R61 alebo označené danými rizikovými frázami, musia byť podľa možnosti čo najskôr nahradené, ~~berúc do úvahy usmernenie uvedené v článku 7 ods. 1,~~ menej škodlivými látkami alebo ~~prípravkami~~ ☒ zmesami ☒ v čo najkratšom možnom čase.

↓ 1999/13/ES (prispôsobené)

Článok 54

~~Požiadavky~~ ☒ Kontrola emisií ☒

1. Členské štáty prijímajú ~~príslušné~~ ☒ potrebné ☒ opatrenia ☒ na zabezpečenie týchto podmienok: ☒ ~~bud' určením podmienok povolenia na činnosť, alebo všeobecne záväznými predpismi, aby zabezpečili, že odseky 2 až 12 budú splnené.~~

~~2. Všetky zariadenia musia spĺňať:~~

- a) ~~bud'~~ ☒ emisie prchavých organických zlúčenín zo zariadení neprekročia ☒ limitné hodnoty emisií ~~ných limitov~~ v odpadových plynch a ☒ sú dodržané ☒ hodnoty ☒ emisných limitov pre ☒ ~~fugitívne~~ emisie alebo limitné hodnoty celkových emisií ~~neho emisií~~ ~~neho limitu~~ a ďalšie požiadavky ustanovené v ~~prílohe IIA~~ častiach 2 a 3 prílohy VII;
- ~~alebo~~
- b) ☒ zariadenia dodržiavajú ☒ požiadavky ~~plánu na~~ schémy znižovania emisií, ktoré sú ~~špecifikované~~ ☒ stanovené ☒ v ~~prílohe IIB~~ časti 5 prílohy VII ☒, pokiaľ sa dosiahne rovnocenné zníženie emisií, ako by to bolo v prípade uplatňovania limitných hodnôt emisií uvedených v písmene a) ☒.

↓ 1999/13/ES príloha IIB.1
(prispôsobené)

☒ Členské štáty podávajú Komisii v súlade s článkom 67 ods. 1 správy o pokroku pri dosahovaní rovnocenného zníženia emisií uvedeného v písmene b). ☒

⁴⁴ Ú. v. ES 196, 16.8.1967, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 98/98/ES (Ú. v. ES L 355, 30.12.1998, s. 1).

~~2.3.a)~~ ☒ Odchylné od písmena a) odseku 1 v prípade, že prevádzkovateľ ☒ ~~Na fugitívne emisie použijú členské štáty hodnoty fugitívnych emisií pre zariadenia ako hodnoty emisných limitov. Ale v prípade, ak sa~~ ☒ preukáže ☒ príslušnému orgánu presvedčí o tom, že pre konkrétne zariadenie nie je táto ~~hodnota~~ ☒ limitná hodnota emisií pre fugitívne emisie ☒ dosiahnuteľná z technického a ekonomického hľadiska, môže ☒ príslušný orgán ☒ ~~takémuto konkrétnemu zariadeniu udeliť odchytku~~ ☒ povoliť, aby emisie prekročili uvedenú limitnú hodnotu emisií ☒ za predpokladu, že sa neočakávajú závažné riziká pre ľudské zdravie ~~obyvateľstva~~ a životné prostredie. ~~Pri každej odchylke musí~~ ☒ a že ☒ prevádzkovateľ ~~preukázať~~ ☒ preukáže ☒ k spokojnosti príslušného orgánu, že používa ~~najlepšiu dostupnú techniku~~ ☒ najlepšie dostupné techniky ☒ ;

3. ☒ Odchylné od odseku 1 v prípade činností povrchovej úpravy uvedených v položke 8 tabuľky v časti 2 prílohy VII a ktoré nemožno vykonávať za kontrolovaných podmienok, môže príslušný orgán povoliť, aby emisie zariadenia nedodržovali požiadavky stanovené v danom odseku, ak prevádzkovateľ preukáže príslušnému orgánu, že to nie je možné z technického a ekonomického hľadiska a že používa najlepšie dostupné techniky ☒

~~3.b) činnostiam, ktoré nemôžu byť vykonávané za kontrolovaných podmienok, môže byť udelená odchylka z kontrol uvedených v prílohe IIA, ak je táto možnosť v prílohe výslovne uvedená. Potom sa použije schéma znižovania emisií uvedená v prílohe IIB, pokiaľ prevádzkovateľ nepreukáže k spokojnosti príslušného orgánu, že táto možnosť nie je pre neho prijateľná z technického a ekonomického hľadiska. V tomto prípade musí prevádzkovateľ preukázať k spokojnosti príslušného orgánu, že používa najlepšiu dostupnú techniku.~~

4. Členské štáty oznámia Komisii ☒ výnimky uvedené v ☒ ~~v súlade s článkom 11 67 ods. 2 všetky odchýlky týkajúce sa písmen a) a b)~~ ☒ odsekoch 2 a 3 v súlade s článkom ~~11~~ 67 ods. 2 ☒ .

~~4. Pri zariadeniach, ktoré nepoužívajú schému znižovania emisií, musí každé vybavenie na znižovanie znečistenia plynov, ktoré bude nainštalované po dátume nadobudnutia účinnosti tejto smernice, spĺňať požiadavky uvedené v prílohe IIA.~~

5. ☒ Emisie ☒ ~~Vypúšťanie prchavých organických zlúčenín POZ, ktoré sú uvedené v odsekoch 6 a 8,~~ ☒ ktoré sú zaradené do rizikových fráz R40, R45, R46, R49, R60, R61 alebo R68 alebo označené danými rizikovými frázami, ☒ sa musia kontrolovať ~~ako emisie zo zariadenia~~ za kontrolovaných podmienokami, pokiaľ je z technického a ekonomického hľadiska možné zabezpečiť ochranu ľudského zdravia ~~obyvateľstva~~ a životného prostredia ☒ , a nesmú presiahnuť limitné hodnoty emisií stanovené v časti 4 prílohy VII ☒ .

~~6.5.~~ Zariadenia, v ktorých sa vykonávajú dve alebo viaceré činnosti, z ktorých každá prevyšuje prahové hodnoty uvedené v ~~prílohe IIA~~ časti 2 prílohy VII , musia:

- čo sa týka látok špecifikovaných v ~~odsekoch 6, 7 a 8~~ odseku 5, spĺňať požiadavky uvedeného odseku pre ~~uvedených odsekov na~~ každú činnosť samostatne;
- čo sa týka všetkých ostatných látok, buď:
 - spĺňať požiadavky odseku ~~12 na~~ pre každú činnosť samostatne; alebo
 - mať celkové emisie ☒ prchavých organických zlúčenín ☒ , ktoré neprevyšujú úroveň emisií, ktoré by museli spĺňať, ak by sa na ne vzťahoval bod (i).

~~7. Pri vypúšťaní POZ, ktoré sú uvedené v odseku 6, ak je hmotnostný tok súm zlučenín, ktoré si zasluhujú označenie uvedené v zmienenom odseku, väčší alebo rovný 10 g/hod, musí byť dodržaná hodnota emisného limitu 2 mg/Nm³. Hodnota emisného limitu sa vzťahuje na sumu hmotností jednotlivých zlučenín.~~

~~8. Pri vypúšťaní halogénovaných POZ, ktoré sú označené rizikovou frázou R41, ak je hmotnostný tok súm zlučenín zasluhujúcich si označenie R40 väčší alebo rovný 100 g/hod, musí byť dodržaná hodnota emisného limitu 20 mg/Nm³. Hodnota emisného limitu sa vzťahuje na sumu hmotností jednotlivých zlučenín.~~

~~9. Vypúšťanie tých POZ, ktoré budú po nadobudnutí účinnosti tejto smernice zaradené alebo označené rizikovými frázami uvedenými v odsekoch 6 a 8, budú musieť v čo najkratšom možnom čase spĺňať hodnoty emisných limitov uvedené v odsekoch 7 a 8.~~

~~7.40. Musia sa prijať všetky potrebné bezpečnostné preventívne opatrenia na minimalizáciu emisií ☒ prchavých organických zlučenín ☒ pri ☒ operáciách ☒ nábehu a odstavenia rozbiehania a ukončovania prevádzky.~~

~~11. Existujúcim zariadeniam, ktoré využívajú existujúce vybavenia na znižovanie znečistenia plynov a spĺňajú tieto hodnoty emisných limitov:~~

- ~~– 50 mg C/Nm³ v prípade spaľovania,~~
 - ~~– 150 mg C/Nm³ v prípade každého iného vybavenia na znižovanie znečistenia plynov,~~
- ~~môže byť udelená výnimka z hodnôt emisných limitov na odpadové plyny, ktoré sú uvedené v tabuľke v prílohe IIA na obdobie 12 rokov od dátumu uvedeného v článku 15 za predpokladu, že celkové emisie celého zariadenia neprevyšujú hodnoty, ktoré by na ne platili, ak by mali spĺňať všetky požiadavky uvedené v tabuľke.~~

~~12. Zariadeniam, ktoré vypúšťajú látky špecifikované v odsekoch 6, 7 a 8, nemôže byť povolená výnimka z plnenia požiadaviek ustanovených v uvedených odsekoch ani na základe schémy znižovania emisií, ani na základe uplatnenia odseku 11 alebo článku 6.~~

~~13. Ak v súlade s nariadením Rady (EHS) 793/9345 a nariadením Komisie (ES) 1488/9446 alebo smernicou Rady 67/548/EHS a smernicou Komisie 93/67/EHS47 bolo vykonané posúdenie rizík ktorejkoľvek z látok, ktoré si zasluhujú označenie R40, R60 alebo R61 a ktoré sú kontrolované aj na základe tejto smernice, Komisia vezme do úvahy závery posúdenia rizík a v prípade potreby prijme potrebné opatrenia.~~

↓ 1999/13/ES

~~Článok 6~~

~~Národné plány~~

~~1. Bez toho, aby bola dotknutá smernica 96/61/ES, môžu členské štáty definovať a uskutočňovať národné plány znižovania emisií z činností a priemyselných zariadení, na ktoré sa vzťahuje článok 1, s výnimkou činností 4 a 11 prílohy IIA. Prostredníctvom národného plánu nie je možné vylúčiť žiadnu inú činnosť z pôsobnosti tejto smernice. Tieto plány musia viesť k zníženiu ročných emisií POZ z existujúcich zariadení, na ktoré sa~~

⁴⁵ Ú. v. ES L 84, 5.4.1993, s. 1.

⁴⁶ Ú. v. ES L 161, 29.6.1994, s. 3.

⁴⁷ Ú. v. ES L 227, 8.9.1993, s. 9.

~~vzťahuje táto smernica, minimálne o rovnaké množstvo a za rovnaké časové obdobie, aké by bolo možné dosiahnuť uplatnením emisných limitov podľa článku 5 ods. 2 a 3 a prílohy II počas obdobia platnosti národného plánu. Národný plán, v prípade potreby aktualizovaný, sa Komisii predkladá každé tri roky.~~

~~Členský štát, ktorý definuje a uskutočňuje národné plány, môže existujúcim zariadeniam udeliť výnimku z uplatňovania hodnôt emisných limitov, ktoré sú ustanovené v článku 5 ods. 2 a 3 a v prílohe II.~~

~~2. Národný plán bude obsahovať zoznam opatrení, ktoré boli alebo majú byť prijaté na zabezpečenie toho, že bude dosiahnutý cieľ špecifikovaný v odseku 1 vrátane podrobných informácií o navrhovanom mechanizme monitorovania plnenia plánu. Okrem toho bude taktiež obsahovať záväzné priebežné ciele znižovania emisií, na základe ktorých bude možné zhodnotiť pokrok dosiahnutý pri plnení stanoveného cieľa. Musí byť v súlade s príslušnými existujúcimi právnymi predpismi spoločenstva vrátane príslušných ustanovení tejto smernice a musí obsahovať:~~

- ~~— identifikáciu činnosti alebo činností, na ktoré sa plán vzťahuje,~~
- ~~— zníženie emisií, ktoré majú byť pri týchto činnostiach dosiahnuté, ktoré korešpondujú so znížením emisií, ktoré by boli dosiahnuté uplatnením emisných limitov, ktoré sú špecifikované v odseku 1,~~
- ~~— počet zariadení, ktorých sa plán týka a ich celkové emisie a celkové emisie na každú z činností.~~

~~Plán musí taktiež obsahovať úplný opis škály nástrojov, prostredníctvom ktorých majú byť splnené požiadavky plánu, dôkaz, že tieto nástroje budú vykonateľné a podrobnosti o prostriedkoch, pomocou ktorých sa preukáže splnenie plánu.~~

~~3. Členský štát predloží plán Komisii. K plánu musí byť priložená sprievodná dokumentácia potrebná na overenie toho, či bude dosiahnutý cieľ uvedený v odseku 1 vrátane dokumentácie, ktorú si Komisia výslovne vyžiada. Existujúce zariadenia, v ktorých dochádza k podstatnej zmene, musia zostať v pôsobnosti národného plánu za predpokladu, že boli súčasťou plánu skôr, ako v nich začala prebiehať podstatná zmena.~~

~~4. Členský štát určí národný orgán zodpovedný za zber a vyhodnocovanie informácií, ktoré požaduje odsek 3 a za uskutočňovanie národného plánu.~~

~~a) 5. Komisia musí informovať výbor uvedený v článku 13 o kritériách na hodnotenie národných plánov najneskôr jeden rok po nadobudnutí účinnosti tejto smernice.~~

~~b) Ak Komisia po zvážení plánu, aktualizovaného plánu alebo správ o dosiahnutom pokroku, ktoré členský štát predložil v súlade s článkom 11, nie je presvedčená o tom, že ciele plánu budú v stanovenom období dosiahnuté, musí informovať členský štát a výbor, ktorý je uvedený v článku 13, o svojom názore a o dôvodoch, ako k tomuto názoru dospela. Musí tak urobiť do šiestich mesiacov od prijatia plánu alebo správy. Členský štát potom musí do troch mesiacov oznámiť Komisii nápravné opatrenia, ktoré prijme, aby zabezpečil, že ciele budú dosiahnuté a musí o nich informovať aj výbor.~~

~~6. Ak Komisia do šiestich mesiacov od oznámenia nápravných opatrení rozhodne, že tieto opatrenia nie sú postačujúce na zabezpečenie toho, aby boli ciele plánu v predpísanej lehote dosiahnuté, členský štát je povinný v prípade existujúcich zariadení splniť požiadavky článku 5 ods. 2 a 3 a prílohy II v rámci lehoty špecifikovanej v tejto smernici. Komisia musí o svojom rozhodnutí informovať výbor, ktorý je uvedený v článku 13.~~

Článok 55~~8~~

Monitorovanie ☒ emisií ☒

~~1. Členské štáty zavedú pre prevádzkovateľov zariadení, na ktorých sa vzťahuje táto smernica, povinnosť predkladať príslušnému orgánu raz ročne alebo na požiadanie údaje, ktoré príslušnému orgánu umožnia overiť, či konajú v súlade s touto smernicou.~~

~~2. Členské štáty zabezpečia, aby boli nepretržite monitorované kanály, na ktoré je napojené vybavenie na znižovanie znečistenia plynov a ktoré v mieste vypúšťania plynov emitujú v priemere viac ako 10 kg/h celkového množstva organického uhlíka.~~

~~3. V ostatných prípadoch musia členské štáty zabezpečiť, aby sa vykonávalo buď nepretržité, alebo periodické meranie. Pri periodických meraniach sa musia získať minimálne tri odčítania počas jedného výkonu merania.~~

~~4. Merania nie sú povinné v prípade, ak vybavenie na znižovanie znečistenia plynov na konci potrubia nemusí byť v súlade s touto smernicou.~~

~~5. Tri roky po dátume, ktorý je uvedený v článku 15, Komisia zabezpečí výmenu informácií o používaní plánov hospodárenia s rozpúšťadlami v členských štátoch vychádzajúcich z údajov o vykonávaní tejto smernice.~~

☒ Členské štáty musia zabezpečovať, že merania emisií sa vykonávajú v súlade s časťou 6 prílohy VII, a to buď špecifikáciami v podmienkach povolenia alebo všeobecne záväznými pravidlami. ☒

Article 56~~9~~

Splnenie Dodržiavanie limitných hodnôt emisií~~iných limitov~~

☒ Limitné hodnoty emisií pre odpadové plyny sa považujú za dodržané v prípade splnenia podmienok stanovených v časti 8 prílohy VII. ☒

Článok 57

☒ Podávanie správ o dodržiavaní podmienok povolenia ☒

~~1. Príslušnému orgánu je potrebné preukázať splnenie:~~

☒ V správe o dodržiavaní podmienok povolenia uvedenej v odseku 1 článku 8 sa preukazuje súlad s jedným z týchto parametrov ☒.

a) limitné hodnoty emisií~~iných limitov~~ v odpadových plynch, ~~hodnôt~~
☒ limitné hodnoty ☒ fugitívnych emisií a limitné hodnoty celkových emisií~~iných limitov~~;

b) požiadavky schémy znižovania emisií, ktorá je špecifikovaná v ~~prílohe VII~~
časti 5 prílohy VII;

c) ~~ustanovení článku 5 ods. 3~~. ☒ výnimky udelené v súlade s odsekmi 2 a 3 článku 54 ☒

~~V prílohe III je uvedené usmernenie týkajúce sa ☒ Správa o dodržiavaní podmienok povolenia môže obsahovať ☒ plány hospodárenia s rozpúšťadlami, ktoré majú slúžiť na preukázanie dodržania týchto ukazovateľov ☒ vypracované v súlade s časťou 7 prílohy VII ☒.~~

~~Ak je to technicky opodstatnené, môžu byť k odpadovým plynom na účely chladenia a riedenia pripočítané objemy plynov, ale tieto nesmú byť brané do úvahy pri určovaní hmotnostnej koncentrácie znečisťujúcich látok v odpadovom plyne.~~

~~3. V prípade nepretržitých meraní sú hodnoty emisných limitov považované za splnené, ak~~

~~a) žiadny z priemerov za 24 hodín prevádzky neprevyšuje hodnoty emisných limitov a~~

~~b) žiadny z hodinových priemerov nie je väčší ako 1,5 násobok hodnoty emisných limitov.~~

~~4. V prípade periodických meraní sú hodnoty emisných limitov považované za splnené, ak počas jedného výkonu merania:~~

~~a) priemer všetkých troch odčítaní neprevyšuje hodnoty emisných limitov a~~

~~b) žiadny z hodinových priemerov neprevyšuje hodnotu emisných limitov o viac ako o faktor 1,5.~~

~~5. Splnenie ustanovení článku 5 ods. 7 a 8 sa overí na základe súčtu hmotnostných koncentrácií jednotlivých príslušných prchavých organických zlúčenín. Vo všetkých ostatných prípadoch sa splnenie ustanovení overí na základe celkovej hmotnosti emitovaného organického uhlíka, pokiaľ v prílohe IIA nie je uvedené inak.~~

↓ 1999/13/ES článok 2 ods. 4
(prispôbené)

Článok 58

☒ Podstatná zmena existujúcich zariadení ☒

☒ 1. Zmena maximálnej hmotnosti organických rozpúšťadiel vstupujúcich do zariadenia v priemere za jeden deň, ak je zariadenie prevádzkované pri plánovanom výstupe za iných podmienok ako sú operácie nábehu a odstavenia a údržby vybavenia, sa považuje za podstatnú v prípade, že má za následok zvýšenie emisií prchavých organických rozpúšťadiel, ktoré prekračuje tieto hodnoty: ☒

- ☒ 25 % v prípade zariadenia, ktorého činnosti patria do pásma nižších prahových hodnôt bodov 1, 3, 4, 5, 8, 10, 13, 16 alebo 17 časti 2 prílohy VII alebo v prípade iných činností uvedených v časti 2 prílohy VII, pri ktorých je spotreba rozpúšťadiel nižšia ako 10 ton za rok; ☒
- ☒ 10% v prípade všetkých ostatných zariadení. ☒

↓ 1999/13/ES článok 4 ods. 4
(prispôbené)

~~2.4. Ak ☒ existujúce ☒ zariadenie prechádza podstatnou zmenou alebo spadá do pôsobnosti tejto smernice po prvýkrát po vykonaní podstatnej zmeny, tá časť zariadenia, u ktorého bola vykonaná podstatná zmena, sa považuje buď za nové zariadenie alebo za~~

existujúce zariadenie podľa toho, či celkové emisie celého zariadenia neprevyšujú tie, ktoré by platili, ak by bola podstatne zmenená časť považovaná za nové zariadenie.

↓ 1999/13/ES článok 9 ods. 2
(prispôbené)

~~3.2. Po vykonaní~~ ☒ V prípade ☒ podstatnej zmeny musí ☒ príslušný orgán overiť ☒ ~~byť~~
~~splnenie vyššie uvedených hodnôt overené opäť~~ ☒, či zariadenie dodržiava požiadavky tejto
smernice ☒.

↓ 1999/13/ES (prispôbené)

Článok 59

☒ Výmena informácií o ☒ ~~náhradac~~ ☒ organických rozpúšťadiel ☒

~~1. Komisia zabezpečí~~ ☒ zorganizuje ☒ výmenu informácií ~~medzi~~ ☒ s ☒ členskými štátmi
☒, príslušnými priemyselnými sektormi a mimovládnyimi organizáciami, ktoré pôsobia v
oblasti ochrany životného prostredia, ☒ o používaní organických ~~látok~~ ☒ rozpúšťadiel ☒
a ich potenciálnych náhrad ~~a s tým súvisiacich činnosti. Zváži nasledovné aspekty:~~ ☒ a
technik, ktoré majú najmenšie potenciálne vplyvy na ovzdušie, vodu, pôdu, ekosystémy
a ľudské zdravie ☒ ~~obyvateľstva~~.

☒ Výmena informácií sa zorganizuje o všetkých týchto témach: ☒

- ~~ich~~ vhodnosť na použitie;
- ~~ich~~ potenciálne vplyvy na ľudské zdravie ~~obyvateľstva~~, najmä vystavenie
~~pracovníkov ich účinkom~~ účinkom pri práci,
- ~~ich~~ potenciálne vplyvy na životné prostredie a
- ekonomické dôsledky, najmä náklady a prínosy jednotlivých dostupných
alternatív.

~~s cieľom poskytnúť usmernenie vzhľadom na používanie látok a technik, ktoré majú
najmenšie potenciálne vplyvy na ovzdušie, vodu, pôdu, ekosystémy a zdravie obyvateľstva.~~

~~Po výmene informácií Komisia uverejní usmernenie na každú činnosť.~~

~~2. Členské štáty zabezpečia, aby boli usmernenia uvedené v odseku 1 zohľadnené pri
vydávaní povolení a počas príprav všeobecne záväzných predpisov.~~

Článok 10

Nesplnenie

~~Členské štáty prijímajú príslušné opatrenia na zabezpečenie toho, aby v prípade, ak sa zistí
porušenie požiadaviek tejto smernice:~~

- ~~prevádzkovateľ informoval príslušný orgán a prijal opatrenia na zabezpečenie splnenia
požiadaviek v čo najkratšom možnom čase;~~
- ~~v prípade takého nesplnenia požiadaviek, ktoré by znamenalo okamžité nebezpečenstvo pre
zdravie obyvateľstva, bolo vykonávanie činnosti pozastavené až dovtedy, kým nebude opäť
zabezpečené splnenie požiadaviek podľa podmienok písmena a);~~

Článok 11

Informačné systémy a podávanie správ

1. Členské štáty budú zasielať Komisii v trojročných intervaloch informácie o vykonávaní tejto smernice vo forme správ. Správa má byť vypracovaná na základe dotazníka alebo osnovy navrhutej Komisiou v súlade s postupom ustanoveným v článku 6 smernice 91/692/EHS⁴⁸. Dotazník alebo osnova budú zaslané členským štátom šesť mesiacov pred začiatkom obdobia, ktorého sa má správa týkať. Správa musí byť Komisii zaslaná do deviatich mesiacov od skončenia trojročného obdobia, ktorého sa správa týka. Členské štáty musia uverejniť vypracovanú správu v tom istom čase, kedy ju zašlú Komisii, s výhradou obmedzení ustanovených v článku 3 ods. 2 a 3 smernice 90/313/EHS⁴⁹. Prvá správa sa bude vzťahovať na obdobie prvých troch rokov po dátume uvedenom v článku 15.

2. Informácie poskytnuté podľa odseku 1 musia obsahovať najmä dostatočne reprezentatívne údaje, ktoré by preukázali, že boli splnené požiadavky článku 5 respektíve článku 6, v závislosti od prípadu.

3. Na základe údajov poskytnutých členskými štátmi Komisia vypracuje správu o vykonávaní tejto smernice najneskôr päť rokov po predložení prvých správ členskými štátmi. Komisia predloží správu Európskemu parlamentu a Rade a v prípade potreby ju doplní návrhmi.

Článok 60

Prístup verejnosti k informáciám

1. Bez toho, aby bola dotknutá smernica 90/313/EHS, musia členské štáty prijať potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby boli po určité primerané obdobie verejnosti sprístupnené aspoň žiadosti o vydanie povolenia na nové zariadenia alebo na vykonanie podstatných zmien u tých zariadení, ktoré žiadajú o povolenie podľa smernice 96/61/ES, aby sa verejnosť k nim mohla vyjadriť skôr, ako príslušný orgán prijme rozhodnutie. Bez toho, aby bola dotknutá smernica 96/61/ES, neukladá sa za povinnosť preformulovať informácie pre verejnosť.

1. Verejnosti musí byť sprístupnené ☒ sa sprístupní ☐ rozhodnutie príslušného orgánu, ~~ku ktorému má byť pripojená vrátane~~ aspoň kópie povolenia a všetkých jeho následných prípadných aktualizácií.

Verejnosti musia byť sprístupnené ~~takisto~~ tiež všeobecne záväzné predpisy platné ~~na~~ pre zariadenia a zoznam ~~registrovaných a povolených činností~~ ☒ zariadení, na ktoré sa vzťahuje povinnosť povolenia a registrácie ☐.

2. Verejnosti musia byť sprístupnené výsledky monitorovania ☒ emisií ☐, ktoré sú požadované podľa ~~podmienok na vydávanie povolení a na registráciu, uvedené v článkoch 8 a 9 článku 55~~ a ktoré má príslušný orgán k dispozícii.

3. Odseky 1 a 2 platia s výnimkou obmedzení, ~~týkajúcich sa dôvodov, pre ktoré môžu verejné orgány odmietnuť poskytnutie informácií vrátane ochrany dôverných obchodných a priemyselných informácií~~ a ktoré sú ustanovené v článku 3 ods. 2 a 3 smernice 90/313/EHS článku 4 ods. 1 a 2 smernice 2003/4/ES.

⁴⁸ Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 48.

⁴⁹ Ú. v. ES L 158, 23.6.1990, s. 56.

Kapitola VI

☒ Osobitné ustanovenia pre zariadenia, ktoré vyrábajú oxid titaničitý ☒

Článok 61

☒ Rozsah pôsobnosti ☒

☒ Táto kapitola sa uplatňuje na zariadenia, ktoré vyrábajú oxid titaničitý. ☒

Článok 1

~~1. Cieľom tejto smernice je prevencia vzniku a postupné znižovanie s cieľom úplného odstránenia znečisťovania spôsobovaného odpadom z priemyselnej výroby a spracovania oxidu titaničitého.~~

~~2. Na účely tejto smernice:~~

~~a) „znečisťovanie“ znamená: vypúšťanie človekom, priamo alebo nepriamo, akýchkoľvek zvyškov z výrobného procesu oxidu titaničitého do životného prostredia, následky ktorého sú také, že predstavujú nebezpečenstvo pre ľudské zdravie, poškodzujú živé zdroje a ekosystémy, poškodzujú rekreačné možnosti alebo prekážajú oprávnenému využívaniu príslušného prostredia;~~

~~b) „odpad“ znamená:~~

~~— každý zvyšok z výrobného procesu oxidu titaničitého, ktorý jeho držiteľ zneškodňuje alebo je povinný zneškodňovať podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov;~~

~~— každý zvyšok z procesu spracovania zvyškov uvedených v prvej zarážke;~~

~~c) „zneškodňovanie“ znamená:~~

~~— zber, triedenie, prepravu a úpravu odpadu, ako aj jeho skladovanie a ukladanie na skládky na povrchu alebo pod povrchom a jeho vstrekovanie do pôdy;~~

~~— jeho vypúšťanie do povrchových vôd, podzemných vôd a do mora, ako aj jeho ukladanie do mora;~~

~~— transformačné pracovné postupy potrebné pre jeho opätovné použitie, zhodnocovanie a recykláciu;~~

~~d) „existujúce priemyselné zariadenia“ znamenajú: také priemyselné zariadenia, ktoré v deň oznámenia tejto smernice už existovali;~~

~~e) „nové priemyselné zariadenia“ znamenajú: také priemyselné zariadenia, ktoré sú v deň nadobudnutia účinnosti tejto smernice v procese zriaďovania alebo ktoré sú zriadené po tomto dátume. Rozšírenia existujúcich priemyselných zariadení vedúce k nárastu výrobnnej kapacity oxidu titaničitého na jednom mieste príslušného zariadenia o 15000 ton ročne a viac sa považujú za nové priemyselné zariadenia.~~

~~Článok 1~~

~~Táto smernica ustanovuje v súlade s článkom 7 ods. 3 smernice 78/176/EHS postupy na vykonávanie dohľadu a monitorovania účinkov, ktoré má vypúšťanie, neriadené skládkovanie, skladovanie, skládkovanie alebo injektáž do zeme odpadu z priemyselnej výroby a spracovania oxidu titaničitého z hľadiska fyzikálneho, chemického, biologického a ekologického.~~

~~Článok 2~~

~~Na účely tejto smernice:~~

- ~~„ovplyvnené oblasti životného prostredia“ znamená vodu, zemský povrch, podzemné vrstvy a ovzdušie, v ktorých alebo do ktorých sa odpady z priemyslu výroby a spracovania oxidu titaničitého vypúšťajú, neriadene ukládajú, skladujú, skládkujú alebo injektujú;~~
- ~~„miesto odberu“ znamená bod, na ktorom sa odoberajú vzorky.~~

~~Článok 3~~

- ~~1. Parametre, ktoré sa použijú pri dohľade a monitorovaní podľa článku 1, sú uvedené v prílohách.~~
- ~~2. Ak je určitý parameter v prílohách uvedený v stĺpci „povinné stanovenie“, musí sa v prípade uvedených zložiek životného prostredia vykonávať odber vzoriek a ich rozbor.~~
- ~~3. Ak je určitý parameter v prílohách uvedený v stĺpci „nepovinné stanovenie“, členské štáty môžu, ak uznajú za potrebné, vykonávať odber vzoriek a ich analýzu v prípade uvedených zložiek životného prostredia.~~

~~Článok 1~~

~~Táto smernica ustanovuje, ako požaduje článok 9 ods. 3 smernice 78/176/EHS, postupy harmonizácie programov znižovania a konečného odstránenia znečisťovania z existujúcich priemyselných podnikov a je určená na zlepšenie podmienok hospodárskej súťaže v priemysle oxidu titaničitého.~~

~~Článok 2~~

~~1. Na účely tejto smernice:~~

~~a) v prípade sulfátového procesu:~~

- ~~—pevný odpad znamená:~~
- ~~—nerozpusťné zvyšky rudy, nerozložené kyselinou sírovou počas výrobného procesu;~~
- ~~—zelená skalica, t. j. kryštalický síran železnatý ($\text{FeSO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$);~~
- ~~—silno kyslý odpad znamená:~~

~~matičné roztoky, ktoré vznikajú vo fáze filtrácie po hydrolyze roztoku síranu titanylu. Ak sú tieto roztoky spojené so slabo kyslými odpadmi a obsahujú spolu viac ako 0,5 % voľných kyselín a rôzne ťažké kovy[9], budú sa tieto roztoky spolu s uvedeným odpadom spoločne považovať za silno kyslý odpad;~~

~~odpad z úpravy znamená:~~

~~filtračné soli, kaly a kvapalný odpad, ktoré vznikajú pri úprave (zahusťovaní alebo neutralizácii) silno kyslého odpadu a obsahujú rôzne ťažké kovy, avšak nezahŕňajú neutralizovaný a prefiltrovaný či dekantovaný odpad, ktorý obsahuje len stopy ťažkých kovov a má pred akýmkoľvek zriedením hodnotu pH vyššiu ako 5,5;~~

~~slabo kyslý odpad znamená:~~

~~premyvajúce vody, chladiace vody, kondenzáty a iné kaly a kvapalné odpady okrem tých, na ktoré sa vzťahujú vyššie uvedené definície, s obsahom 0,5 % alebo menej voľnej kyseliny sírovej;~~

~~neutralizovaný odpad znamená:~~

~~akúkoľvek kvapalinu s hodnotou pH vyššou ako 5,5, ktorá obsahuje iba stopy ťažkých kovov a ktorá vzniká priamo filtráciou alebo dekantáciou zo silno alebo slabo kyslého odpadu po jeho úprave s cieľom zníženia jeho kyslosti a obsahu ťažkých kovov;~~

~~prach znamená:~~

~~všetky druhy prachu z výrobného zariadenia, najmä rudný prach a prachový pigment;~~

~~SO_x znamená:~~

~~plynný oxid siričitý a sírový, uvoľňovaný v rôznych štádiách výrobného procesu a procesu úpravy interného odpadu vrátane kvapôčok kyseliny;~~

~~b) v prípade chlórového procesu:~~

~~pevný odpad znamená:~~

~~nerozpusťné zvyšky rudy, nerozložené chlóróm v priebehu výrobného procesu;~~

~~chloridy a hydroxidy kovov (filtračné usadeniny), ktoré vznikajú v pevnej forme pri výrobe chloridu titaničitého;~~

~~zuhoľnatené zvyšky, ktoré vznikajú pri výrobe chloridu titaničitého;~~

~~silno kyslý odpad znamená:~~

~~odpad obsahujúci viac ako 0,5 % voľnej kyseliny chlorovodíkovej a rôzne ťažké kovy[10];~~

~~odpad z úpravy znamená:~~

~~filtračné soli, kaly a kvapalný odpad, ktoré vznikajú pri úprave (zahusťovaní alebo neutralizácii) silno kyslého odpadu a ktoré obsahujú rôzne ťažké kovy, avšak nezahŕňajú neutralizovaný a prefiltrovaný či dekantovaný odpad, ktorý obsahuje iba stopy ťažkých kovov a má pred akýmkoľvek zriedením hodnotu pH vyššiu ako 5,5;~~

~~slabo kyslý odpad znamená:~~

~~premyvajúce vody, chladiace vody, kondenzáty a iné kaly a kvapalné odpady okrem tých, na ktoré sa vzťahujú vyššie uvedené definície, s obsahom 0,5 % alebo menej kyseliny chlorovodíkovej;~~

~~neutralizovaný odpad znamená:~~

~~akúkoľvek kvapalinu s hodnotou pH vyššou ako 5,5, ktorá obsahuje iba stopy ťažkých kovov a ktorá vzniká priamo filtráciou alebo dekantáciou zo silno alebo slabo kyslého odpadu po jeho úprave s cieľom zníženia jeho kyslosti a obsahu ťažkých kovov;~~

~~prach znamená:~~

~~všetky druhy prachu z výrobného zariadenia, hlavne rudný prach a prachový pigment a prach zo zuhoľnatých zvyškov;~~

~~chlór znamená:~~

~~plynný chlór uvoľňovaný v rôznych štádiách výrobného procesu;~~

~~e) v prípade sulfátového alebo chlórového procesu;~~

~~vypúšťanie do životného prostredia znamená:~~

~~akékoľvek úmyselné vypúšťanie látok a materiálov do vnútrozemských povrchových vôd, vnútorných pobrežných vôd, teritoriálnych vôd alebo do otvoreného mora pomocou lodí alebo lietadiel, alebo z lodí, alebo lietadiel[11].~~

~~2. Definície pojmov v smernici 78/176/EHS sa na účely tejto smernice použijú rovnako.~~

↓ 92/112/EHS (prispôbené)

Článok 624

☒ Zákaz vypúšťania odpadov ☒

Členské štáty ☒ zakážu vypúšťať ☒ uskutočnia nevyhnutné opatrenia, aby zabezpečili zákaz vypúšťania odpadu do vnútrozemských povrchových vôd, vnútorných pobrežných vôd, teritoriálnych vôd a do otvoreného ☒ vody, ☒ mora ☒ alebo oceánu ☒ , a to ☒ tieto odpady ☒ :

~~(1a) v prípade pevného odpadu, silno kyslého odpadu a odpadu z úpravy, ktorý pochádza z existujúcich priemyselných podnikov, ktoré používajú sulfátový proces:~~

~~do 15. júna 1993 do všetkých uvedených vôd;~~

~~b) v prípade pevného odpadu, silno kyslého odpadu, ktorý pochádza z existujúcich priemyselných podnikov, ktoré používajú chlórový proces:~~

~~do 15. júna 1993 do všetkých uvedených vôd.~~

↓ 92/112/EHS článok 2 ods. 1
písm. a) (prispôbené)

~~(2) matiečné lúhy roztoky, ktoré vznikajú vo fáze filtrácie po hydrolýze roztoku $TiOSO_4$ ☒ zo zariadení, ktoré používajú sulfátový proces ☒. Ak sú tieto roztoky spojené so slabo ☒ vrátane ☒ kyslými odpadmi ☒ odpadov spojených s takýmito roztokmi, ktoré obsahujú celkovo viac ako 0,5 % voľnej kyseliny sírovej a rôznych ťažkých kovov vrátane kyslých odpadov ☒ a obsahujú spolu viac ako ☒ , ktoré sa riedia, až kým neobsahujú ☒ 0,5 % ☒ alebo menej ☒ voľných kyselín voľnej kyseliny sírovej; and various heavy metals (3), the liquors and waste taken together shall be considered strong acid waste;~~

☒ (3) odpady zo zariadení, ktoré používajú chloridový proces, ktoré obsahujú viac ako 0,5 % voľnej kyseliny chlorovodíkovej a rôznych ťažkých kovov, vrátane takých odpadov, ktoré sa riedia, až kým neobsahujú 0,5 % alebo menej voľnej kyseliny sírovej; ☒

(4) filtračné soli, kaly a kvapalný odpad, ktoré vznikajú pri úprave (zahusťovaní alebo neutralizácii) ~~silne kyslého~~ odpadu ☒ uvedeného v odsekoch 2 a 3 ☒ a obsahujú rôzne ťažké kovy, avšak nezahŕňajú neutralizovaný a prefiltrovaný či dekantovaný odpad, ktorý obsahuje len stopy ťažkých kovov a má pred akýmkoľvek zriadením hodnotu pH vyššiu ako 5,5_±

↓ 78/176/EHS

~~Článok 2~~

~~Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby bol odpad zneškodňovaný bez toho, aby to ohrozovalo ľudské zdravie a nepoškodzovalo životné prostredie, konkrétne:~~

- ~~— bez ohrozenia vody, ovzdušia, pôdy, rastlín a živočíchov,~~
- ~~— bez škodlivého ovplyvňovania výletných miest alebo krajiny.~~

~~Článok 3~~

~~Členské štáty prijímajú príslušné opatrenia na podporu prevencie, recyklácie a spracovania odpadov, získavania surovín a všetkých ďalších procesov na opätovné použitie odpadov.~~

~~Článok 4~~

~~1. Vypúšťanie, ukladanie, skladovanie, skládkovanie a vstrekovanie odpadov do pôdy sú zakázané bez vydania predehádzajúceho povolenia príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území je odpad produkován. Predehádzajúce povolenie musí byť taktiež vydané príslušným orgánom členského štátu;~~

- ~~— na ktorého území je odpad vypúšťaný, skladovaný, ukladáný na skládky alebo vstrekovaný do pôdy,~~
- ~~— z ktorého územia je odpad vypúšťaný alebo ukladaný.~~

~~2. Povolenie môže byť udelené len na dobu určitú. Jeho platnosť môže byť predĺžená.~~

~~Článok 5~~

~~V prípade vypúšťania alebo ukladania môže príslušný orgán v súlade s článkom 2 a na základe informácií poskytnutých v súlade s prílohou I udeliť povolenie uvedené v článku 4 za predpokladu, že:~~

- ~~a) — odpad nemôže byť zneškodnený vhodnejším spôsobom;~~
- ~~b) — hodnotenie vykonané v zmysle dostupných vedeckých a technických poznatkov naznačuje, že nebude mať žiadny škodlivý vplyv, či už okamžitý alebo s neskorším účinkom, na vodné prostredie;~~
- ~~e) — nemá žiadny škodlivý vplyv na člnkovanie, rybolov, rekreačné aktivity, získavanie surovín, odsoľovanie, chov rýb a lastúrníkov, regióny zvláštneho vedeckého významu alebo na iné oprávnené využívanie vôd, ktorých sa to týka.~~

~~Článok 6~~

~~V prípade skladovania, ukladania na skládky a vstrekovania do pôdy môže príslušný orgán v súlade s článkom 2 na základe informácií poskytnutých v súlade s prílohou I udeliť povolenie uvedené v článku 4 za predpokladu, že:~~

- ~~a) odpad nemôže byť zneškodnený vhodnejším spôsobom;~~
- ~~b) hodnotenie vykonané v zmysle dostupných vedeckých a technických poznatkov naznačuje, že nebude mať žiadny škodlivý vplyv, či už okamžitý alebo s neskorším účinkom, na podzemné vody, pôdu a atmosféru;~~
- ~~e) nemá žiadny škodlivý vplyv na rekreačné aktivity, získavanie surovín, rastliny, živočíchy, regióny zvláštneho vedeckého významu alebo na iné oprávnené využívanie prostredia, ktorého sa to týka.~~

↓ 92/112/ES (prispôsobené)

~~Článok 3~~

~~Priame vypúšťanie akéhokoľvek pevného odpadu, silno kyslého odpadu, slabo kyslého odpadu alebo neutralizovaného odpadu, ako sú uvedené v článku 2, do životného prostredia sa s účinnosťou od 15. júna 1993 zakazuje.~~

~~Článok 5~~

~~V prípade členských štátov, ktoré majú vážne technické a ekonomické problémy s dodržaním termínu uplatnenia stanoveného v článku 4, môže Komisia povoliť jeho predĺženie za predpokladu, že Komisii bude do 15. júna 1993 predložený program účinného zníženia vypúšťania tohto odpadu. Tento program musí viesť ku konečnému zákazu takéhoto vypúšťania do 30. júna 1993. Tento program musí viesť ku konečnému zákazu takéhoto vypúšťania do 30. júna 1993.~~

~~Najneskôr do troch mesiacov od prijatia tejto smernice treba informovať Komisiu o všetkých takýchto prípadoch a prekonzultovať ich s ňou. Komisia informuje ostatné členské štáty.~~

~~Článok 11~~

~~Členské štáty uskutočnia nevyhnutné opatrenia, aby zabezpečili, že každý odpad z priemyslu oxidu titaničitého, a najmä odpad, na ktorý sa vzťahuje zákaz vypúšťania do vody alebo do ovzdušia:~~

- ~~— vôbec nevznikal alebo sa využíval tam, kde je to technicky a ekonomicky uskutočniteľné,~~
- ~~— sa využíval alebo zneškodňoval bez ohrozovania ľudského zdravia a poškodzovania životného prostredia.~~

~~Toto sa vzťahuje aj na odpad vznikajúci pri opätovnom zúžitkovaní alebo úprave uvedeného odpadu.~~

Článok 636

☒ Kontrola emisií do vody ☒

☒ 1. Emisie zo zariadení do vody nesmú ~~☒ prekročiť ☒~~ presiahnuť limitné hodnoty emisií ☒ných limitov ☒ stanovené v časti 1 prílohy VIII. ☒

~~Členské štáty vykonajú nevyhnutné opatrenia, aby zabezpečili zníženie vypúšťania odpadu podľa týchto ustanovení:~~

~~a) z existujúcich priemyselných podnikov, ktoré používajú sulfátový proces:~~

~~— vypúšťanie slabo kyslého odpadu a neutralizovaného odpadu do všetkých vôd bude do 31. decembra 1993 znížené na hodnotu maximálne 800 kg celkového množstva síranu na 1 tonu vyrobeného oxidu titaničitého (t. j. množstva zodpovedajúceho iónom SO₄ obsiahnutým vo voľnej kyseline sírovej a v síranoch kovov);~~

~~b) z existujúcich priemyselných podnikov, ktoré používajú chlórový proces:~~

~~— vypúšťanie slabo kyslého odpadu a neutralizovaného odpadu do vôd bude do 15. júna 1993 znížené na nižšie uvedené hodnoty celkového množstva chloridu na 1 tonu vyrobeného oxidu titaničitého (t. j. množstva zodpovedajúceho iónom Cl obsiahnutým vo voľnej kyseline chlorovodíkovej a v chloridoch kovov);~~

~~— 130 kg pri používaní neutrálneho rutilu;~~

~~— 228 kg pri používaní syntetického rutilu;~~

~~— 450 kg pri používaní strusky.~~

~~V prípade podniku, ktorý používa viac ako jeden druh rudy, platia tieto hodnoty podľa pomeru množstva použitých rúd:~~

Článok 7

~~S výnimkou prípadu vnútrozemských povrchových vôd môžu členské štáty odložiť termín uplatnenia uvedený pod písm. a) článku 6 najneskôr do 31. decembra 1994, ak to vyžadujú vážne technicko-ekonomické problémy, za predpokladu, že bude Komisii do 15. júna 1993 predložený program účinného zníženia vypúšťania tohto odpadu. Tento program musí umožniť, aby sa k uvedenému dátumu dosiahli nasledujúce hodnoty:~~

~~— pri slabo kyslom odpade a neutralizovanom odpade: 1200 kg — do 15. júna 1993;~~

~~— pri slabo kyslom odpade a neutralizovanom odpade: 800 kg — do 31. decembra 1994;~~

~~Takéto prípady je potrebné oznámiť Komisii najneskôr do troch mesiacov od prijatia tejto smernice a potom ich s ňou konzultovať. Komisia informuje ostatné členské štáty.~~

Článok 8

~~1. Pokiaľ ide o požiadavky ustanovené v článku 6, môžu si členské štáty zvoliť použitie kvalitatívnych cieľov spojených s príslušnými limitnými hodnotami používanými tak, že účinky vyjadrené ako prínos k ochrane životného prostredia a k vylúčeniu deformácií hospodárskej súťaže sú ekvivalentné prínosu limitných hodnôt stanovených v tejto smernici.~~

~~2. Ak sa členský štát rozhodne pre použitie kvalitatívnych cieľov, musí predložiť Komisii program[12], ktorý preukáže, že opatrenia zaručujú dosiahnutie účinku, ktorý vyjadrený ako prínos k ochrane životného prostredia a vylúčeniu deformácií hospodárskej súťaže je ekvivalentný prínosu limitných hodnôt v termínoch, v ktorých sa tieto limitné hodnoty uplatnia podľa článku 6.~~

~~Tento program treba predložiť Komisii najmenej šesť mesiacov pred dátumom, než členský štát navrhne použiť kvalitatívne ciele.~~

~~Komisia posúdi tento program v súlade s postupom stanoveným v článku 10 smernice 78/176/EHS.~~

~~Komisia informuje ostatné členské štáty.~~

↓ 78/176/EHS (prispôsobené)

~~Článok 8~~

~~2.1. Príslušný orgán Členského štátu, ktorého sa to týka, podnikne ☒ prijímú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie vykonávania testov akútnej toxicity v súlade s bodom 1 časti 2 prílohy VIII a súladu týchto výsledkov s hodnotami stanovenými v bode 2 časti 2 prílohy VIII. ☒ všetky potrebné opatrenia na odstránenie jednej z nasledujúcich situácií a v prípade potreby požiada o zastavenie vypúšťania, ukladania, skladovania, skládkovania alebo vstrekovania odpadu do pôdy:~~

- ~~a) ak výsledky monitorovania ustanoveného v prílohe II (A) (1) naznačujú, že podmienky predchádzajúceho povolenia uvedeného v článkoch 4, 5 a 6 neboli splnené, alebo~~
- ~~b) ak výsledky testov akútnej toxicity uvedené v prílohe II (A) (2) naznačujú, že limity stanovené v tejto prílohe boli prekročené, alebo~~

↓ 82/883/EHS článok 12
(prispôsobené)

- ~~e) ak výsledky monitorovania, ktoré sú členské štáty v príslušnej oblasti životného prostredia povinné vykonávať, preukážu, že príslušná oblasť životného prostredia je značne poškodená alebo~~

↓ 78/176/ES (prispôsobené)

- ~~d) ak vypúšťanie alebo ukladanie odpadov na skládky má za následok škodlivý vplyv na člnkovanie, rybolov, rekreačné aktivity, získavanie surovín, odsoľovanie, chov rýb a lastúrníkov, regióny zvláštneho vedeckého významu alebo na iné oprávnené využívanie vôd, ktorých sa to týka, alebo~~
- ~~e) ak skladovanie, ukladanie odpadov na skládky alebo vstrekovanie odpadov do pôdy má za následok škodlivý vplyv na rekreačné aktivity, získavanie surovín, rastliny, živočíchy, regióny zvláštneho vedeckého významu alebo na iné oprávnené využívanie prostredia, ktorého sa to týka.~~

~~2. Ak sa to týka niekoľkých členských štátov, opatrenia sa prijímú na základe konzultácií.~~

Článok 9

1. ~~Členské štáty vypracujú programy postupného znižovania a úplného odstránenia znečisťovania spôsobovaného odpadom z existujúcich priemyselných zariadení.~~
2. ~~Programy uvedené v odseku 1 stanovia všeobecné ciele pre znižovanie znečisťovania tekutým, pevným alebo plynným odpadom, ktoré majú byť dosiahnuté najneskôr do 1. júla 1987. Programy budú obsahovať aj prechodné ciele. Okrem toho musia obsahovať aj informácie o stave príslušného prostredia, o opatreniach na znižovanie znečisťovania a o metódach nakladania s odpadom, ktorý je priamo produkovaný v rámci výrobných procesov.~~
3. → 1 Najneskôr 1. júla 1980 sa programy stanovené v odseku 1 zašlú Komisii, ktorá do 15. marca 1983 predloží vhodné návrhy Rade ← for the harmonization of these programmes in regard to the reduction and eventual elimination of pollution and the improvement of the conditions of competition in the titanium dioxide industry. Rada prijme rozhodnutie o tomto návrhu do šiestich mesiacov od uverejnenia stanoviska Zhromaždenia a Hospodárskeho a sociálneho výboru v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.
4. ~~Členské štáty zavedú programy najneskôr do 1. januára 1982.~~

Článok 10

1. ~~Programy uvedené v článku 9 ods. 1 musia zahŕňať všetky existujúce priemyselné zariadenia a musia stanovovať opatrenia, ktoré majú byť prijaté v súvislosti s každým z nich.~~
2. ~~Ak sa členský štát za zvláštnych okolností domnieva, že v prípade určitého zariadenia nie sú na splnenie požiadaviek tejto smernice potrebné žiadne dodatočné opatrenia, do šiestich mesiacov od oznámenia tejto smernice poskytne Komisii dôkazy, ktoré ho viedli k takémuto záveru.~~
3. ~~Po vykonaní všetkých nezávislých overení dôkazov, ktoré môžu byť potrebné, môže Komisia súhlasiť s členským štátom v tom, že nie je potrebné prijať dodatočné opatrenia v súvislosti s dotknutým zariadením. Komisia musí dať svoj súhlas spolu s odôvodnením do šiestich mesiacov.~~
4. ~~Ak Komisia s členským štátom nesúhlasí, musia byť dodatočné opatrenia v súvislosti s týmto zariadením zahrnuté do programu dotknutého členského štátu.~~
5. ~~Ak Komisia súhlasí, jej súhlas je periodicky revidovaný v zmysle výsledkov monitorovania vykonávaného na základe tejto smernice a v zmysle akejkoľvek významnej zmeny výrobného procesu alebo cieľov politiky životného prostredia.~~

Článok 11

~~Nové priemyselné zariadenia sú povinné predkladať príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území sa navrhuje výstavba zariadenia, žiadosti o vydanie predchádzajúceho povolenia. Takému povoleniu musí predchádzať posúdenie vplyvov na životné prostredie. Povolenia môžu byť vydané len podnikom, ktoré sa zaviazu, že budú používať len také materiály, postupy a techniky dostupné na trhu, ktoré sú najmenej škodlivé pre životné prostredie.~~

Článok 12

~~Bez toho, aby bola dotknutá táto smernica, môžu členské štáty prijať prísnejšie predpisy.~~

↓ 92/112/EHS (prispôsobené)

Článok 649

☒ Prevencia a kontrola emisií do ovzdušia ☒

~~1. (iii) členské štáty budú potrebovať zariadenia, ktoré treba nainštalovať na zabránenie emisií~~
☒ Musí sa predchádzať ☒ emisiám kvapôčok kyseliny ☒ zo zariadenia ☒ ;

☒ 2. Emisie zo zariadení do ovzdušia nesmú presiahnuť limitné hodnoty emisií stanovené v časti 3 prílohy VIII. ☒

Článok 10

~~Členské štáty budú monitorovať hodnoty a zníženie uvedené v článkoch 6, 8 a 9 vo vzťahu k príslušnému objemu výroby každého zariadenia.~~

↓ 78/176/EHS (prispôsobené)

Článok 765

☒ Monitorovanie emisií a životného prostredia ☒

~~1. Bez ohľadu na metódu a rozsah úpravy odpadu, ktorého sa to týka, je jeho vypúšťanie, ukladanie, skladovanie, skládkovanie a vstrekovanie do pôdy sprevádzané monitorovaním odpadu a príslušného prostredia, ako je uvedené v prílohe II, berúc do úvahy jeho fyzikálne, chemické, biologické a ekologické aspekty.~~

~~2. Monitorovanie je vykonávané periodicky jedným alebo niekoľkými subjektami vymenovanými členským štátom, ktorého príslušný orgán vydal povolenie uvedené v článku 4. V prípade znečisťovania presahujúceho hranice medzi členskými štátmi je dotknutý subjekt určený spoločne dotknutými stranami.~~

~~3. Do jedného roku od oznámenia tejto smernice Komisia predloží Rade návrh postupov sledovania a monitorovania príslušných prostredí. Rada prijme rozhodnutie o tomto návrhu do šiestich mesiacov od uverejnenia stanoviska Zhromaždenia a Hospodárskeho a sociálneho výboru v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.~~

☒ 1. Členské štáty zabezpečia monitorovanie emisií do vody, aby príslušný orgán mohol overovať dodržiavanie podmienok povolenia a článku 63. ☒

☒ 2. Členské štáty zabezpečia monitorovanie emisií do ovzdušia, aby príslušný orgán mohol overovať dodržiavanie podmienok povolenia a článku 64. ☒

↓ nový

V rámci tohto monitorovania je potrebné vykonávať minimálne monitorovanie emisií podľa časti 5 prílohy VII.

Článok 4

31. Členské štáty ☒ zabezpečia monitorovanie životného prostredia ☒ vykonávajú dohľad nad ovplyvneným ☒ vypúšťaním odpadov zo zariadení, v ktorých sa vyrába oxid titaničitý, do vody, a to v súlade s časťou 4 prílohy VIII. ☒ oblasťami životného prostredia a príslušnými oblasťami, ktoré sa pokladajú za neovplyvnené, a ich monitorovanie s osobitným zreteľom na miestne environmentálne faktory a na spôsob zneškodňovania, t. j. či je občasné alebo nepretržité.

2. Pokiaľ v prílohách nie je inak stanovené, členské štáty v jednotlivých prípadoch presne určia miesta, odkiaľ sa majú vzorky odberať, vzdialenosť týchto miest od najbližšieho miesta zneškodňovania znečisťujúcej látky, ako aj hĺbku alebo výšku, odkiaľ sa musia vzorky odberať.

V prípade po sebe nasledujúcich odberoch sa vzorky musia odberať na tom istom mieste a za rovnakých podmienok, napr. v prípade prílivových vôd v rovnakom časovom odstupe od vrcholu prílivu a za rovnakej hodnoty prílivového koeficientu.

3. Na účely monitorovania a kontroly ovplyvnených oblastí životného prostredia členské štáty určia na každý parameter, ktorý je uvedený v prílohách, frekvenciu odberu vzoriek a vykonávanie analýzy.

V prípade parametrov, kde je stanovenie povinné, nesmie byť frekvencia odberu vzoriek a analýz menšia ako minimálna frekvencia uvedená v prílohách. V prípade, že sa však už podarilo zistiť správanie odpadu, jeho osud a účinky a pokiaľ nedochádza k významnému zhoršovaniu kvality životného prostredia, môžu členské štáty stanoviť menšiu frekvenciu odberu vzoriek a analýz. Ak by sa následne zistilo významné zhoršenie kvality životného prostredia spôsobené odpadom alebo nejakou zmenou podmienok pri zneškodňovaní odpadu, členský štát sa vráti k odberu vzoriek a analýzam s frekvenciou, ktorá nie je menšia ako minimálna frekvencia stanovená v prílohách. Ak to členský štát považuje za potrebné alebo vhodné, môže zvoliť v prípade jednotlivých parametrov odlišný prístup a uplatniť tento pododsek na tie parametre, kde nebolo zaznamenané žiadne podstatné zhoršenie kvality životného prostredia.

4. Frekvenciu odberu vzoriek a analýz s cieľom dohľadu a monitorovania príslušnej príľahlej oblasti, ktorá sa pokladá za neovplyvnenú, stanovia členské štáty podľa svojho uváženia. V prípade, keď členský štát zistí, že sa táto príľahlá oblasť nedá identifikovať, informuje o tom Komisiu.

4. Monitorovanie sa vykonáva podľa noriem CEN a v prípade, že normy CEN nie sú k dispozícii, podľa noriem ISO, vnútroštátnych alebo medzinárodných noriem, ktorými sa zabezpečia údaje rovnakej vedeckej kvality.

↓ 82/883/EHS (prispôsobené)

~~Článok 5~~

~~1. V prílohách sú uvedené referenčné metódy merania na stanovenie hodnôt parametrov. Laboratória, ktoré používajú iné metódy, musia zabezpečiť, aby získané výsledky boli porovnateľné.~~

~~2. Nádoby, ktoré sa používajú na prenášanie vzoriek, činidlá alebo metódy používané na uchovávanie časti vzoriek určených na analýzu jedného alebo viac parametrov, preprava a skladovanie vzoriek a ich príprava na analýzu nesmú významnejším spôsobom ovplyvniť výsledky analýzy.~~

~~Článok 6~~

~~Na účely dohľadu nad ovplyvnenými oblasťami životného prostredia a ich monitorovanie môžu členské štáty okrem parametrov ustanovených touto smernicou kedykoľvek stanoviť ďalšie parametre.~~

↓ 78/176/EHS

~~Článok 13~~

~~1. Na účely tejto smernice členské štáty poskytnú Komisii všetky potrebné informácie týkajúce sa:~~

~~— povolení vydávaných na základe článkov 4, 5 a 6,~~

~~— výsledkov monitorovania príslušného prostredia vykonávaného na základe článku 7,~~

~~— opatrení prijatých na základe článku 8.~~

~~Komisii poskytnú aj všeobecné informácie týkajúce sa materiálov, postupov a techník, ktoré im boli oznámené na základe článku 11.~~

~~2. Informácie získané pri uplatňovaní tohto článku môžu byť použité len na účely tejto smernice.~~

~~3. Komisia a príslušné orgány členských štátov, ich úradníci a ďalší zamestnanci nesmú nikomu poskytnúť informácie, ktoré získali na základe tejto smernice a informácie, na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovávať služobné tajomstvo.~~

~~4. Odseky 2 a 3 nebránia zverejňovaniu všeobecných informácií o prieskumoch, ktoré neobsahujú informácie týkajúce sa konkrétnych podnikov alebo združení podnikov.~~

~~Článok 14~~

↓ 91/692/EHS článok 2 ods. 1 a príloha I písm.b)

~~Členské štáty v trojročných intervaloch zasielajú Komisii informácie o vykonávaní smernice, a to vo forme správy o sektore, ktorá zahŕňa aj iné príslušné smernice spoločenstva. Táto správa sa vypracuje na základe dotazníka alebo osnovy, ktoré zostaví Komisia v súlade s~~

postupom ustanoveným v článku 6 smernice 91/692/EHS⁵⁰. Dotazník alebo osnova sa zašle členským štátom šesť mesiacov pred začatím obdobia, ktorého sa správa týka. Správa sa predloží Komisii do deviatich mesiacov od ukončenia trojročného obdobia, na ktoré sa vzťahuje.

Prvá správa zahŕňa obdobie od roku 1993 do roku 1995 vrátane.

Komisia uverejní správu spoločenstva o vykonávaní smernice do deviatich mesiacov od obdržania správ od členských štátov.

↓ 82/883/EHS

Článok 7

1. Správa, ktorú majú členské štáty predkladať Komisii podľa článku 14 smernice 78/176/EHS, podrobne informuje o opatreniach dohľadu a monitorovania vykonávaných orgánmi určenými v súlade s článkom 7 ods. 2 tejto smernice. Informácie budú obsahovať pre každú oblasť ovplyvneného životného prostredia najmä:

— opis miesta odberu vzoriek vrátane jeho trvalých charakteristík, ktoré môžu byť vyjadrené kódom, a ďalšie organizačné a geografické údaje. Táto informácia sa poskytne iba raz v prípade určenia miesta odberu vzoriek,

— opis použitých metód odberu vzoriek,

— výsledky meraní parametrov, ktorých stanovenie je povinné, a ak to členské štáty považujú za vhodné, tiež tých parametrov, ktorých stanovenie je nepovinné,

— použité metódy merania a analýz a v prípade potreby ich detekčné limity, správnosť a presnosť,

— zmeny frekvencie odberu vzoriek a analýz prijaté v súlade s článkom 4 ods. 3.

2. Prvý súbor údajov, ktorý sa má predložiť podľa odseku 1, sa zhromaždí v priebehu tretieho roku od oznámenia tejto smernice.

3. Komisia po predehádzajúcom súhlase príslušného členského štátu uverejní súhrn z informácií, ktoré jej boli dodané.

4. Komisia vyhodnotí účinnosť postupu dohľadu nad ovplyvnenými oblasťami životného prostredia a monitorovania a v prípade potreby predloží Rade najneskôr do šiestich rokov od oznámenia tejto smernice návrhy na ich zlepšenie a ak je to potrebné, na zosúladenie metód merania vrátane ich detekčných limitov, správnosti a presnosti a metód odberu vzoriek.

Článok 8

Členské štáty môžu povoliť odchýlku od tejto smernice v prípade povodne alebo inej prírodnej katastrofy, alebo mimoriadnych poveternostných podmienok.

Článok 9

Zmeny a doplnky potrebné na prispôsobenie obsahu príloh týkajúce sa parametrov uvedených v stĺpci „nepovinné stanovenie“;

⁵⁰ Ú. v. EÚ L 377, 31. 12. 1991, s. 48.

~~referenčných metód merania,~~

~~vedeckému a technickému pokroku sa prijímá v súlade s postupom ustanoveným v článku 11.~~

~~Článok 13~~

~~V prípade, keď odstraňovanie odpadu vyžaduje, aby v súlade s článkom 4 ods. 1 smernice 78/176/EHS príslušné orgány viacerých členských štátov vydali povolenia, príslušné členské štáty vzájomne prekonzultujú obsah a vykonávanie programu monitorovania.~~

Kapitola VII

⊗ Výbor, prechodné a záverečné ustanovenia ⊗

↓ nový

Článok 66

Príslušné orgány

Členské štáty určia príslušné orgány a inštitúcie, ktoré sú zodpovedné za plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto smernice.

Článok 67

Podávanie správ členských štátov

1. Členské štáty zabezpečia, aby Komisia mala k dispozícii informácie o implementácii tejto smernice, o reprezentatívnych údajoch o emisiách a ostatných vplyvoch na životné prostredie, o limitných hodnotách emisií a o uplatňovaní najlepších dostupných techník v súlade s článkami 15 a 16.

Členské štáty vyvíjajú a pravidelne aktualizujú vnútroštátne informačné systémy v záujme sprístupňovania informácií v elektronickej podobe uvedených v prvom pododseku.

2. Komisia ustanoví typ a formát informácií, ktoré majú členské štáty sprístupňovať podľa odseku 1.

Opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť menej podstatné prvky smernice prostredníctvom jej doplnenia, sa prijímú na základe regulačného postupu s kontrolou podľa článku 69 ods. 2.

3. Na základe informácií uvedených v odseku 1 Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade do 3 rokov od dátumu uvedeného v článku 71 ods. 1 a následne každé tri roky správu o implementácii tejto smernice a v prípade potreby k správe priloží aj legislatívny návrh.

Článok 68

Zmeny a doplnenia príloh

Na základe najlepších dostupných techník prispôsobí Komisia vedeckému a technickému pokroku časti 3 a 4 prílohy V, časti 1, 2, 6, 7 a 8 prílohy VI, časti 1, 5, 6, 7 a 8 of prílohy VII a časti 2 a 4 prílohy VIII.

Opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť menej podstatné prvky smernice prostredníctvom jej doplnenia, sa prijímú na základe regulačného postupu s kontrolou podľa článku 69 ods. 2.

↓ 82/883/EHS

~~Článok 10~~

~~1. Týmto sa zriaďuje výbor na prispôsobenie tejto smernice technickému pokroku (ďalej len „výbor“) zložený zo zástupcov členských štátov, ktorému predsedá zástupca Komisie.~~

↓ 807/2003 článok 3 a príloha III
bod 34

~~Článok 11~~

~~1. Komisii pomáha Výbor pre prispôsobenie sa technickému a vedeckému pokroku.~~

↓ 1882/2003 článok 3 a príloha III
bod 61 (prispôsobené)

~~Článok 12~~

~~Postup Výboru~~

↓ 1882/2003 článok 1 a príloha
I bod 17, a článok 3 a príloha III
bod 61

1. Komisii pomáha výbor.

↓ 2000/76/ES

~~Článok 13~~

~~Regulačný výbor~~

~~1. Komisii pomáha regulačný výbor.~~

~~2. V prípade odkazov na tento odsek platia články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.~~

↓ 807/2003 článok 3 a príloha III
bod 34

~~2. Tam, kde sa vykonáva odkaz na tento článok, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES⁵¹.~~

⁵¹ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

↓ 1882/2003 článok 1 a príloha I bod 17, a článok 3 a príloha III bod 61

~~2. V prípade odkazu na tento článok sa uplatňujú články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES [], so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.~~

↓ 807/2003 článok 3 a príloha III bod 34, 1882/2003 článok 3 a príloha III bod 61, 2000/76/ES článok 17

~~Obdobie ustanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.~~

↓ 807/2003 článok 3 a príloha III bod 34, 1882/2003 článok 3 a príloha I bod 17, a článok 3 a príloha III bod 61

~~3. Výbor schvaľuje svoj rokovací poriadok.~~

↓ 2000/76/ES článok 17

~~3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.~~

↓ nový

2. V prípade odkazu na tento článok sa uplatňujú články 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

↓ 1999/13/ES článok 14 (prispôbené)

~~Článok 14~~

~~Sankcie~~

~~Členské štáty stanovujú sankcie, ktoré sa budú ukladať za porušenie vnútroštátnych ustanovení prijatých na základe tejto smernice a prijímajú všetky potrebné opatrenia na ich uplatňovanie. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty oznámia Komisii tieto ustanovenia najneskôr do dátumu uvedeného v článku 15 a podľa možnosti čo najskôr oznámia každú ich prípadnú následnú úpravu.~~

↓ 2000/76/ES (prispôbené)

~~Článok 19~~

~~Sankcie~~

~~Členské štáty určia sankcie za porušovanie ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov prijatých podľa tejto smernice. Takýmto spôsobom stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce. Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii najneskôr do 28. decembra 2002 a bez zbytočného odkladu jej oznámia všetky následné zmeny a doplnky k týmto ustanoveniam.~~

↓ 2001/80/ES (prispôbené)

~~Článok 16~~

~~Členské štáty určia sankcie za porušenie vnútroštátnych právnych predpisov prijatých podľa tejto smernice. Tieto sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.~~

↓ nový

Článok 70

Sankcie

Členské štáty určia sankcie za porušovanie ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov prijatých podľa tejto smernice. Tieto sankcie musia byť účinné, primerané a varovné. Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii najneskôr do [deň/mesiac/rok (napr. 1. januára 2011)] a bezodkladne jej oznámia všetky následné zmeny a doplnenia týchto ustanovení.

↓

Článok 71

Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 2, 3 ods. 4, 3 ods. 14 až 18, 4 ods. 2, 5, 6, 8 ods. 1, 9 ods. 2 písm. b), 12 ods. 8, 13 ods. 1 písm. e), 14, 15 ods. 1 písm. d), 15 ods. 3 až 5, 16 ods. 2 až 5, 17, 18 ods. 2 až 4, 22 ods. 2 až 3, 22 ods. 4 písm. b) a d), 23, 24, 25, 26 ods. 1 písm. d), 26 ods. 2, 26 ods. 3 písm. c) až g), 29 písm. a) až b), 30, 32, 33 ods. 3, 35 ods. 2 až 4, 36, 37 ods. 2, 43 ods. 5, 65 ods. 2, 65 ods. 4, 66 až 67 a 70, a bodmi prílohy 1.1, 2.5 písm. c), 3.5, 4.7, 5.2, 5.3, 6.1 písm. c), 6.4 písm. b), 6.6, 6.9, 6.10 prílohy I, bodom 1 písm. b) prílohy IV, časťami 1 až 4 prílohy V, písmenom b) časti 1, bodmi 2.2, 3.1 a 3.2 časti 4, bodmi 2.5 a 2.6 časti 6 prílohy VI, bodom 3 časti 7 prílohy VII, bodmi 1 a 2 písm. c) časti 1 a bodmi 2 až 3 časti 3 prílohy VIII najneskôr do [deň/mesiac/rok (napr. 30. júna 2012, t. j. 1,5 roka po nadobudnutí účinnosti)]. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou

Členské štáty uplatňujú tieto ustanovenia od [deň/mesiac/rok (napr. 30. júna 2012, t. j. 1,5 roka po nadobudnutí účinnosti)]. Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 72

Zrušovacie ustanovenia

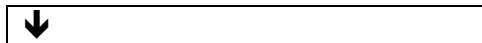
1. Smernice 78/176/EHS, 82/883/EHS, 92/112/EHS, 96/61/ES, 1999/13/ES a 2000/76/ES, zmenené a doplnené aktmi uvedenými v prílohe IX časti A, sa zrušujú s účinnosťou od [deň/mesiac/rok (napr. 1. januára 2014, t. j. 3 roky po nadobudnutí účinnosti)] bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu smerníc uvedených prílohe IX časti B do vnútroštátneho práva a lehôt na ich uplatňovanie.
2. Smernica 2001/80/ES, zmenená a doplnená aktmi uvedenými v prílohe IX časti A, sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2016 bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu smerníc uvedených prílohe IX časti B do vnútroštátneho práva a lehôt na ich uplatňovanie.
3. Odkazy na zrušené smernice sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe X.

↓ nový

Článok 73

Prechodné ustanovenia

1. V prípade zariadení uvedených v prílohe I bodoch 1.2, 1.3, 1.4, 2.1 až 2.4, písmenách a) a b) bodu 2.5, bodoch 2.6, 3, 4.1 až 4.6, 5.1, 5.2, písmenách a) a b) bodu 5.3, bode 5.4, písmenách a) a b) bodu 6.1, bodoch 6.2 až 6.5, písmenách b) a c) bodu 6.6, bodoch 6.7 a 6.8, ako aj zariadení uvedených v bode 1.1 s menovitým tepelným príkonom 50 MW alebo väčším a zariadení uvedených v písmene a) bodu 6.6 s viac ako 40 000 miestami pre hydinu, ktoré sú v prevádzke a majú povolenie, alebo ktoré zaslali úplnú žiadosť o povolenie pred dátumom uvedeným v článku 71 ods. 1, pokiaľ boli dané zariadenia uvedené do prevádzky do jedného roka po uvedenom dátume, členské štáty uplatňujú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia prijaté v súlade s článkom 71 ods. 1 od [deň/mesiac/rok (napr. 1. januára 2014, t. j. 3 roky po nadobudnutí účinnosti)].
 2. V prípade zariadení uvedených v prílohe I písmene c) bodu 2.5, písmenách c), d) a e) bodu 5.3, písmene c) bodu 6.1, bodoch 6.9 a 6.10, ako aj zariadení uvedených v bode 1.1 s menovitým tepelným príkonom nižším ako 50 MW a zariadení uvedených v písmene a) bodu 6.6 s menej ako 40 000 miestami pre hydinu, ktoré boli v prevádzke pred dátumom uvedeným v článku 71 ods. 1, členské štáty uplatňujú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia prijaté v súlade s článkom 71 ods. 1 od [deň/mesiac/rok (napr. 1. júla 2015, t. j. 4,5 roka po nadobudnutí účinnosti)].
 3. V prípade spaľovacích zariadení, na ktoré sa vzťahuje kapitola III, uplatňujú členské štáty od januára 2016 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia prijaté v súlade s článkom 71 ods. 1.
 4. V prípade spaľovacích zariadení, ktoré spoluspaľujú odpad, sa do 31. decembra 2015 uplatňuje bod 3.1 časti 4 prílohy VI.
- Od 1. januára 2016 sa však na dané zariadenia uplatňuje bod 3.2 časti 4 prílohy VI.



Článok 74

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 75

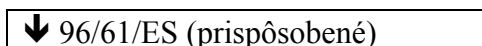
Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli, [...]

Za Európsky parlament
predseda
[...]

Za Radu
predseda
[...]



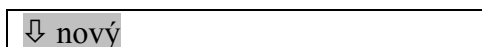
96/61/ES (prispôsobené)

PRÍLOHA I

Kategórie priemyselných činností uvedených v článku 11

~~1. Na zariadenia alebo ich časti slúžiace na výskum, vývoj a testovanie nových výrobkov a procesov sa táto smernica nevzťahuje.~~

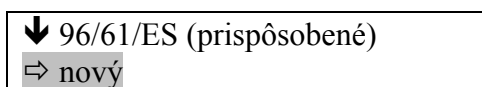
~~2. Ďalej uvedené prahové hodnoty sa všeobecne vzťahujú na výrobné kapacity alebo výkony/výstupy. Ak jeden prevádzkovateľ sa vykonáva niekoľko činností spadajúcich do tej istej kategórie ☒ pod ten istý bod ☒ vykonáva v tom istom zariadení alebo na tom istom mieste, kapacity týchto činností sa spočítajú.~~



nový

Pri výpočte celkového menovitého tepelného príkonu zariadení uvedených v bode 1.1 sa na účely tohto výpočtu neberú do úvahy spaľovacie zariadenia s menovitým tepelným príkonom nižším ako 3 MW.

Pri výpočte celkového menovitého tepelného príkonu zariadení uvedených v bode 1.1 sa na účely tohto výpočtu neberú do úvahy spaľovacie zariadenia s menovitým tepelným príkonom nižším ako 50 MW a dĺžkou prevádzky nepresahujúcou 350 hodín ročne.



96/61/ES (prispôsobené)

⇒ nový

1. Energetika

- 1.1. ☒ Spaľovanie palív v zariadeniach ☒ ~~Spaľovne~~ s ☒ celkovým menovitým ☒ tepelným výkonom ~~presahujúcim 50 MW~~ ⇒ 20 MW alebo vyšším ⇐
- 1.2. ☒ Rafinovanie minerálnych olejov ☒ ~~Rafinérie ropy a zemného plynu~~
- 1.3. ☒ Výroba koksu ☒ ~~Koksovne~~
- 1.4. ~~Zariadenia na~~ Splyňovanie a skvapaľňovanie ☒ palív ☒ ~~uhlia~~
2. Výroba a spracovanie kovov
- 2.1. ~~Zariadenia na~~ Ppraženie a alebo aglomeráciu spekanie kovovejších rúd rudy (vrátane sulfidových sírnikovej rudy rúd)
- 2.2. ~~Zariadenia na~~ Výrobu surového železa alebo ocele (prvotným alebo druhotným tavením), vrátane kontinuálneho odlievania s kapacitou presahujúcou 2,5 tony za hodinu
- 2.3. ~~Zariadenia na~~ Spracovanie železných kovov:
- a) ☒ prevádzka ☒ ~~Tepelné~~ valcovneí na valcovanie za tepla s kapacitou presahujúcou 20 ton surovej ocele za hodinu;
- b) ☒ prevádzka ☒ ~~kováčniske dielne s kladivami bucharmi~~, ktorých energia presahuje 50 kJ na jeden bucharkladivo, s tepelným výkonom presahujúcim 20 MW;
- c) nanášanie ochranných povlakov z roztavených kovov ~~zariadenia na povrchovú úpravu kovovými zliatinami~~ s kapacitou spracovania viac ako 2 tony surovej ocele za hodinu;
- 2.4. ☒ Prevádzka ☒ ~~Zlivaarneí~~ železných kovov s výrobnou kapacitou presahujúcou 20 ton za deň
- 2.5. ☒ Spracovanie neželezných kovov: ☒ ~~Zariadenia~~
- a) ~~na výrobu neželezných~~ neželezných surových neželezných kovov z rudých, koncentrátov alebo druhotných surovín metalurgickými, chemickými alebo elektrolytickými procesmi
- b) ~~na tavenie~~, vrátane zlievania, neželezných kovov, vrátane ~~kovového šrotu~~ zhodnotených produktov, (rafinácia, liatie) s taviacou kapacitou presahujúcou 4 tony za deň denne pre olovec a kadmium alebo 20 ton za deň denne pre ostatných kovoch ☒ , bez prevádzky zlievarní; ☒

↓ nový

- c) prevádzka zlievarní neželezných kovov, v ktorých sa vyrábajú výrobky z liateho kovu, s výrobnou kapacitou presahujúcou 2,4 tony dobrých odliatkov denne pri olove a kadmiu alebo 12 ton denne pri ostatných kovoch.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)

⇒ nový

- 2.6. ~~Zariadenia na~~ Ppovrchová úprava kovov ☒ alebo ☒ ~~a~~ plastov pomocou používajúce elektrolytického alebo chemického procesu, kde ak objem používaných kadi vaní presahuje 30 m³

3. Priemysel spracovania nerastov

- 3.1. ~~Zariadenia na V~~výrobu cementového slinku v rotačných peciach s výrobnou kapacitou presahujúcou 500 ton za deň alebo vápna v rotačných peciach ~~s výrobnou kapacitou presahujúcou 50 ton za deň~~ alebo ~~v~~ iných peciach s výrobnou kapacitou presahujúcou 50 ton za deň
- 3.2. ~~Zariadenia na V~~výrobu azbestu ☒ alebo ☒ ~~a výrobu~~ výrobkov, ktorých základ tvorí z azbestu
- 3.3. ~~Zariadenia na V~~výrobu skla, vrátane sklenených vlákien s taviacou kapacitou presahujúcou 20 ton za deň
- 3.4. ~~Zariadenia na T~~tavenie nerastných látok, vrátane výroby minerálnych vlákien s taviacou kapacitou presahujúcou 20 ton za deň
- 3.5. ~~Zariadenia na V~~výrobu keramických výrobkov pálením, hlavne strešných škridiel, tehál, žiaruvzdorných tehál, dlaždíc, kameniny alebo porcelánu s výrobnou kapacitou presahujúcou 75 ton za deň ~~a/alebo kapacitou pece presahujúcou 4 m³ a~~ $\Rightarrow$ alebo $\Leftarrow$ hustotou úžitkovou kapacitou vsádzky na jednu pec pece presahujúcou 300 kg/m³ na jednu pec.

4. Chemický priemysel

☒ Na účely ~~tejto časti tohto oddielu~~ ☒ v~~V~~ýroba v zmysle kategórií činností uvedených v tejto časti znamená $\Rightarrow$ výrobu v priemyselnom meradle na základe chemického alebo biologického spracovania $\Leftarrow$ ~~výrobu~~ látok alebo skupín látok uvedených v bodoch 4.1 až 4.74.6 ~~v priemyselnom meradle.~~

- 4.1. ~~Chemické zariadenia na V~~výrobu ~~základných~~ organických chemikálií, ako sú:
- jednoduché uhl'ovodíky (lineárne alebo cyklické, nasýtené alebo nenasýtené, alifatické alebo aromatické);
 - uhl'ovodíky obsahujúce kyslík, ako sú alkoholy, aldehydy, ketóny, ~~karboxylové~~ énové kyseliny, estery, acetáty, étery, peroxidy, epoxidové živice;
 - uhl'ovodíky obsahujúce síru;
 - uhl'ovodíky obsahujúce dusík ako sú amíny, amidy, dusité, dusné alebo dusičné zlúčeniny, nitrily, kyanáty, izokyanáty;
 - uhl'ovodíky obsahujúce fosfor;
 - halogénové uhl'ovodíky;
 - organokovové zlúčeniny;
 - základné plasty (polymérové syntetické vlákna a vlákna na celulóзовom základe);
 - syntetické gumy;
 - farby a pigmenty;
 - povrchovo aktívne č~~inidlá~~ a látky.
- 4.2. ~~Chemické zariadenia na V~~výrobu ~~základných~~ anorganických chemikálií, ako sú:

- a) plyny ako amoniak, chlór alebo chlór vodík, fluór alebo fluór vodík, oxidy uhlíka, zlúčeniny síry, oxidy dusíka, vodík, oxid siričitý, karbonylchlorid (fosgén);
 - b) kyseliny ako kyselina chromitá, kyselina fluórovodíková, kyselina fosforečná, kyselina dusičná, kyselina chlorovodíková, kyselina sírová, olej a ostatné kyseliny síry;
 - c) zásady ako hydroxid amónny, hydroxid draselný, hydroxid sodný;
 - d) soli ako chlorid amónny, chlorečnan draselný, uhličitan draselný, uhličitan sodný, peroxoboritan, dusičnan strieborný;
 - e) nekovy, oxidy kovov alebo iné anorganické zlúčeniny ako karbid vápnika, kremík, karbid kremíka;
- 4.3. ~~Chemické zariadenia na výrobu~~ hnojív založených na báze fosforu, dusíka alebo draslíka (jednoduché alebo zložené hnojivá)
- 4.4. ~~Chemické zariadenia na výrobu základných~~ prostriedkov na ochranu rastlín ☒ alebo ☐ a výrobu biocídov
- 4.5. ~~Zariadenia využívajúce chemické alebo biologické procesy na výrobu základných liečiv~~ ☒ farmaceutických výrobkov vrátane medziproduktov ☒
- 4.6. ~~Chemické zariadenia na výrobu~~ výbušnín

↓ nový

4.7. Výroba chemikálií, ktoré sa majú používať ako palivá alebo mazivá

↓ 96/61/ES (prispôsobené)
⇒ nový

5. Odpadové hospodárstvo

~~Bez toho, aby bol dotknutý článok 11 smernice 75/442/EHS alebo článok 3 smernice Rady 91/689/EHS z 12. decembra 1991 o nebezpečnom odpade:~~

- 5.1. ~~Zariadenia na zneškodňovanie alebo zhodnocovanie nebezpečných odpadov podľa zoznamu nebezpečných odpadov ustanovenom v článku 1 ods. 4 smernice 91/689/EHS, (tieto zariadenia sú definované v prílohe II A a II B operácie R1, R5, R6, R8 a R9) smernice 75/442/EHS, ako aj zariadenia v zmysle smernice Rady 75/439/EHS zo 16. júna 1975 o zneškodňovaní odpadových olejov s kapacitou presahujúcou 10 ton za deň~~ ☒ , ktorého súčasťou sú tieto činnosti: ☒
- ☒ a) biologická úprava; ☒
 - ☒ b) fyzikálno-chemická úprava; ☒
 - ☒ c) spaľovanie alebo spoluspaľovanie; ☒
 - ☒ d) zmiešavanie alebo miešanie; ☒
 - ☒ e) opätovné balenie; ☒
 - ☒ f) skladovanie s kapacitou viac ako 10 ton; ☒
 - ☒ g) využitie najmä ako palivo alebo na výrobu energie iným spôsobom; ☒

- ☒ h) spätné získavanie alebo regenerácia rozpúšťadiel; ☒
- ☒ i) recyklácia alebo spätné získavanie anorganických materiálov iných ako kovy a zlúčeniny kovov; ☒
- ☒ j) regenerácia kyselín alebo zásad; ☒
- ☒ k) zhodnocovanie komponentov používaných pri odstraňovaní znečistenia; ☒
- ☒ l) zhodnocovanie komponentov z katalyzátorov; ☒
- ☒ m) rafinácia alebo iné opätovné použitie oleja. ☒

5.2. ~~Spaľovanie odpadu~~ ⇒ neklasifikovaného ako nebezpečný ~~komunálneho odpadu~~ tak, ako sú definované v smernici Rady 89/369/EHS z 8. júna 1989 o prevencii znečistenia ovzdušia z nových spaľovní komunálnych odpadov a v smernici Rady 89/429/EHS z 21. júna 1989 o znížení znečistenia ovzdušia z existujúcich spaľovní komunálneho odpadu, s kapacitou presahujúcou 3 tony za hodinu

5.3. ~~Zariadenia na Zzneškodňovanie~~ ⇒ alebo zhodnocovanie ~~netoxického odpadu~~ neklasifikovaného ako nebezpečný odpad tak, ako sú definované v prílohe II A smernice Rady 75/442/EHS v rubrikách D8 a D9, s kapacitou presahujúcou 50 ton za deň ☒ , ktorého súčasťou sú tieto činnosti: ☒

- ☒ a) biologická úprava; ☒
- ☒ b) fyzikálno-chemická úprava; ☒

↓ nový

- c) predúprava odpadov na spoluspaľovanie;
- d) úprava trosky a popola;
- e) úprava kovového šrotu.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)

5.4 Sklárky odpadov, ktoré prijímajú viac ako 10 ton za deň, alebo s majú celkovou kapacitou presahujúcou 25 000 ton, ~~okrem~~ bez skládok inertných odpadov

6. Ostatné činnosti

6.1. ~~Priemyselné podniky zamerané na Výrobu~~ ☒ v priemyselných zariadeniach ☒ :

- a) ~~celulózy (buničiny)~~ z dreva alebo iných vláknitých materiálov;
- b) papiera ☒ alebo ☒ a lepenky s výrobnou kapacitou presahujúcou 20 ton za deň;

↓ nový

- c) dosky na báze dreva, s výnimkou preglejky, s výrobnou kapacitou presahujúcou 600 m³ za deň.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)

⇒ nový

- 6.2. ~~Zariadenia na P~~predprípravu (činnosti ako sú pranie, bielenie, mercerizácia) alebo farbenie ☒ textilných ☒ vlákien alebo textílií, s ~~výrobnou~~ kapacitou spracovania presahujúcou 10 ton za deň
- 6.3. ~~Zariadenia na V~~vyčiňovanie koží a kožušín, s výrobnou kapacitou presahujúcou 12 ton hotových výrobkov za deň
- 6.4. a) ☒ Prevádzka ☒ b) ~~Bitúnkov so spracovateľskou~~ kapacitou spracovania zabitých zvierat presahujúcou 50 ton za deň
- b) ~~Spracovanie a ú~~Úprava a spracovanie ⇒ týchto surovín s výnimkou prípadov, keď ide výlučne o balenie, ktoré sú ⇐ zamerané na výrobu potravín ⇒ alebo krmív zo ⇐ :
- (i) zo živočíšnych surovín živočíšneho pôvodu (~~okrem~~ s výnimkou ☒ prípadov, keď ide výlučne o ☒ mlieka) s produkčnou výrobnou kapacitou hotových výrobkov presahujúcou 75 ton za deň
- (ii) rastlinných surovín rastlinného pôvodu s produkčnou výrobnou kapacitou hotových výrobkov presahujúcou 300 ton za deň (~~priemerná hodnota vyrátaná za štvrtrok~~)

⇓ nový

(iii) zo zmesi surovín živočíšného a rastlinného pôvodu s výrobnou kapacitou hotových výrobkov v tonách presahujúcou:

– 75 ak A sa rovná 10 alebo viac alebo

– $[300 - (22,5 \times A)]$ vo všetkých ostatných prípadoch

kde „A“ predstavuje podiel materiálu živočíšneho pôvodu (v percentách) výrobnéj kapacity hotových výrobkov. Obal sa do konečnej hmotnosti výrobku nepočíta.

Tento bod sa neuplatňuje v prípadoch, keď je surovinou výlučne mlieko.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)

- c) ☒ Výlučne ☒ ~~s~~Sspracovanie a úprava mlieka, ak je množstvo ~~spracúvaného~~ odobieraného mlieka väčšie ako 200 ton za deň (priemerná hodnota vyrátaná za rok)
- 6.5. ~~Zariadenia na Z~~zneškodňovanie alebo ~~zhodnocovanie~~ spracovanie mŕtvych tel zvierat ☒ alebo ☒ a živočíšneho odpadu so spracovateľskou kapacitou presahujúcou 10 ton za deň
- 6.6. ~~Zariadenia na I~~intenzívny chov hydiny alebo ošipáných s viac ako:
- a) ~~40000 miest pre hydinu~~

↓ nový

- a) 4 000 miestami pre brojlerov alebo 30 000 miestami pre nosnice alebo 24 000 miestami pre kačice alebo 11 500 miestami pre morky
-

↓ 96/61/ES

- b) b) 2 000 miestami pre ošipané (nad 30 kg) alebo
c) c) 750 miestami pre prasnice
-

↓ nový

V prípade, že sa v tom istom zariadení chovajú iné druhy hydiny, ako sú uvedené v písmene a), alebo rôzne druhy uvedené písmenách a), b) a c), sa prahová hodnota vypočíta na základe ekvivalentných faktorov vylučovania dusíka v porovnaní s vyššie uvedenými stanovenými prahovými hodnotami.

↓ 96/61/ES (prispôsobené)

- 6.7 ~~Zariadenia na~~ Povrchová úprava látok, predmetov alebo výrobkov s použitím organických rozpúšťadiel, hlavne apretácia, tlač, potahovanie, odmasťovanie, vodovzdorná úprava, lepenie, lakovanie (~~nátieranie~~), čistenie alebo impregnovanie s kapacitou spotreby ☒ organického rozpúšťadla ☒ presahujúcou 150 kg za hodinu alebo 200 ton za rok
- 6.8 ~~Zariadenia na~~ Výroba uhlíka (uhlíe pálené pri vysokej teplote) alebo elektrografitu ~~svypal~~ovaním alebo grafitizáciou.
-

↓ nový

- 6.9 Konzervovanie dreva a výrobkov z dreva s výrobnou kapacitou presahujúcou 75 m³ za deň.
- 6.10 Čistenie odpadových vôd mimo miesta vzniku, na ktoré sa nevzťahuje smernica Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd⁵², a ktoré pochádzajú zo zariadenia, na ktoré sa vzťahuje kapitola I.

⁵² Ú. v. ES L 135, 30.5.1991, s. 40.

PRÍLOHA II

ZOZNAM SMERNÍC UVEDENÝCH V ČLÁNKOCH 18 ODS. 2 A 20

- ~~1. Smernica 87/217/EHS o prevencii a znižovaní znečisťovania životného prostredia azbestom~~
- ~~2. Smernica 82/176/EHS o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie ortuti priemyselnými podnikmi používajúcimi chlór-alkalicú elektrolýzu~~
- ~~3. Smernica 83/513/EHS o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie kadmia~~
- ~~4. Smernica 84/156/EHS o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie ortuti priemyselnými podnikmi nepoužívajúcimi chlór-alkalicú elektrolýzu~~
- ~~5. Smernica 84/491/EHS o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie hexachlóreyklohexánu~~
- ~~6. Smernica 86/280/EHS o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie niektorých nebezpečných látok uvedených v zozname I prílohy k smernici 76/464/EHS, v znení smerníc 88/347/EHS a 90/415/EHS, ktorými sa mení príloha II smernice 86/280/EHS~~
- ~~7. Smernica 89/369/EHS o prevencii znečistenia ovzdušia z nových spaľovní komunálnych odpadov~~
- ~~8. Smernica 89/429/EHS o znížení znečistenia ovzdušia z existujúcich spaľovní komunálneho odpadu~~
- ~~9. Smernica 94/67/ES o spaľovaní nebezpečného odpadu~~
- ~~10. Smernica 92/112/EHS o postupoch harmonizácie programov postupného znižovania a konečného odstránenia znečisťovania spôsobovaného odpadom z výroby oxidu titaničitého~~
- ~~11. Smernica 88/609/EHS o obmedzení emisií určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení, naposledy zmenená smernicou 94/66/ES~~
- ~~12. Smernica 76/464/EHS o znečistení spôsobenom určitými nebezpečnými látkami vypúšťanými do vodného prostredia spoločenstva~~
- ~~13. Smernica 75/442/EHS o odpadoch, v znení smernice 91/156/EHS~~
- ~~14. Smernica 75/439/EHS o zneškodňovaní odpadových olejov~~
- ~~15. Smernica 91/689/EHS o toxických odpadoch~~

PRÍLOHA IIIH

~~ZOZNAM HLAVNÝCH ZNEČISŤUJÚCICH LÁTOK, NA KTORÉ TREBA BRAŤ ZRETEL, AK SÚ PODSTATNÉ PRE STANOVENIE LIMITNÝCH HODNÔT EMISÍ~~

⊠ Zoznam znečisťujúcich látok ⊠

OVZDUŠIE

1. ~~Oxidy síry~~ Oxid siričitý a ostatné zlúčeniny síry
2. Oxidy dusíka a ostatné zlúčeniny dusíka
3. Oxid uhoľnatý
4. Prchavé organické zlúčeniny
5. Kovy a ich zlúčeniny
6. Prach ⇒ vrátane jemných tuhých častíc ⇐
7. Azbest (~~voľne~~ suspendované častice, vlákna)
8. Chlór a jeho zlúčeniny
9. Fluór a jeho zlúčeniny
10. Arzén a jeho zlúčeniny
11. Kyanidy
12. ~~Látky a prípravky, u ktorých boli dokázané karcinogénne alebo mutagénne vlastnosti alebo vlastnosti, ktoré môžu ovplyvniť reprodukciu pôsobením prostredníctvom ovzdušia~~ Látky a prípravky, pri ktorých bolo dokázané, že pri prenose vzduchom majú karcinogénne alebo mutagénne účinky alebo vlastnosti, ktoré môžu nepriaznivo ovplyvniť reprodukciu
13. Polychlórované dibenzodioxíny a polychlórované dibenzofurány

VODA

1. ~~Organo-halogénové zlúčeniny a látky, z ktorých môžu tieto zlúčeniny vo vode vzniknúť~~ Organické zlúčeniny halogénov a látky, ktoré môžu vo vodnom prostredí takéto zlúčeniny vytvárať
2. Organické zlúčeniny ~~s obsahom~~ fosforu
3. Organické zlúčeniny ~~s obsahom~~ cínu
4. ~~Látky a prípravky, u ktorých boli dokázané karcinogénne alebo mutagénne vlastnosti alebo vlastnosti, ktoré môžu ovplyvniť reprodukciu prostredníctvom vody alebo vo vode~~ Látky a prípravky, pri ktorých bolo dokázané, že vo vodnom prostredí alebo pri prenose vodným prostredím majú karcinogénne alebo mutagénne účinky alebo vlastnosti, ktoré môžu ovplyvniť reprodukciu
5. ~~Stále uhľovodíky a stále toxické organické látky akumulovateľné v živých organizmoch~~ Perzistentné uhľovodíky a perzistentné a bioakumulovateľné toxické organické látky

6. Kyanidy
 7. Kovy a ich zlúčeniny
 8. Arzén a jeho zlúčeniny
 9. Biocídy a výrobky na ochranu rastlín
 10. Rozptýlené materiály
 11. Látky prispievajúce k eutrofizácii (hlavne ~~nitráty~~ dusičnany a fosfáty)
 12. Látky s nepriaznivým vplyvom na kyslíkovú ~~rovnováhu~~ bilanciu ~~merateľné prostredníctvom~~ a možno ich merať pomocou ukazovateľov ako sú BSK, CHSK atď.).
-

↓ nový

13. Látky uvedené v prílohe X smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60 z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva⁵³.

⁵³ Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1.

PRÍLOHA IIIIV

⊗ Kritériá na určovanie najlepších dostupných techník ⊗

~~Aspekty, na ktoré treba brať zreteľ všeobecne alebo v špecifických prípadoch pri výbere najlepších dostupných techník, ako sú definované v článku 2 ods. 12 zohľadňujúce pravdepodobné náklady, výnosy a princípy prevencie:~~

1. používanie nízkoodpadovej technológie;
2. používanie menej nebezpečných látok;
3. podpora ~~spracovania~~ zhodnocovania a recyklácie látok ~~vytváraných~~ vznikajúcich a používaných ~~vo výrobe~~ v technologickom procese, a ~~ako aj~~ prípadne zhodnocovania a recyklácie odpadov;
4. ~~porovnateľné výrobné postupy, časti zariadenia alebo metódy prevádzkovania, ktoré boli úspešne odskúšané v priemyselnej sfére~~ porovnateľné procesy, zariadenia alebo prevádzkové metódy, ktoré už boli úspešne vyskúšané v priemyselnom meradle;
5. ~~technologický~~ technický pokrok a vývoj ~~vedeckého poznania~~ vedeckých poznatkov a ich interpretácia;
6. charakter, ~~vplyvy~~ účinky a ~~objem~~ množstvo príslušných emisií;
7. dátumy uvádzania ~~do prevádzky~~ nových alebo existujúcich zariadení do prevádzky;
8. čas potrebný na zavedenie ~~najlepších dostupných techník~~ najlepšej dostupnej techniky;
9. spotreba a ~~charakter~~ povaha surovín (vrátane vody) používaných ~~vo výrobnom~~ v technologickom procese a ich energetická účinnosť;
10. ~~potreba prevencie alebo zníženia celkového dopadu emisií a rizík pre životné prostredie~~ požiadavka prevencie alebo zníženia celkových účinkov emisií na životné prostredie na minimum a z toho vyplývajúcich rizík pre životné prostredie;
11. potreba prevencie havárií a ~~znižovanie~~ minimalizácia ~~dôsledkov~~ ich následkov na životné prostredie;
12. ~~informácie uverejňované Komisiou podľa článku 16 ods. 2 alebo informácie, ktoré zverejňujú medzinárodné organizácie.~~

PRÍLOHA IV

Účast' verejnosti na rozhodovaní

1. Verejnosť ~~je~~ musí byť informovaná (prostredníctvom verejných oznamov alebo inými vhodnými prostriedkami ako sú elektronické médiá, ak sú k dispozícii) v ~~ranom~~ štádiu procesu prijímania rozhodnutia a najneskôr, ~~akonáhle~~ hneď ako možno informácie rozumne poskytnúť, o ~~nasledujúcich týchto~~ záležitostiach:
- a) žiadosť o povolenie~~z~~ alebo prípadne~~z~~ návrh na aktualizáciu povolenia alebo podmienok povolenia v súlade s článkom 22 ~~15 ods. 1~~, vrátane opisu prvkov uvedených v článku 13 ods. 1 ~~6 ods. 1~~;

- b) vypracovanie nových alebo aktualizovaných všeobecne záväzných pravidiel v súlade s článkom 18 vrátane požiadaviek, ktoré sa v nich navrhujú, a netechnických zhrnutí právneho a správneho rámca, v ktorom sa budú dané pravidlá uplatňovať;

- ~~bc)~~ faktskutočnosť, že v prípade potreby rozhodnutie podlieha procesu vnútroštátneho alebo cezhraničného posudzovania vplyvov na životné prostredie alebo konzultáciám medzi členskými štátmi v súlade s článkom 28 ~~17, v príslušných prípadoch~~;
- ~~ed)~~ podrobnosti o príslušných orgánoch zodpovedných za prijatie rozhodnutia, o orgánoch, o tých, od ktorých sa dajú získať relevantné informácie, o tých, alebo o orgánoch, ktorým sa môžu zasielať pripomienky alebo otázky a podrobnosti o časovom rozvrhu zasielania lehotách na zasielanie pripomienok alebo otázok;
- ~~de)~~ povaha možných rozhodnutí alebo návrh rozhodnutia, ak je jedno existuje, návrhu rozhodnutia;
- ~~ef)~~ v prípade potreby podrobnosti týkajúce sa návrhu na aktualizáciu povolenia alebo podmienok povolenia, ~~v príslušných prípadoch~~;
- ~~fg)~~ uvedenie časov a miest, kde a prostriedkov, ktorými sa informácie o tom, kedy, kde a ako sa relevantné informácie sprístupnia;
- ~~gh)~~ podrobnosti o zabezpečení účasti verejnosti a konzultáciách podľa bodu 5.
2. Členské štáty zaistia, aby dotknutá verejnosť mala v rozumných lehotách k dispozícii tieto informácie: ~~sa v rozumných časových rámcoch sprístupnilo dotknutej verejnosti~~:
- a) v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi hlavné správy a odporúčania ~~vydané~~ adresované príslušnému orgánu alebo príslušným orgánom v čase, keď je dotknutá verejnosť informovaná v súlade s bodom 1;

- b) v súlade s ustanoveniami smernice 2003/4/ES ~~Európskeho parlamentu a Rady z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, iné informácie ako sú~~ neuvedené v bode 1, ktoré sú relevantné pre rozhodnutie v súlade s článkom ~~68~~ a ktoré sa ~~stanú~~ prístupnými po informovaní dotknutej verejnosti v súlade s bodom 1.
3. Dotknutá verejnosť je oprávnená vyjadriť príslušnému orgánu pripomienky a stanoviská pred prijatím rozhodnutia.
4. Výsledky konzultácií uskutočnených podľa tejto prílohy sa musia pri prijímaní rozhodnutia riadne zohľadniť.
5. Podrobné ~~zabezpečenie~~ podmienky informovania verejnosti (napríklad ~~vývesiek~~~~yvesenie~~ ~~plagátov~~ v určitom okruhu určitej oblasti alebo zverejnenie v miestnej tlači) a konzultácií s dotknutou verejnosťou (napríklad písomnými ~~zásilkami~~ vyjadrením alebo prostredníctvom verejnej ankety) určia členské štáty. ~~Poskytnú sa primerané časové rámce pre~~ rozličné fázy ~~sa určia primerané lehoty tak, aby,~~ poskytujúce sa poskytol dostatočný čas na informovanie verejnosti a aby dotknutá verejnosť mala dosť času na prípravu a ~~efektívnu~~ účinnú účasť ~~dotknutej verejnosti~~ na environmentálnom rozhodovaní vo veciach týkajúcich sa životného prostredia, podliehajúcim ustanoveniam tejto prílohy.

- ↓ 2001/80/ES (prispôsobené)
 →₁ 2006/105/ES článok 1 a príloha B ods. 2
 →₂ článok 20 a príloha II, s. 703
 →₃ článok 20 a príloha II, s. 703 a článok 20 a článok II, s. 704

PRÍLOHA V

⊗ Technické ustanovenia pre spaľovacie zariadenia ⊗

Časť 1

STROPY A CIELE ZNÍŽENIA EMISII SO₂ Z EXISTUJÚCICH SPAĽOVACÍCH ZARIADENÍ^{54,55}

Členský štát	Emisie SO ₂ z veľkých spaľovacích zariadení 1980 kilotony	Emisný strop (kilotony/rok)			% zníženie oproti emisiám 1980			% zníženie oproti upraveným emisiám 1980		
		fáza 1	fáza 2	fáza 3	fáza 1	fáza 2	fáza 3	fáza 1	fáza 2	fáza 3
		1993	1998	2003	1993	1998	2003	1993	1998	2003
Belgicko	530	318	212	159	40	60	70	40	60	70

⁵⁴ Ďalšie emisie môžu vzniknúť z kapacity povolenej k 1. júlu 1987 a neskôr.

⁵⁵ Emisie pochádzajúce zo spaľovacích zariadení povolených pred 1. júlom 1987, ktoré ešte nie sú pred týmto dátumom v prevádzke a ktoré neboli zohľadnené pri stanovovaní emisných stropov v tejto prílohe musia buď dodržiavať požiadavky ustanovené v tejto smernici pre nové zariadenia, alebo sa musia započítať do celkových emisií z existujúcich zariadení, ktoré nesmú prekročiť stropy ustanovené v tejto prílohe.

→ ₁ B ulhars ke ←	→ ₁ 1734 ←	→ ₁ 141 0 ←	→ ₁ 130 0 ←	→ ₁ 119 0 ←	→ ₁ - 19 ←	→ ₁ - 25 ←	→ ₁ - 31 ←	→ ₁ - 19 ←	→ ₁ - 25 ←	→ ₁ - 31 ←
→ ₂ Ě eská repub lika ←	→ ₂ 1408 ←	→ ₂ 919 ←	→ ₂ 303 ←	→ ₂ 155 ←	→ ₂ - 35 ←	→ ₂ - 79 ←	→ ₂ - 89 ←	→ ₂ - 35 ←	→ ₂ - 79 ←	→ ₂ - 89 ←
Dáns ke	323	213	141	106	34	56	67	40	60	70
Neme cke	2225	1335	890	668	40	60	70	40	60	70
→ ₂ E stóns ke ←	→ ₂ 240 ←	→ ₂ 123 ←	→ ₂ 91 ←	→ ₂ 76 ←	→ ₂ - 49 ←	→ ₂ - 62 ←	→ ₂ - 68 ←	→ ₂ - 49 ←	→ ₂ - 62 ←	→ ₂ - 68 ←
Gréck e	303	320	320	320	16	16	16	45	45	45
Špani elske	2290	2290	1730	1440	0	24	37	21	40	50
Frane úzsko	1910	1146	764	573	40	60	70	40	60	70
Írsko	99	124	124	124	125	125	125	29	29	29
Italia	2450	1800	1500	900	27	39	63	40	50	70

nske										
→ ₃ € ypus ←	→ ₃ 17 ←	→ ₃ 29 ←	→ ₃ 32 ←	→ ₃ 34 ←	→ ₃ 17 1 ←	→ ₃ 8 8 ←	→ ₃ 1 00 ←	→ ₃ 17 1 ←	→ ₃ 88 ←	→ ₃ 1 00 ←
→ ₃ E etyšs ke ←	→ ₃ 60 ←	→ ₃ 40 ←	→ ₃ 30 ←	→ ₃ 25 ←	→ ₃ - 30 ←	→ ₃ - 50 ←	→ ₃ - 60 ←	→ ₃ - 30 ←	→ ₃ - 50 ←	→ ₃ - 60 ←
→ ₃ Li tva ←	→ ₃ 163 ←	→ ₃ 52 ←	→ ₃ 64 ←	→ ₃ 75 ←	→ ₃ - 68 ←	→ ₃ - 61 ←	→ ₃ - 54 ←	→ ₃ - 68 ←	→ ₃ - 61 ←	→ ₃ - 54 ←
Luxe mburs ke	2	1,8	1,5	1,5	40	50	60	40	50	50
→ ₃ M adars ke ←	→ ₃ 720 ←	→ ₃ 429 ←	→ ₃ 448 ←	→ ₃ 360 ←	→ ₃ - 40 ←	→ ₃ - 38 ←	→ ₃ - 50 ←	→ ₃ - 40 ←	→ ₃ - 38 ←	→ ₃ - 50 ←
→ ₃ M alta ←	→ ₃ 12 ←	→ ₃ 13 ←	→ ₃ 17 ←	→ ₃ 14 ←	→ ₃ 1 4 ←	→ ₃ 5 1 ←	→ ₃ 1 7 ←	→ ₃ 1 4 ←	→ ₃ 51 ←	→ ₃ 1 7 ←
Holan dske	299	180	120	90	40	60	70	40	60	70
Portu galsk e	115	232	270	206	102	135	79	25	13	34
→ ₃ P	→ ₃ 2087	→ ₃ 145	→ ₃ 117	→ ₃ 111	→ ₃ -	→ ₃ -	→ ₃ -	→ ₃ -	→ ₃ -	→ ₃ -

olsko ←	←	4 ←	6 ←	0 ←	30 ←	44 ←	47 ←	30 ←	44 ←	47 ←
→ ₁ R umun sko ←	→ ₁ 561 ←	→ ₁ 692 ←	→ ₁ 503 ←	→ ₁ 518 ←	→ ₁ 23 ←	→ ₁ - 10 ←	→ ₁ - 8 ←	→ ₁ 23 ←	→ ₁ - 10 ←	→ ₁ - 8 ←
→ ₃ Sl ovins ke ←	→ ₃ 125 ←	→ ₃ 122 ←	→ ₃ 98 ←	→ ₃ 49 ←	→ ₃ - 2 ←	→ ₃ - 22 ←	→ ₃ - 61 ←	→ ₃ - 2 ←	→ ₃ - 22 ←	→ ₃ - 61 ←
→ ₃ Sl ovens ke ←	→ ₃ 450 ←	→ ₃ 177 ←	→ ₃ 124 ←	→ ₃ 86 ←	→ ₃ - 60 ←	→ ₃ - 72 ←	→ ₃ - 81 ←	→ ₃ - 60 ←	→ ₃ - 72 ←	→ ₃ - 81 ←
Spoje né kráľe vstvo	3883	3106	2330	1553	20	40	60	20	40	60
Rakús ke	90	54	36	27	40	60	70	40	60	70
Fínsk e	171	102	68	51	40	60	70	40	60	70
Švéds ke	112	67	45	34	40	60	70	40	60	70

PRÍLOHA II

STROPY A CIELE ZNÍŽENIA EMISÍ NO_x Z EXISTUJÚCICH SPAĽOVACÍCH ZARIADENÍ^{56,57}

Členský štát	0	1	2	3	4	5	6
	Emisie NO _x (ako NO ₂) z veľkých spaľovacích zariadení 1980 kilotony	NO _x emisný strop (kilotony/rok)		% zníženie oproti emisiám 1980		% zníženie oproti upraveným emisiám 1980	
		fáza 1	fáza 2	fáza 1	fáza 2	fáza 1	fáza 2
		1993 ⁵⁸	1998	1993 ⁵⁹	1998	1993 ⁶⁰	1998
Belgicko	110	88	66	20	40	20	40
→ ₁ Bulharsko ←	→ ₁ 155 ←	→ ₁ 125 ←	→ ₁ 95 ←	→ ₁ - 19 ←	→ ₁ 39 ←	→ ₁ 19 ←	→ ₁ 39 ←
→ ₃ Česká republika ←	→ ₃ 403 ←	→ ₃ 228 ←	→ ₃ 113 ←	→ ₃ - 43 ←	→ ₃ 72 ←	→ ₃ 43 ←	→ ₃ 72 ←
Dánsko	124	121	81	3	35	10	40

⁵⁶ Ďalšie emisie môžu vzniknúť z kapacity povolenej k 1. júlu 1987 a neskôr.

⁵⁷ Emisie pochádzajúce zo spaľovacích zariadení povolených pred 1. júlom 1987, ktoré ešte nie sú pred týmto dátumom v prevádzke a ktoré neboli zohľadnené pri stanovovaní emisných stropov v tejto prílohe musia buď dodržiavať požiadavky ustanovené v tejto smernici pre nové zariadenia, alebo sa musia započítat' do celkových emisií z existujúcich zariadení, ktoré nesmú prekročiť stropy ustanovené v tejto prílohe.

⁵⁸ Členské štáty môžu z technických dôvodov odložiť fázu 1 zníženia emisií NO_x najviac o dva roky upovedomením Komisie do jedného mesiaca od ohlásenia tejto smernice.

⁵⁹ Členské štáty môžu z technických dôvodov odložiť fázu 1 zníženia emisií NO_x najviac o dva roky upovedomením Komisie do jedného mesiaca od ohlásenia tejto smernice.

⁶⁰ Členské štáty môžu z technických dôvodov odložiť fázu 1 zníženia emisií NO_x najviac o dva roky upovedomením Komisie do jedného mesiaca od ohlásenia tejto smernice.

Nemecko	870	696	522	-20	-40	-20	-40
→ ₃ Estónsko ←	→ ₃ 20 ←	→ ₃ 10 ←	→ ₃ 12 ←	→ ₃ -52 ←	→ ₃ -40 ←	→ ₃ -52 ←	→ ₃ -40 ←
Grécko	36	70	70	+94	+94	0	0
Španielsko	366	368	277	+1	-24	-20	-40
Francúzsko	400	320	240	-20	-40	-20	-40
Írsko	28	50	50	+79	+79	0	0
Taliansko	580	570	428	-2	-26	-20	-40
→ ₃ Cyprus ←	→ ₃ 3 ←	→ ₃ 5 ←	→ ₃ 6 ←	→ ₃ +67 ←	→ ₃ +100 ←	→ ₃ +67 ←	→ ₃ +100 ←
→ ₃ Lotyšsko ←	→ ₃ 10 ←	→ ₃ 10 ←	→ ₃ 9 ←	→ ₃ -4 ←	→ ₃ -10 ←	→ ₃ -4 ←	→ ₃ -10 ←
→ ₃ Litva ←	→ ₃ 21 ←	→ ₃ 8 ←	→ ₃ 11 ←	→ ₃ -62 ←	→ ₃ -48 ←	→ ₃ -62 ←	→ ₃ -48 ←
Luxembursko	3	24	18	-20	-40	-20	-40
→ ₃ Maďarsko ←	→ ₃ 68 ←	→ ₃ 33 ←	→ ₃ 34 ←	→ ₃ -51 ←	→ ₃ -49 ←	→ ₃ -51 ←	→ ₃ -49 ←

→ ₃ Malta ←	→ ₃ 1,7 ←	→ ₃ 7 ←	→ ₃ 2,5 ←	→ ₃ +299 ←	→ ₃ +51 ←	→ ₃ +299 ←	→ ₃ +51 ←
Holandsko	122	98	73	20	40	20	40
Portugalsko	23	59	64	157	178	8	0
→ ₃ Poľsko ←	→ ₃ 698 ←	→ ₃ 426 ←	→ ₃ 310 ←	→ ₃ - 39 ←	→ ₃ -56 ←	→ ₃ -39 ←	→ ₃ -56 ←
→ ₁ Rumunsko ←	→ ₁ 135 ←	→ ₁ 135 ←	→ ₁ 77 ←	→ ₁ -1 ←	→ ₁ -43 ←	→ ₁ -1 ←	→ ₁ -43 ←
→ ₃ Slovensko ←	→ ₃ 17 ←	→ ₃ 15 ←	→ ₃ 16 ←	→ ₃ - 12 ←	→ ₃ -6 ←	→ ₃ -12 ←	→ ₃ -6 ←
→ ₃ Slovensko ←	→ ₃ 141 ←	→ ₃ 85 ←	→ ₃ 46 ←	→ ₃ - 40 ←	→ ₃ -67 ←	→ ₃ -40 ←	→ ₃ -67 ←
Spojené kráľovstvo	1016	864	711	15	30	15	30
Rakúsko	19	15	11	20	40	20	40
Fínsko	81	65	48	20	40	20	40
Švédsko	31	25	19	20	40	20	40

PRÍLOHA III

Limitné hodnoty emisií ~~Hodnoty emisných limitov~~ ☒ pre spaľovacie zariadenia uvedené v článku 33 ods. 2 ☒ pre SO₂

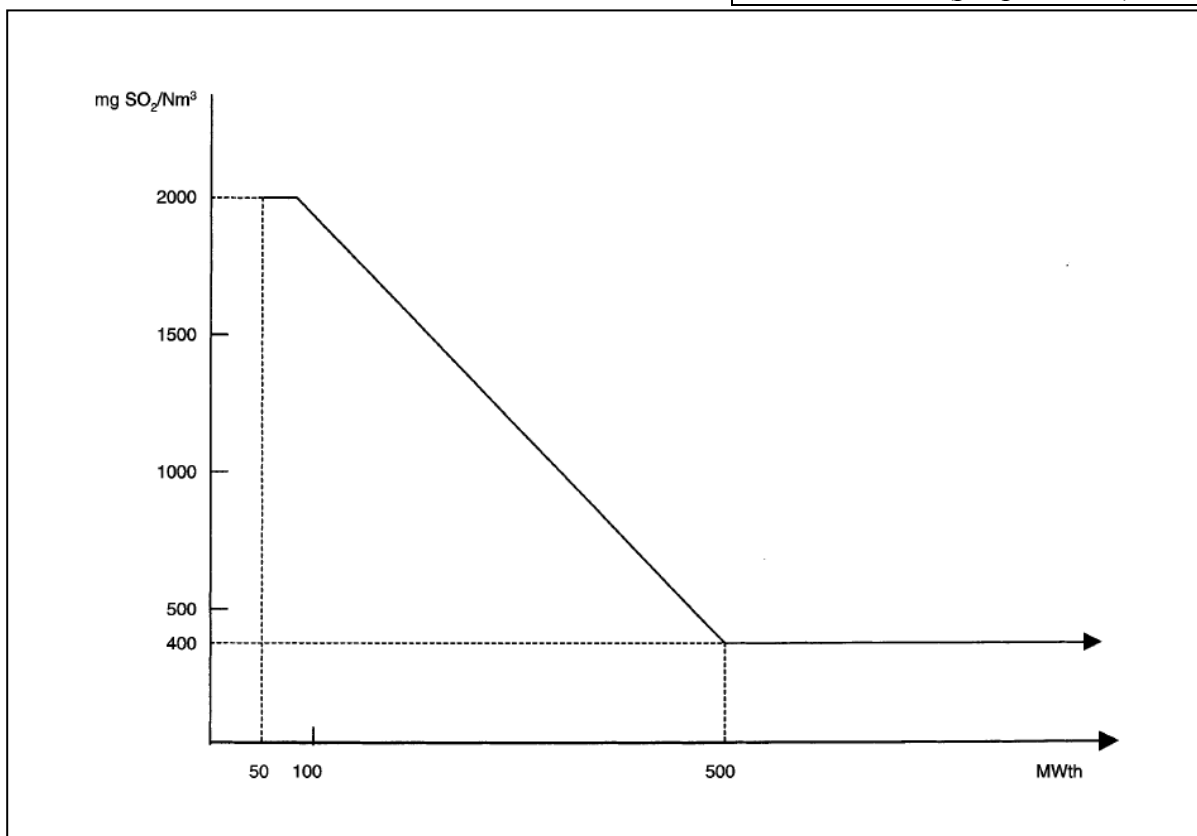
TUHÉ PALIVO

~~A. Hodnoty emisných limitov SO₂ vyjadrené v mg/Nm³ (obsah O₂ 6 %), ktoré sa použijú na nové a existujúce zariadenia podľa článku 4 ods. 1 alebo 4 ods. 3.~~

↓ 2001/80/ES článok 2
(prispôbené)

☒ 1. Všetky limitné hodnoty emisií sa vypočítajú pri teplote 273,15 K, tlaku 101,3 kPa a po korekcii obsahu vodných pár v odpadových plynoch a pri štandardnom obsahu O₂, ktorý predstavuje 6 % pre tuhé palivá, 3 % pre kotly spaľujúce kvapalné a plynové palivá, a 15% pre plynové turbíny a plynové motory ☒.

↓ 2001/80/ES (prispôbené)



Poznámka:

~~Ak sa nemôžu dodržať here uvedenú hodnoty emisných limitov kvôli povahe paliva, musí sa dosiahnuť miera odsírenia najmenej 60 % v prípade zariadení s nominálnym tepelným vstupom menším alebo rovným 100 MWh, 75 % pre zariadenia väčšie ako 100 MWh a menšie alebo rovné 300 MWh a 90 % pre zariadenia väčšie ako 300 MWh. Na zariadenia väčšie ako 500 MWh sa vzťahuje miera odsírenia najmenej~~

~~94 %, alebo najmenej 92 % v prípadoch, kde bola uzavretá zmluva na poskytnutie vybavenia na odsírenie dymových plynov alebo injektovanie vápnom a práce na jeho inštalácii začali pred 1. januárom 2001.~~

~~B. Hodnoty emisných limitov SO₂ vyjadrené v mg/Nm³ (obsah O₂ 6 %), ktoré sa majú použiť na nové zariadenia podľa článku 4 (2) s výnimkou plynových turbín.~~

Druh paliva	50 – 100 MWt	100 – 300 MWt	≥ 300 MWt
Biomasa	200	200	200
Všeobecný prípad	850	200⁶¹	200

Poznámka:

~~Ak sa nemôžu dodržať hereuvedené hodnoty emisných limitov kvôli povahe paliva, prevádzky musia dosiahnuť 300 mg/Nm³, alebo najmenej 92 % mieru odsírenia v prípade zariadení s nominálnym tepelným vstupom menším alebo rovným 300 MWh a v prípade zariadení s nominálnym tepelným vstupom väčším ako 300 MWh mieru odsírenia najmenej 95 % spolu s maximálnou povolenou hodnotou emisného limitu 400 mg/Nm³.~~

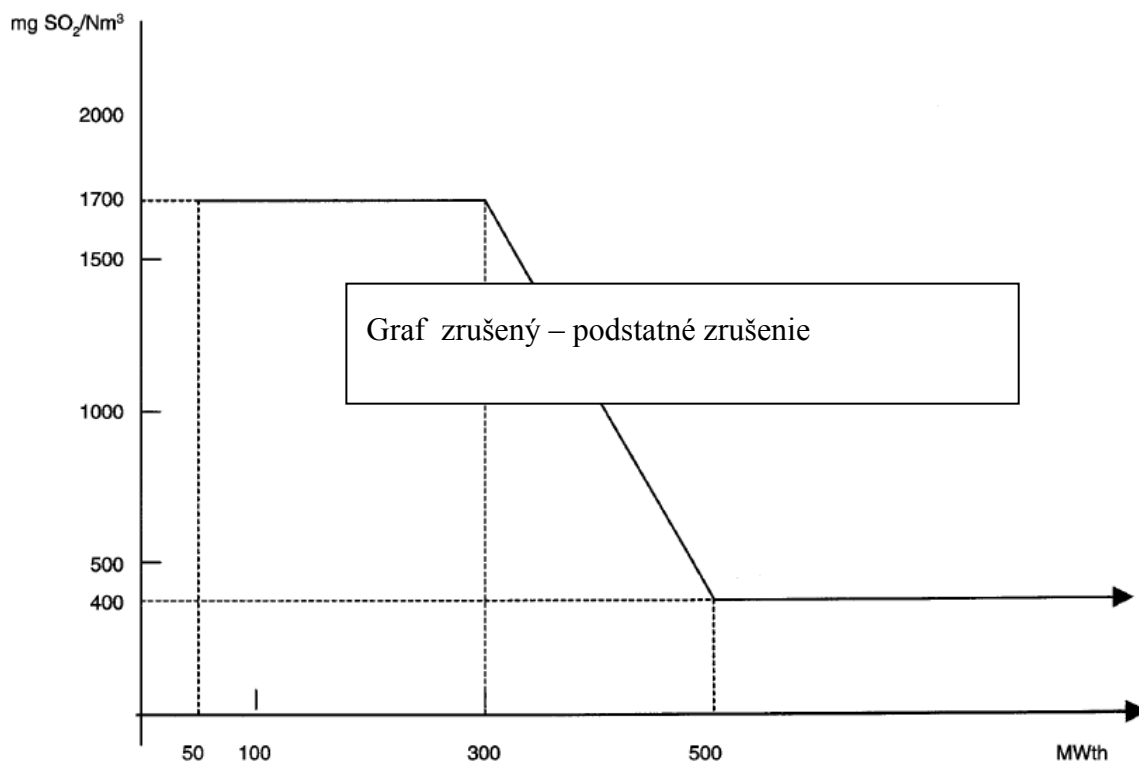
⁶¹ S výnimkou prípadov „okrajových regiónov“, kde sa použije od 850 do 200 mg/Nm³ (lineárne zníženie)

PRÍLOHA IV

HODNOTY EMISNÝCH LIMITOV SO₂

KVAPALNÉ PALIVÁ

A. Hodnoty emisných limitov SO₂ vyjadrené v mg/Nm³ (obsah O₂ 3 %), ktoré sa majú použiť na nové a existujúce zariadenia podľa článku 4 ods. 1 respektíve 4 ods. 3:



B. Hodnoty emisných limitov SO₂ vyjadrené v mg/Nm³ (obsah O₂ 3 %), ktoré sa majú použiť na nové zariadenia podľa článku 4 ods. 2 s výnimkou plynových turbín

50 – 100 MWt	100 – 300 MWt	> 300 MWt
850	400 až 200 (lineárne zníženie)⁶²	200

Pre dve prevádzky s nominálnym tepelným vstupom 250 MWt na Kréte a Rhode, ktorým sa má udeliť povolenie pred 31. decembrom 2007, platí hodnota emisného limitu 1 700 mg/Nm³:

⁶² S výnimkou prípadov „okrajových regiónov“, kde sa použije od 850 do 200 mg/Nm³ (lineárne zníženie)

↓ nový

V prípade plynových turbín s kombinovaným cyklom (CCGT) s dodatočným spaľovaním môže byť normovaný obsah O₂ stanovený príslušným orgánom s prihliadnutím na špecifické vlastnosti dotknutého zariadenia.

↓ 2001/80/ES (prispôsobené)

⇒ nový

☒ 2. Limitné hodnoty emisií (mg/Nm³) SO₂ pre kotly spaľujúce tuhé alebo kvapalné palivá ☒

NOMINÁLNY TEPELNÝ VSTUP MENOVITÝ TEPELNÝ PRÍKON (MWTH)	ČIERNE A HNEDÉ UHLIE	BIOMASA	RAŠELINA	KVAPALNÉ PALIVÁ
⇒ 50-100 ⇐	⇒ 400 ⇐	200	⇒ 300 ⇐	⇒ 350 ⇐
⇒ 100-300 ⇐	⇒ 250 ⇐	200	⇒ 300 ⇐	⇒ 250 ⇐
⇒ > 300 ⇐	⇒ 200 ⇐	200	⇒ 200 ⇐	⇒ 200 ⇐

↓ 2001/80/ES článok 5
(prispôsobené)

~~Odechylné od prílohy III majú:~~

(+) ☒

Limitná hodnota emisií pre spaľovacie ☒ zariadenia s ~~nominálnym tepelným vstupom rovným alebo väčším ako 400 MW~~, ☒ na tuhé palivá, ktorým bolo vydané povolenie pred 27. novembrom 2002 a ☒ ktoré nie sú počas obdobia piatich rokov v prevádzke priemerne viac ako ~~tento počet~~ ☒ 1 500 ☒ hodín ročne ako plávajúci priemer za päť rokov, ~~(prevádzkový priemer v období piatich rokov)~~, je pre SO₂ limitnú hodnotu pre emisie oxidu siričitého stanovená na 800 mg/Nm³.

↓ 2001/80/ES (prispôsobené)

⇒ nový

PRÍLOHA V

3. Limitné hodnoty emisií ☒ (mg/Nm³) ☒ pre SO₂ ☒ pre kotly spaľujúce tuhé alebo kvapalné palivá ☒

Plynné palivá

~~A. Hodnoty emisných limitov SO₂ vyjadrené v mg/Nm³ (obsah O₂ 3 %), ktoré sa majú použiť na nové a existujúce zariadenia podľa článku 4 ods. 1 respektíve 4 ods. 3:~~

Druh paliva	Limitné hodnoty (mg/Nm ³)
-------------	--

Plynné palivá Všeobecne	35
Skvapalnené plyny	5
Nízkovýhrevné plyny zo splyňovania rezíduí z rafinácie, plyn do koksárenských pecí, plyn do vysokých pecí	800/400
⇒ Nízkovýhrevné plyny z vysokých pecí ⇐	⇒ 200 ⇐
Plyn zo splyňovania uhlia	63

~~B. Hodnoty emisných limitov SO₂ vyjadrené v mg/Nm³ (obsah O₂ 3 %), ktoré sa majú použiť na nové zariadenia podľa článku 4 ods. 2:~~

Plynné palivá všeobecne	35
Skvapalnené plyny	5
Nízkovýhrevné plyny z koksárenských pecí	400
Nízkovýhrevné plyny z vysokých pecí	200

↓ nový

4. Hodnoty emisných limitov (mg/Nm³) pre NO_x pre kotly spaľujúce tuhé alebo kvapalné palivá

Menovitý tepelný príkon (MWth)	Čierne a hnedé uhlie	Biomasa a rašelina:	Kvapalné palivá
50-100	300 450 v prípade spaľovania práškoveho hnedého uhlia	300	450
100-300	200	250	200
> 300	200	200	150

↓ 2001/80/ES príloha VI
(prispôbené)

~~(2) Do 31. decembra 2015 sa na zariadenia s nominálnym tepelným vstupom väčším ako 500 MW, ktoré od roku 2008 nebudú prevádzkované viac ako 2000 hodín ročne (prevádzkový priemer za obdobie päť rokov):~~

⁶³ Rada určí pevné hodnoty emisných limitov platné pre tento plyn v neskoršom štádiu, na základe návrhov Komisie, ktoré sa vypracujú pri zohľadnení ďalších technických skúseností.

~~vzťahuje limitná hodnota pre emisie oxidov dusíka (meraných ako NO₂) 600 mg/Nm³ v prípade zariadení povolených v súlade s článkom 4 ods. 3 písm. a);~~

~~v prípade zariadení patriacich do národných programov podľa článku 4 ods. 6 bude ich podiel v národnom programe posudzovaný na základe limitnej hodnoty 600 mg/Nm³.~~

~~Od 1. januára 2016 sa na takéto zariadenia, ☒ Limitná hodnota emisií pre spaľovacie zariadenia spaľujúce tuhé palivá s menovitým tepelným príkonom do 500 MW, ktorým bolo vydané povolenie pred 27. novembrom 2002 a ☒ ktoré nie sú počas obdobia piatich rokov v prevádzke priemerne viac ako 1 500 hodín ročne (prevádzkový priemer za obdobie päť rokov) vzťahujú, je pre ☒ NO_x ☒ oxidov dusíka (meraných ako NO₂) stanovená na 450 mg/Nm³.~~

☒ Limitná hodnota emisií pre spaľovacie zariadenia spaľujúce tuhé palivá s menovitým tepelným príkonom 500 MW alebo viac, ktorým bolo vydané povolenie pred 1. júlom 1987 a ktoré nie sú počas obdobia piatich rokov v prevádzke priemerne viac ako 1 500 hodín, je pre NO_x stanovená na 450 mg/Nm³ ☒

↓ 2001/80/ES (prispôsobené)
⇒ nový

PRÍLOHA VI

☒ 5. Limitné hodnoty emisií (mg/Nm³) NO_x ☒ (~~MERANÉ AKO NO₂~~) ⇒ a CO pre spaľovacie zariadenia spaľujúce plyn☒

~~A. Hodnoty emisných limitov NO_x vyjadrené v mg/Nm₂ (obsah O₂ 6 % pre tuhé palivá, 3 % pre kvapalné a plynné palivá), ktoré sa majú použiť na nové a existujúce zariadenia podľa článku 4 ods. 1 alebo 4 ods. 3:~~

Druh paliva:	Limitné hodnoty⁶⁴ (mg/Nm³)
Tuhé⁶⁵	
50 až 500 MWh	600
> 500 MWh	500
Od 1. januára 2016	

⁶⁴ S výnimkou „okrajových regiónov“, pre ktoré platia tieto hodnoty pevné všeobecne: 650 pevné s < 10 % prehavyých zlož.: 1300 kvapalné: 450 plynné: 350

⁶⁵ Do 31. decembra 2015 sa na zariadenia s nominálnym tepelným vstupom väčším ako 500 MW, ktoré od roku 2008 nebudú prevádzkované viac ako 2000 hodín ročne (prevádzkový priemer za obdobie päť rokov):

~~vzťahuje limitná hodnota pre emisie oxidov dusíka (meraných ako NO₂) 600 mg/Nm³ v prípade zariadení povolených v súlade s článkom 4 ods. 3 písm. a);~~

~~v prípade zariadení patriacich do národných programov podľa článku 4 ods. 6 bude ich podiel v národnom programe posudzovaný na základe limitnej hodnoty 600 mg/Nm³.~~

~~Od 1. januára 2016 sa na takéto zariadenia, ktoré nie sú v prevádzke viac ako 1500 hodín ročne (prevádzkový priemer za obdobie päť rokov) vzťahujú limitné hodnoty pre emisie oxidov dusíka (meraných ako NO₂) 450 mg/Nm³.~~

50 až 500 MWh	600
≥ 500 MWh	200
Kvapalné:	
50 až 500 MWh	450
≥ 500 MWh	400
Plynné:	
50 až 500 MWh	300
≥ 500 MWh	200

~~B. Hodnoty emisných limitov NO_x vyjadrené v mg/Nm³, ktoré sa majú použiť na nové zariadenia podľa článku 4 ods. 2, s výnimkou plynových turbín~~

~~**Tuhé palivá (obsah O₂ 6 %)**~~

Druh paliva	50 – 100 MW_t	100 – 300 MW_t	≥ 300 MW_t
Biomasa	400	300	200
Všeobecný prípad	400	200⁶⁶	200

~~**Kvapalné palivá (obsah O₂ 3 %)**~~

50 – 100 MW_t	100 – 300 MW_t	≥ 300 MW_t
400	200⁶⁷	200

~~Pre dve prevádzky s nominálnym tepelným vstupom 250 MW_t na Kréte a Rhode, ktorým sa má udeliť povolenie pred 31. decembrom 2007, platí hodnota emisného limitu 400 mg/Nm³.~~

~~**Plynné palivá (obsah O₂ 3 %)**~~

	50 – 300 MW_t	≥ 300 MW_t
Zemný plyn (poznámka 1)	150	100
Iné plyny	200	200

⁶⁶ ~~S výnimkou „okrajových regiónov“, pre ktoré platí 300 mg/Nm³.~~

⁶⁷ ~~S výnimkou „okrajových regiónov“, pre ktoré platí 300 mg/Nm³.~~

Plynové turbíny

Hodnoty emisných limitov NO_x vyjadrené v mg/Nm³ (obsah O₂ 15 %), ktoré sa majú použiť na jednu jednotku plynovej turbíny podľa článku 4 ods. 2 (limitné hodnoty sa vzťahujú iba na zaťaženie nad 70 %):

	≥ 50 MW_t (tepelný vstup pri ISO podmienkach)
Zemný plyn (poznámka 1)	50 (poznámka 2)
Kvapalné palivá (poznámka 3)	120
Plynné palivá (iné ako zemný plyn)	120

	⇒ NO _x ⇐	⇒ CO ⇐
⇒ Kotly spaľujúce plyn ⇐	⇒ 100 ⇐	⇒ 100 ⇐
⇒ Plynové turbíny (vrátane CCGT), ktoré ako palivo používajú zemný plyn ⁽¹⁾ ⇐	☒ 50 ⁽²⁾⁽³⁾ ☒	⇒ 100 ⇐
⇒ Plynové turbíny (vrátane CCGT), ktoré ako palivo používajú zemný plyn ⁽¹⁾ ⇐	⇒ 90 ⇐	⇒ 100 ⇐
⇒ Plynové motory ⇐	⇒ 100 ⇐	⇒ 100 ⇐

Poznámka 1:

(1) Zemný plyn je prirodzene sa vyskytujúci metán, ktorý neobsahuje viac ako 20 objemových percent s obsahom vzácnych plynov a iných zložiek ~~neprekračujúcich 20 % (objemovo)~~.

Poznámka 2:

(2) 75 mg/Nm³ v týchto prípadoch, keď je účinnosť plynových turbín je určená ISO podmienkami základného zaťaženia podľa ISO:

- (i) plynové turbíny, používané v kombinovaných systémoch výroby tepla a elektrickej energie, ktoré majú celkovú účinnosť ~~väčšiu~~ ako 75 %_{ISO};
- (ii) plynové turbíny, používané v zariadeniach s kombinovanými cyklami, ktoré majú ročný priemer ~~úhrnnej celkovej~~ elektrickej účinnosti ~~vyššej~~ ako 55 %_{ISO};
- (iii) plynové turbíny na účel mechanického pohonu.

(3) Pre jednocyklové plynové turbíny, ktoré ~~nespádajú~~ nepatria do žiadnej z ~~hore uvedených~~ kategórií ☒ uvedených v poznámke (2) ☒, ale majú ~~väčšiu~~ účinnosť vyššiu ako 35 % – určenú podľa ISO za podmienok základného zaťaženia podľa ISO – ~~bude~~ je limitná hodnota emisií ~~hodnota emisného limitu~~ ☒ pre NO_x ☒ pri ISO za podmienkach podmienok základného zaťaženia podľa ISO predstavovať 50x^{*}η/35, kde η je účinnosť plynovej turbíny vyjadrená v percentách ~~(a pri ISO podmienkach základného zaťaženia)~~.

Poznámka 3:

(4) ☒ Tieto ☒ ~~Táto hodnota emisného limitu~~ ☒ limitné hodnoty emisií ☒ sa ☒ uplatňujú aj na ☒ ~~vzťahuje len na~~ plynové turbíny ☒ , ktoré ako palivo používajú ☒ ~~spalujúce~~ ľahké a stredné destiláty.

☒ Pre plynové turbíny ☒ $\Rightarrow$ (vrátane CCGT) $\Leftarrow$, ☒ sa limitné hodnoty emisií NO_x a CO stanovené v tabuľke uvedenej v tomto bode uplatňujú len pri záťaži nad 70 %. ☒

Na plynové turbíny používané na núdzovú prevádzku ~~pre núdzové použitie~~, ktoré sú v prevádzke menej ako 500 hodín ročne, ☒ sa neuplatňujú ☒ ~~sa tieto~~ limitné hodnoty ☒ emisií stanovené v tomto bode ☒ . ~~Od Prevádzkovateľa~~ takéhoto zariadenia ~~sa vyžaduje, aby každoročne zasielal príslušnému orgánu záznam~~ ☒ zaznamenáva využitý prevádzkový ☒ ~~takto využitého času~~.

↓ nový

6. Limitné hodnoty emisií (mg/Nm³) pre prach pre kotly spaľujúce tuhé alebo kvapalné palivá

Menovitý tepelný príkon (MW _{th})	Čierne a hnedé uhlie	Biomasa a rašelina:	Kvapalné palivá
50-100	30	30	30
100-300	25	20	25
> 300	20	20	20

↓ 2001/80/ES (prispôsobené)

PRÍLOHA VII

HODNOTY EMISNÝCH LIMITOV PRE PRACH

~~A. Hodnoty emisných limitov pre prach vyjadrené v mg/Nm³ (obsah O₂ 6 % pre tuhé palivá, 3 % pre kvapalné a plyné palivá), ktoré sa majú použiť na nové a existujúce zariadenia podľa článku 4 ods. 1 alebo 4 ods. 3:~~

Druh paliva	Nominálny tepelný vstup (MW)	Hodnoty emisných limitov (mg/Nm³)
Tuhé	≥ 500	50⁶⁸
	≤ 500	100
Kvapalné⁶⁹	všetky zariadenia	50

⁶⁸ ~~Limitná hodnota 100 mg/Nm³ sa môže použiť na zariadenia povolené podľa článku 4 ods. 3 s nominálnym tepelným vstupom väčším alebo rovným 500 MWh spaľujúce tuhé palivá s výhrevnosťou menšou ako 5800 kJ/kg (čistá výhrevná hodnota) s obsahom vlhkosti väčším ako 45 % hmotnosti, kombinovaným obsahom vlhkosti a popola väčším ako 60 % hmotnosti a obsahom oxidu vápenatého väčším ako 10 %.~~

Plynné	všetky zariadenia	5 ako pravidlo 10 pre plyny z vysokých pecí 50 pre plyny z oceliarskeho priemyslu, ktoré sa môžu použiť inde
--------	-------------------	--

B. Hodnoty emisných limitov pre prach vyjadrené v mg/Nm^3 , ktoré sa majú použiť na nové zariadenia podľa článku 4 ods. 2 s výnimkou plynových turbín:

Tuhé palivá (obsah O_2 6 %)

50 – 100 MW _t	≥ 100 MW _t
50	30

Kvapalné palivá (obsah O_2 3 %)

50 – 100 MW _t	≥ 100 MW _t
50	30

Pre dve prevádzky s nominálnym tepelným vstupom 250 MWh na Kréte a Rhode, ktorým sa má udeliť povolenie pred 31. decembrom 2007, platí hodnota emisného limitu $50 \text{ mg}/\text{Nm}^3$.

☒ 7. Limitné hodnoty emisií (mg/Nm^3) pre prach pre kotly spaľujúce ☒ plyné palivá

Ako pravidlo ☒ Všeobecne ☒	5
Pre plyny z vysokých pecí Vysokopečný plyn	10
Pre plyny vznikajúce v oceliarskom priemysle, ktoré sa môžu použiť inde	30

⁶⁹ Limitná hodnota $100 \text{ mg}/\text{Nm}^3$ sa môže použiť na zariadenia s nominálnym tepelným vstupom menším ako 500 MWh spaľujúce kvapalné palivá s obsahom popolčeka väčším ako 0,06 %.

☒ Časť 2 ☒

☒ Limitné hodnoty emisií pre spaľovacie zariadenia uvedené v článku 33 ods. 3 ☒

↓ 2001/80/ES článok 2
(prispôsobené)

☒ 1. Všetky limitné hodnoty emisií sa vypočítajú pri teplote 273,15 K, tlaku 101,3 kPa a po korekcii obsahu vodných pár v odpadových plynov a pri štandardnom obsahu O₂, ktorý predstavuje 6 % pre tuhé palivá, 3 % pre kotly spaľujúce kvapalné a plynové palivá a 15% pre plynové turbíny a plynové motory ☒.

↕ nový

V prípade plynových turbín s kombinovaným cyklom s dodatočným spaľovaním môže štandardizovaný obsah O₂ stanoviť príslušný orgán s prihliadnutím na špecifické vlastnosti dotknutého zariadenia.

↓ 2001/80/ES príloha III&IV
(prispôsobené)
↕ nový

☒ 2. Limitné hodnoty emisií (mg/Nm³) pre SO₂ pre kotly spaľujúce tuhé alebo kvapalné palivá ☒

Menovitý tepelný príkon (MW _{th})	Čierne a hnedé uhlie	Biomasa	Rašelina	Kvapalné palivá
↔ 50-100 ↔	↔ 400 ↔	200	↔ 300 ↔	↔ 350 ↔
↔ 100-300 ↔	↔ 200 ↔	200	↔ 300 250 v prípade spaľovania vo fluidizovanom lôžku ↔	↔ 200 ↔
↔ > 300 ↔	↔ 150 200 v prípade cirkulačného a alebo tlakového spaľovania vo fluidizovanom lôžku ↔	↔ 150 ↔	↔ 150 200 v prípade spaľovania vo fluidizovanom lôžku ↔	↔ 150 ↔

↓ 2001/80/ES príloha V
(prispôsobené)

☒ 3. Limitné hodnoty emisií (mg/Nm³) pre SO₂ pre kotly spaľujúce plynové palivá ☒
~~Hodnoty emisných limitov SO₂ vyjadrené v mg/Nm³ (obsah O₂ 3 %), ktoré sa majú použiť na nové zariadenia podľa článku 4 ods. 2:~~

Plynové palivá ☒ Všeobecne ☒

35

Skvapalnené plyn	5
Nízkovýhrevné plyny z koksárenských pecí	400
Nízkovýhrevné plyny z vysokých pecí	200

↓ 2001/80/ES príloha VI (B)
(prispôsobené)
⇒ nový

⇒ 4. Limitné hodnoty emisií (mg/Nm³) pre NO_x pre kotly spaľujúce tuhé alebo kvapalné palivá

⇒ Menovitý tepelný príkon (MWth)	⇒ Čierne a hnedé uhlie	⇒ Biomasa a rašelina	⇒ Kvapalné palivá
⇒ 50-100	⇒ 300 ⊗ 400 v prípade spaľovania práškoveho hnedého uhlia ⊗	⇒ 250	⇒ 300
⇒ 100-300	⇒ 200	⇒ 200	⇒ 150
⇒ > 300	⇒ 150 200 v prípade spaľovania práškoveho hnedého uhlia	⇒ 150	⇒ 100

⇒ 5. Limitné hodnoty emisií (mg/Nm³) pre NO_x a CO pre spaľovacie zariadenia spaľujúce plyn

	⇒ NO _x	⇒ CO
⇒ Kotly spaľujúce plyn	⇒ 100	⇒ 100
⇒ Plynové turbíny (vrátane CCGT) ⁽¹⁾	⇒ 50 ⁽²⁾	⇒ 100
⇒ Plynové motory	⇒ 75	⇒ 100

↓ 2001/80/ES príloha VI
(prispôsobené)
⇒ nový

Poznámky

⊗ (1) Na plynové turbíny, ktoré ako palivo používajú ľahké a stredné destiláty, sa vzťahujú aj limitné hodnoty emisií pre NO_x a CO stanovené v tomto bode. ⊗

⊗ (2) Pre jednocyklové plynové turbíny, ktoré majú účinnosť vyššiu ako 35 % – určenú za podmienok základného zaťaženia podľa ISO –, je pre NO_x limitná hodnota emisií 50_{x₅₀η/35},

kde η je účinnosť plynovej turbíny za podmienok základného zaťaženia podľa ISO vyjadrená v percentách. ☒

☒ Pre plynové turbíny ☒ $\Rightarrow$ (vrátane CCGT) ☒ , ☒ sa limitné hodnoty emisií NO_x a CO stanovené v tabuľke uvedenej v tomto bode uplatňujú len pri záťaži vyššej ako 70 %. ☒

~~Na plynové turbíny používané na núdzovú prevádzku pre núdzové použitie, ktoré sú v prevádzke menej ako 500 hodín ročne, ☒ sú vylúčené z ☒ sa tieto limitných hodnôt ☒ emisií stanovených v tomto bode ☒ . Od Prevádzkovateľa takéhoto zariadenia sa vyžaduje, aby každoročne zasielal príslušnému orgánu záznam ☒ zaznamenáva využitý prevádzkový ☒ takto využitého času.~~

↓ 2001/80/ES príloha VII
(prispôbené)

☒ 6.

Limitné hodnoty emisií (mg/Nm^3) pre prach pre kotly spaľujúce tuhé alebo kvapalné palivá ☒

↓ nový	
Menovitý tepelný príkon (MWth)	
50- 300	20
> 300	10 20 pre biomasu a rašelinu

↓ 2001/80/ES príloha VII
(prispôbené)

☒ 7. Limitné hodnoty emisií (mg/Nm^3) pre prach pre kotly spaľujúce plyné palivá ☒

Ako pravidlo ☒ Všeobecne ☒	5
Pre plyny z vysokých pecí Vysokopecný plyn	10
Pre plyny vznikajúce v železiarskom priemysle Pre plyny vznikajúce v železiarskom priemysle , ktoré sa môžu použiť inde	30

PRÍLOHA VIII

Časť 3

☒ Monitorovanie emisií ☒ ~~METÓDY MERANIA EMISÍ~~

~~A. POSTUPY NA MERANIE A HODNOTENIE EMISÍ ZO SPAĽOVACÍCH ZARIADENÍ~~

~~1. Do 27. novembra 2004~~

~~Koncentrácie SO₂, prachu, NO_x sa merajú nepretržite v prípade nových zariadení, ktorým bolo udelené povolenie podľa článku 4 ods. 1 s nominálnym tepelným vstupom vyšším ako 300 MW. Monitorovanie SO₂ a prachu sa však môže vykonávať prerušovanými meraniami alebo inými vhodnými určovacími postupmi v prípadoch, kedy sa takéto merania alebo postupy, ktoré musia byť overené a schválené príslušnými orgánmi, môžu použiť na získanie koncentrácie.~~

~~V prípade nových zariadení, ktorým je udelené povolenie podľa článku 4 ods. 1 a na ktoré sa nevzťahuje prvý pododsek, môžu príslušné orgány požadovať nepretržité merania týchto troch znečisťujúcich látok tam, kde to považujú za potrebné. Kde sa nevyžadujú nepretržité merania, použijú sa na ohodnotenie množstva horeuvedených látok prítomných v emisiách prerušované merania alebo vhodné určovacie postupy, ako sú schválené príslušnými orgánmi.~~

~~2. Od 27. novembra 2002 a bez toho, aby bol dotknutý článok 18 ods. 2~~

~~1. Príslušné orgány vyžadujú nepretržité merania koncentrácií SO₂, NO_x a prachu ☒ v ☒ odpadových plynov ☒ z každého spaľovacieho zariadenia s nominálnym tepelným vstupom menovitým tepelným príkonom 100 MW alebo vyšším ☒ sa merajú nepretržite ☒.~~

↓ nový

Koncentrácie CO v odpadových plynov z spaľovacích zariadení spaľujúcich plynné palivá s menovitým tepelným príkonom 100 MW alebo vyšším sa merajú nepretržite.

↓ 2001/80/ES (prispôsobené)

⇒ nový

2. ~~Odhylne od prvého pododseku~~ ☒ Príslušný orgán ☒ ~~sa nepretržité merania~~ ☒ sa môže rozhodnúť nepožadovať nepretržité merania uvedené v bode 1 ☒ ~~nemusia požadovať~~ v týchto prípadoch:

- a) pre spaľovacie zariadenia so životnosťou menšou ako 10 000 prevádzkových hodín;
- b) pre SO₂ a prach zo ~~boilerov spaľujúcich zemných plyn alebo z plynových turbín~~ ☒ spaľovacích zariadení ☒ spaľujúcich zemný plyn;
- c) pre SO₂ zo ~~plynových turbín alebo boilerov~~ ☒ spaľovacích zariadení ☒ spaľujúcich ~~ropu olej~~ so známym obsahom síry, ak chýba ~~v prípade absencie zariadenia~~ na odsírenie ☒ odpadového plynu ☒.

d) pre SO₂ zo ~~boilerov~~ ☒ spaľovacích zariadení ☒ spaľujúcich biomasu, ak ~~môže~~ prevádzkovateľ ~~môže~~ dokázať, že emisie SO₂ nemôžu byť za žiadnych okolností vyššie ako predpísané limitné hodnoty emisií ~~hodnoty emisných limitov~~.

3. ~~Keď nie sú nepožadujúce~~ nepretržité merania, najmenej každých šesť mesiacov sa požadujú musia vykonať sa prerušované merania $\Rightarrow$ SO₂, NO_x, prachu a v prípade zariadení na spaľovanie plynu aj CO $\Leftarrow$ najmenej každých šesť mesiacov.

↓ nový

4. Pre spaľovacie zariadenia spaľujúce čierne alebo hnedé uhlie sa emisie celkovej ortute merajú najmenej raz ročne.

↓ 2001/80/ES (prispôsobené)

$\Rightarrow$ nový

5. ~~Vhodné určovacie postupy~~ ☒ Ako alternatívu meraní SO₂ a NO_x uvedených v bode 3 ☒ ktoré ~~musia byť~~ ☒ možno na určovanie emisií SO₂ a NO_x používať iné postupy, ktoré sú ☒ overené a schválené príslušnými ☒ orgánom ☒ orgánmi, ~~môžu byť použité ako náhrada na určovanie množstva horouvedených znečisťujúcich látok prítomných v emisiách.~~

~~Takéto~~ Pri týchto postupoch sa využívajú príslušné normy CEN (Európsky výbor pre normalizáciu) ~~čo najskôr po ich zverejnení, alebo, ak~~ nie sú dostupné normy CEN, ~~použijú sa~~ normy ISO, vnútroštátne alebo medzinárodné normy, na základe ktorých sa ktoré zabezpečia obstarávanie údajov rovnakoocennej vedeckej kvality..

~~3. V prípade zariadení, ktoré musia dodržiavať mieru odsírenia ustanovenú článkom 5 ods. 2 a prílohou III, uplatnia sa požiadavky týkajúce sa merania emisií SO₂ ustanovené odsekom 2 tohto bodu. Navyše obsah síry v palive, ktoré vstupuje do zariadení spaľovne, musí byť pravidelne monitorované.~~

64. Príslušný ☒ orgán ☒ orgány musí byť budú informovaný o ~~podstatných~~ ☒ významných ☒ zmenách v ~~type druhu~~ používaného paliva alebo v spôsobe prevádzky zariadenia. ☒ Príslušný orgán ☒ Rozhodne o tom, či požiadavky na monitorovanie ~~ustanovené v bodoch 1 až 4 uložené odsekom 2~~ sú stále primerané, alebo si vyžadujú úpravu.

75. ~~Nepretržité merania vykonávané v súlade bodom 1 s odsekom 2 obsahujú~~ zahŕňajú ☒ meranie ☒ prevádzkové parametre obsahu kyslíka, teploty, tlaku a obsahu vodných pár ☒ v odpadových plynoch ☒ ~~relevantné pre daný proces~~. Nepretržité meranie obsahu vodných pár ☒ v odpadových plynoch ☒ ~~v spalinách~~ nie je potrebné, za predpokladu, že vzorka ~~spaliny~~ ☒ odpadového plynu ☒ je pred analýzou emisií vysušená.

8. ~~Reprezentatívne merania, t. j. Odbery vzorky vzoriek~~ a analýza príslušných znečisťujúcich látok a ☒ merania ☒ ~~parametrov procesu~~ prevádzkových parametrov, ako aj ☒ zabezpečovanie kvality automatizovaných systémov merania, ☒ referenčné metódy merania určené na kalibráciu ☒ daných ☒ ~~automatizovaných meracích~~ systémov sa vykonávajú v súlade s normami CEN ~~čo najskôr po ich zverejnení~~. Ak nie sú dostupné normy CEN, použijú sa normy ISO, vnútroštátne alebo medzinárodné normy, na základe ktorých sa ktoré zabezpečia obstarávanie údajov rovnocennej vedeckej kvality..

☒ Automatizované ☒ ~~s~~ Systémy ~~nepretržitého~~ merania sa kontrolujú prostredníctvom paralelných meraní referenčnými metódami najmenej raz ročne.

↓ 2001/80/ES článok 13
(prispôbené)

Článok 13

~~Členské štáty prijímajú vhodné opatrenia na zabezpečenie, aby Prevádzkovateľ~~
~~☒ informuje ☒ informoval príslušný ☒ orgán ☒ orgány v primeranej časovej dobe~~
~~o výsledkoch nepretržitých meraní, kontrole ☒ kontroly automatizovaných systémov~~
~~merania ☒ meracieho vybavenia, jednotlivých meraní a všetkých iných meraní vykonaných~~
~~s cieľom posúdenia súladu s touto smernicou.~~

↓ 2001/80/ES (prispôbené)
⇒ nový

96. ☒ Na úrovni limitnej hodnoty emisií ☒ nesmú ~~h~~ Hodnoty intervalov 95 % spoľahlivosti
jedného nameraného výsledku ~~nesmú prekročiť~~ presiahnuť tieto percentá limitných hodnôt
emisií:

⇒ Oxid uhoľnatý ⇐	⇒ 10% ⇐
oxid siričitý	20%
oxidy dusíka	20%
prach	30%

10. ~~Potvrdené~~ Platné hodinové a denné priemerné hodnoty sa určia z nameraných platných
priemerných hodinových hodnôt po odpočítaní hodnoty intervalu spoľahlivosti určeného
v bode 9 vyššie.

~~11. Každý~~ Ktorýkoľvek deň, v ktorom sú viac ako tri priemerné hodinové hodnoty neplatné
~~kvôli následkom poruchy alebo údržby~~ ☒ automatizovaného systému merania ☒
~~meracieho systému, sa bude považovať za nepotvrdený neplatný. Ak je kvôli takejto~~
~~situácii s z uvedených príčin~~ neplatných viac ako 10 dní v roku, príslušný orgán bude
požadovať od prevádzkovateľa prijatie primeraných opatrení na zlepšenie spoľahlivosti
☒ automatizovaného systému merania ☒ ~~systému nepretržitého monitorovania.~~

B. URČENIE CELKOVÝCH ROČNÝCH EMISIÍ SPAĽOVACÍCH ZARIADENÍ

~~Do roku 2003 vrátane, získajú príslušné orgány stanovenie celkových ročných emisií SO₂~~
~~a NO_x z nových spaľovacích zariadení. Ak sa používa nepretržité monitorovanie,~~
~~prevádzkovateľ spaľovacieho zariadenia sčíta jednotlivo za každú znečisťujúcu látku~~
~~hmotnosť emitovanú každý deň, na základe miery objemového toku odpadových plynov. Kde~~
~~sa nepoužíva nepretržité monitorovanie, prevádzkovateľ urobí odhady celkových ročných~~
~~emisií na základe odseku A.1 k spokojnosti príslušných orgánov.~~

~~Členské štáty oznámia Komisii celkové ročné emisie SO₂ a NO_x z nových spaľovacích~~
~~zariadení v rovnakom čase, v akom sa požaduje oznámenie podľa odseku C.3, týkajúce sa~~
~~celkových ročných emisií existujúcich zariadení.~~

~~Členské štáty vytvoria počnúc rokom 2004 a každý nasledujúci rok register emisií SO₂, NO_x~~
~~a prachu zo všetkých spaľovacích zariadení s nominálnym tepelným vstupom 50 MW~~

~~a väčším. Príslušný orgán získa za každé zariadenie prevádzkované jedným prevádzkovateľom na danom mieste tieto údaje:~~

~~celkové ročné emisie SO_2 , NO_x a prachu (ako celkové suspendované častice),~~

~~celkové ročné množstvo energetických vstupov, týkajúcich sa čistej výhrevnej hodnoty, rozdelené do piatich kategórií paliva: biomasa, iné tuhé palivá, kvapalné palivá, zemný plyn, iné plyny.~~

~~Súhrn výsledkov tohto registra, ktorý ukáže emisie z rafinérií oddelene, sa zašle Komisii každé tri roky v posledných dvanástich mesiacoch do konca príslušného trojročného obdobia. Ročné údaje jednotlivých zariadení budú Komisii sprístupnené na požiadanie. Komisia sprístupní členským štátom súhrn porovnania a ohodnotenia národných registrov do dvanástich mesiacov od ich prijatia.~~

~~Počnúc 1. januárom 2008 budú členské štáty každoročne podávať Komisii správy o tých existujúcich zariadeniach, ktoré získali spôsobilosť podľa článku 4 ods. 4 spolu so záznamom o využitom a nevyužitom povolenom čase vo zvyšnom prevádzkovom živote.~~

~~C. URČENIE CELKOVÝCH ROČNÝCH EMISÍ EXISTUJÚCICH ZARIADENÍ DO ROKU 2003 VRÁTANE~~

~~1. Členské štáty vytvoria počnúc rokom 1990 a každý nasledujúci rok až do 2003 vrátane, úplný register emisií existujúcich zariadení, zahrňujúci SO_2 a NO_x :~~

~~uvádzajúci každé zariadenie nad 300 MWh a rafinérie,~~

~~uvádzajúci celkové hodnoty pre ostatné spaľovacie zariadenia, na ktoré sa vzťahuje táto smernica.~~

~~2. Metodológia používaná na tieto registre bude konzistentná s tou, podľa ktorej sa určovali SO_2 a NO_x emisie zo spaľovacích zariadení v roku 1980.~~

~~3. Výsledky z tohto registra sa oznámia Komisii vo vhodnej súhrnnej forme do deviatich mesiacov od konca príslušného roka. Metodológia použitá na vytvorenie takýchto registrov emisií a detailné základné informácie sa sprístupnia Komisii na požiadanie.~~

~~4. Komisia zorganizuje systematické porovnávanie týchto národných registrov a ak to bude vhodné, zašle Rade návrhy s cieľom harmonizácie metodológií emisných registrov na účely účinného vykonávania tejto smernice.~~

↓ 2001/80/ES článok 14
(prispôsobené)
→₁ korigendum, Ú. v. EÚ L 319,
23. 11. 2002, s. 30
⇒ nový

Časť 4

⊗ Posúdenie **dodržiavania limitných hodnôt emisií** ⊗

Článok 14

~~1. V prípade nepretržitých meraní sa budú hodnoty emisných limitov uvedených v časti A príloh III až VII považovať za dodržané, ak vyhodnotenie výsledkov prevádzkových hodín v kalendárnom roku ukáže, že:~~

~~a) žiadna zo stredných mesačných hodnôt neprekročí hodnotu emisného limitu a~~

~~b) v prípade:~~

~~i) oxidu siričitého a prachu: 97 % všetkých 48 hodinových stredných hodnôt neprekročí 110 % hodnôt emisných limitov,~~

~~ii) oxidov dusíka: 95 % všetkých 48 hodinových stredných hodnôt neprekročí 110 % hodnôt emisných limitov.~~

~~Obdobia uvedené v článku 7 ako aj obdobia začiatku a uzatvorenia sa neberú do úvahy.~~

~~2. V prípadoch, kedy sa nevyžadujú nepretržité merania, alebo kde sa vyžadujú iné vhodné postupy, sa budú hodnoty emisných limitov stanovené v prílohách III až VII považovať za dodržané, ak výsledky každej série meraní alebo každého iného postupu definovaného alebo určeného podľa pravidiel stanovených príslušnými orgánmi neprekročia hodnoty emisných limitov.~~

~~→₁ 3. V prípadoch podľa článku 5 ods. 2 sa bude miera ← odsírenia považovať za dodržanú, ak vyhodnotenie meraní vykonaných v súlade s prílohou VIII, bod A.3, ukáže, že všetky stredné hodnoty kalendárneho mesiaca alebo všetky stredné hodnoty prevádzkového mesiaca dosiahli požadovanú mieru odsírenia.~~

~~Obdobia uvedené v článku 7 ako aj obdobia začiatku a uzatvorenia sa neberú do úvahy.~~

~~4. V nových zariadeniach, ktorým je udelené povolenie v súlade s článkom 4 ods. 2 sa budú hodnoty emisných limitov pre prevádzkové hodiny v kalendárnom roku považovať za dodržané, ak:~~

~~a) žiadna potvrdená priemerná denná hodnota neprekročí príslušné čísla uvedené v časti B príloh III až VII a~~

~~b) 95 % všetkých potvrdených hodinových priemerných hodnôt za rok neprekročí 200 % príslušných hodnôt uvedených v časti B príloh III až VII.~~

~~„Potvrdené priemerné hodnoty“ sa určia podľa bodu A.6 prílohy VIII.~~

~~Obdobia uvedené v článku 7 ako aj obdobia začiatku a uzatvorenia sa neberú do úvahy.~~

1. V prípade nepretržitých meraní sa limitné hodnoty emisií stanovené v častiach 1 a 2 považujú za dodržané, ak z vyhodnotenia výsledkov merania za prevádzkové hodiny v rámci kalendárneho roka vyplýva, že boli splnené všetky tieto podmienky:

a) žiadna potvrdená priemerná mesačná hodnota nepresiahne príslušné limitné hodnoty emisií stanovené v častiach 1 a 2;

b) žiadna potvrdená priemerná denná hodnota nepresiahne 110 % príslušných limitných hodnôt emisií stanovených v častiach 1 a 2;

c) v prípade spaľovacích zariadení, ktoré používajú iba kotly spaľujúce kamenné uhlie s menovitým tepelným príkonom nižším ako 50 MW, žiadna potvrdená priemerná denná hodnota nepresiahne 150 % príslušných limitných hodnôt emisií stanovených v častiach 1 a 2;

d) 95 % všetkých potvrdených hodinových priemerných hodnôt za rok nepresiahne 200 % príslušných limitných hodnôt emisií stanovených v častiach 1 a 2.

Potvrdené priemerné hodnoty sa určujú podľa bodu 10 časti 3.

Na účely výpočtu priemerných hodnôt emisií sa neberú do úvahy hodnoty odmerané počas období uvedených v článku 33 ods. 4 a 5 a článku 34, ako aj počas období uvádzania do prevádzky a vyradovania z prevádzky.

2. Keď sa nepožadujú nepretržité merania, limitné hodnoty emisií stanovené v častiach 1 a 2 sa považujú za dodržané, ak výsledky každej série meraní alebo iných postupov definovaných a určených podľa pravidiel ustanovených príslušnými orgánmi nepresahujú limitné hodnoty emisií.

↓ 2000/76/ES článok 3
(prispôbené)
→₁ korigendum, Ú. v. EÚ L 145,
31.5.2001, s. 52

PRÍLOHA VI

☒ Technické ustanovenia pre spaľovne odpadov a zariadenia na spoluspaľovanie odpadov ☒

Časť 1

Vymedzenie pojmov

Na ~~Pre~~ účely tejto ☒ prílohy sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov: ☒ ~~smernice~~:

~~6.~~ →₁

a) „~~existujúca~~ spaľovňa ☒ odpadov“ ☒ ~~alebo zariadenie na spoluspaľovanie~~ znamená ☒ jednu z týchto ☒ spaľovni ☒ odpadov ☒ ~~alebo zariadenie na spoluspaľovanie~~:

(i~~a~~) ☒ spaľovňa, ktorá bola ☒ ~~ktorá je~~ v prevádzke a má ☒ pred 28. decembrom a mala ☒ povolenie vydané pred ~~28. decembrom 2002 v súlade s~~ ☒ daným dátumom v súlade platnými ☒ ~~existujúcimi~~ právnymi predpismi Spoločenstva, ~~alebo~~

(ii~~b~~) ☒ spaľovňa, ktorá bola schválená ☒ ~~ktoré je schválené~~ alebo registrovaná pre spaľovanie ~~alebo spoluspaľovanie~~ a má ☒ mala ☒ povolenie vydané pred 28. decembrom 2002₁ v súlade s ☒ platnými ☒ ~~existujúcimi~~ právnymi predpismi Spoločenstva za predpokladu, že ~~zariadenie~~ ☒ spaľovňa bola uvedená ☒ ~~bude uvedené~~ do prevádzky najneskôr 28. decembra 2003, ~~alebo~~

(iii~~e~~) ☒ spaľovňa, ktorá ☒ ~~ktoré~~ podľa názoru príslušného orgánu ~~podlieha~~ ☒ podlieha ☒ úplnej žiadosti o ☒ schválenie ☒ ~~povolenie~~ podanej pred 28. decembrom 2002 za predpokladu, že ☒ spaľovňa bola uvedená ☒ ~~zariadenie bude spustené~~ do prevádzky najneskôr 28. decembra 2004;

↓ nový

b) „nová spaľovňa odpadov“ je akákoľvek spaľovňa, na ktorú sa nevzťahuje písmeno a).

PRÍLOHA I Časť 2

Faktory ekvivalencie pre dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány

~~Pri určovaní~~ Na stanovenie celkovej koncentrácie ~~(TE)~~ dioxínov a furánov sa ~~musia~~ hmotnostné koncentrácie týchto dibenzo-p-dioxínov a dibenzofuránov pred sčítaním vynásobiť týmito faktormi ekvivalencie:

	Faktor toxickej ekvivalencie
2,3,7,8 — Tetrachlórdibenzodioxín (TCDD)	1
1,2,3,7,8 — Pentachlórdibenzodioxín (PeCDD)	0,5
1,2,3,4,7,8 — Hexachlórdibenzodioxín (HxCDD)	0,1
1,2,3,6,7,8 — Hexachlórdibenzodioxín (HxCDD)	0,1
1,2,3,7,8,9 — Hexachlórdibenzodioxín (HxCDD)	0,1
1,2,3,4,6,7,8 — Heptachlórdibenzodioxín (HpCDD)	0,01
Oktachlórdibenzodioxín (OCDD)	0,001
2,3,7,8 — Tetrachlórdibenzodioxín (TCDF)	0,1
2,3,4,7,8 — Pentachlórdibenzofurán (PeCDF)	0,5
1,2,3,7,8 — Pentachlórdibenzofurán (PeCDF)	0,05
1,2,3,4,7,8 — Hexachlórdibenzofurán (HxCDF)	0,1
1,2,3,4,7,8 — Hexachlórdibenzofurán (HxCDF)	0,1
1,2,3,7,8,9 — Hexachlórdibenzofurán (HxCDF)	0,1
2,3,4,6,7,8 — Hexachlórdibenzofurán (HxCDF)	0,1
1,2,3,4,6,7,8 — Heptachlórdibenzofurán (HpCDF)	0,01
1,2,3,4,7,8,9 — Heptachlórdibenzofurán (HpCDF)	0,01
Oktachlórdibenzofurán (OCDF)	0,001

Časť 3 PRÍLOHA V

☒ Limitné hodnoty emisií do ovzdušia pre spaľovne odpadov ☒

↓ 2000/76/ES článok 11
(prispôbené)

~~18. Výsledky meraní vykonávaných kvôli overovaniu zhody s limitnými hodnotami emisií musia byť normalizované vzhľadom na tieto podmienky a na obsah kyslíka podľa vzorca uvedeného v prílohe VI:~~ ☒ Všetky limitné hodnoty emisií sa vypočítavajú pri ☒

~~a) t_{teplota} ☒ 273,15 K ☒ 273 K, tlaku 101,3 kPa ☒ a po korekcii obsahu vodných pár v odpadových plynoch. ☒ , 11 % kyslíka, suchý plyn, v spalinách zo spaľovní;~~

~~b) Teplota 273 K, tlak 101,3 kPa, 3 % kyslíka, suchý plyn, v spalinách zo spaľovania odpadového oleja definovaného v smernici 75/439/EHS;~~

☒ Sú štandardizované vzhľadom na 11 % obsah kyslíka v odpadovom plyne s výnimkou prípadu spaľovania odpadového minerálneho oleja v zmysle článku 3 písm. h) smernice 20.../ES, kde sú štandardizované vzhľadom na 3 % obsah kyslíka, ako aj s výnimkou prípadov uvedených v bode 2.7 časti 5. ☒

↓ 2000/76/ES (prispôbené)

~~1.1a) Priemerné~~ ~~Denné~~ priemerné ☒ limitné ☒ hodnoty ☒ emisií pre tieto znečisťujúce látky (mg/Nm³) ☒

Celkové množstvo prachu	10 mg/m³
Plynné organické látky a výpary organických látok vyjadrené ako celkový obsah organického uhlíka ☒ (TOC) ☒	10 mg/m³
Chlórovodík (HCl)	10 mg/m³
Fluórovodík (HF)	1 mg/m³
Oxid siričitý (SO ₂)	50 mg/m³
Oxid dusný (NO) a oxid dusičitý (NO ₂) vyjadrený ako ☒ NO ₂ ☒ oxid dusičitý pre existujúce spaľovne ☒ odpadov ☒ s menovitým výkonom kapacitou vyšším než ako 6 ton za hodinu alebo pre nové spaľovne ☒ odpadov ☒	200 mg/m³ 70
Oxid dusný (NO) a oxid dusičitý (NO ₂) vyjadrený ako ☒ NO ₂ ☒ oxid dusičitý pre existujúce spaľovacie zariadenia ☒ spaľovne odpadov ☒ s menovitým výkonom kapacitou 6 ton za hodinu alebo nižším	400 mg/m³ 71

⁷⁰ Do 1. januára 2007 a bez dopadu na príslušné právne predpisy (spoločenstva) neplatí limitná hodnota emisií (NO_x) pre zariadenia spaľujúce iba nebezpečné odpady.

⁷¹ Do 1. januára 2007 a bez dopadu na príslušné právne predpisy (spoločenstva) neplatí limitná hodnota emisií (NO_x) pre zariadenia spaľujúce iba nebezpečné odpady.

~~Príslušný orgán môže povoliť výnimky pre NO_x a pre existujúce spaľovacie zariadenia:~~

- ~~– s menovitým výkonom 6 ton za hodinu za predpokladu, že v povolení je stanovené, že denné priemerné hodnoty nesmú prekročiť 500 mg/m³, a to do 1. januára 2008,~~
- ~~– s menovitým výkonom > 6 ton za hodinu, ale rovným alebo menším než 16 ton za hodinu za predpokladu, že v povolení je stanovené, že denné priemerné hodnoty nesmú prekročiť 400 mg/m³, a to do 1. januára 2010,~~
- ~~– s menovitým výkonom > 16 ton za hodinu, ale < 25 ton za hodinu, a ktoré nevypúšťajú odpadové vody za predpokladu, že v povolení je stanovené, že denné priemerné hodnoty nesmú prekročiť 400 mg/m³, a to do 1. januára 2008.~~

~~Príslušné orgány môžu povoliť výnimky do 1. januára 2008 pre celkové množstvo prachu a pre existujúce spaľovne za predpokladu, že v povolení je stanovené, že denné priemerné hodnoty nesmú prekročiť 20 mg/m³.~~

~~1.2b) Polhodinové priemerné ☒ limitné ☒ hodnoty ☒ emisií pre tieto znečisťujúce látky (mg/Nm³) ☒~~

	(100 %) A	(97 %) B
Celkové množstvo prachu	30 mg/m ³	10 mg/m ³
Plynné organické látky a výpary organických látok vyjadrené ako celkový obsah organického uhlíka ☒ (TOC) ☒	20 mg/m ³	10 mg/m ³
Chlórovodík (HCl)	60 mg/m ³	10 mg/m ³
Fluórovodík (HF)	4 mg/m ³	2 mg/m ³
Oxid siričitý (SO ₂)	200 mg/m ³	50 mg/m ³
Oxid dusný (NO) a oxid dusičitý (NO ₂) vyjadrený ako ☒ NO ₂ ☒ oxid dusičitý pre existujúce spaľovne ☒ odpadov ☒ s menovitým výkonom kapacitou vyššou než ako 6 ton za hodinu alebo pre nové spaľovne ☒ odpadov ☒	400 mg/m ³ ⁷²	200 mg/m ³ ⁷²

~~Príslušný orgán môže povoliť výnimky do 1. januára 2008 pre NO_x a pre existujúce spaľovne s menovitým výkonom od 6 do 16 ton za hodinu za predpokladu, že polhodinová priemerná hodnota neprekročí 600 mg/m³ pre stúpe A alebo 400 mg/m³ pre stúpe B.~~

~~1.3e) Všetky P priemerné ☒ limitné ☒ hodnoty ☒ emisií (mg/Nm³) pre tieto ťažké kovy, ak odoberanie vzoriek trvá ☒ za interval merania s dĺžkou minimálne 30 minút a maximálne 8 hodín~~

Kadmium a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako kadmium	celkovo:	celkovo
---	----------	---------

⁷² ~~Do 1. januára 2007 a bez dopadu na príslušné právne predpisy spoločenstva neplatí limitná hodnota emisií (NO_x) pre zariadenia spaľujúce iba nebezpečné odpady.~~

⁷³ ~~Do 1. januára 2007 a bez dopadu na príslušné právne predpisy spoločenstva neplatí limitná hodnota emisií (NO_x) pre zariadenia spaľujúce iba nebezpečné odpady.~~

(Cd)	0,05 mg/m³	0,1 mg/m³⁻⁷⁴
Táľium a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako táľium (Tl)		
Ortuť a jej zlúčeniny, vyjadrené ako ortuť (Hg)	0,05 mg/m³	0,1 mg/m³⁻⁷⁵
Antimón a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako antimón (Sb)	celkovo: 0,5 mg/m³	celkovo: 1 mg/m³⁻⁷⁶
Arzén a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako arzén (As)		
Olovo a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako olovo (Pb)		
Chróľm a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako chróľm (Cr)		
Kobalt a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako kobalt (Co)		
Meď a jej zlúčeniny, vyjadrené ako meď (Cu)		
Mangán a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako mangán (Mn)		
Nikel a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako nikel (Ni)		
Vanád a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako vanád (V)		

Tieto priemerné hodnoty ~~platia~~ sa vzťahujú aj ~~pre~~ na plynné ~~alebo~~ výparové formy príslušných emisií ťažkých kovov, ako aj ich zlúčenín.

1.4d) Priemerné ☒ limitné ☒ hodnoty ☒ emisií (mg/Nm³) pre dioxíny a furány, ak odoberanie vzoriek trvá ☒ sa musia merať počas intervalu merania s trvaním minimálne 6 hodín a maximálne 8 hodín. Limitná hodnota emisií platí pre celkovú koncentráciu dioxínov a furánov vypočítanú podľa koncepcie toxikologickej ekvivalencie v súľade s časťou 2 prílohy I.

Dioxíny a furány	0,1 ng/m³
------------------	---------------------------------

1.5e) Nasledujúce Limitné hodnoty emisií ☒ (mg/Nm³) ☒ pre koncentrácie emisií oxidu uhoľnatého (CO) ☒ v odpadových plynch ☒ v spalinách (okrem fázy nábehu a odstavenia) nesmú byť prekročené:

- 50 ~~miligramov/m³ spalín~~ hodnota sa určuje ako denná priemerná hodnota;
- 100 ~~mg/m³ spalín~~ pre všetky merania určené ako polhodinové priemerné hodnoty a merané počas ľubovoľného intervalu 24 hodín;
- 150 ~~miligramov/m³ spalín~~ pre najmenej 95 % všetkých meraní určených ako 10 desatiminútové priemerné hodnoty ~~alebo 100 mg/m³ spalín pre všetky merania~~

⁷⁴ ~~Do 1. januára 2007 priemerné hodnoty pre existujúce zariadenia, ktorým bolo povolenie na prevádzku vydané pred 31. decembrom 1996, a ktoré spaľujú iba nebezpečné odpady.~~

⁷⁵ ~~Do 1. januára 2007 priemerné hodnoty pre existujúce zariadenia, ktorým bolo povolenie na prevádzku vydané pred 31. decembrom 1996, a ktoré spaľujú iba nebezpečné odpady.~~

⁷⁶ ~~Do 1. januára 2007 priemerné hodnoty pre existujúce zariadenia, ktorým bolo povolenie na prevádzku vydané pred 31. decembrom 1996, a ktoré spaľujú iba nebezpečné odpady.~~

~~určené ako polhodinové priemerné hodnoty a merané počas ľubovoľného intervalu 24 hodín.~~

☒ ☒ Príslušný orgán môže povoliť výnimky ☒ z limitných hodnôt emisií stanovených v tomto bode ☒ pre ~~spaľovacie zariadenia~~ ☒ spaľovne odpadov ☒ využívajúce technológiu ~~fluidného~~ spaľovania vo fluidizovanom lôžku za predpokladu, že v povolení je stanovená limitná hodnota emisií pre oxid uhoľnatý (CO) maximálne 100 ~~mg/m³~~ ☒ mg/Nm³ ☒ ako hodinová priemerná hodnota.

↓ 2000/76/ES článok 13
(prispôsobené)

☒ 2. Limitné hodnoty emisií platné za okolností opísaných v článkoch 41 ods. 5 a 42. ☒

~~4. Celkový obsah~~ ☒ Celková koncentrácia ☒ prachu v emisiách do ovzdušia pochádzajúcich zo spaľovne ☒ odpadov ☒ ~~do ovzdušia~~ nesmie za žiadnych okolností ~~prekročiť~~ ~~presiahnuť~~ 150 ~~mg/m³~~ ☒ mg/Nm³ ☒, vyjadrený ako ~~polhodinová~~ priemerná hodnota. ~~okrem toho~~ Nesmú byť ~~prevyšované~~ ~~prekročené~~ limitné hodnoty emisií ☒ pre TOC a CO ☒ ~~oxidu uhoľnatého a celkového množstva organického uhlíka~~ ☒ stanovené v bodoch 1.2 a 1.5 písm. b) ☒. ~~Musia sa plniť všetky ostatné podmienky uvedené v článku 6.~~

↓ 2000/76/ES (prispôsobené)
⇒ nový

~~3.~~ 3. Členské štáty môžu ~~vytvoriť~~ ustanoviť pravidlá upravujúce výnimky stanovené v tejto prílohe.

PRÍLOHA II Časť 4

Stanovenie limitných hodnôt emisií do ovzdušia pre kombinované spalovanie odpadov

1. Keď v tabuľke v tejto časti prílohy nie je stanovená špecifická celková limitná hodnota emisií „C“, použije ☒ používa ☒ sa tento vzorec (pravidlo miešania):

Limitná hodnota emisií pre každú jednotlivú znečisťujúcu látku a ☒ CO ☒ oxid uhľnatý v ~~spalinách~~ ☒ v odpadových plynov ☒ , ktoré vznikajú pri spalovaní odpadu, sa musí vypočítať takto zo vzorca:

$$\frac{V_{\text{odpad}} \times C_{\text{odpad}} + V_{\text{proces}} \times C_{\text{proces}}}{V_{\text{odpad}} + V_{\text{proces}}} = C$$

V_{odpad}	:	objem spalín ☒ odpadových plynov ☒ vznikajúcich výhradne pri spaľovaní odpadov určený iba z odpadov s najnižšou hodnotou <u>spalného tepla</u> výhrevnosťou uvedených v povolení a <u>vzťahuje sa na podmienky stanovené normalizovaným vzťahom na podmienky dané v tejto smernici.</u> Ak výsledné množstvo tepla uvoľneného pri spaľovaní nebezpečných odpadov dosahuje menej <u>než ako</u> 10 % celkového množstva tepla uvoľneného v zariadení, musí sa V_{odpad} vypočítať z (teoretického) množstva odpadov, pri spaľovaní ktorých by sa uvoľnilo 10 % tepla pri konštantnom celkovom množstve tepla.
C_{odpad}	:	limitné hodnoty emisií ☒ pre spaľovne odpadov stanovené v časti 3. ☒ príslušných znečisťujúcich látok a oxidu uhľnatého stanovené pre spaľovne v prílohe V.
V_{proces}	:	objem spalín ☒ odpadového plynu ☒ vznikajúceho pri procesoch <u>používaných</u> v zariadení v priebehu procesu spaľovania vrátane spaľovania tých povolených palív, ktoré sa za normálnych okolností v zariadení bežne používajú <u>v zariadení (bez okrem odpadov)</u> , určený na základe referenčného obsahu kyslíka, na ktorý musia byť emisie normalizované spôsobom stanoveným stanoveného v právnych predpisoch Spoločenstva alebo vnútroštátnych právnych predpisoch. Ak neexistujú predpisy pre tento druh zariadenia neexistujú predpisy , musí sa použiť skutočný obsah kyslíka v spalinách ☒ odpadovom plyne ☒ bez nezriedenia <u>pridávaním</u> vzduchu, ktorý je pre tento proces zbytočný. Normalizácia vzťahom na iné podmienky je uvedená v tejto smernici.
C_{proces}	:	limitné hodnoty emisií ☒ stanovené v tejto časti ☒ pre určité priemyselné ☒ činnosti ☒ odvetvia stanovené v tabuľkách v tejto prílohe. alebo v prípade, že ak takáto tabuľka alebo takéto hodnoty neexistujú, sú to limitné hodnoty emisií príslušných znečisťujúcich látok a oxidu uhľnatého v spalinách zo zariadení, ktoré vyhovujú vnútroštátnym zákonom, iným právnym predpisom a správnym opatreniam pre takéto zariadenia, ak spaľujú normálne bežne povolené palivá (okrem bez odpadov). Ak tieto opatrenia neexistujú, použijú sa limitné hodnoty emisií stanovené v povolení. Ak tieto hodnoty nie sú stanovené ani v povolení, použijú sa skutočné hmotnostné koncentrácie.

C	:	celkové limitné hodnoty emisií a obsah ☒ pri obsahu ☒ kyslíka ☒ stanoveného v tejto časti ☒ pre určité priemyselné odvetvia ☒ činnosti ☒ a určité znečisťujúce látky stanovené v tabuľkách v tejto prílohe alebo v prípade, že Ak táto tabuľka alebo takéto hodnoty neexistujú, sú to limitné hodnoty emisií oxidu uhľového a príslušných znečisťujúcich látok , ktorými sa nahrádzajú limitné hodnoty <u>emisií</u> stanovené v špecifických prílohách <u>k</u> tejto smernici. Celkový obsah kyslíka, ktorým sa nahradí <u>referenčný obsah kyslíka pre normalizáciu</u> , sa vypočíta na základe vyššie uvedeného obsahu, pričom sa rešpektujú parciálne objemy. ☒ Všetky limitné hodnoty emisií sa vypočítavajú pri teplote 273,15 K, tlaku 101,3 kPa a po korekcií obsahu vodných pár v odpadových plynch. ☒
---	---	---

Členské štáty môžu ~~vytvoriť~~ ustanoviť pravidlá, ktorými sa riadia upravujúce výnimky stanovené v tejto časti ~~prílohy~~.

~~2.1.1. Zvláštne~~ Osobitné ustanovenia pre cementové pece na spalovanie odpadov

~~Denné priemerné hodnoty (pre nepretržité merania), intervaly merania a ostatné požiadavky na meranie ako v článku 7. Všetky hodnoty sú v mg/m³ (dioxíny a furány v ng/m³).~~

2.1 ☒ Limitné hodnoty emisií stanovené v bodoch 2.2 a 2.3 sa uplatňujú ako denné priemerné hodnoty pre celkové množstvo prachu, HCl, HF, NO_x, SO₂ a TOC (pre nepretržité merania), ako priemerné hodnoty počas odoberania vzoriek, ktoré trvá minimálne 30 minút a maximálne 8 hodín pre ťažké kovy a ako priemerné hodnoty počas odoberania vzoriek, ktoré trvá minimálne 6 hodín a maximálne 8 hodín pre dioxíny a furány. ☒

~~Výsledky meraní vykonaných kvôli overeniu dodržiavania limitných hodnôt emisií~~
☒ Všetky hodnoty sa vzťahujú na ☒ ~~sa normalizujú vzhľadom na tieto podmienky: teplota 273 K, tlak 101,3 kPa, 10 % obsah kyslíka 10 %, suché spaliny.~~

Polhodinové priemerné hodnoty sú potrebné iba ~~kvôli na výpočetom~~ denných priemerných hodnôt.

~~2.2.1.1~~ C – Celkové limitné hodnoty emisií ☒ (mg/Nm³ s výnimkou dioxínov a furánov) ☒ pre tieto znečisťujúce látky

Znečisťujúca látka	C
Celkové množstvo prachu	30
HCl	10
HF	1

NO_x pre existujúce zariadenia	800
NO _x pre nové zariadenia	⇒ 500 ⇐ 77
Cd + Tl	0,05
Hg	0,05
Sb + As + Pb + Cr + Co + Cu + Mn + Ni + V	0,5
Dioxíny a furány ☒ (ng/Nm ³) ☒	0,1

~~Príslušné orgány môžu povoliť výnimky do 1. januára 2008 pre NO_x pre cementové pece s mokrym procesom alebo cementové pece, v ktorých sa spaľuje menej než tri tony odpadov za hodinu za predpokladu, že v povolení nie je stanovená vyššia celková limitná hodnota emisií NO_x než 1200 mg/m³.~~

~~Príslušný orgán môže povoliť výnimky do 1. januára 2008 pre celkové množstvo prachu pre cementové pece, v ktorých sa spaľuje menej než tri tony odpadov za hodinu za predpokladu, že v povolení nie je stanovená vyššia celková limitná hodnota emisií NO_x než 50 mg/m³.~~

~~2.3H.1.2. C – Celkové limitné hodnoty emisií ☒ (mg/Nm³) ☒ pre oxid siričitý a celkové množstvo organického uhlíka (pre SO₂ a TOC)~~

Znečisťujúca látka	C
SO ₂	50
TOC	10

~~Príslušný orgán môže povoliť výnimky ☒ pre limitné hodnoty emisií stanovené v tomto bode ☒ v prípadoch, keď TOC a SO₂ a celkové množstvo organického uhlíka a oxid siričitý nevznikajú spaľovaním odpadov.~~

~~H.1.3. Limitná hodnota emisií oxidu uhoľnatého~~

~~Limitné hodnoty emisií oxidu uhoľnatého môže stanoviť príslušný orgán.~~

~~3.H.2. Zvláštne Osobitné ustanovenia pre spaľovacie zariadenia, ktoré spoluspaľovávajú odpady~~

~~3.1H.2.1. ☒ C_{proces} vyjadrené ako ☒ dDenné priemerné hodnoty ☒ (mg/Nm³) ☒ ⇒ platné do 31. decembra 2015 ⇐~~

~~Bez toho, aby bola dotknutá smernica 88/60/EHS a v prípadoch, keď budú pre veľké spaľovne stanovené prísnejšie limitné hodnoty emisií podľa budúcich právnych predpisov spoločenstva, tieto prísnejšie limity nahradia u príslušných zariadení a znečisťujúcich látok tie limitné hodnoty emisií, ktoré sú stanovené v nasledujúcich tabuľkách (C_{proces}). V tomto prípade~~

77

~~Pre uplatňovanie limitných hodnôt emisií NO_x sa cementové pece, ktoré sú v prevádzke a majú povolenie v súlade s existujúcimi právnymi predpismi spoločenstva, a ktoré začnú s kombinovaným spaľovaním odpadov po termíne uvedenom v článku 20 (3), nepovažujú za nové zariadenia.~~

~~budú nasledujúce tabuľky bez zbytočného odkladu prispôsobené týmto prísnejším limitným hodnotám emisií v súlade s postupom stanoveným v článku 17. ☒ Na určenie menovitého tepelného príkonu spaľovni sa uplatňujú agregáčne pravidlá podľa článku 32. ☒~~

Polhodinové priemerné hodnoty sú potrebné iba ~~kvôli na výpočtom~~ denných priemerných hodnôt.

C_{proc}

C_{proces} pre tuhé palivá ☒ s výnimkou biomasy ☒ ~~je vyjadrená v mg/Nm³ (obsah O₂ kyslíka 6 %):~~

Znečisťujúca látka	< 50 MWt	50 až 100 MWt	100 až 300 MWt	> 300 MWt
SO ₂	-	☒ 850 ☒	☒ 200 ☒	☒ 200 ☒
Všeobecný prípad		850	850 až 200 (lineárny pokles pri raste výkonu od 100 do 300 MWt)	200
Domáce palivá		alebo miera odsírenia ≥ 90 %	alebo miera odsírenia ≥ 92 %	alebo miera odsírenia ≥ 95 %
NO _x	-	400	☒ 200 ☒ 300	200
prach	50	50	30	30

~~Do 1. januára 2007 a bez toho, aby boli dotknuté príslušné právne predpisy spoločenstva, neplatí limitná hodnota emisie NO_x pre zariadenia zabezpečujúce iba spoluspaľovanie nebezpečných odpadov.~~

~~Príslušné orgány môžu povoliť výnimky do 1. januára 2008 pre NO_x a oxid siričitý pre existujúce zariadenia so spoluspaľovaním a s výkonom od 100 do 300 MWt využívajúce technológiu fluidného spaľovania a spaľujúce tuhé palivá za predpokladu, že v povolení je stanovená hodnota C_{proc} maximálne 350 mg/Nm³ pre NO_x maximálne 850 – 400 mg/Nm³ pre oxid siričitý (lineárny pokles pri raste výkonu od 100 do 300 MWt).~~

C_{proc} pre biomasu je vyjadrená v mg/Nm³ (obsah O₂ ~~kyslíka~~ 6 %):

~~«Biomasa» znamená: produkty pozostávajúce z ktorejkoľvek celej alebo z časti rastlinnej hmoty z poľnohospodárstva alebo lesníctva, ktoré je možné využiť s cieľom zužitkovania ich energetického obsahu, ako aj odpady uvedené v článku 2 ods. 2 písm. a) bod i) až v).~~

Znečisťujúca látka	< 50 MWt	50 až 100 MWt	100 až 300 MWt	> 300 MWt
SO ₂	-	200	200	200
NO _x	-	350	300	☒ 200 ☒ 300
prach	50	50	30	30

~~Príslušné orgány môžu povoliť výnimky do 1. januára 2008 pre NO_x pre existujúce zariadenia so spoluspaľovaním a s výkonom od 100 do 300 MWt využívajúce technológiu fluidného spaľovania a spaľujúce biomasu za predpokladu, že v povolení je stanovená hodnota C_{proc} maximálne 350 mg/Nm³.~~

C_{proc} pre kvapalné palivá je vyjadrená v mg/Nm³ (obsah O₂ ~~kyslíka~~ 3 %):

Znečisťujúc a látka	< 50 MW t	50 až 100 MWt	100 až 300 MWt	> 300 MWt
SO ₂	-	850	☒ 400 ☒ 850 až 200 (lineárny pokles pri raste výkonu od 100 do 300 MWt)	200
NO _x	-	400	☒ 200 ☒ 300	200
prach	50	50	30	30

↓ nový

3.2. C_{proces} vyjadrené ako denné priemerné hodnoty (mg/Nm³) platné od 1. januára 2016.

Na určenie menovitého tepelného príkonu spaľovní sa uplatňujú agregáčné pravidlá vymedzené v článku 32. Polhodinové priemerné hodnoty sú potrebné iba na výpočet denných priemerných hodnôt.

3.2.1 C_{proces} pre nové spaľovacie zariadenia uvedené v článku 33 ods. 2:

C_{proces} pre tuhé palivá s výnimkou biomasy (obsah O₂ 6 %):

Znečisťujúca látka	< 50 MWt	50 – 100 MWt	100 až 300 MWt	> 300 MWt
SO ₂	-	400 pre rašelinu: 300	200	200
NO _x	-	300 pre práškové hnedé uhlie 400	200	200
prach	50	30	25 pre rašelinu: 20	20

C_{proces} pre biomasu (obsah O₂ 6 %):

Znečisťujúca látka	< 50 MWt	50 až 100 MWt	100 až 300 MWt	> 300 MWt
-----------------------	----------	---------------	----------------	-----------

SO ₂	-	200	200	200
NO _x	-	300	250	200
prach	50	30	20	20

C_{proces} pre kvapalné palivá (obsah O₂ 3 %):

Znečisťujúca látka	< 50 MWt	50 až 100 MWt	100 až 300 MWt	> 300 MWt
SO ₂	-	350	250	200
NO _x	-	400	200	150
prach	50	30	25	20

3.2.2 C_{prox} pre nové spaľovacie zariadenia uvedené v článku 33 ods. 3:

C_{proces} pre tuhé palivá s výnimkou biomasy (obsah O₂ 6 %):

Znečisťujúca látka	< 50 MWt	50 až 100 MWt	100 až 300 MWt	> 300 MWt
SO ₂	-	400 pre rašelinu: 300	200 pre rašelinu: 300 okrem prípadov spaľovania vo fluidizovanom lôžku 250	150 pre cirkulačné a tlakové fluidné spaľovanie alebo v prípade spaľovania rašeliny pre všetky druhy spaľovania vo fluidizovanom lôžku 200
NO _x	-	300 pre rašelinu: 250	200	150 pre práškové hnedé uhlie 200
prach	50	20	20	10 pre rašelinu: 20

C_{proces} pre biomasu (obsah O₂ 6 %):

Znečisťujúca látka	< 50 MWt	50 až 100 MWt	100 až 300 MWt	> 300 MWt
SO ₂	-	200	200	150 pre spaľovanie vo fluidizovanom lôžku 200
NO _x	-	250	200	150

prach	50	20	20	20
-------	----	----	----	----

C_{proces} pre kvapalné palivá (obsah O₂ 3 %):

Znečisťujúc a látka	< 50 MW t	50 až 100 MWt	100 až 300 MWt	> 300 MWt
SO ₂	-	350	200	150
NO _x	-	300	150	100
prach	50	30	25	20

↓ 2000/76/ES (prispôsobené)
→₁ korigendum, Ú. v. EÚ L 145,
31.5.2001, s. 52

~~3.3H.2.2.~~ C – Celková limitná hodnota emisií ☒ pre ťažké kovy (mg/Nm³) ☒

~~C~~ je vyjadrená ☒ ako ☒ v mg/Nm³ (obsah kyslíka 6 %). Všetky priemerné hodnoty ☒ počas odoberania vzoriek, ktoré trvá ☒ sú namerané počas intervalu merania s dĺžkou trvania minimálne 30 minút a maximálne 8 hodín ☒ obsah O₂ 6% pre tuhé palivá a 3% pre kvapalné palivá ☒ :

Znečisťujúce látky	C
Cd + Tl	0,05
Hg	0,05
Sb + As + Pb + Cr + Co + Cu + Mn + Ni + V	0,5

☒ 3.4 C – Celková limitná hodnota emisií (ng/Nm³) pre dioxíny a furány ☒

~~C~~ je vyjadrená ☒ ako ☒ v mg/Nm³ (obsah kyslíka 6 %). Všetky priemerné hodnoty ☒ počas odoberania vzoriek, ktoré trvá ☒ sú namerané počas intervalu merania s dĺžkou trvania minimálne 6 minút a maximálne 8 hodín ☒ obsah O₂ 6% pre tuhé palivá a 3% pre kvapalné palivá ☒ :

Znečisťujúca látka	C
Dioxíny a furány	0,1

~~4H.3. Zvláštne Osobitné~~ ustanovenia pre ☒ zariadenia na spoluspaľovanie v ☒ priemyselných odvetviach, na ktoré sa nevzťahujú body 2 a 3 tejto časti ~~nezačlenené do H.1 a H.2 a pre spoluspaľovanie odpadov~~

~~4H.3.1.~~ C – Celková limitná hodnota emisií ☒ (mg/Nm³) ☒

~~C~~ ☒ pre dioxíny a furány ☒ je vyjadrená ☒ ako ☒ in ng/Nm³. Všetky priemerné hodnoty ☒ sú namerané počas intervalu merania s dĺžkou trvania ☒ počas odoberania vzoriek, ktoré trvá ☒ minimálne 6 hodín a maximálne 8 hodín:

Pollutant ☒ Znečisťujúca látka ☒	C
Dioxíny a furány	0,1

☒ 4.2 C – Celková limitná hodnota emisií (mg/Nm³) for heavy metals ☒

~~C~~ je vyjadrená ☒ ako ☒ ~~mg/m³~~. Všetky priemerné hodnoty ☒ počas odoberania vzoriek, ktoré trvá ☒ ~~sú namerané počas intervalu merania s dĺžkou trvania~~ minimálne 30 minút a maximálne 8 hodín:

Znečisťujúce látky	C
Cd + Tl	0,05
Hg	0,05

Časť 5 PRÍLOHA IV

Limitné hodnoty emisií pre vypúšťanie výpustí odpadových vôd vznikajúcich pri čistení
☒ odpadových plynov ☐ spalín

Znečisťujúce látky	Limitné hodnoty emisií vyjadrené v hmotnostných koncentráciách pre nefiltrované vzorky ☒ (mg/l s výnimkou dioxínov a furánov) ☐	
1. Celkové množstvo suspendovaných tuhých látok definovaných v prílohe I smernice 91/271/EHS	(95 %) (30 mg/l)	(100 %) (45 mg/l)
2. Ortuť a jej zlúčeniny, vyjadrené ako ortuť (Hg)	0,03 mg/l	
3. Kadmium a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako kadmium (Cd)	0,05 mg/l	
4. Tálium a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako tálium (Tl)	0,05 mg/l	
5. Arzén a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako arzén (As)	0,15 mg/l	
6. Olovo a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako olovo (Pb)	0,2 mg/l	
7. Chróm a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako chróm (Cr)	0,5 mg/l	
8. Meď a jej zlúčeniny, vyjadrené ako meď (Cu)	0,5 mg/l	
9. Nikel a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako nikel (Ni)	0,5 mg/l	
10. Zinok a jeho zlúčeniny, vyjadrené ako zinok (Zn)	1,5 mg/l	
11. Dioxíny a furány definované ako súčet jednotlivých dioxínov a furánov vyhodnotený v súlade s prílohou I	➔ ₁ 0,3 ng/l ◀	

~~Príslušný orgán môže povoliť výnimky do 1. januára 2008 pre celkové množstvo
suspendovaných tuhých látok a pre existujúce spaľovne za predpokladu, že v povolení je
stanovené, že 80 % nameraných hodnôt nesmie prekročiť 30 mg/l a žiadna z nich nesmie
neprekročiť 45 mg/l.~~

Časť 6 PRÍLOHA III

☒ Monitorovanie emisií ☒

1. Meracie techniky

1.1. Merania ~~pre určenie~~ na stanovenie koncentrácií látok znečisťujúcich ovzdušie a vody sa
☒ vykonávajú ☒ ~~musia vykonávať~~ reprezentatívne.

1.2 Odber vzoriek a analýza všetkých znečisťujúcich látok vrátane dioxínov a furánov, ako aj
☒ zabezpečovanie kvality automatizovaných meracích systémov, ☒ referenčné metódy na
ich kalibráciu automatizovaných meracích systémov, sa ~~musia vykonávať~~ sa vykonávajú
podľa noriem ☒ v súlade s normami ☒ CEN. Ak nie sú dostupné normy CEN, použijú sa
normy ISO, vnútroštátne alebo medzinárodné normy, na základe ktorých sa zabezpečia údaje
rovnocennej vedeckej kvality. ☒ Automatizované systémy merania sa kontrolujú
prostredníctvom paralelných meraní referenčnými metódami najmenej raz ročne. ☒

1.3 Na úrovni dennej limitnej hodnoty emisií nesmú hodnoty 95 %, ktoré sa nachádzajú
v rámci intervalu v spoľahlivosti jednotlivého výsledku jedného merania 95 %, prekročiť
presiahnuť tieto percentuálne podiely limitných hodnôt emisií:

Oxid uhoľnatý:	10 %
Oxid siričitý:	20 %
Oxid dusičitý:	20 %
Celkové množstvo prachu:	30 %
Celkové množstvo organického uhlíka:	30 %
Chlórovodík:	40 %
Fluórovodík:	40 %.

↓ 2000/76/ES článok 10

5. ~~Musia sa vykonávať~~ Periodické merania emisií do ovzdušia a vôd sa musia vykonávať
v súlade s bodmi 1.1. a 1.2 s prílohou III, body 1 a 2.

↓ 2000/76/ES článok 11
(prispôbené)
⇒ nový

~~Článok 11~~

Požiadavky na meranie

☒ 2. Merania týkajúce sa látok znečisťujúcich ovzdušie ☒

~~2.1 V spaľovni alebo zariadení na spoluspaľovanie sa v súlade s prílohou III musia sa vykonávať tieto merania ☒ súvisiace s ☒ látkami znečisťujúcimi ovzdušie:~~

- a) nepretržité merania týchto látok: NO_x za predpokladu, že sú stanovené limitné hodnoty emisií, ďalej CO, ~~oxid uhoľnatý~~, celkové množstvo prachu, TOC, HCl, HF, ~~SO₂, celkové množstvo organického uhlíka, chlorovodík, fluorovodík, oxid siričitý~~;
- b) nepretržité merania týchto prevádzkových ukazovateľov procesu: teplota v blízkosti vnútornej steny alebo na inom reprezentatívnom mieste spaľovacej komory, ktoré schválil príslušný orgán, koncentrácia kyslíka, tlak, teplota a obsah vodných pár v ☒ odpadovom plyne ☒ ~~spalinách~~;
- c) najmenej dve merania ťažkých kovov, dioxínov a furánov za rok; počas prvých 12 mesiacov prevádzky sa však musí vykonať vždy aspoň jedno meranie za tri mesiace. ~~V prípadoch, keď členské štáty stanovili limitné hodnoty emisií polycyklických aromatických uhľovodíkov alebo iných znečisťujúcich látok, môžu určiť periódy merania.~~

~~2.23. Doba prestoja zdržania ☒ odpadových plynov ☒ ~~spalín~~, ako aj minimálna teplota a obsah kyslíka v ☒ odpadových plynov ☒ ~~spalinách~~ sa musia overovať vhodným spôsobom aspoň raz pri uvedení spaľovne ☒ odpadov ☒ alebo zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ do prevádzky a aspoň raz v najnepriaznivejších predpokladaných prevádzkových podmienkach.~~

~~2.34. Nepretržité meranie množstva HF ~~fluorovodíka~~ je možné vynechať, ak sa používajú také stupne čistenia HCl ~~týkajúce sa chlorovodíka~~, ktoré zabezpečujú, že sa nepresiahne~~ limitná hodnota emisií pre HCl ~~chlorovodík~~. V tomto ☒ takom ☒ prípade sa musia vykonávať ~~periodické pravidelné~~ merania emisií HF ~~fluorovodíka~~ tak, ako je stanovené v bode 2.1 odseku 2 písm. c).

~~2.45. Nepretržité meranie obsahu vodných pár nie je potrebné, ak sa odobrané vzorky ☒ odpadového plynu ☒ ~~spalín~~ ešte pred analýzou emisií sušia.~~

~~2.56. V povolení, ktoré vydáva príslušný orgán, môžu byť namiesto nepretržitých meraní schválené periodické merania množstva chlorovodíka, fluorovodíka a oxidu siričitého ☒ Príslušný orgán sa môže rozhodnúť nepožadovať nepretržité merania HCl, HF a SO₂ uvedené v bode 1 ☒ v spaľovniach ☒ odpadov ☒ alebo zariadeniach na spoluspaľovanie ☒ odpadov a požadovať pravidelné merania ☒ stanovené v bode 2.1 písm. c) ~~odseku 2 písm. c)~~, ☒ alebo nepožadovať žiadne merania, ☒ ak prevádzkovateľ môže dokázať, že množstvá emisií týchto znečisťujúcich látok nemôžu byť za žiadnych okolností vyššie ako než predpísané limitné hodnoty emisií.~~

☒ Príslušný orgán sa môže rozhodnúť nepožadovať nepretržité merania NO_x a požadovať pravidelné merania stanovené v bode 2.1 písm. c) v existujúcich spaľovniach odpadov s menovitou kapacitou nižšou ako 6 ton za hodinu alebo v existujúcich zariadeniach na spoluspaľovanie odpadov s menovitou kapacitou nižšou ako 6 ton za hodinu, ak prevádzkovateľ môže na základe informácií o kvalite príslušného odpadu, použitých technológiách a výsledkoch monitorovania emisií dokázať, že množstvá emisií NO_x nemôžu byť za žiadnych okolností vyššie ako predpísané limitné hodnoty emisií. ☒

~~2.67. ☒ Príslušný orgán sa môže rozhodnúť požadovať pre ťažké kovy a dioxíny a furány menej ako dve merania za rok alebo žiadne merania ☒ V povolení, ktoré vydáva príslušný orgán, môže byť schválené zníženie frekvencie periodických meraní ťažkých kovov z dvakrát za rok na raz za dva roky ☒ v týchto prípadoch ☒~~

- a) množstvá emisií vznikajúcich pri spaľovaní ☒ odpadov ☒ a spoluspaľovaní ☒ odpadov ☒ sú ☒ za každých okolností ☒ menšie ~~než~~ ako 50 % limitných hodnôt emisií; ~~určených podľa prílohy II (pre ťažké kovy) alebo prílohy V (pre furány a dioxíny) a za predpokladu, že kritériá pre požiadavky, ktoré sa majú plniť, existujú. Tieto kritériá musia byť založené aspoň na ustanoveniach druhého odseku, písm. a) a d).~~

~~Do 1. januára 2005 môže byť zníženie frekvencie schválené i v prípade, že tieto kritériá neexistujú, za predpokladu, že:~~

- ~~ba) odpad, ktorý sa má spaľovať alebo spoluspaľovať, pozostáva len z určitých triedených spáliteľných častí frakcií odpadu, ktorý nie je nebezpečný, pričom tieto časti frakcie sú nevhodné pre na recykláciu a vykazujú určité charakteristiky, a ktorý sa ďalej špecifikuje na základe hodnotenia posúdenia uvedeného v písmene c) písm. d);~~
- ~~b) pre tieto odpady existujú vnútroštátne kritériá kvality, ktoré boli hlásené Komisii;~~
- ~~c) spoluspaľovanie a spaľovanie týchto odpadov je v súlade s príslušnými plánmi odpadového hospodárstva uvedenými v článku 7 smernice 75/442/EHS;~~
- ~~cd) prevádzkovateľ môže príslušnému orgánu dokázať, že množstvá emisií sú za každých okolností významne nižšie než limitné hodnoty emisií stanovené v prílohe II pre ťažké kovy a v prílohe V pre dioxíny a furány; toto hodnotenie musí byť založené na informáciách ☒ na základe informácií ☒ o kvalite príslušných odpadov a na ☒ monitorovaní ☒ meraniach emisií uvedených znečisťujúcich látok; ☒ že množstvá emisií sú za každých okolností nižšie ako predpísané limitné hodnoty emisií pre ťažké kovy, dioxíny a furány; ☒~~
- ~~e) v povolení sú stanovené kritériá kvality a nová perióda periodických meraní; a~~
- ~~f) všetky rozhodnutia o frekvencii meraní uvedené v tomto odseku doplnené o informácie o množstve a kvalite príslušných odpadov sa musia každoročne oznamovať Komisii.~~

~~2.78. Výsledky meraní vykonávaných kvôli overovaniu zhody s limitnými hodnotami emisií musia byť normalizované ☒ pomocou štandardných koncentrácií kyslíka uvedených v časti 3 alebo vypočítaných podľa časti 4 a použitím vzorca uvedeného v časti 7. ☒ vzhľadom na tieto podmienky a na obsah kyslíka podľa vzorca uvedeného v prílohe VI:~~

- ~~a) Teplota 273 K, tlak 101,3 kPa, 11 % kyslíka, suchý plyn, v spalinách zo spaľovní;~~
- ~~b) Teplota 273 K, tlak 101,3 kPa, 3 % kyslíka, suchý plyn, v spalinách zo spaľovania odpadového oleja definovaného v smernici 75/439/EHS;~~
- ~~c) Keď sa odpady spaľujú alebo spoluspaľujú v atmosfére s obohateným kyslíkom, výsledky meraní sa môžu vzťahovať na normalizovať vzhľadom na hodnotu obsahu kyslíka stanovenú príslušným orgánom, ktorá vyjadruje podľa zvláštnosobitných okolností ~~toto~~ jednotlivého prípadu;~~
- ~~d) v prípade spoluspaľovania sa výsledky merania musia normalizovať vzhľadom na celkový obsah kyslíka vypočítaného v prílohe II.~~

Ked' sa množstvo emisií znečisťujúcich látok ~~znižuje~~ spracovávaním ☒ odpadového plynu ☒ spalin v spaľovni ☒ odpadov ☒ alebo zariadení na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ , ~~v ktorom kde~~ sa spracovávajú nebezpečné odpady, ~~normalizácia~~ prepočet vzhľadom ~~môže sa prepočet~~ na obsah kyslíka uvedený v prvom pododseku sa ~~musí~~

vykonávať, iba vtedy, keď ~~ak~~ obsah kyslíka ~~je~~ meraný za rovnaký interval ako ~~u~~ v prípade príslušnej znečisťujúcej látky, ~~presahujúcej~~ ~~kračuje~~ príslušný štandardný obsah kyslíka.

☒ 3. Merania súvisiace s látkami znečisťujúcimi vodu ☒

~~14.~~ 3.1 V mieste, kde sa vypúšťajú odpadové vody, sa musia vykonávať tieto merania:

- a) nepretržité merania ☒ hodnoty pH, teploty a prietoku ☒ ~~ukazovateľov uvedených v článku 8 ods. 6 písm. b);~~
- b) náhodné merania celkového množstva ~~suspendovaných nerozpustených~~ tuhých látok ☒ alebo meraní reprezentatívnej vzorky úmernej prietoku počas 24 hodín; ☒ ~~členské štáty môžu alternatívne zabezpečovať merania reprezentatívnej vzorky úmernej prietoku počas 24 hodín;~~
- c) aspoň mesačné merania reprezentatívnej vzorky úmernej prietoku výpustí ~~znečisťujúcich látok, uvedených v článku 8 ods. 3 vzhľadom na položky 2 až 10 v prílohe IV, za 24 hodín;~~ ☒ Hg, Cd, Tl, As, Pb, Cr, Ni a Zn; ☒
- d) aspoň každých šesť mesiacov merania dioxínov a furánov; počas prvých 12 mesiacov prevádzky sa však musí vykonať vždy aspoň jedno meranie za tri mesiace. ~~V prípadoch, keď členské štáty stanovili limitné hodnoty emisií polycyklických aromatických uhľovodíkov alebo iných znečisťujúcich látok, môžu určiť periódy merania.~~

↓ 2000/76/ES článok 8
(prispôbené)

3.2 V prípade, keď sa odpadové vody vznikajúce pri čistení ~~spalín~~ ☒ odpadových plynov ☒ čistia v areáli spoločne s inými zdrojmi odpadových vôd, musí prevádzkovateľ vykonávať ~~tie~~ merania, ktoré sú uvedené v článku 11:

- a) v prúde odpadových vôd z čistiacich procesov ☒ odpadových plynov ☒ ~~spalín~~ pred jeho vstupom do spoločného zariadenia na čistenie odpadových vôd;
- b) v prúde alebo prúdoch ostatných odpadových vôd pred jeho alebo ich vstupom do spoločného zariadenia na čistenie odpadových vôd;
- c) v mieste konečného ~~výpustevypúšťania~~ odpadových vôd zo spaľovne ☒ odpadov ☒ alebo zariadenia na spoluspaľovanie ☒ odpadov ☒ po ich vyčistení.

Časť 7 PRÍLOHA VI

Vzorec ~~pre~~ na výpočet emisnej koncentrácie pri štandardnom percentuálnom podiele koncentrácie kyslíka

$$E_S = \frac{21 - O_S}{21 - O_M} \times E_M$$

E_S	=	vypočítaná emisná koncentrácia pri štandardnom percentuálnom podiele koncentrácie kyslíka
E_M	=	nameraná emisná koncentrácia
O_S	=	štandardná koncentrácia kyslíka
O_M	=	nameraná koncentrácia kyslíka

Časť 8

☒ Posúdenie dodržiavania limitných hodnôt emisií ☒

↓ 2000/76/ES článok 11
(prispôbené)

☒ 1. Limitné hodnoty emisií do ovzdušia ☒

~~101.1.~~ Limitné hodnoty emisií do ovzdušia sa považujú za dodržiavané ~~plnené~~, ak:

- a) žiadna z denných priemerných hodnôt ~~nepresahuje~~ ~~kračuje~~ žiadnu z limitných hodnôt emisií stanovených v bode 1.1 časti 3 alebo v časti 4 ~~prílohy V a)~~ alebo v prílohe II ☒ alebo vypočítaných podľa časti 4 ☒ ;
- ~~97 % denných priemerných hodnôt za rok neprekračuje limitnú hodnotu emisií stanovenú v prvej zarážke prílohy V e);~~
- b) buď žiadna z polhodinových priemerných hodnôt ~~nepresahuje~~ ~~kračuje~~ žiadnu z limitných hodnôt emisií stanovených v ~~prílohe V b)~~, stĺpci A tabuľky uvedenej v bode 1.2 časti 3, alebo, kde je to vhodné, 97 % polhodinových priemerných hodnôt za rok ~~nepresahuje~~ ~~kračuje~~ limitnú hodnotu emisií stanovenú ~~prílohou V b)~~, v stĺpci B tabuľky uvedenej v bode 1.2 časti 3;
- c) žiadna z priemerných hodnôt ~~za interval merania~~ ☒ za obdobie odoberania vzoriek ☒ stanovených pre ťažké kovy, dioxíny a furány ~~nepresahuje~~ ~~kračuje~~ limitné ~~hodnoty~~ ~~emisií~~ stanovené v bodoch 1.3 a 1.4 časti 3 alebo časti 4 ~~prílohy V c) a d)~~ alebo v prílohe II ☒ alebo vypočítaných podľa časti 4 ☒ ;
- d) ~~sa plnia ustanovenia podľa druhej zarážky prílohy V e) alebo prílohy II.~~

☒ d) pre oxid uhoľnatý (CO): ☒

☒ (i) v prípade spaľovní odpadov: ☒

☒ - aspoň 97 % denných priemerných hodnôt za rok ~~nepresiahne~~ ~~kročí~~ limitnú hodnotu emisií stanovenú v bode 1.5 písm. a) časti 3; ☒

☒ a ☒

☒ - aspoň 95 % všetkých desaťminútových priemerných hodnôt získaných za 24 hodín alebo všetkých poldňových priemerných hodnôt získaných za rovnaké obdobie ~~nepresiahne~~ ~~kročí~~ limitné hodnoty emisií stanovené v bode 1.5 písm. b) a c) časti 3; ☒

☒ (ii) v prípade zariadení na spalovanie odpadov: sú splnené ustanovenia časti 4. ☒

~~1.2.1.~~ Polhodinové a desaťminútové priemerné hodnoty sa určujú počas ~~doby~~ efektívnej prevádzky (~~okrembez doby~~ ☒ uvádzania do prevádzky a vyradovania z prevádzky ☒ ~~doby nábehu a odstavenia, keď sa nespália žiadne odpady~~) z meraných hodnôt po odpočítaní hodnoty intervalu spoľahlivosti stanovenej v bode 1.3 časti 6 ~~v bode 3 prílohy III. Z týchto validovaných priemerných hodnôt sa určujú d~~ Denné priemerné hodnoty sa stanovujú z týchto validovaných priemerných hodnôt.

~~Ak sa má~~ Na získanie platnej dennej priemernej hodnoty ~~za žiadny deň~~ sa nesmie ~~vylúčiť~~ vyradiť viac ~~než~~ ako päť polhodinových priemerných hodnôt počas dňa v dôsledku ~~poruchy~~ nefunkčnosti alebo údržby systému nepretržitého merania. Za rok sa nesmie vylúčiť

viac ~~než~~ ako desať denných priemerných hodnôt v dôsledku ~~poruchy~~ nefunkčnosti alebo údržby systému nepretržitého merania.

~~1.3.12.~~ Priemerné hodnoty za ~~interval merania~~ ☒ obdobie odoberania vzoriek ☒ a priemerné hodnoty v prípade periodických meraní HF, HCl anSO₂ ~~fluorovodíka, chlorovodíka a oxidu siričitého~~ sa určujú v súlade s požiadavkami článkov 40 ods. 1 písm. e) a 43 ods. 3 článku 10 ods. 2 a 4 a prílohy III bodu 1 časti 6.

~~15. Monitorovanie hmotnosti znečisťujúcich látok v spracovávaných odpadoch vo vode sa musí vykonávať v súlade s právnymi predpismi spoločenstva a musí byť stanovené v povolení spolu s frekvenciou meraní.~~

~~2.16.~~ ☒ Limitné hodnoty emisií do vody. ☒

Limitné hodnoty emisií pre vodu sa považujú za dodržané plnené, ak:

- a) 95 % a 100 % nameraných hodnôt celkového množstva suspendovaných tuhých látok (~~znečisťujúca látka číslo 1~~) ~~nepresahujú~~kračuje príslušné limitné hodnoty emisií stanovené v časti 5 prílohy IV;
- b) najviac jedno meranie obsahu ťažkých kovov ☒ (Hg, Cd, Tl, As, Pb, Cr, Cu, Ni and Zn) ☒ (~~znečisťujúce látky číslo 2 až 10~~) za rok ~~presahujú~~kračuje limitné hodnoty emisií stanovené v časti 5 prílohy IV; alebo, ak členský štát meria viac ~~než~~ ako 20 vzoriek za rok, ~~najviac~~ v prípade 5 % týchto vzoriek ~~sa presahujú~~kračuje limitné hodnoty emisií stanovené v časti 5 prílohy IV;
- c) ☒ výsledky ☒ meraní dioxínov a furánov (~~znečisťujúca látka číslo 11~~) vykonávané ~~dvakrát za rok~~ ~~nepresahujú~~kračujú limitnú hodnotu emisií stanovenú v časti 5 prílohy IV.

~~17. Ak vykonané merania ukážu, že boli prekročené limitné hodnoty emisií do ovzdušia a vôd stanovené v tejto smernici, musia byť o tom bez zbytočného odkladu informované príslušné orgány.~~

↓ 1999/13/ES (prispôbené)
→₁ korigendum, Ú. v. EÚ L 240,
10.9.1999, s. 24

PRÍLOHA VIII

Časť 1

☒ Činnosti ☒ ROZSAH PÔSOBNOSTI

~~Táto príloha obsahuje kategórie činností, na ktoré sa odvoláva článok 1. Ak sú činnosti uvedené v tejto prílohe vykonávané nad prahovými hodnotami uvedenými v prílohe II, potom spadajú do pôsobnosti tejto smernice. Pod činnosť sa v každom prípade zahŕňa aj~~ ☒ 1. V každom z nasledujúcich prípadov pod činnosť patrí aj ~~Pod činnosť sa v každom prípade zahŕňa aj~~ čistenie prístrojového vybavenia, nie však čistenie výrobkov, ak nie je výslovne uvedené inak.

2. Nanášanie lepidla

Každá činnosť, pri ktorej sa lepidlo aplikuje na nejakú plochu, s výnimkou nanášania lepidla a laminovania, ~~ktoré sú~~ spojených s tlačiarenskými činnosťami.

3. Nanášanie náterov

Každá činnosť, pri ktorej sa aplikuje jedna alebo viac súvislých vrstiev náteru na:

- a) ☒ jedno z týchto vozidiel: ~~☒ vozidlá, ktoré sú uvedené nižšie:~~
- (i) nové autá, ktoré sú v smernici 70/156/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel⁷⁸ definované ako vozidlá kategórie M1 a kategórie N1, pokiaľ sú natierané v tom istom zariadení ako vozidlá kategórie M1;
 - (ii) kabíny nákladných automobilov, ktoré sú definované ako prístrešok pre vodiča a všetky integrované kryty pre technické vybavenie vozidiel, ktoré sú podľa smernice 70/156/EHS definované ako vozidlá kategórií N2 a N3;
 - (iii) dodávkové a nákladné automobily, ktoré sú v smernici 70/156/EHS definované ako vozidlá kategórií N1, N2 a N3, s výnimkou kabín nákladných automobilov;
 - (iv) autobusy, ktoré sú v smernici 70/156/EHS definované ako vozidlá kategórií M2 a M3;
 - (v) prívesy, ktoré sú v smernici 70/156/EHS definované ako kategórie O1, O2, O3 a O4;
- b) povrchy kovov a plastov vrátane povrchov lietadiel, lodí, vlakov atď.;
- c) drevené povrchy;
- d) povrchy textílií, tkanín, fólií a papierové povrchy;
- e) koža.

☒ K nanášaniu náterov ~~☒ nepatrí~~ ~~sem~~ nanášanie substrátov s obsahom kovov za pomoci elektroforetických a chemických nanášacích techník (nanášanie striekaním/rozprašovaním). Ak je súčasťou natierania aj potlač na ten istý povrch, bez ohľadu na to, aká technika sa použije, potom ~~je sa~~ táto potlač považuje ~~za~~ za súčasť natierania. Tlač, ktorá ~~je sa~~ však vykonávaná ako samostatná činnosť, sem nepatrí, ale môže sa na ňu vzťahovať kapitola V tejto smernice, ak tlač spadá do pôsobnosti tejto smernice.

4. Povrchová úprava cievok

Každá činnosť, pri ktorej sa nepretržite natiera stočená/zvinutá oceľ, nehrdzavejúca oceľ, oceľ s nanosenou vrstvou, zliatiny medi alebo hliníkové pásy plechu buď náterom, ktorý vytvára na povrchu film alebo vrstvy.

5. Chemické čistenie/čistenie za sucha

Každá priemyselná alebo komerčná činnosť, pri ktorej sa v zariadení používajú prchavé organické zlúčeniny ~~POZ~~ na čistenie šiat, bytového zariadenia a podobného spotrebiteľského tovaru, s výnimkou ručného odstraňovania škvŕn a flákov v textilnom a odevnom priemysle.

6. Výroba obuvi

Každá činnosť na výrobu celej obuvi alebo častí obuvi.

7. Výroba náterových ☒ zmesí ~~☒ prípravkov~~, lakov, tlačiarenských farieb a lepidiel

Výroba vyššie uvedených konečných produktov a medziproduktov, ak ~~sú sa~~ vyrábajú na na tom istom mieste, zmiešavaním farbív, živíc a adhézných materiálov s organickými

⁷⁸

Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.

rozpúšťadlami alebo inými nosičmi vrátane disperzných a preddisperzných činností, úprav viskozity a farebných odtieňov a plnenia konečných produktov do obalov.

8. Výroba farmaceutických výrobkov

Chemická syntéza, fermentácia (kvasenie), extrakcia, príprava a konečná úprava farmaceutických výrobkov a výroba medziproduktov, ak sú vyrábané na tom istom mieste.

9. Tlač

Každá činnosť súvisiaca s reprodukciou textu a/alebo obrázkov, pri ktorej sa tlačiarenská farba nanáša na akýkoľvek druh povrchu za použitia nosiča obrazu. Sem patria s tým súvisiace lakovacie, náterové a laminačné techniky. ~~Kapitola V Táto smernica~~ sa však vzťahuje len na tieto procesy:

- a) flexografia – tlačiarenská činnosť, ktorá ako nosič obrazu využíva gumu alebo elastické fotopolyméry a pri ktorej sú tlačiace plochy nad netlačiacimi plochami za použitia tekutých tlačiarenských farieb schnúcich odparovaním;
- b) ofsetová kotúčová tlač – za použitia farieb schnúcich teplom – kotúčová tlač využívajúca nosič reprodukcie, pri ktorom sú tlačiacia a netlačiacia plocha v tej istej rovine, pričom kotúčová znamená, že materiál, na ktorý sa tlačí, je podávaný do stroja z kotúča na rozdiel od samostatných hárkov. Netlačiacia plocha je upravená tak, aby nasávala vodu a preto neprijíma farbu. Tlačiacia plocha je upravená tak, aby prijímala a prenášala farbu na povrch, na ktorý sa tlačí. K odparovaniu dochádza v sušiacom tuneli, kde sa na sušenie tlačeného materiálu používa teplý vzduch;
- c) laminovanie súvisiace s tlačou – spájanie dvoch alebo viacerých ~~flexibilných pružných~~ materiálov, aby sa vytvorili vrstvy;
- d) publikačná rotačná hĺbkotlač – rotačná hĺbkotlač používaná na tlač papiera pre časopisy, brožúrky, katalógy alebo podobné výrobky za použitia tlačiarenských farieb na báze toluénu;
- e) rotačná hĺbkotlač – tlač, pri ktorej sa používa cylindrický nosič reprodukcie, pri ktorom je tlačiacia plocha pod netlačiacou plochou za použitia tekutých tlačiarenských farieb schnúcich vyparovaním. Priehlbiny sú napĺňané farbou a zvyšná farba sa z netlačiacej plochy odstráni skôr, ako sa povrch, na ktorý sa má tlačiť, dostane do kontaktu s cylindrom a nasaje farbu z priehlbín;
- f) rotačná ~~sieťotlač~~ ~~rastrová tlač~~ – kotúčová tlač, pri ktorej sa farba dostáva na povrch, na ktorom má byť vytlačená tak, že sa pretlačí cez pórovitý nosič reprodukcie, pri ktorom je tlačiacia plocha otvorená a netlačiacia plocha je oddelená a používajú sa tekuté farby schnúce vyparovaním. Kotúčové podávanie znamená, že materiál, na ktorý sa tlačí, sa do stroja podáva z kotúča na rozdiel od jednotlivých hárkov;
- g) nanášanie lakov a lepidiel – činnosť, pri ktorej sa lak alebo lepidlo natiera za účelom nalepenia obalového materiálu na flexibilný materiál.

10. Spracovanie kaučuku

Každá činnosť miešania, mletia, zmiešavania, lisovania, pretláčania a vulkanizácie prírodného alebo syntetického kaučuku a všetky pomocné činnosti súvisiace so spracovaním prírodného alebo syntetického kaučuku na hotové výrobky.

11. Čistenie povrchov

~~Každá~~ činnosť, s výnimkou čistenia za sucha, pri ktorej sa používajú organické rozpúšťadlá na odstránenie znečistenia z povrchu materiálu vrátane odmasťovania. Čistenie pozostávajúce

z viacerých krokov pred alebo po skončení akejkoľvek inej činnosti sa považuje za jednu činnosť. Táto činnosť sa netýka čistenia technického vybavenia, ale len na čistenie povrchu výrobkov.

12. Extrakcia rastlinných olejov a živočíšnych tukov a rafinácia rastlinných olejov

Každá činnosť, pri ktorej sa extrahuje rastlinný olej zo semien a ostatných rastlinných materiálov, spracovanie suchých zvyškov na výrobu krmiva pre zvieratá, čistenie tukov a rastlinných olejov získaných zo semien, rastlinných a/alebo živočíšnych materiálov.

13. Následná povrchová úprava vozidiel

Každá priemyselná alebo komerčná činnosť vo forme natierania a s tým súvisiaceho odmasťovania pri ☒ jednej z týchto činností ☒ :

- a) pôvodné natieranie cestných vozidiel, ako sú definované v smernici 70/156/EHS alebo ich častí, materiálmi určenými na následnú povrchovú úpravu, ak sa táto činnosť vykonáva mimo pôvodnej výrobnéj linky, ~~alebo~~
- b) natieranie prívesov (vrátane návesov) (kategória O ☒ v smernici 70/156/EHS ☒).

14. Povrchová úprava navíjaných drôtov

Každá činnosť súvisiaca s poťahovaním kovových vodičov na navíjanie cievok určených do transformátorov a motorov atď.

15. Impregnácia dreva

Každá činnosť súvisiaca s nanášaním konzervačných prípravkov na drevo.

16. Laminovanie dreva a plastov

Každá činnosť, pri ktorej sa spája drevo a/alebo plasty ~~za~~ na účel~~om~~ výroby vrstevných výrobkov.

Časť 2 PRÍLOHA II

I. Prahové hodnoty a ☒ limitné hodnoty emisií ☒ emisné kontroly

~~3.1. normálne podmienky znamenajú~~ ☒ Limitné hodnoty emisií sa vypočítavajú pri ~~teplot~~e ~~273,15 K~~ ☒ , ☒ tlaku 101.3 kPa ☒ a po korekcii obsahu vodných pár v odpadových plynoch ☒ .

	Činnosť (prahová hodnota spotreby rozpúšťadiel v tonách/rok)	Prah (prahová hodnota spotreby rozpúšťadiel v tonách/rok)	<u>Limitné hodnoty emisií</u> Hodnoty emisných limitov v odpadových plynoch (mg C/Nm ³)	☒ Limitné ☒ Hodnoty fugitívnych emisií (percento z vstupného množstva rozpúšťadla)		<u>Celkové limitné hodnoty emisií</u> Hodnoty celkových emisných limitov		<u>Zvláštne Osobitné ustanovenia</u>
				Nové ☒ zariadenia ☒	Existujúce ☒ zariadenia ☒	Nové ☒ zariadenia ☒	Existujúce ☒ zariadenia ☒	
1	Ofsetová kotúčová tlač (> 15)	15—25 > 25	100 20	30 ⁽¹⁾ 30 ⁽¹⁾				⁽¹⁾ Zostatok rozpúšťadla v dokončenom výrobku sa nepovažuje za súčasť fugitívnych emisií.
2	Publikačná rotačná hĺbkotlač (> 25)		75	10	15			
3	Ostatná rotačná hĺbkotlač, flexografia, rotačná sieťotlač, laminovacie alebo lakovacie jednotky (> 15) rotačná sieťotlač rastrová tlač na textil a lepenku	15—25 > 25 > 30 ⁽¹⁾	100 100 100	25 20 20				⁽¹⁾ Prahová hodnota na rotačnú sieťotlač na textil a lepenku.

4	Čistenie povrchov ☒ pomocou zlúčenín uvedených v článku ☒ článku 5(6) a (8). € ¹ (> 1)	1—5 > 5	20 (^{1a}) 20 (^{1a})	15 10		(^{1a}) Limitná ☒ hodnota ☒ sa týka hmotnosti zlúčenín v mg/Nm ³ a nie celkovej hmotnosti uhlíka.
5	Ostatné čistenie povrchov (> 2)	2—10 > 10	75 (¹) 75 (¹)	20 (¹) 15 (¹)		(¹) Zariadenia, ktoré príslušnému úradu preukážu, že priemerný obsah organických rozpúšťadiel všetkých použitých čistiacich materiálov neprevyšuje 30 % hmotnosti, nemusia uplatňovať tieto hodnoty.
6	Natieranie vozidiel (< 15) a následná povrchová úprava vozidiel	> 0,5	50 (¹)	25		(¹) Splnenie článku 9 ods. 3 <u>Dodržanie</u> <u>bodu 2 časti 8</u> sa preukáže na základe priemerných hodnôt z 15-minútových meraní.
7	Povrchová úprava cievok (> 25)		50 (¹)	5	10	(¹) Na zariadenia, ktoré používajú techniky, ktoré umožňujú opätovné použitie zhodnotených rozpúšťadiel, je ☒ limitná hodnota emisií ☒ <u>emisioný</u> <u>limit</u> 150.

8	Ostatné druhy povrchovej úpravy, vrátane kovov, plastov, textílií ⁽³⁾ , tkanív, fólií a papierav (> 5)	5—15 > 15	100 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ 50/75 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	→ ₁ 25 ⁽⁴⁾ ← 20 ⁽⁴⁾		⁽¹⁾ Hodnota emisného limitu Limitná hodnota emisií sa vzťahuje na procesy nanášania náteru a sušenia vykonávané za kontrolovaných podmienok ⁽²⁾ Prvá hodnota emisného limitu limitná hodnota emisií sa vzťahuje na proces sušenia, druhá na proces nanášania náteru. ⁽³⁾ Pre zariadenia na povrchovú úpravu textílií, ktoré používajú techniky, ktoré umožňujú opätovné použitie zhodnotených rozpúšťadiel, je emisný limit ☒ limitná hodnota emisií ☒ 150 a platí spoločne pre proces nanášania náteru a proces sušenia. ⁽⁴⁾ Činnosti povrchovej úpravy, ktoré sa nemôžu vykonávať za kontrolovaných podmienok (ako napríklad stavba lodí, maľovanie lietadiel) môžu získať výnimku v súlade s článkom 5 ods. 3 písm. b) 54 ods. 3. ⁽⁵⁾ Rotačná sieťotlač na textil patrí pod činnosť č. 3.
9	Povrchová úprava navíjaných drôtov (> 5)				10 g/kg ⁽¹⁾ 5 g/kg ⁽²⁾	⁽¹⁾ Platí pre zariadenia, kde priemerný priemer drôtu je ≤ 0.1 mm. ⁽²⁾ Platí pre všetky ostatné zariadenia.

10	Povrchová úprava drevených povrchov (> 15)	15—25 > 25	100 ⁽¹⁾ 50/75 ⁽²⁾	25 20		⁽¹⁾ Emisný limit ☒ Limitná hodnota emisií ☒ platí pre procesy nanášania náteru a sušenia, ktoré prebiehajú za kontrolovaných podmienok. ⁽²⁾ Prvá hodnota platí pre proces sušenia, druhá pre proces nanášania náteru.
11	Chemické čistenie/čistenie za sucha				20 g/kg ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	⁽¹⁾ Vyjadrené v hmotnosti rozpúšťadla emitovaného na jeden kilogram vyčistených vysušených výrobkov. ⁽²⁾ Emisný limit ☒ Limitná hodnota emisií ☒ uvedená v článku 5 ods. 8 v bode 2 časti 4 sa nevzťahuje na toto priemyselné odvetvie ☒ túto činnosť ☒. ⁽³⁾ Nasledujúca výnimka platí len pre Grécko: hodnota celkového emisného limitu sa po dobu 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice nevzťahuje na existujúce zariadenia, ktoré sa nachádzajú v odľahlých oblastiach a/alebo na ostrovoch, kde je počet obyvateľov, ktorí tam majú trvalé bydlisko, nižší ako 2000 a kde by použitie modernejšej technológie nebolo rozumné z ekonomického hľadiska.
12	Impregnácia dreva (> 25)		100 ⁽¹⁾	45	11 kg/m ³	⁽¹⁾ ☒ Limitná hodnota emisií ☒ Ne platí pre impregnáciu kreozotom.

13	Povrchová úprava kože (> 10)	10—25 > 25 > 10 ⁽¹⁾			85 g/m ² 75 g/m ² 150 g/m ²	Emisné limity ☒ limitné hodnoty emisií ☒ sú vyjadrené v gramoch emitovaného rozpúšťadla na m ² vyrobeného výrobku. ⁽¹⁾ Pri činnostiach povrchovej úpravy kože pri výrobe nábytku a určitého koženého tovaru, ktorý sa používa ako drobný spotrebiteľský tovar, napríklad kabelky, opasky, náprsné tašky atď.
14	Výroba obuvi (> 5)				25 g na jeden pár	☒ Celková limitná hodnota emisií je vyjadrená ☒ Hodnoty celkových emisných limitov sú vyjadrené v gramoch rozpúšťadla emitovaného na jeden pár úplne vyrobeného výrobku.
15	Laminovanie dreva a plastov (> 5)				30 g/m ²	
16	Nanášanie lepidla (> 5)	5—15 > 15	50 ⁽¹⁾ 50 ⁽¹⁾	25 20		⁽¹⁾ Ak sa používajú techniky, ktoré umožňujú opakované používanie zhodnotených rozpúšťadiel, potom je hodnota emisného limitu pre odpadové plyny 150.
17	Výroba náterových ☒ zmesí ☒ prípravkov , lakov, tlačiarenských farieb a lepidiel (> 100)	100—1 000 > 1 000	150 150	5 3	5 % percento z vstupného množstva rozpúšťadla 3 % percento z vstupného množstva rozpúšťadla	☒ Limitná ☒ hodnota fugitívnych emisií nezahŕňa rozpúšťadlo predané ako súčasť náterových ☒ zmesí ☒ prípravkov v hermeticky uzatvorenej nádobe.
18	Spracovanie kaučuku (> 15)		20 ⁽¹⁾	25 ⁽²⁾	25 % percento z vstupného množstva rozpúšťadla	⁽¹⁾ Ak sa používajú techniky, ktoré umožňujú opakované používanie zhodnotených rozpúšťadiel, potom je hodnota emisného limitu pre odpadové

								plyny 150. ⁽²⁾ ☒ Limitná ☒ h Hodnota fugitívnych emisií nezahŕňa rozpúšťadlo predané ako súčasť náterových ☒ zmesí ☒ prípravkov v hermeticky uzatvorenej nádobe.
19	Extrakcia rastlinných olejov a živočíšnych tukov a rafinácia rastlinných olejov (> 10)					Živočíšny tuk: 1,5 kg/t Pižmo: 3 kg/t Repkové semeno: 1 kg/t Slniečnicové semeno: 1 kg/t Sójové bôby: (normálne rozdrvené): 0,8 kg/t Sójové bôby: (biele vločky): 1.2 kg/t Ostatné semená a ostatné rastlinné hmoty: 3 kg/t ⁽¹⁾ 1,5 kg/t ⁽²⁾ 4 kg/t ⁽³⁾		⁽¹⁾ Hodnoty celkových emisných limitov Celková limitná hodnota emisií pre zariadenia spracovávajúce jednotlivé skupiny semien a ostatných rastlinných hmôt by mal stanoviť príslušný úrad individuálne, uplatnením najlepších dostupných techník. ⁽²⁾ Platí pre čiastkové procesy, s výnimkou odglejovania (odstraňovanie živice z oleja). ⁽³⁾ Platí pre odglejovanie.
20	Výroba farmaceutických výrobkov (> 50)		20 ⁽¹⁾	5 ⁽²⁾	15 ⁽²⁾	5 % percento z vstupných o množstva rozpúšťadiel a	15 % percento z vstupných ho množstva rozpúšťadiel a	⁽¹⁾ Ak sa používajú techniky, ktoré umožňujú opakované používanie zhodnotených rozpúšťadiel, potom je limitná hodnota emisií emisného limitu pre odpadové plyny 150. ⁽²⁾ ☒ Limitná ☒ h Hodnota fugitívnych emisií nezahŕňa rozpúšťadlo predané ako súčasť

								náterových ☒ zmesí ☒ prípravkov v hermeticky uzatvorenej nádobe.
--	--	--	--	--	--	--	--	--

Časť 3

~~II~~ ☒ Limitné hodnoty emisií pre zariadenia ☒ v odvetvách ~~II~~ ☒ nastrekovania náterov na automobily

1. ~~Hodnoty celkových emisných limitov~~ Celkové limitné hodnoty emisií sú vyjadrené v gramoch emitovaného ☒ organického ☒ rozpúšťadla vo vzťahu k ploche povrchu výrobku v metroch štvorcových a v kilogramoch emitovaného ☒ organického ☒ rozpúšťadla vo vzťahu na jednu karosériu auta.

2. Plocha povrchu ktoréhokoľvek z výrobkov z nižšie uvedenej tabuľky ☒ v rámci bodu 3 ☒ je definovaná nasledovne:

- plocha povrchu vypočítaná z celkovej elektroforézne nastriekavanej plochy a plocha povrchu všetkých častí, ktoré by mohli byť pridané v nasledujúcich fázach procesu nastriekavania, ktoré sú nastriekavané tým istým náterom, ako príslušný výrobok alebo celková plocha povrchu výrobku opatrená náterom v zariadení.

Povrch elektroforeticky nastriekavanej plochy sa vypočítava podľa ☒ tohto ☒ vzorca:

$$\frac{2 \times \text{celková hmotnosť karosérie opatrenej náterom}}{\text{priemerná hrúbka kovového plášťa} \times \text{hustota kovového plášťa}}$$

Táto metóda sa taktiež použije na ostatné časti opatrené náterom, ktoré sú vyrobené z plechu.

Povrch ostatných pridaných častí alebo celkovej plochy povrchu opatrenej náterom v zariadení sa vypočíta podľa počítačového modelu alebo inou ekvivalentnou metódou.

3. ~~Hodnota celkového emisného limitu~~ Celková limitná hodnota emisií v nižšie uvedenej tabuľke sa vzťahuje na všetky štádia procesu vykonávané v tom istom zariadení od elektroforetického nanášania náteru alebo akéhokoľvek iného druhu procesu nanášania náteru až po konečné voskovanie vrátane naniesenia vrchného náteru, ako aj rozpúšťadla použitého pri čistení technického vybavenia použitého v procese výroby, vrátane striekacích kabín a ostatného ~~fixného~~ ~~pevného~~ vybavenia, a to ako počas, tak aj mimo času trvania výroby. ~~Hodnota celkového emisného limitu je vyjadrená ako hmotnosť všetkých organických zlúčenín na m² celkovej plochy povrchu výrobku opatreného náterom na jednu karosériu auta.~~

Činnosť (prahová hodnota spotreby rozpúšťadiel v tonách/rok)	Prahová hodnota produkcie (týka sa ročnej produkcie natretých kusov)	Hodnota celkového emisného limitu Celková limitná hodnota emisií	
		Nové ☒ zariadenia ☒	Existujúce ☒ zariadenia ☒
Nastriekavanie nových áut nátermi (> 15)	> 5 000	45 g/m ² alebo 1,3 kg/ na 1 karosériu + 33 g/m ²	60 g/m ² alebo 1,9 kg/ na 1 karosériu + 41 g/m ²
	≤ 5000 samotných karosérii alebo >3500 karosérii s namontovaným	90 g/m ² alebo 1,5 kg/ na 1 karosériu + 70	90 g/m ² alebo 1,5 kg/ na 1 karosériu + 70

	podvozkom	g/m ²	g/m ²
		Celkový emisný limit ☒ Celková limitná hodnota emisií ☒ (g/m ²)	
Nastriekavanie kabín nových nákladných automobilov nátermi (> 15)	≤ 5 000	65	85
	> 5 000	55	75
Nastriekavanie nových dodávkových a nákladných automobilov nátermi(> 15)	≤ 2 500	90	120
	> 2 500	70	90
Nastriekavanie nových autobusov nátermi (> 15)	≤ 2 000	210	290
	> 2 000	150	225

4. Zariadenia na nastriekavanie náterov na vozidlá, ktorých spotreba rozpúšťadiel je pod prahovými hodnotami ☒ uvedenými vo ☒ vyššie uvedenej tabuľke, musia spĺňať požiadavky na priemyselné odvetvie následnej povrchovej úpravy vozidiel ☒ stanovené ☒ uvedené v časti 2 ~~časti II A~~.

Časť 4

☒ Limitné hodnoty emisií pre prchavé organické zlúčeniny so špecifickými vetami upozorňujúcimi na nebezpečenstvo ☒

~~1.7. Pri vypúšťaní~~ ☒ emisiách ☒ ~~POZ prchavých organických zlúčenín~~, ktoré sú uvedené v ~~odseku 6, článku 53~~, ak je hmotnostný prietok súm zlúčenín, ktoré sú príčinou ~~zasluhujú~~ označenia ~~uvedené v zmienenom~~ podľa uvedeného článku ~~odseku~~, väčší ~~alebo rovný ako~~ 10 g/hod, alebo sa rovná tejto hodnote, musí byť dodržaná limitná hodnota emisií ~~emisného limitu~~ 2 mg/Nm³. ~~Hodnota emisného limitu~~ Limitná hodnota emisií sa vzťahuje na ~~sumu~~ súčet hmotností jednotlivých zlúčenín.

~~2.8. Pri vypúšťaní~~ ☒ emisiách ☒ halogénovaných ~~POZ prchavých organických zlúčenín~~, ktoré sú označené ~~rizikovou frázou~~ vetou upozorňujúcou na nebezpečenstvo R40 ☒ alebo R68 ☒, ak je hmotnostný prietok ~~súm~~ súčtu zlúčenín, ktoré sú príčinou ~~zasluhujúcich si~~ označenia R40 ☒ alebo R68 ☒, väčší ~~alebo rovný ako~~ 100 g/hod, alebo sa rovná tejto hodnote, musí byť dodržaná ~~hodnota emisného limitu~~ limitná hodnota emisií 20 mg/Nm³. ~~Hodnota emisného limitu~~ Limitná hodnota emisií sa vzťahuje na ~~sumu~~ súčet hmotností jednotlivých zlúčenín.

Časť 5 PRÍLOHA IB

Schéma znižovania emisií

1. PRINCÍPY

Účelom schémy znižovania emisií je povoliť prevádzkovateľovi možnosť dosiahnuť inými spôsobmi také zníženie emisií, ktoré by bolo rovnaké ako zníženie emisií dosiahnuté, ak by sa použili hodnoty emisných limitov. Za týmto účelom môže prevádzkovateľ použiť akúkoľvek schému znižovania emisií vypracovanú špeciálne na jeho zariadenie za predpokladu, že nakoniec dosiahne rovnaké zníženie emisií. Členské štáty musia v súlade s článkom 11 tejto smernice hlásiť Komisii pokrok pri dosahovaní rovnakého zníženia emisií vrátane skúseností s uplatňovaním plánu na znižovanie emisií.

2. PRAK

1. V prípade aplikovania náterov, lakov, lepidiel alebo tlačiarenských farieb je možné použiť nasledujúcu schému. Ak nasledujúca metóda nie je vhodná, príslušný orgán môže prevádzkovateľovi povoliť, aby použil akúkoľvek inú alternatívnu výnimočnú schému ☒, ktorou sa dosiahne rovnaké zníženie emisií ako v prípade použitia limitných hodnôt emisií častí 2 a 3. ☒, o ktorej je presvedčený, že spĺňa vyššie uvedené princípy. Návrh schémy zohľadňuje ☒ zohľadní ☒ tieto skutočnosti:

- (a) ak sa náhrady, ktoré obsahujú menej alebo žiadne rozpúšťadlá, ešte stále len vyvíjajú, prevádzkovateľovi musí byť poskytnutá ☒ sa poskytne ☒ dlhšia lehota na realizáciu jeho plánov znižovania emisií;
- (b) referenčný bod na znižovanie emisií musí podľa možnosti čo najviac korešpondovať s množstvom emisií, ktoré by boli emitované, ak by neboli podniknuté žiadne kroky na zníženie emisií.

2. Nasledujúca schéma sa použije na zariadenia, u ktorých je možné predpokladať a použiť konštantný tuhý obsah produktu na definíciu referenčného bodu znižovania emisií:

- (i) prevádzkovateľ musí predložiť plán znižovania emisií, ktorý obsahuje konkrétne zníženia priemerného obsahu rozpúšťadiel v celkovom vstupe a/alebo zvýšenie efektívnosti pri používaní tuhých látok na dosiahnutie zníženia celkových emisií zo zariadenia na stanovenú percentuálnu hodnotu z referenčného ročného množstva emisií a ktorý je načasovaný tak, aby dosiahol cieľové množstvo emisií. Musí sa to vykonať v nasledujúcom časovom rámci:

Lehota		existujúce zariadenia
Maximálne povolené celkové ročné množstvo emisií	nové zariadenia	
do 31.10.2001	do 31.10.2005	Cieľové množstvo emisií x 1.5
do 31.10.2004	do 31.10.2007	Cieľové množstvo emisií

a~~ii~~) Ročné referenčné množstvo emisií sa vypočíta takto:

(i~~e~~) Presne sa určí celková hmotnosť tuhých látok v množstve náteru a/alebo tlačiarenskej farby, laku alebo lepidla spotrebovaného za rok. Tuhé látky sú všetky materiály v náteroch, tlačiarenských farbách, lakoch a lepidlách, ktoré sa stávajú tuhými po odparení sa vody alebo prchavých organických zlúčenín.
b)

(ii) Referenčné ročné množstvo emisií sa vypočíta tak, že sa vynásobí hmotnosť stanovená v bode (i) ~~písm. a)~~ príslušným faktorom z ~~nižšie d'alej~~ uvedenej tabuľky. Príslušné orgány môžu tieto faktory na jednotlivé zariadenia upraviť tak, aby ~~odzrkadľovali odrazili~~ preukázané zvýšenie efektívnosti pri používaní tuhých látok.

Činnosť	Multiplikačný faktor na použitie v písm. a) bode (ii) bode (ii) písm. b)
Rotačná hĺbkotlač; flexografická tlač; laminovanie ako súčasť tlačiarenskej činnosti; lakovanie ako súčasť tlačiarenskej činnosti; impregnácia dreva; natieranie textílií, tkanín, fólií a papiera; nanášanie lepidla	4
nanášanie izolácie na cievky, následná povrchová úprava vozidiel	3
nanášanie ochranných vrstiev na povrchy prichádzajúce do kontaktu s potravinami, nanášanie ochranných vrstiev na lietadlá a kozmické lode	2,33
Ostatné druhy <u>povrchovej úpravy náterov</u> a rotačná sieťotlač	1,5

b~~e~~) Cieľové množstvo emisií sa rovná referenčnému ročnému množstvu emisií násobenému percentami rovnajúcimi sa:

- (1) (☒ limitnej ☒ hodnote fugitívnych emisií + 15) pre zariadenia spadajúce pod bod 6 a nižšie prahové hodnoty bodov 8 a 10 časti 2 prílohy IIA,
- (2) (☒ limitnej ☒ hodnote fugitívnych emisií + 5) pre všetky ostatné zariadenia.

c~~d~~) Stanovené zníženie emisií je splnené, ak skutočné množstvá emisií z rozpúšťadiel určené na základe plánu hospodárenia s rozpúšťadlami sú nižšie ~~alebo sa rovnajú~~ ako cieľové ~~mu~~ množstvo ~~u~~ emisií ~~alebo sa mu rovnajú~~.

Časť 6

☒ Monitorovanie emisií ☒ Monitorovanie

~~1.2. Členské štáty zabezpečia, aby boli nepretržite monitorované~~ Kanály, na ktoré je napojené ~~vybavenie na znižovanie znečistenia plynov~~ odlučovacie zariadenie a ktoré v mieste vypúšťania plynov emitujú v priemere viac ako 10 kg/h celkového množstva organického uhlíka ☒ sa nepretržite monitorujú z hľadiska dodržiavania požiadaviek ☒.

~~23.~~ V ostatných prípadoch musia členské štáty zabezpečiť, aby sa vykonávalo buď nepretržité, alebo periodické meranie. Pri periodických meraniach sa musia získať minimálne tri ☒ namerané hodnoty ☒ ~~odčítania~~ počas jedného výkonu merania.

~~34.~~ Merania nie sú povinné v prípade, ak vybavenie na znižovanie znečistenia plynov na konci potrubia nemusí byť v súlade s touto smernicou.

Časť 7 PRÍLOHA III

Plán hospodárenia s rozpúšťadlami

1. Úvod

~~Táto príloha poskytuje usmernenie, ako uskutočňovať plán hospodárenia s rozpúšťadlami. Identifikuje princípy, ktoré sa majú uplatniť (bod 2) a uvádza rámec na hmotnostnú bilanciu (bod 3) a naznačuje požiadavky na overovanie plnenia (bod 4).~~

1.2. Princípy/Zásady

Plán hospodárenia s rozpúšťadlami ☒ má za cieľ ☒ ~~služi na nasledujúce účely:~~

- ai) ☒ overovať ☒ ~~overovanie~~ plnenia ~~ako je~~ špecifikované v bode 57 ~~9 ods. 1;~~
- bii) ☒ identifikovať ☒ ~~identifikáciu~~ ďalšie možnosti zníženia emisií;
- ciii) ☒ poskytovať ☒ ~~umožnenie poskytovať~~ verejnosti informácie o spotrebe rozpúšťadiel, emisií z rozpúšťadiel a dodržiavaní ☒ požiadaviek ☒ kapitoly V tejto smernici.

2.3. Vymedzenie pojmov

Nasledujúce ~~definície~~ vymedzenie pojmov poskytujú ~~rámc~~ rámec na vykonanie hmotnostnej bilancie.

Vstupné ~~množstvá~~ organických rozpúšťadiel (I):

- I1 Množstvo organických rozpúšťadiel alebo ich množstvo v ☒ zmesiach ☒ ~~prípravkoch~~, ktoré boli zakúpené a ktoré sa používajú ako vstup množstvo privádzané do procesu za časové obdobie, za ktoré sa vypočítava hmotnostná bilancia.
- I2 Množstvo organických rozpúšťadiel alebo ich množstvo v použitých ☒ zmesiach ☒ ~~prípravkoch~~, ktoré boli regenerované a opätovne sa použijú ako vstup množstvo privádzané do procesu. (Recyklované rozpúšťadlo sa počíta zakaždým, keď sa použije na vykonanie činnosti.)

Výstupy organických rozpúšťadiel (O):

- O1 Emisie v odpadových plynách.
- O2 Organické rozpúšťadlá stratené vo vode, ~~ak to prichádza do úvahy, je potrebné~~ pri výpočte O5 sa zohľadňuje ~~zohľadniť~~ čistenie odpadových vôd.
- O3 Množstvo organických rozpúšťadiel, ktoré zostávajú ako kontaminácia/znečistenie alebo zvyšky vo ~~na~~ výrobkoch, ktoré sú výstupom z procesu.
- O4 Nezachytené emisie organických rozpúšťadiel do ovzdušia. ~~Tu~~ Sem patrí bežná ventilácia miestností, keď vzduch uniká do okolitého prostredia cez okná, dvere, vetracie alebo podobné otvory.
- O5 Straty organických rozpúšťadiel a/alebo organických zlúčenín spôsobené chemickými alebo fyzikálnymi reakciami (~~napríklad~~ vrátane tých, ktoré boli zničené; ~~napr.~~ spálením alebo inou úpravou odpadových plynov alebo odpadových vôd, alebo

ktoré sa zachytili, ~~napr. adsorpciou~~, pokiaľ neboli započítané v rámci O6, O7 alebo O8).

O6 Organické rozpúšťadlá obsiahnuté v zozbieranom odpade.

O7 Organické rozpúšťadlá alebo organické rozpúšťadlá obsiahnuté v ☒ zmesiach ☒ prípravkoch, ktoré sa predali alebo ktoré sú určené na predaj ako komerčne hodnotné výrobky.

O8 Organické rozpúšťadlá obsiahnuté v ☒ zmesiach ☒ prípravkoch, ktoré boli zhodnotené na opätovne získané na použitie, ale nie ako vstup množstvo privádzané do procesu, pokiaľ neboli započítané v rámci O7.

O9 Organické rozpúšťadlá, ktoré unikli iným spôsobom.

43. ☒ Použitie ☒ ~~Návod, ako použiť~~ plánu hospodárenia s rozpúšťadlami na verifikáciu plnenia dodržiavania zníženia znižovania emisií.

Použitie plánu hospodárenia s rozpúšťadlami sa určí ☒ nasledovne ☒ podľa konkrétnej požiadavky, ktorá má byť overená, ~~nasledovne~~:

a) Verifikácia plnenia ~~alternatív~~ ☒ schémy ☒ znižovania emisií ~~uvedenej v stanovenej v časti 5 prílohy IIB s hodnotou celkového emisného limitu celkovou limitnou hodnotou emisií~~ vyjadrenou ako množstvo emisií rozpúšťadla na jednotkový výrobok alebo inak, ako je uvedené v častiach 2 a 3 ~~prílohy IIA~~.

(ia) ~~Na~~ na všetky činnosti ☒ využívajúce schému znižovania emisií stanovenú v ☒ ~~využívajúce časti 5 prílohy IIB, by sa mal~~ ☒ sa bude ☒ každý rok robiť plán hospodárenia s rozpúšťadlami ~~za účelom~~ ☒ na účely ☒ určenia spotreby (C). ☒ Spotreba ~~Spotreba sa môže vypočítať~~ ☒ sa vypočíta ☒ podľa nasledujúcej rovnice:

$$C = I1 - O8$$

~~Zároveň by sa malo vykonať stanovenie~~ ☒ Súčasne sa stanovia ☒ tuhých látok použitých v náteroch, aby bolo možné odvodiť referenčné ročné množstvo emisií a cieľové množstvo emisií na každý rok.

(iib) ~~Na~~ na posúdenie splnenia celkovej limitnej hodnoty emisií ~~hodnoty emisných limitov~~ vyjadrenej v množstve emisií z rozpúšťadiel na jednotkový výrobok alebo inak, ako je uvedené v častiach 2 a 3 ~~prílohy IIA, by sa mal robiť~~ ☒ sa bude ☒ každý rok robiť plán hospodárenia s rozpúšťadlami ~~za účelom~~ ☒ na účely ☒ určenia množstva emisií (E). ☒ Emisie ~~Množstvo emisií~~ ☒ sa vypočítajú ☒ ~~sa môže vypočítať~~ podľa nasledujúcej rovnice:

$$E = F + O1$$

~~keď~~ F sú fugitívne emisie, ako sú definované v písm. b) bode (i) ~~časti bod (ii) písm. a)~~. Údaj o množstve emisií ☒ sa potom vydolí ☒ ~~by sa mal potom vydeliť~~ príslušným ukazovateľom výrobku.

(iiie) ~~Na~~ na posúdenie splnenia požiadaviek písm. b) bodu (ii) odseku 6 článku 54 ods. 5 písm. b) bod (ii) ~~by sa mal~~ sa každý rok urobiť plán hospodárenia s rozpúšťadlami ~~za účelom~~ ☒ na účely ☒ určenia celkových emisií zo všetkých činností, ktorých sa to týka, a tento údaj ~~by sa potom mal porovnať~~ ☒ sa potom porovná ☒ s celkovými emisiami, ktoré by boli dosiahnuté, ak by boli splnené požiadavky častí 2, 3 a 5 ~~prílohy II~~ na každú činnosť samostatne.

bii) Určenie fugitívnych emisií na porovnanie s ☒ limitnými ☒ hodnotami fugitívnych emisií v časti 2 ~~prílohy II A~~:

(ia) ~~Metodika~~

Fugitívne emisie sa ☒ vypočítajú ☒ ~~môžu vypočítať~~ podľa ☒ jednej z týchto rovníc ☒ ~~nasledujúcej rovnice~~:

$$F = I1 - O1 - O5 - O6 - O7 - O8$$

alebo

$$F = O2 + O3 + O4 + O9$$

☒ F ☒ ~~Toto množstvo sa môže~~ ☒ sa určí ☒ ~~určiť~~ ☒ buď ☒ priamym meraním množstiev, ☒ or by ☒ ~~Obdobne sa môže urobiť~~ ☒ ekvivalentnou metódou alebo ☒ ekvivalentným výpočtom ~~inými spôsobmi~~, napríklad použitím účinnosti zachycovania v rámci procesu.

☒ Limitná ☒ ~~h~~Hodnota fugitívnych emisií je vyjadrená ako časť vstupu, ktorá ☒ sa vypočíta ☒ ~~sa môže vypočítať~~ podľa nasledujúcej rovnice:

$$I = I1 + I2$$

(iib) ~~Frequency~~

Určenie fugitívnych emisií sa ☒ sa urobí ☒ ~~môže urobiť~~ krátkym, ale zato kompletným súborom meraní, ☒ a nie ☒ ~~Nie~~ je potrebné ho opakovať, pokiaľ nedôjde k zmene alebo úprave technického vybavenia.

Časť 8

☒ Posúdenie ☒ ~~Splnenie hodnôt emisných limitov~~ dodržiavania limitných hodnôt emisíí ☒ v odpadových plynoch ☒

~~13.~~ V prípade nepretržitých meraní ~~sú sa~~ hodnoty emisných limitov ~~považované~~ považujú za dodržané ~~splnené~~, ak

- a) žiadny z ☒ aritmetických ☒ priemerov ☒ všetkých platných odčítaní získaných počas 24 hodín prevádzky zariadenia alebo činnosti, s výnimkou nábehu a odstavenia a údržby vybavenia, ☒ ~~za 24 hodín prevádzky~~ neprevyšuje limitné hodnoty emisíí ~~hodnoty emisných limitov~~
- b) žiadny z hodinových priemerov nie je väčší ako 1,5 násobok limitných hodnôt emisíí ~~hodnoty emisných limitov~~.

~~24.~~ V prípade periodických meraní ~~sú~~ limitné hodnoty emisíí ~~hodnoty emisných limitov~~ považujú ~~úované~~ za dodržané ~~splnené~~, ak počas jedného výkonu merania:

- a) priemer všetkých ☒ nameraných hodnôt ☒ ~~troch odčítaní~~ neprevyšuje limitné hodnoty emisíí ~~hodnoty emisných limitov a~~
- b) ~~žiadny~~ z hodinových priemerov neprevyšuje limitnú hodnotu emisíí ~~hodnotu emisných limitov~~ o viac ako o faktor 1,5.

~~35.~~ ~~Splnenie~~ Dodržanie ustanovení ~~časti 4 článku 5 ods. 7 a 8~~ sa overí na základe súčtu hmotnostných koncentrácií jednotlivých príslušných prchavých organických zlúčenín. Vo všetkých ostatných prípadoch sa ~~splnenie~~ dodržanie ustanovení overí na základe celkovej hmotnosti emitovaného organického uhlíka, pokiaľ v ~~časti 2 prílohy II A~~ nie je uvedené inak.

~~4.1.~~ Ak je to technicky opodstatnené, môžu byť k odpadovým plynom na účely chladenia a riedenia pripočítané objemy plynov, ale tieto objemy sa nesmú ~~byť brané~~ brať do úvahy pri určovaní hmotnostnej koncentrácie znečisťujúcich látok v odpadovom plyne.

PRÍLOHA VIII

⊗ Technické ustanovenia pre zariadenia, ktoré vyrábajú oxid titaničitý ⊗

Časť 1

⊗ Limitné hodnoty emisií do vody ⊗

Článok 6

~~Členské štáty vykonajú nevyhnutné opatrenia, aby zabezpečili zníženie vypúšťania odpadu podľa týchto ustanovení:~~

~~1. a) z existujúcich priemyselných podnikov, ⊗ V prípade zariadení ⊗ ktoré používajú sulfátový proces ⊗ (ako ročný priemer) ⊗ :~~

~~vypúšťanie slabo kyslého odpadu a neutralizovaného odpadu do všetkých vôd bude do 31. decembra 1993 znížené na hodnotu maximálne ⇒ 550 ⇐ 800 kg celkového množstva síranu na 1 tonu vyrobeného oxidu titaničitého (t. j. množstva zodpovedajúceho iónom SO₄ obsiahnutým vo voľnej kyseline sírovej a v síranoch kovov);~~

~~2. b) z existujúcich priemyselných podnikov, ⊗ V prípade zariadení, ⊗ ktoré používajú ⊗ chloridový ⊗ proces ⊗ (ako ročný priemer) ⊗ :~~

~~vypúšťanie slabo kyslého odpadu a neutralizovaného odpadu do vôd bude do 15. júna 1993 znížené na nižšie uvedené hodnoty celkového množstva chloridu na 1 tonu vyrobeného oxidu titaničitého (t. j. množstva zodpovedajúceho iónom Cl obsiahnutým vo voľnej kyseline chlorovodíkovej a v chloridoch kovov);~~

~~a) = 130 kg ⊗ chloridu na tonu oxidu titaničitého vyrobeného ⊗ pri používaní neutrálneho rutilu~~

~~b) = 228 kg ⊗ chloridu na tonu oxidu titaničitého vyrobeného ⊗ pri používaní syntetického rutilu~~

~~c) = 450 ⇒ 330 ⇐ kg ⊗ chloridu na tonu oxidu titaničitého vyrobeného ⊗ pri používaní strusky.~~

~~3. V prípade podniku, ktorý používa ⊗ Pre zariadenia, ktoré používajú chloridový proces a ⊗ viac ako jeden druh rudy, platia tieto ⊗ limitné ⊗ hodnoty ⊗ emisií v bode 2 ⊗ podľa pomeru množstva použitých rúd.~~

Časť 2 PRÍLOHA II

☒ Testy akútnej toxicity ☒ Dohľad nad zneškodňovaním a jeho monitorovanie

A. Monitorovanie odpadov

Procesy zneškodňovania majú byť sprevádzané: 1. kontrolami množstva, zloženia a toxicity odpadov s cieľom zabezpečiť, aby boli podmienky pre vydanie predehádzajúceho povolenia uvedeného v článkoch 4, 5 a 6 splnené;

12. Testami na akútnu toxicitu ☒ sa vykonávajú na ☒ určitých druhov mäkkyšov, kôrovcov, rýb a planktónu, najmä druhov bežne sa vyskytujúcich v oblastiach vypúšťania odpadov. Okrem toho majú sa byť testy ☒ majú urobiť ☒ vykonané na vzorkách druhov morských článkonožcov (*Artemia salina*).

☒ 2. Maximálna úmrtnosť vyplývajúca z testov v bode 1, ☒ Po za 36 hodín a pri zriedovaní vypúšťaných odpadov 1/5 000; tieto testy nesmú odhaliť:

— vyššiu ako 20 % úmrtnosť a) dospelých foriem testovaných druhov ☒ : 20 % úmrtnosť ☒ ,

— b) a pre larvové formy ☒ testovaných druhov: ☒ úmrtnosť prevyšujúca úmrtnosť kontrolnej skupiny.

B. Sledovanie a monitorovanie príslušného prostredia

I. V prípade vypúšťania odpadov do sladkých vôd alebo do mora alebo v prípade ukladania odpadov sa takéto kontroly týkajú troch nasledujúcich zložiek: vodného stĺpea, živých materiálov a sedimentov. Periodické kontroly stavu oblasti ovplyvnenej vypúšťaním odpadov umožnia sledovať vývoj príslušného prostredia:

Monitorovanie má zahŕňať stanovenie: 1. pH;

2. rozpusteného kyslíka;

3. zákalu

4. hydratovaných oxidov železitých a hydroxidov v suspenzii;

5. toxických kovov vo vode, suspendovaných látkach, sedimentoch a pri akumulácii vo vybraných benthických a pelagických organizmoch;

6. diverzitu a relatívnu a absolútnu abundanciu flóry a fauny, t. j. počet organizmov na jednotku plochy resp. objemu.

II. V prípade skladovania, ukladania na skládky alebo vstrekovania odpadov do pôdy monitorovanie zahŕňa: 1. testy na zabezpečenie toho, aby neboli kontaminované povrchové a podzemné vody. Tieto testy majú zahŕňať merania: kyslosti;

— obsahu železa (rozpusteného a v časticiach);

— obsahu vápnika;

— obsahu toxických kovov (rozpustených a v časticiach), ak sa nejaké vyskytujú;

2. v prípade potreby aj testy na určenie nepriaznivých vplyvov na štruktúru základových pôd;

3. všeobecné zhodnotenie ekológie oblasti v blízkosti skládky, skladu alebo miesta vstrekovania odpadu do pôdy.

↓ 1999/13/ES článok 2
(prispôsobené)

Časť 3

☒ Limitné hodnoty emisií do ovzdušia ☒

~~134.~~ ☒ Limitné hodnoty emisií, ktoré sú vyjadrené ako hmotnostné koncentrácie na kubický meter (Nm^3) sa vypočítajú pri ☒ normálne podmienky znamenajú teplotu 273,15 K a tlaku 101,3 kPa ☒ a po korekcii obsahu vodných pár v odpadových plynch. ☒

↓ 92/112/EHS (prispôsobené)
⇒ nový

Článok 9

~~1. Členské štáty vykonajú nevyhnutné opatrenia, aby sa zabezpečilo zníženie vypúšťania odpadu do ovzdušia podľa týchto ustanovení:~~

~~a) v prípade existujúcich priemyselných podnikov, ktoré používajú sulfátový proces:~~

~~2.(i) vypúšťanie ☒ Pre ☒ prachu bude do 31. decembra 1993 znížené na hodnotu neprekračujúcu pre hlavné zdroje 50 mg/Nm^3 ⇒ ako hodinový priemer ⇐ a pre akýkoľvek iný zdroj [14] 150 mg/Nm^3 2;~~

~~3.(ii) vypúšťanie SO_x ☒ Pre ☒ ⇒ plynný oxid siričitý a sírový vrátane kvapôčok kyseliny ⇐ ☒ vypočítaný ako ekvivalent SO_2 ☒ ktoré pochádza z operácií digestie a kalcinácie pri výrobe oxidu titaničitého, bude do 1. januára 1995 znížené na hodnotu neprekračujúcu 10 kg ekvivalentu SO_2 na 1 tonu vyrobeného oxidu titaničitého;~~

~~a) 10 ⇒ 6 ⇐ kg ekvivalentu SO_2 na 1 tonu vyrobeného oxidu titaničitého ⇒ ako ročný priemer ⇐ ;~~

~~(iii) členské štáty budú potrebovať zariadenia, ktoré treba nainštalovať na zabránenie emisií kvapôčok kyseliny;~~

~~b)(iv) závody na zahusťovanie kyslého odpadu nesmú vypúšťať viac ako 500 mg/Nm^3 ⇒ ako hodinový priemer ⇐ ☒ pre závody na koncentráciu odpadovej kyseliny ☒ SO_x vypočítaného ako ekvivalent SO_2 ;~~

~~(v) závody na kalcináciu solí, ktoré vznikajú pri úprave odpadu, je nutné vybaviť najlepšou dostupnou technológiou na zníženie emisií SO_x , ktorá nevyžaduje nadmerné náklady;~~

~~4.b) ☒ Pre chlór ☒ v prípade ☒ zariadení ☒ existujúcich priemyselných podnikov, ktoré používajú ☒ chloridový ☒ chlórový proces:~~

~~(i) vypúšťanie prachu musí byť do 15. júna 1993 znížené na hodnotu neprekračujúcu 50 mg/Nm^3 [16] pre hlavné zdroje a nie viac ako 150 mg/Nm^3 4 pre akýkoľvek iný zdroj [17];~~

~~vypúšťanie chlóru musí byť do 15. júna 1993 znížené na~~

~~a) ☒ 5 mg/Nm^3 ako ☒ dennú priemernú koncentráciu maximálne 5 mg/Nm^3 [20] a~~

~~b) v ktoromkoľvek okamihu maximálne 40 ☒ mg/Nm^3 ☒ mg/Nm^3 .~~

~~2. Táto smernica nebude mať vplyv na smernicu 80/779/EHS.~~

3. ~~Postup monitorovania referenčných meraní vypúšťania SO_x do ovzdušia je uvedený v prílohe.~~

↓ 82/883/EHS (prispôsobené)

Časť 4 PRÍLOHA II

☒ Monitorovanie životného prostredia zasiahnutého vypúšťaním odpadov zo zariadení, ktoré vyrábajú oxid titaničitý, do vody ☒

~~SPÔSOB ZNEŠKODŇOVANIA ODPADU: VYPÚŠŤANIE ALEBO PONORENIE DO SLANEJ VODY~~

~~(ústie rieč, pobrežie, otvorené more)~~

Zložky	Parametre, ktorých stanovenie je		Minimálna ročná frekvencia odberu vzoriek a analýz	Referenčné metódy merania
	povinné	nepovinné		
Vodný stĺpec Nefiltrovaná morská voda ⁷⁹	Teplota (°C)		3	Meranie teploty (termometria). Meranie sa vykonáva na mieste v čase odberu vzorky.
	Slanosť (‰)		3	Meranie vodivosti
	pH (jednotka pH)		3	Elektrometria. Meranie sa vykonáva na mieste v čase odberu vzorky.
	Rozpustený kyslík (mg rozpusteného O ₂ /l)		3	Winklerova metóda Elektrochemická metóda
	Zákal (mg pevných častí/l) alebo nerozpustených látok (mg/l)		3	Pre zákal: meranie zákalu Pre nerozpustné látky: gravimetria váženie po filtrácii membránovým filtrom

⁷⁹

Členské štáty sa môžu rozhodnúť, či sa bude analyzovať nefiltrovaná alebo filtrovaná voda v prípade látok uvedených v stĺpci „Parametre“.

				s veľkosťou pórov 0,45 m a sušenie pri 105 °C váženie po odstredovaní (min. 5 min., priemerné zrýchlenie 2800–3200 g) a sušenie pri 105 °C
	Fe (rozpustené a nerozpustené) (mg/l)		3	Po príslušnej príprave vzorky, stanovenie atómovou alebo molekulovou absorpčnou spektrofotometriou
		Cr, celkové Cd, celkové Hg (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometr ia Molekulová absorpčná spektrofotometr ia
	Ti (mg/l)	V, Mn, Ni, Zn (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria
		Cu, Pb (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometr ia Polarografia
Morská voda filtrovaná membránovým filtrom	Rozpustené Fe (mg/l)		3	Stanovenie atómovou alebo molekulovou absorpčnou spektrofotometriou

s veľkosťou pórov 0,45µm80		Cr, Cd, Hg (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria Molekulová absorpčná spektrofotometria
		Ti, V, Mn, Ni, Zn (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria
		Cu, Pb (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria Polarografia
Nerozpustné látky zachytené na membránovom filtre s veľkosťou pórov 0,45µm	Cellkové Fe (mg/l)	Cr, Cd, Hg (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria Molekulová absorpčná spektrofotometria
		Ti, V, Mn, Ni, Zn (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria
		Cu, Pb (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria Polarografia
	Hydratované oxidy a hydroxidy železa (mg Fe/l)		3	Extrakcia vzorky vo vhodnom kyslom prostredí; meranie atómovou alebo molekulovou absorpciou

80

Členské štáty sa môžu rozhodnúť, či sa bude analyzovať nefiltrovaná alebo filtrovaná voda v prípade látok uvedených v stĺpci „Parametre“.

				spektrofotometriou Pre všetky vzorky pochádzajúce z tej istej oblasti sa musí použiť rovnaká metóda kyslej extrakcie.
Sedimenty V hornej vrstve čo najbližšie k povrchu	Cellkový Ti, Fe (mg/kg sušiny)	V, Cr, Mn, Ni, Cu, Zn, Cd, Hg, Pb (mg/kg sušiny)	±	Rovnaké metódy ako pri meraní vo vodnom stĺpci. Po príslušnej príprave vzorky (mineralizácia za sucha alebo za mokra a purifikácia). Obsah kovov sa musí merať pre určité rozmedzie veľkosti častí.
	Hydratované oxidy a hydroxidy železa (mg Fe/kg)		±	Rovnaké metódy ako pri meraní vo vodnom stĺpci.
Živé organizmy Reprezentatívne druhy pre danú oblasť: bentické ryby a bezstavovce alebo iné vhodné druhy ⁸¹	Ti, Cr, Fe, Ni, Zn, Pb (mg/kg mokré a suchej hmotnosti)	V, Mn, Cu, Cd, Hg (mg/kg mokré a suchej hmotnosti)	±	Atómová absorpčná spektrofotometria po príslušnej príprave zloženej vzorky základných mäsových tkanív (mokrú alebo suchú mineralizácia a purifikácia). U rýb sa obsah kovov meria v svalovine alebo v inom vhodnom tkanive. Vzorka musí pozostávať z aspoň 10 jedincov. U mäkkýšov a kôrovečov sa obsah kovov

⁸¹

Reprezentatívne druhy pre oblasť vypúšťania určené najmä z hľadiska ich citlivosti na zmeny bioakumulácie, napr. *Mytilus edulis*, *crangon crangon*, platesy, treska, makrela, *parmicea purpureová*, sled', morský jazyk (alebo iné vhodné bentické druhy).

				meria v mäse Vzorka musí pozostávať z aspoň 50 jedincov
Bentická fauna	Rozmanitosť a relatívny výskyt		$\pm$	Kvalitatívna a kvantitatívna klasifikácia reprezentatívnych druhov odrážajúcich počet jedincov každého druhu, hustotu a dominanciu
Fauna planktónu		Rozmanitosť a relatívny výskyt	$\pm$	Kvalitatívna a kvantitatívna klasifikácia reprezentatívnych druhov odrážajúcich počet jedincov každého druhu, hustotu a dominanciu
Flóra		Rozmanitosť a relatívny výskyt	$\pm$	Kvalitatívna a kvantitatívna klasifikácia reprezentatívnych druhov odrážajúcich počet jedincov každého druhu, hustotu a dominanciu
Ryby (hlavne)	Prítomnosť chorobných anatomických poškodení u rýb		$\pm$	Vizuálna prehliadka vzoriek reprezentatívnych druhov odebratých na účely chemickej analýzy

PRÍLOHA III

SPÔSOB ZNEŠKODŇOVANIA ODPADU: VYPÚŠŤANIE DO POVRCHOVEJ SLADKEJ VODY

Zložky	Parametre, ktorých stanovenie je		Minimálna ročná frekvencia odberu vzoriek a analýz	Referenčné metódy merania
	povinné	nepovinné		
Vodný stĺpec⁸² Parametre ktorých stanovenie je	Teplota (°C)		≥	Meranie teploty (termometria). Meranie sa vykonáva na mieste v čase odberu vzorky.
	Vodivosť pri 20 °C (μS cm ⁻¹)		≥	Elektrometrické meranie
	pH (jednotka pH)		≥	Elektrometria. Meranie sa vykonáva na mieste v čase odberu vzorky.
	Rozpustený kyslík (mg rozpusteného O ₂ /l)		≥	Winklerova metóda Elektrochemická metóda
	Zákal (mg pevných častí/l alebo nerozpustených látok) (mg/l)		≥	Pre zákal: meranie zákalu Pre nerozpustné látky: gravimetria váženie po filtrácii membránovým filtrom s veľkosťou pórov 0,45 μm a sušenie pri 105 °C; váženie po odstredovaní (min. 5 min., priemerné

82

~~Vzorky sa musia odberať v rovnakom ročnom období a pokiaľ možno z hĺbky 50 cm pod hladinou.~~

				zrýchlenie 2800 – 3200 g) a sušenie pri 105 °C.
Nefiltrovaná sladká voda ⁸³	Fe (rozpustené a nerozpustené) (mg/l)		3	Po príslušnej príprave vzorky stanovenie atómovou alebo molekulovou absorpčnou spektrofotometriou
		Cr, celkové Cd, celková Hg (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometr ia Molekulová absorpčná spektrofotometr ia
	Ti (mg/l)	V, Mn, Ni, Zn (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria
		Cu, Pb (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometr ia Polarografia
Sladká voda filtrovaná membránovým filtrom s veľkosťou pórov 0,45µm ⁸⁴	Rozpustené Fe (mg/l)		3	Meranie atómovou alebo molekulovou absorpčnou spektrofotometriou
		Cr, Cd, Hg (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometr ia Molekulová absorpčná spektrofotometr

⁸³ Členské štáty sa môžu rozhodnúť, či sa bude analyzovať nefiltrovaná alebo filtrovaná voda v prípade látok uvedených v stĺpci „Parametre“.

⁸⁴ Členské štáty sa môžu rozhodnúť, či sa bude analyzovať nefiltrovaná alebo filtrovaná voda v prípade látok uvedených v stĺpci „Parametre“.

				ia
		Ti, V, Mn, Ni, Zn (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria
		Cu, Pb (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria Polarografia
Nerozpustné látky zachytené na membránovom filtre s veľkosťou pórov 0,45µm	Fe (mg/l)	Cr, Cd, Hg (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria Molekulová absorpčná spektrofotometria
		Ti, V, Mn, Ni, Zn (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria
		Cu, Pb (mg/l)	3	Atómová absorpčná spektrofotometria Polarografia
	Hydratované oxidy a hydroxidy železa (mg Fe/l)		3	Extrakcia vzorky vo vhodnom kyslom prostredí; meranie atómovou alebo molekulovou absorpčnou spektrofotometriou. Pre všetky vzorky pochádzajúce z tej istej oblasti sa musí použiť rovnaká metóda kyslej extrakcie.
Sedimenty V hornej vrstve čo najbližšie k	Ti, Fe (mg/kg sušiny)	V, Cr, Mn, Ni, Cu, Zn, Cd, Hg, Pb (mg/kg)	1	Rovnaké metódy ako pri meraní vo vodnom stĺpci. Po príslušnej príprave

povrchu		sušiny)		vzorky (mineralizácia za sucha alebo za mokra a purifikácia). Obsah kovov sa musí merať pre určité rozmedzie veľkosti častí.
	Hydratované oxidy a hydroxidy železa (mg Fe/kg)		±	Rovnaké metódy ako pri meraní vo vodnom stĺpci.
Živé organizmy Reprezentatívne druhy pre danú oblasť	Ti, Cr, Fe, Ni, Zn, Pb (mg/kg mokré a suchej hmotnosti)	V, Mn, Cu, Cd, Hg (mg/kg mokré a suchej hmotnosti)	±	Atómová absorpčná spektrofotometria po príslušnej príprave zloženej vzorky základných mäsových tkanív (mokrú alebo suchú mineralizácia a purifikácia): U rýb sa obsah kovov meria v svalovine alebo v inom vhodnom tkanive. Vzorka musí pozostávať z aspoň 10 jedincov. U mäkkýšov a kôrovečov sa obsah kovov meria v mäse. Vzorka musí pozostávať z aspoň 50 jedincov.
Bentická fauna	Rozmanitosť a relatívny výskyt		±	Kvalitatívna a kvantitatívna klasifikácia reprezentatívnych druhov odrážajúcich počet jedincov každého druhu, hustotu a dominanciu
Fauna		Rozmanitosť	±	Kvalitatívna a

planktónu		a relatívny výskyt		kvantitatívna klasifikácia reprezentatívnych druhov odrážajúcich počet jedincov každého druhu, hustotu a dominanciu
Flóra		Rozmanitosť a relatívny výskyt	±	Kvalitatívna a kvantitatívna klasifikácia reprezentatívnych druhov odrážajúcich počet jedincov každého druhu, hustotu a dominanciu
Ryby (hlavne)		Prítomnosť chorobných anatomických a poškodení u rýb	±	Vizuálna prehliadka vzoriek reprezentatívnych druhov odebratých na účely chemickej analýzy

☒ 1. Vodný stĺpec sa monitoruje aspoň trikrát ročne, buď monitorovaním nefiltrovannej, alebo filtrovanej vody, pomocou určenia týchto parametrov: ☒

☒ a) v prípade monitorovania nefiltrovannej vody: teplota, slanosť alebo vodivosť pri 20°C, pH, rozpustený O₂, zákal alebo nerozpustené častice, rozpustené a nerozpustené Fe, Ti; ☒

☒ b) v prípade monitorovania filtrovanej vody: ☒

☒ (i) v sladkej vode filtrovanej membránovým filtrom s veľkosťou pórov 0,45 µm: rozpustené Fe; ☒

☒ (ii) v nerozpustených látkach zachytených na membránovom filtri s veľkosťou pórov 0,45µm: Fe, hydratované oxidy a hydroxidy železa ☒

☒ 2. Sedimenty sa monitorujú aspoň raz ročne odberom vzoriek z hornej vrstvy sedimentu čo možno najbližšie k povrchu a určením týchto parametrov v daných vzorkách: Ti, Fe, hydratované oxidy a hydroxidy železa ☒

☒ 3. Živé organizmy sa monitorujú aspoň raz ročne určením koncentrácie týchto látok v reprezentatívnych druhoch danej lokality: Ti, Cr, Fe, Ni, Zn, Pb, a určením rozmanitosti a relatívneho výskytu bentickej fauny, ako aj prítomnosti patologických a anatomických lézií u rýb. ☒

☒ 4. Pri po sebe nasledujúcich odberoch vzoriek by sa vzorky mali odberať na rovnakom mieste, v rovnakej hĺbke a za rovnakých podmienok. ☒

↓ nový

Časť 5

Monitorovanie emisií

Monitorovanie emisií do ovzdušia zahŕňa aspoň nepretržité monitorovanie:

- a) SO₂ zo zariadení na koncentráciu odpadovej kyseliny v prípade zariadení, ktoré používajú sulfátový proces:
- b) chlóru zo zariadení, ktoré používajú chloridový proces:
- c) prachu z väčších zdrojov

PRÍLOHA I

SPÔSOB ZNEŠKODŇOVANIA ODPADU: VYPÚŠŤANIE DO VZDUCHU

Zložky	Parametre, ktorých stanovenie je		Minimálna ročná frekvencia odberu vzoriek a analýz	Poznámky
	povinné	nepovinné		
Ovzdušie	Oxid siričitý (SO ₂) ⁸⁵ Kvapalné ⁸⁶	prach	kontinuálne	1. Oblasť s existujúcou sieťou dohľadu nad znečisťovaním ovzdušia s aspoň jednou stanicou v blízkosti miesta výrobného zariadenia, ktoré poskytuje reprezentatívne výsledky znečistenia, ktoré pochádzajú z tohto zariadenia.
			12 ⁸⁷	2. Oblasť bez siete dozoru nad znečisťovaním ovzdušia. Meranie celkového množstva plynných emisií vypúšťaných výrobným zariadením. V prípade niekoľkých zdrojov vypúšťania v jednej prevádzkarni sa môžu vykonávať postupné merania. Referenčná metóda merania pre oxid siričitý je uvedená v prílohe III smernice Rady 80/779/EHS z 15. júla 1980 o limitných hodnotách na kvalitu ovzdušia a smerných hodnotách oxidu siričitého a rozptýlených častíc (Ú. v. ES L 229, 30.8.1980, s.

⁸⁵ Ak použitým výrobným procesom je sulfátový proces.

⁸⁶ Používa sa, ak technológia merania umožňuje nepretržité merania a ak sa používa chlórový proces.

				30). 8. 1980, s. 30).
--	--	--	--	----------------------------------

⁸⁷ ~~Hodnoty musia byť dostatočne reprezentatívne a významné.~~

PRÍLOHA IV

SPÔSOB ZNEŠKODŇOVANIA ODPADU: SKLADOVANIE A NERIADENÉ SKLÁDKOVANIE NA ZEMI

Zložky	Parametre, ktorých stanovenie je		Minimálna ročná frekvencia odberu vzoriek a analýz	Referenčné metódy merania
	povinné	nepovinné		
1. Nefiltrovaná povrchová voda z oblasti v okolí miesta skladovania, ktoré je ovplyvnené skladovaním a z miesta nachádzajúceho sa mimo tejto oblasti ⁸⁸⁸⁹⁹⁰	pH (jednotka pH)		1	Elektrometria. Meranie sa vykonáva súčasne s odberom vzorky
	SO ₄ ⁹¹ (mg/l)		1	1. Gravimetria 2. Komplexometrická titrácia s EDTA 3. Molekulová absorpčná spektrofotometria
2. Nefiltrovaná podzemná voda z oblasti v okolí miesta, v prípade potreby v miestach vypúšťania,	Ti ⁹² (mg/l)	V, Mn, Ni, Zn (mg/l)	1	Atómová absorpčná spektrofotometria
	Fe ⁹³ (mg/l)	Cr (mg/l)	1	4. Atómová absorpčná spektrofotometria 5. Molekulová absorpčná spektrofotometria
	Ca (mg/l)		1	6. Atómová absorpčná spektrofotometria 7. Komplexometrická titrácia

- ⁸⁸ Vzorok sa musia odberať v rovnakom ročnom období.
- ⁸⁹ Pri monitorovaní povrchovej a podzemnej vody je potrebné venovať osobitnú pozornosť každej látke unášanej vodou vytekajúcou z oblasti skladovania odpadu.
- ⁹⁰ Ak je to možné, musia sa vzorky odberať v hĺbke 50 cm pod hladinou vody.
- ⁹¹ Stanovenie je povinné, pokiaľ sa skladuje alebo ukladá odpad zo sulfátového procesu.
- ⁹² Stanovenie je povinné, pokiaľ sa skladuje alebo ukladá odpad z chlórového procesu.
- ⁹³ Zahŕňa tiež stanovenie Fe vo filtráte (nerozpustené látky).

		Cu, Pb (mg/l)	±	8. Atómová absorpčná spektrofotometria 9. Polarografia
	Cl ⁹⁴ (mg/l)		±	Titracia (Mohrova metóda)
Životné prostredie v miestach skladovania a ukladania	vizuálna skúška: topog rafia a udržia vanie oblast : účink y na podle žie ekoló gia oblast :		±	Metódy zvolia členské štáty

⁹⁴

Stanovenie je povinné, pokiaľ sa skladuje alebo ukladá odpad z chlórového procesu.

PRÍLOHA V

SPÔSOB ZNEŠKODŇOVANIA ODPADU: INJEKTÁŽ DO PÔDY

Zložky	Parametre, ktorých stanovenie je		Min. ročná frekvencia odberu vzoriek a analýz	Referenčné metódy merania
	povinné	nepovinné		
1. Nefiltrovaná povrchová voda V okolí miesta, v oblasti ovplyvnenej injecktážou 2. Nefiltrovaná podzemná voda V okolí miesta injecktáže a pod ním, vrátane výtokov podzemnej vody	pH (jednotka pH)		1	Elektrometria. Meranie sa vykonáva súčasne s odberom vzorky
	SO ₄ ⁹⁵ (mg/l)		1	Gravimetria Komplexometrická titrácia s EDTA Molekulová absorpčná spektrofotometria
	Ti ⁹⁶ (mg/l)	V, Mn, Ni, Zn (mg/l)	1	Atómová absorpčná spektrofotometria
	Fe ⁹⁷ (mg/l)	Cr (mg/l)	1	Atómová absorpčná spektrofotometria Molekulová absorpčná spektrofotometria
	Ca (mg/l)		1	Atómová absorpčná spektrofotometria Komplexometrická titrácia
		Cu, Pb (mg/l)	1	Atómová absorpčná spektrofotometria Polarografia
	Cl ⁹⁸ (mg/l)		1	Titracia (Mohrova metóda)
Topografia	Stabilita		1	Fotografický a topografický

⁹⁵ Stanovenie je povinné, pokiaľ sa do zeme vstrekuje odpad zo sulfátového procesu.

⁹⁶ Stanovenie je povinné, pokiaľ sa do zeme vstrekuje odpad z chlórového procesu.

⁹⁷ Zahŕňa tiež stanovenie Fe vo filtráte (nerozpustené látky).

⁹⁸ Stanovenie je povinné, pokiaľ sa do zeme vstrekuje odpad z chlórového procesu.

životného prostredia	podložia			prieskum
	Priepustnosť poréznosť		±	Čerpacie skúšky Kartonáž pomocou vrtoč

PRÍLOHA I

KONKRÉTNE ÚDAJE, KTORÉ MUSIA BYŤ POSKYTNUTÉ S CIEĽOM ZÍSKANIA PREDCHÁDZAJÚCEHO POVOLENIA UVEDENÉHO V ČLÁNKOCH 4, 5 A 6

A. CHARAKTERISTIKY A ZLOŽENIE LÁTOK:

1. celkové množstvo a priemerné zloženie ukladaných látok (napr. za rok);
2. forma (napr. tuhé, kaľy, kvapalné alebo plynné);
3. vlastnosti: fyzikálne (napr. rozpustnosť a špecifická hmotnosť), chemické a biochemické (napr. spotreba kyslíka) a biologické;
4. toxicita;
5. stálosť: fyzikálna, chemická a biologická;
6. akumulácia a biotransformácia v biologických materiáloch alebo sedimentoch;
7. náchylnosť na fyzikálne, chemické a biologické zmeny a interakcia v príslušnom prostredí s inými organickými a anorganickými látkami;
8. pravdepodobnosť vzniku kazov alebo iných zmien znižujúcich predajnosť zdrojov (rýb, lastúrníkov atď.);

B. CHARAKTERISTIKY MIESTA UKLADANIA ALEBO VYPÚŠŤANIA A METÓD ZNEŠKODŇOVANIA:

1. poloha (napr. súradnice oblasti ukladania alebo vypúšťania, hĺbka a vzdialenosť od pobrežia), poloha v súvislosti s inými oblastami (napr. rekreačnými oblasťami, oblasťami kladenia ikier rybami, násadových rybníkov a oblasťami výlovu rýb a využiteľných zdrojov);
2. miera zneškovňovania za určité obdobie (napr. množstvo za deň, týždeň, mesiac);
3. metódy balenia a bezpečnostného balenia, ak nejaké sú;
4. počiatkové zriedenie dosiahnuté navrhnutou metódou vypúšťania, konkrétne rýchlosť lode;
5. rozptylové charakteristiky (napr. vplyv prúdov, prílivu a odlivu a vetra na horizontálny prenos a vertikálne premiešavanie);
6. vlastnosti vody (napr. teplota, pH, slanosť, stratifikácia, kyslíkové čísla znečistenia rozpustený kyslík, chemická spotreba kyslíka, biochemická spotreba kyslíka, dusík prítomný v organickej a anorganickej forme, vrátane amoniaku, tuhých častíc, ďalších živín a produktivity);
7. charakteristiky dna (napr. topografia, geochemické a geologické vlastnosti a biologická produktivita);
8. existencia vplyvov ostatných miest ukladania alebo vypúšťania nachádzajúcich sa v príslušnej oblasti (napr. hodnoty ťažkých kovov pozadia a obsah organického uhlíka);

C. CHARAKTERISTIKY MIESTA SKLÁDKY, USKLADNENIA ALEBO VSTREKOVANIA DO PÔDY A METÓD ZNEŠKODŇOVANIA:

1. geografická situácia;

~~2. vlastnosti priľahlých oblastí;~~

~~3. metódy balenia a bezpečnostného balenia, ak nejaké sú;~~

~~4. charakteristiky metód ukladania na skládky, skladovania a vstrekovania do pôdy vrátane hodnotenia bezpečnostných opatrení na zabránenie znečisťovania vôd, pôdy a atmosféry.~~

PRÍLOHA II

DOHLAD NAD ZNEŠKODŇOVANÍM A JEHO MONITOROVANIE

A. MONITOROVANIE ODPADOV

Procesy zneškodňovania majú byť sprevádzané:

1. kontrolami množstva, zloženia a toxicity odpadov s cieľom zabezpečiť, aby boli podmienky pre vydanie predehádzajúceho povolenia uvedeného v článkoch 4, 5 a 6 splnené;
2. testami na akútnu toxicitu určitých druhov mäkkýšov, kôrovecov, rýb a planktónu, najmä druhov bežne sa vyskytujúcich v oblastiach vypúšťania odpadov. Okrem toho majú byť testy vykonané na vzorkách druhov morských článkonožcov (*Artemia salina*).

Po 36 hodinách a pri zriedovaní vypúšťaných odpadov 1/5 000 tieto testy nesmú odhaliť:

———— vyššiu ako 20 % úmrtnosť dospelých foriem testovaných druhov a

———— pre larvové formy úmrtnosť prevyšujúcu úmrtnosť kontrolnej skupiny.

B. SLEDOVANIE A MONITOROVANIE PRÍSLUŠNÉHO PROSTREDIA

I. V prípade vypúšťania odpadov do sladkých vôd alebo do mora alebo v prípade ukladania odpadov sa takéto kontroly týkajú troch nasledujúcich zložiek: vodného stĺpea, živých materiálov a sedimentov. Periodické kontroly stavu oblasti ovplyvnenej vypúšťaním odpadov umožnia sledovať vývoj príslušného prostredia.

Monitorovanie má zahŕňať stanovenie:

1. pH;

2. rozpusteného kyslíka;

3. zákalu

4. hydratovaných oxidov železitých a hydroxidov v suspenzii;

5. toxických kovov vo vode, suspendovaných látkach, sedimentoch a pri akumulácii vo vybraných benthických a pelagických organizmoch;

6. diverzitu a relatívnu a absolútnu abundanciu flóry a fauny, t. j. počet organizmov na jednotku plochy resp. objemu.

II. V prípade skladovania, ukladania na skládky alebo vstrekovania odpadov do pôdy monitorovanie zahŕňa:

1. testy na zabezpečenie toho, aby neboli kontaminované povrchové a podzemné vody. Tieto testy majú zahŕňať merania:

———— kyslosti;

———— obsahu železa (rozpusteného a v časticiach);

———— obsahu vápnika;

———— obsahu toxických kovov (rozpustených a v časticiach), ak sa nejaké vyskytujú;

2. v prípade potreby aj testy na určenie nepriaznivých vplyvov na štruktúru základových pôd;

3. všeobecné zhodnotenie ekológie oblasti v blízkosti skládky, skladu alebo miesta vstrekovania odpadu do pôdy.

PRÍLOHA

~~Postup monitorovania referenčných meraní plynných emisií SO_x~~

~~Na účely výpočtu množstva SO₂ a SO₃ a kvapôčok kyseliny vyjadrených ako ekvivalent SO₂, emitovaných určitými zariadeniami, treba brať ohľad na objem plynu emitovaného v priebehu trvania príslušných operácií a na priemerný obsah SO₂/SO₃ meraný počas rovnakej lehoty. Prietokovú rýchlosť a obsah treba stanovovať za rovnakých podmienok teploty a vlhkosti.~~

PRÍLOHA IX

Časť A

Zrušované smernice a ich následné zmeny a doplnenia (uvedené v článku 72)

Smernica Rady 78/176/EHS (Ú. v. ES L 54, 25. 2. 1978, s. 19)	
Smernica Rady 83/29/EHS (Ú. v. ES L 32, 3. 2. 1983, s. 28)	
Smernica Rady 91/692/EHS (Ú. v. ES L 377, 31. 12. 1991, s. 48)	len príloha I písm. b)
Smernica Rady 82/883/EHS (Ú. v. ES L 378, 31. 12. 1982, s. 1)	
Nariadenie Rady (ES) 807/2003 (Ú. v. ES L 122, 16. 5. 2003, s. 36)	len príloha III bod 34)
Smernica Rady 92/112/EHS (Ú. v. ES L 409, 31. 12. 1992, s. 11)	
Smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. ES L 257, 10. 10. 1996, s. 26)	
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES (Ú. v. ES L 156, 25. 6. 2003, s. 17)	len článok 4 a príloha II
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES (Ú. v. ES L 275, 25. 10. 2003, s. 32)	len článok 26
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. ES L 284, 31. 10. 2003, s. 1)	len príloha III bod 61
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 (Ú. v. ES L 33, 4. 2. 2006, s. 1)	len článok 21 ods. 2
Smernica Rady 1999/13/ES (Ú. v. ES L 85, 29. 3. 1999, s. 1)	

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. ES L 284, 31. 10. 2003, s. 1)	len príloha I bod 17
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/42/ES (Ú. v. ES L 143, 30. 4. 2004, s. 87)	len článok 13 ods. 1
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/76/ES (Ú. v. ES L 332, 28. 12. 2000, s. 91)	
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/80/ES (Ú. v. ES L 309, 27. 11. 2001, s. 1)	
Smernica Rady 2006/105/ES (Ú. v. ES L 363, 20. 12. 2006, s. 368)	len príloha časť B bod 2

Časť B

Zoznam lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva (podľa článku 72)

Smernica	Lehota na transpozíciu	Lehota na uplatnenie
78/176/ES	25. februára 1979	
82/883/ES	31. decembra 1984	
92/112/ES	15. júna 1993	
96/61/ES	30. októbra 1999	
1999/13/ES	1. apríla 2001	
2000/76/ES	28. decembra 2000	28. decembra 2002 28. decembra 2005
2001/80/ES	27. novembra 2002	27. novembra 2004
2003/35/ES	25. júna 2005	
2003/87/ES	31. decembra 2003	

PRÍLOHA X

Tabuľka zhody

Smernica 78/176/EHS	Smernica 82/883/EHS	Smernica 92/112/EHS	Smernica 96/61/ES	Smernica 1999/13/ES	Smernica 2000/76/ES	Smernica 2001/80/ES	Táto smernica
článok 1 ods. 1	článok 1	článok 1	článok 1	článok 1	článok 1, prvý odsek		článok 1
článok 1 ods. 2 písm. a)			článok 2 ods. 2				článok 3 ods. 2
článok 1 ods. 2 písm. b)					článok 3 ods. 1		článok 3 ods. 23
článok 1 ods. 2 písm. c), d) a e)							---
článok 2							článok 62
článok 3							článok 12 body 4 a 5
článok 4			článok 4	článok 3, úvodný text a ods. 1	článok 4 ods. 1		článok 4 ods. 1, prvý pododsek
---	---	---	---	---	---	---	článok 5
článok 5							článok 12 body 4 a 5)
článok 6							článok 12 body 4 a 5
článok 7 ods. 1							článok 65 ods. 1 a 65 ods. 2, prvý pododsek

článok 7 ods. 2 a 3							---
---	---	---	---	---	---	---	článok 65 ods. 2, druhý pododsek
článok 8 ods. 1							článok 63 ods. 2
článok 8 ods. 2							článok 28 ods. 1, druhý pododsek
článok 9							---
článok 10							---
článok 11							článok 13
článok 12							---
článok 13 ods. 1							článok 67
článok 13 ods. 2, 3 a 4							---
článok 14							---
článok 15	článok 14	článok 12	článok 21	článok 15	článok 21	článok 18 ods. 1 a 3	článok 71
článok 16	článok 15	článok 13	článok 23	článok 17	článok 23	článok 20	článok 75
príloha I							---
príloha IIA, úvodný text a bod. 1							---
príloha IIA bod 2							príloha VIII časť 2

príloha IIB							---
	článok 2						---
	článok 3						---
	článok 4 ods. 1 a 4 ods. 2, prvý pododsek						článok 65 ods. 3
	článok 4 ods. 2, druhý pododsek						príloha VIII časť 4
	článok 4 ods. 3 a 4						
---	---	---	---	---	---	---	článok 65 ods. 4
	článok 5						---
	článok 6						---
	článok 7						---
	článok 8						---
	článok 9						---
	článok 10						článok 69
	článok 11 ods. 1		článok 19 ods. 1	článok 13 ods. 1	článok 17 ods. 1		článok 69 ods. 1
---	---	---	---	---	---	---	článok 69 ods. 2
	článok 11 ods. 2 a 3						---
	článok 12						---

	článok 13						---
	príloha I						---
	príloha II						príloha VIII časť 4
	príloha III						príloha VIII časť 4
	príloha IV						---
	príloha V						---
		článok 2 ods. 1, úvodný text					---
		článok 2 ods. 1 písm. a), úvodný text a prvá zarážka					---
		článok 2 ods. 1 písm. a), druhá zarážka					článok 62 ods. 2
		článok 2 ods. 1 písm. a), tretia zarážka, a článok 2 ods. 1 písm. b), tretia zarážka					článok 62 ods. 4
		článok 2 ods. 1 písm. a), štvrtá, piata, šiesta a siedma zarážka					---
		článok 2 ods. 1 písm. b), úvodný text a prvá, štvrtá, piata,					---

		šiesta a siedma zarážka					
		článok 2 ods. 1 písm. b), druhá zarážka					článok 62 ods. 3
		článok 2 ods. 1 písm. c)					---
		článok 2 ods. 2					---
		článok 3					článok 62
		článok 4					článok 62
		článok 5					---
		článok 6, prvý odsek, úvodný text					článok 63 ods. 1
		článok 6, prvý odsek, písm. a)					príloha VIII časť 1 bod 1
		článok 6, prvý pododsek písm. b)					príloha VIII časť 1 bod 2
		článok 6, druhý odsek					príloha VIII časť 1 bod 3
		článok 7					---
		článok 8					---
		článok 9 ods. 1, úvodný text					článok 64 ods. 2

		článok 9 ods. 1 písm. a), úvodný text					---
		článok 9 ods. 1 písm. a) bod (i)					príloha VIII časť 3 bod 2
		článok 9 ods. 1 písm. a) bod (ii)					príloha VIII časť 3 bod 3, úvodný text a bod 3 písm. a)
		článok 9 ods. 1 písm. a) bod (iii)					článok 64 ods. 1
		článok 9 ods. 1 písm. a) bod (iv)					príloha VIII časť 3 bod 3 písm. b)
		článok 9 ods. 1 písm. a) bod (v)					---
		článok 9 ods. 1 písm. b)					príloha VIII časť 3 bod 4
		článok 9 ods. 2 a 3					---
		článok 10					článok 65
		článok 11					článok 12 body 4 a 5)
		príloha					---
			článok 2 ods. 1, úvodný text				článok 3, úvodný text
			článok 2 ods. 1	článok 2 ods. 14			článok 3 ods. 1

			článok 2 ods. 3	článok 2 ods. 1			článok 3 ods. 3
			článok 2 ods. 4				---
			článok 2 ods. 5	článok 2 ods. 9	článok 3 ods. 8	článok 2 ods. 1	článok 3 ods. 4
			článok 2 ods. 6	článok 2 ods. 13	článok 3 ods. 9	článok 2 ods. 3, prvá časť	článok 3 ods. 5
			článok 2 ods. 7				článok 3 ods. 6
			článok 2 ods. 8	článok 2 ods. 5			článok 66
			článok 2 ods. 9, prvá veta	článok 2 ods. 7	článok 3 ods. 12		článok 3 ods. 7
			článok 2 ods. 9, druhá veta				článok 4 ods. 2, prvý pododsek
---	---	---	---	---	---	---	článok 4 ods. 2, druhý pododsek
			článok 2 ods. 10 písm. a)				---
			článok 2 ods. 10 písm. b), prvý pododsek				článok 3 ods. 8
			článok 2 ods. 10 písm. b), druhý pododsek				článok 21 ods. 3
			článok 2 ods. 11, prvý pododsek a prvá, druhá a tretia				článok 3 ods. 9

			zarážka				
			článok 2 ods. 11, druhý pododsek				články 14 ods. 2 a 15 ods. 4
			článok 2 ods. 12	článok 2 ods. 6	článok 3 ods. 11	článok 2 ods. 5	článok 3 ods. 10
			článok 2 ods. 13				článok 3 ods. 11
			článok 2 ods. 14				článok 3 ods. 12
---	---	---	---	---	---	---	článok 3 ods. 13, 14, 15, 16 a 17
			článok 3, prvý pododsek, úvodný text				článok 12, úvodný text
			článok 3 prvý pododsek písm. a)				článok 12 ods. 1 a 2
			článok 3 prvý pododsek písm. b)				článok 12 ods. 3
			článok 3 prvý pododsek písm. c)				článok 12 ods. 4 a 5
			článok 3 prvý pododsek písm. d)				článok 12 ods. 6
			článok 3 prvý pododsek písm. e)				článok 12 ods. 7
			článok 3 prvý pododsek písm. f)				článok 12 ods. 8

			článok 3, druhý pododsek				---
			článok 5 ods. 1				článok 73 ods. 1 a 2
---	---	---	---	---	---	---	článok 73 ods. 3 a 4
			článok 5 ods. 2				článok 71 ods. 1, druhý pododsek
			článok 6 ods. 1, úvodný text				článok 13 ods. 1, úvodný text
			článok 6 ods. 1, prvý pododsek, prvá zarážka				článok 13 ods. 1 písm. a)
			článok 6 ods. 1, prvý pododsek, druhá zarážka				článok 13 ods. 1 písm. b)
			článok 6 ods. 1, prvý pododsek, tretia zarážka				článok 13 ods. 1 písm. c)
			článok 6 ods. 1, prvý pododsek, štvrtá zarážka				článok 13 ods. 1 písm. d)
---	---	---	---	---	---	---	článok 13 ods. 1 písm. e)
			článok 6 ods. 1, prvý pododsek, piata zarážka				článok 13 ods. 1 písm. f)

			článok 6 ods. 1, prvý pododsek, šiesta zarážka				článok 13 ods. 1 písm. g)
			článok 6 ods. 1, prvý pododsek, siedma zarážka				článok 13 ods. 1 písm. h)
			článok 6 ods. 1, prvý pododsek, ôsma zarážka				článok 13 ods. 1 písm. i)
			článok 6 ods. 1, prvý pododsek, deviata zarážka				článok 13 ods. 1 písm. j)
			článok 6 ods. 1, prvý pododsek, desiatu zarážka				článok 13 ods. 1 písm. k)
			článok 6 ods. 1, druhý pododsek				článok 13 ods. 1, druhý pododsek
			článok 6 ods. 2				článok 13 ods. 2
---	---	---	---	---	---	---	článok 14
			článok 7				článok 6 ods. 2
			článok 8, prvý odsek		článok 4 ods. 3		článok 6 ods. 1
			článok 8, druhý odsek				---
			článok 9 ods. 1, prvá časť vety				článok 15 ods. 1, prvý pododsek

			článok 9 ods. 1, druhá časť vety				---
			článok 9 ods. 2				článok 6 ods. 3
			článok 9 ods. 3, prvý pododsek, prvá a druhá veta				článok 15 ods. 1, druhý pododsek, úvodný text a písm. a) a b)
			článok 9 ods. 3, prvý pododsek, tretia veta				článok 15 ods. 2
---	---	---	---	---	---	---	článok 15 ods. 3, 4 a 5
			článok 9 ods. 3, druhý pododsek				---
			článok 9 ods. 3, tretí pododsek				článok 10 ods. 1
			článok 9 ods. 3, štvrtý pododsek				článok 10 ods. 2
			článok 9 ods. 3, piaty pododsek				článok 10 ods. 3
			článok 9 ods. 3, šiesty pododsek				článok 10 ods. 4
			článok 9 ods. 4, prvá časť prvej vety				článok 16 ods. 2, prvý pododsek
			článok 9 ods. 4, druhá časť prvej vety				článok 16 ods. 3, prvý pododsek

			článok 9 ods. 4, druhá veta				článok 15 ods. 1, druhý pododsek, písm. f)
---	---	---	---	---	---	---	článok 16 ods. 2, druhý pododsek
---	---	---	---	---	---	---	článok 16 ods. 3, druhý pododsek, a ods. 4 a 5
---	---	---	---	---	---	---	článok 17
			článok 9 ods. 5, prvý pododsek				článok 15 ods. 1, druhý pododsek, písm. c)
---	---	---	---	---	---	---	článok 15 ods. 1, druhý pododsek, písm. d)
			článok 9 ods. 5, druhý pododsek				---
			článok 9 ods. 6, prvý pododsek				článok 15 ods. 1, druhý pododsek, písm. e)
			článok 9 ods. 6, druhý pododsek				---
			článok 9 ods. 7				---
			článok 9 ods. 8				články 7 a 18 ods. 1
---	---	---	---	---	---	---	článok 18 ods. 2, 3

							a 4
			článok 10				článok 19
			článok 11				článok 20
			článok 12 ods. 1				článok 21 ods. 1
			článok 12 ods. 2, prvá veta				článok 21 ods. 2, prvý pododsek
			článok 12 ods. 2, druhá veta				článok 21 ods. 2, druhý pododsek
			článok 12 ods. 2, tretia veta				---
			článok 13 ods. 1				článok 22 ods. 1
---	---	---	---	---	---	---	článok 22 ods. 2 a 3
			článok 13 ods. 2, úvodný text				článok 22 ods. 4, úvodný text
			článok 13 ods. 2, prvý pododsek				článok 22 ods. 4 písm. a)
			článok 13 ods. 2, druhá zarážka				článok 22 ods. 4 písm. b)
			článok 13 ods. 2, tretia zarážka				článok 22 ods. 4 písm. c)
			článok 13 ods. 2, štvrtá zarážka				---

---	---	---	---	---	---	---	článok 22 ods. 4 písm. d)
---	---	---	---	---	---	---	článok 23
---	---	---	---	---	---	---	článok 24
---	---	---	---	---	---	---	článok 25 ods. 1, prvý a druhý pododsek
			článok 14, úvodný text				článok 9 ods. 1, prvá časť vety, a článok 25 ods. 1, tretí pododsek, úvodný text
			článok 14, prvá zarážka				článok 9 ods. 1, druhá časť vety
			článok 14, druhá zarážka				článok 8 bod 2 a článok 15 ods. 1 písm. c)
			článok 14, tretia zarážka				článok 25 ods. 1, tretí pododsek
---	---	---	---	---	---	---	článok 25 ods. 2 až 7
			článok 15 ods. 1, úvodný text a prvá a druhá zarážka	článok 12 ods. 1, prvý pododsek			článok 26 ods. 1, prvý pododsek a písm. a) a b)
			článok 15 ods. 1, tretia zarážka				článok 26 ods. 1, prvý pododsek, písm. c)

---	---	---	---	---	---	---	článok 26 ods. 1 písm. d)
			článok 15 ods. 1, druhý pododsek				článok 26 ods. 1, druhý pododsek
---	---	---	---	---	---	---	článok 26 ods. 2
			článok 15 ods. 2				článok 26 ods. 3 písm. h)
			článok 15 ods. 4				článok 26 ods. 4
			článok 15 ods. 5				článok 26 ods. 3, úvodný text a písm. a) a b)
---	---	---	---	---	---	---	článok 26 ods. 3 písm. c) až g)
			článok 15a, prvý odsek				článok 27 ods. 1
			článok 15a, druhý odsek				článok 27 ods. 2
			článok 15a, tretí odsek				článok 27 ods. 3
			článok 15a, štvrtý a piaty odsek				článok 27 ods. 4
			článok 15a, šiesty odsek				článok 27 ods. 5
			článok 16 ods. 1	článok 11 ods. 1,			článok 67 ods. 1,

				prvá veta, a článok 11 ods. 2			prvý pododsek
---	---	---	---	---	---	---	článok 67 ods. 1, druhý pododsek
			článok 16 ods. 2, prvá veta				článok 29, úvodný text
			článok 16 ods. 2, druhá veta				---
			článok 16 ods. 3, prvá veta	článok 11 ods. 1, druhá veta			článok 67 ods. 2
			článok 16 ods. 3, druhá veta				---
			článok 16 ods. 3, tretia veta	článok 11 ods. 3			článok 67 ods. 3
			článok 16 ods. 4				---
---	---	---	---	---	---	---	článok 68
---	---	---	---	---	---	---	článok 29 písm. a) a b)
---	---	---	---	---	---	---	článok 30
			článok 17			článok 11	článok 28
			článok 18 ods. 1				---
			článok 18 ods. 2				článok 16 ods. 3, druhý pododsek

			článok 19 ods. 2 a 3				---
			článok 20 ods. 1 a 2				---
			článok 20 ods. 3		článok 18	článok 17	článok 72
			článok 22	článok 16	článok 22	článok 19	článok 74
---	---	---	---	---	---	---	článok 2 ods. 1
			príloha I, prvý odsek úvodného textu				článok 2 ods. 2
			príloha I, druhý odsek úvodného textu				príloha I, prvý pododsek úvodného textu
---	---	---	---	---	---	---	príloha I, druhý a tretí pododsek úvodného textu
			príloha I bod 1				príloha I bod 1
			príloha I, body 2.1 – 2.5 písm. b)				príloha I, body 2.1 – 2.5 písm. b)
---	---	---	---	---	---	---	príloha I bod 2.5 písm.c)
			príloha I bod 2.6				príloha I bod 2.6
			príloha I bod 3				príloha I bod 3
			príloha I, body 4.1 – 4.6				príloha I, body 4.1 – 4.6

---	---	---	---	---	---	---	príloha I bod 4.7
			príloha I bod 5, úvodný text				---
			príloha I, body 5.1 – 5.3 písm. b)				príloha I, body 5.1 – 5.3 písm. b)
---	---	---	---	---	---	---	príloha I bod 5.3 písm.c) až e)
			príloha I bod 5.4				príloha I bod 5.4
			príloha I, body 6.1 písm. a) a b)				príloha I, body 6.1 písm. a) a b)
---	---	---	---	---	---	---	príloha I bod 6.1 písm.c)
			príloha I, body 6.2 – 6.4 písm. b)				príloha I, body 6.2 – 6.4 písm. b) bod (ii)
---	---	---	---	---	---	---	príloha I, bod 6.4 písm. b) bod (iii)
			príloha I body 6.4 písm. c) – 6.6 písm.c)				príloha I body 6.4 písm. c) – 6.6 písm.c)
---	---	---	---	---	---	---	príloha I bod 6.6 písm.c), posledná veta
			príloha I, body 6.7 – 6.8				príloha I, body 6.7 – 6.8

---	---	---	---	---	---	---	príloha I, body 6.9 – 6.10
			príloha II				---
			príloha III				príloha II
---	---	---	---	---	---	---	príloha II bod 13
			príloha IV, úvodný text				článok 3 ods. 9
			príloha IV, body 1 až 11				príloha III
			príloha IV bod 12				---
			príloha V bod 1 písm. a)				príloha IV bod 1 písm. a)
---	---	---	---	---	---	---	príloha VI bod 1 písm. b)
			príloha V bod 1 písm. b) – g)				príloha VI bod 1 písm. c) – h)
			príloha V, body 2 až 5				príloha IV, body 2 až 5
				článok 2 ods. 2			článok 52 ods. 1
				článok 2 ods. 3			---
				článok 2 ods. 4			článok 58 ods. 1
				článok 2 ods. 8			článok 4 ods. 1, tretí

							pododsek
				článok 2 ods. 10			článok 52 ods. 3
				článok 2 ods. 11			článok 52 ods. 2
				článok 2 ods. 12			článok 52 ods. 4
				článok 2 ods. 15			článok 52 ods. 5
				článok 2 ods. 16			článok 3 ods. 31
				článok 2 ods. 17			článok 3 ods. 32
				článok 2 ods. 18			článok 3 ods. 33
				článok 2 ods. 19			---
				článok 2 ods. 20			článok 3 ods. 34
				článok 2 ods. 21			článok 52 ods. 6
				článok 2 ods. 22			článok 52 ods. 7
				článok 2 ods. 23			článok 52 ods. 8
				článok 2 ods. 24			článok 52 ods. 9
				článok 2 ods. 25			článok 52 ods. 10
				článok 2 ods. 26			článok 52 ods. 11
				článok 2 ods. 27			---
				článok 2 ods. 28			článok 58 ods. 1

				článok 2 ods. 29			---
				článok 2 ods. 30			článok 52 ods. 12
				článok 2 ods. 31			príloha VII časť 2, prvá veta príloha VIII časť 3 bod 1
				článok 2 ods. 32			---
				článok 2 ods. 33			článok 52 ods. 13
				článok 3 ods. 2			článok 4 ods. 1, druhý pododsek
				článok 4 ods. 1 až 3			článok 4 ods. 1, prvý a druhý pododsek
				článok 4 ods. 4			článok 58 ods. 2
				článok 5 ods. 1			článok 54 ods. 1, prvý pododsek
				článok 5 ods. 2			článok 54 ods. 1 písm. a) a b)
				článok 5 ods. 3 písm. a)			článok 54 ods. 2
				článok 5 ods. 3 písm. b)			článok 54 ods. 3
				článok 5 ods. 3, tretí pododsek			článok 54 ods. 4

				článok 5 ods. 4			---
				článok 5 ods. 5			článok 54 ods. 6
				článok 5 ods. 6			článok 53
				článok 5 ods. 7			príloha VII časť 4 bod 1
				článok 5 ods. 8, prvý pododsek			príloha VII časť 4 bod 2
				článok 5 ods. 8, druhý pododsek			článok 54 ods. 5
				článok 5 ods. 9			---
				článok 5 ods. 10			článok 54 ods. 7
				článok 5 ods. 11, 12 a 13			---
				článok 6			---
				článok 7 ods. 1, úvodný text a prvá, druhá, tretia a štvrtá zarážka			článok 59
				článok 7 ods. 1, druhá časť			---
				článok 7 ods. 2			---
				článok 8 ods. 1			článok 8, úvodný text a bod 1

				článok 8 ods. 2			príloha VII časť 6 bod 1
				článok 8 ods. 3			príloha VII časť 6 bod 2
				článok 8 ods. 4			príloha VII časť 6 bod 3
				článok 8 ods. 5			---
				článok 9 ods. 1, úvodný text			článok 57 ods. 1, úvodný text
				článok 9 ods. 1, prvý pododsek, prvá, druhá a tretia zarážka			článok 57, prvý pododsek, písm. a), b) a c)
				článok 9 ods. 1, druhý pododsek			článok 57, druhý pododsek
				článok 9 ods. 1, tretí pododsek			príloha VII časť 8 bod 4
				článok 9 ods. 2			článok 58 ods. 3
				článok 9 ods. 3			príloha VII časť 8 bod 1
				článok 9 ods. 4			príloha VII časť 8 bod 2
				článok 9 ods. 5			príloha VII časť 8 bod 3
				článok 10	článok 4 ods. 9		článok 9 ods. 2

				článok 11 ods. 1, tretia až šiesta veta			---
				článok 12 ods. 1, druhý pododsek			článok 60 ods. 1, prvý pododsek
				článok 12 ods. 1, tretí pododsek			článok 60 ods. 1, druhý pododsek
				článok 12 ods. 2			článok 60 ods. 2
				článok 12 ods. 3			článok 60 ods. 3
				článok 13 ods. 2 a 3			---
				článok 14	článok 19	článok 16	článok 70
				príloha I, prvá a druhá veta úvodného textu			článok 51
				príloha I, tretia veta úvodného textu a zoznam činností			príloha VII časť 1
				príloha IIA časť I			príloha VII časť 2
				príloha IIA časť 2			príloha VII časť 3
				príloha IIA časť II, posledná veta odseku 6			---
				príloha IIB, bod 1, prvá a druhá veta			článok 54 ods. 1 písm. b)

				príloha IIB, bod 1, tretia veta			článok 54 ods. 1, druhý pododsek
				príloha IIB bod 2			príloha VII časť 5
				príloha IIB bod 2, druhý pododsek bod (i) a tabuľka			---
				príloha III bod 1			---
				príloha III bod 2			príloha VII časť 7 bod 1
				príloha III bod 3			príloha VII časť 7 bod 2
				príloha III bod 4			príloha VII časť 7 bod 3
					článok 1, druhý odsek		---
					článok 2 ods. 1		článok 38 ods. 1, prvý pododsek
					článok 2 ods. 2, úvodný text		článok 38 ods. 2, úvodný text
					článok 2 ods. 2 písm. a), úvodný text		článok 38 ods. 2 písm. a), úvodný text
					článok 2 ods. 2 písm. a) body (i) až (v)		článok 38 ods. 2 písm. a) bod (i)
					článok 2 ods. 2 písm.		článok 38 ods. 2

					a) bod (vi)		písm. a) bod (ii)
					článok 2 ods. 2 písm. a) bod (vii)		článok 38 ods. 2 písm. a) bod (iii)
					článok 2 ods. 2 písm. a) bod (viii)		článok 38 ods. 2 písm. a) bod (iv)
					článok 2 ods. 2 písm. b)		článok 38 ods. 2 písm. b)
					článok 3 ods. 2, prvý pododsek		článok 3 ods. 24
					článok 3 ods. 2, druhý pododsek		---
					článok 3 ods. 3		článok 3 ods. 25
					článok 3 ods. 4, prvý pododsek		článok 3 ods. 26
					článok 3 ods. 4, druhý pododsek		článok 38 ods. 1, druhý pododsek
					článok 3 ods. 5, prvý pododsek		článok 3 ods. 27
					článok 3 ods. 5, druhý pododsek		článok 38 ods. 1, tretí pododsek
					článok 3 ods. 5, tretí pododsek		článok 38 ods. 1, druhý pododsek
					článok 3 ods. 6		príloha VI časť 1 písm. a)

					článok 3 ods. 7		článok 3 ods. 28
---	---	---	---	---	---	---	príloha VI časť 1 písm. b)
					článok 3 ods. 10		článok 3 ods. 29
					článok 3 ods. 13		článok 3 ods. 30
					článok 4 ods. 2		článok 39
					článok 4 ods. 4, úvodný text a písm. a) a b)		článok 40 ods. 1, úvodný text a písm. a) a b)
					článok 4 ods. 4 písm. c)		článok 40 bod 1 písm. e)
					článok 4 ods. 5		článok 40 ods. 2
					článok 4 ods. 6		článok 40 ods. 3
					článok 4 ods. 7		článok 40 ods. 4
					článok 4 ods. 8		článok 49
					článok 5		článok 47
					článok 6 ods. 1, prvý pododsek		článok 45 ods. 1
					článok 6 ods. 1, druhý pododsek, a článok 6 ods. 2		článok 45 ods. 2
					článok 6 ods. 1, tretí		článok 45 ods. 3,

					pododsek		prvý pododsek
					článok 6 ods. 1, štvrtý pododsek		článok 45 ods. 3, druhý pododsek
					článok 6 ods. 3		článok 45 ods. 4
					článok 6 ods. 4, prvá a druhá veta prvého pododseku, a článok 6 ods. 4, druhý pododsek		článok 46 ods. 1
					článok 6 ods. 4, tretia veta prvého pododseku		článok 46 ods. 2
					článok 6 ods. 4, tretí pododsek		článok 46 ods. 3, druhý pododsek
					článok 6 ods. 4, štvrtý pododsek		článok 46 ods. 4
					článok 6 ods. 5		článok 41 ods. 1
					článok 6 ods. 6		článok 45 ods. 5
					článok 6 ods. 7		článok 45 ods. 6
					článok 6 ods. 8		článok 45 ods. 7
					článok 7 ods. 1 a článok 7 ods. 2, prvý pododsek		článok 41 ods. 2, prvý pododsek
					článok 7 ods. 2,		článok 41 ods. 2,

					druhý pododsek		druhý pododsek
					článok 7 ods. 3 a článok 11 ods. 8, prvý pododsek, úvodný text		príloha VI časť 6 prvá časť bodu 2.7
					článok 7 ods. 4		článok 41 ods. 2, druhý pododsek
					článok 7 ods. 5		---
					článok 8 ods. 1		článok 40 ods. 1 písm. c)
					článok 8 ods. 2		článok 41 ods. 3
					článok 8 ods. 3		---
					článok 8 ods. 4, prvý pododsek		článok 41 ods. 4, prvý pododsek
					článok 8 ods. 4, druhý pododsek		príloha VI časť 6, prvá časť bodu 3.2
					článok 8 ods. 4, tretí pododsek		príloha VI časť 6, druhá časť bodu 3.2
					článok 8 ods. 4, štvrtý pododsek		---
					článok 8 ods. 5		článok 41 ods. 4, druhý a tretí pododsek
					článok 8 ods. 6		článok 40 ods. 1

							písm. c) a d)
					článok 8 ods. 7		článok 41 ods. 4
					článok 8 ods. 8		---
					článok 9, prvý pododsek		článok 48 ods. 1
					článok 9, druhý pododsek		článok 48 ods. 2
					článok 9, tretí pododsek		článok 48 ods. 3
					článok 10 ods. 1 a 2		---
					článok 10 ods. 3, prvá veta		článok 43 ods. 2
					článok 10 ods. 3, druhá veta		---
					článok 10 ods. 4		článok 43 ods. 3
					článok 10 ods. 5		príloha VI časť 6, druhá časť bodu 1.3
					článok 11 ods. 1		článok 43 ods. 1
					článok 11 ods. 2		príloha VI časť 6 bod 2.1
					článok 11 ods. 3		príloha VI časť 6 bod 2.2

					článok 11 ods. 4		príloha VI časť 6 bod 2.3
					článok 11 ods. 5		príloha VI časť 6 bod 2.4
					článok 11 ods. 6		príloha VI časť 6 bod 2.5
					článok 11 ods. 7, prvá časť prvej vety prvého pododseku		príloha VI časť 6, prvá časť bodu 2.6
					článok 11 ods. 7, druhá časť prvej vety prvého pododseku		príloha VI časť 6 bod 2.6 písm. a)
					článok 11 ods. 7, druhá veta prvého pododseku		---
					článok 11 ods. 7, druhý pododsek		---
					článok 11 ods. 7 písm. a)		príloha VI časť 6 bod 2.6 písm. b)
					článok 11 ods. 7 písm. b) a c)		---
					článok 11 ods. 7 písm. d)		príloha VI časť 6 bod 2.6 písm. c)
					článok 11 ods. 7 písm. e) a f)		---

					článok 11 ods. 8, prvý pododsek a písm. a) a b)		príloha VI časť 3 bod 1, prvý a druhý pododsek
					článok 11 ods. 8 písm. c)		príloha VI časť 6, druhá časť bodu 2.7
					článok 11 ods. 8 písm. d)		príloha VI časť 4 bod 2.1, druhý pododsek
					článok 11 ods. 8, druhý pododsek		príloha VI časť 6, tretia časť bodu 2.7
					článok 11 ods. 9		článok 43 ods. 4
					článok 11 ods. 10 písm. a), b) a c)		príloha VI časť 8, body a), b) a c) bodu 1.1
					článok 11 ods. 10 písm. d)		príloha VI časť 8, písm. b) bodu 1.1
					článok 11 ods. 11		príloha VI časť 8 bod 1.2
					článok 11 ods. 12		príloha VI časť 8 bod 1.3
					článok 11 ods. 13		článok 43 ods. 5, prvý pododsek
---	---	---	---	---	---	---	článok 43 ods. 5, druhý pododsek
					článok 11 ods. 14		príloha VI časť 6

							bod 3.1
					článok 11 ods. 15		článok 40 ods. 1 písm. e)
					článok 11 ods. 16		príloha VI časť 8 bod 2
					článok 11 ods. 17		článok 9 ods. 2 písm. a)
					článok 12 ods. 1		článok 50 ods. 1
					článok 12 ods. 2, prvá veta		článok 50 ods. 2
					článok 12 ods. 2, druhá veta		---
					článok 12 ods. 2, tretia veta		článok 50 ods. 3
					článok 13 ods. 1		článok 40 ods. 1 písm. f)
					článok 13 ods. 2		článok 42
					článok 13 ods. 3		článok 41 ods. 5
					článok 13 ods. 4		príloha VI časť 3 bod 2
					článok 14		---
					článok 15		---

					článok 16		---
					článok 17 ods. 2 a 3		---
					článok 20		---
					príloha I		príloha VI časť 2
					príloha II, prvá časť (bez číslovania)		príloha VI časť 4 bod 1
					príloha II bod 1, úvodný text		príloha VI časť 4 bod 2.1
					príloha II, body 1.1 – 1.2		príloha VI časť 4 body 2.2 – 2.3
					príloha II bod 1.3		---
					príloha II bod 2.1		príloha VI časť 4 bod 3.1
---	---	---	---	---	---	---	príloha VI časť 4 bod 3.2
					príloha II bod 2.2		príloha VI časť 4 bod 3.3
					príloha II bod 3		príloha VI časť 4 bod 4
					príloha III		príloha VI časť 6 bod 1
					príloha IV, tabuľka		príloha VI časť 5

					príloha IV, posledná veta		---
					príloha V písm. a), tabuľka		príloha VI časť 3 bod 1.1
					príloha V písm. a), posledné vety		---
					príloha V písm. b), tabuľka		príloha VI časť 3 bod 1.2
					príloha V písm. b), posledná veta		---
					príloha V písm.c)		príloha VI časť 3 bod 1.3
					príloha V písm.d)		príloha VI časť 3 bod 1.4
					príloha V písm.e)		príloha VI časť 3 bod 1.5
					príloha V písm.f)		príloha VI časť 3 bod 3
					príloha VI		príloha VI časť 7
						článok 1	článok 31
						článok 2 ods. 2	príloha V časť 1 bod 1 a časť 2 bod 1
						článok 2 ods. 3, druhá časť	príloha V časť 1 bod 1 a časť 2 bod 1

---	---	---	---	---	---	---	príloha V časť 1, posledná veta bodu 1
						článok 2 ods. 4	---
						článok 2 ods. 6	článok 3 ods. 18
						článok 2 ods. 7, prvý pododsek	článok 3 ods. 19
						článok 2 ods. 7, druhý pododsek, a písm. a) až i)	článok 31, druhý pododsek
						článok 2 ods. 7, druhý pododsek, písm. j)	---
						článok 2 ods. 7, tretí pododsek	---
---	---	---	---	---	---	---	článok 32 ods. 1
						článok 2 ods. 7, štvrtý pododsek	článok 32 ods. 2
						článok 2 ods. 8	článok 3 ods. 21
						článok 2 ods. 9	článok 32 ods. 2
						článok 2 ods. 10	---
						článok 2 ods. 11	článok 3 ods. 20
						článok 2 ods. 12	článok 3 ods. 22

						článok 2 ods. 13	---
						článok 3	---
						článok 4 ods. 1	---
						článok 4 ods. 2	článok 33 ods. 2
						článok 4 ods. 3 až 8	---
						článok 5 ods. 1	príloha V časť 1 bod 2, posledná veta
						článok 5 ods. 2	---
						článok 6	---
						článok 7 ods. 1	článok 34
						článok 7 ods. 2	článok 33 ods. 4
						článok 7 ods. 3	článok 33 ods. 5
						článok 8 ods. 1	článok 37 ods. 1
						článok 8 ods. 2, prvá časť prvého pododseku	článok 37 ods. 2, prvá časť prvého pododseku
						článok 8 ods. 2, druhá časť prvého pododseku	---
---	---	---	---	---	---	---	článok 37 ods. 2, druhá časť prvého pododseku

---	---	---	---	---	---	---	článok 37 ods. 2, druhý pododsek
						článok 8 ods. 2, druhý pododsek	---
						článok 8 ods. 2 písm. a) až d)	---
						článok 8 ods. 3 a 4	---
						článok 9	článok 33 ods. 1
						článok 10 ods. 1, prvá veta	článok 33 ods. 6
						článok 10 ods. 1, druhá veta	---
						článok 10 ods. 2	---
						článok 12	článok 35 ods. 1
---	---	---	---	---	---	---	článok 35 ods. 2, 3 a 4
						článok 13	príloha V časť 3, tretia časť bodu 8
						článok 14	príloha V časť 4
						článok 15	---
						článok 18 ods. 2	---
						príloha I	---

						príloha II	---
						príloha III a IV	príloha V bod 2 časť 1 a časť 2
						príloha V bod A	príloha V časť 1 bod 3
						príloha V oddiel B	príloha V časť 2 bod 3
						príloha VI oddiel A	príloha V časť 1 body 4 a 5
						príloha VI oddiel B	príloha V časť 2 body 4 a 5
						príloha VII oddiel A	príloha V časť 1 body 6 a 7
						príloha VII oddiel B	príloha V časť 2 body 6 a 7
						príloha VIII oddiel A bod 1	---
						príloha VIII oddiel A bod 2	príloha V časť 3, prvá časť bodu 1 a body 2, 3 a 5
---	---	---	---	---	---	---	príloha V časť 3, druhá časť bodu 1
---	---	---	---	---	---	---	príloha V časť 3 bod 4

						príloha VIII oddiel A bod 3	---
						príloha VIII oddiel A bod 4	príloha V časť 3 bod 6
						príloha VIII oddiel A bod 5	príloha V časť 3 body 7 a 8
						príloha VIII oddiel A bod 6	príloha V časť 3 body 9 a 10
---	---	---	---	---	---	---	príloha V časť 4
						príloha VIII oddiel B	---
						príloha VIII oddiel C	---
						príloha IX	príloha IX
						príloha X	príloha X